

第 21 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一五年五月二十七日，星期三



Número 21

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 27 de Maio de 2015

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第115/2015號行政長官批示，委任中小企業援助計劃評審委員會成員。..... 9520
- 第116/2015號行政長官批示，委任生命科學道德委員會一名成員，以替代原代表。..... 9520
- 第49/2015號行政長官公告，命令公佈經修改的澳門投資發展股份有限公司章程第五條的規定。 9521

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 115/2015, que designa os membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas. 9520
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 116/2015, que designa um membro da Comissão de Ética para as Ciências da Vida, em substituição do outro membro. 9520
- Aviso do Chefe do Executivo n.º 49/2015, que manda publicar as alterações efectuadas ao artigo 5.º dos Estatutos da Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A. 9521

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

政府總部輔助部門：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
批示摘錄數份。.....	9521	Extractos de despachos.	9521
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
批示摘錄一份。.....	9522	Extracto de despacho.	9522
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第95/2015號保安司司長批示，關於透過錄取考試方式，開考由澳門保安部隊高等學校舉辦之第十六屆消防官培訓課程。.....	9522	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 95/2015, respeitante à abertura do concurso de admissão ao 16.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Bombeiros, a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM).	9522
第96/2015號保安司司長批示，委任負責協調及執行第十六屆消防官培訓課程錄取考試的甄選委員會成員的組成。.....	9523	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 96/2015, que designa o júri de selecção para coordenar e executar as fases do concurso de admissão ao 16.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Bombeiros.	9523
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第85/2015號社會文化司司長批示，委任醫療系統建設跟進委員會成員。.....	9523	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 85/2015, que designa os membros da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde.	9523
第86/2015號社會文化司司長批示，委任醫務委員會一名成員，以替代原代表。.....	9524	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 86/2015, que designa um membro do Conselho para os Assuntos Médicos, em substituição do outro membro.	9524
第87/2015號社會文化司司長批示，委任防治愛滋病委員會一名成員，以替代原代表。.....	9524	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 87/2015, que, designa um membro da Comissão de Luta contra a SIDA, em substituição do outro membro.	9524
第88/2015號社會文化司司長批示，委任健康城市委員會一名成員，以替代原代表。.....	9524	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 88/2015, que designa um membro da Comissão para a Cidade Saudável, em substituição do outro membro.	9524
第89/2015號社會文化司司長批示，委任慢性病防制委員會兩名成員，以替代兩名原代表。.....	9525	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 89/2015, que designa dois membros da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas, em substituição de outros dois membros. ..	9525
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄一份。.....	9525	Extracto de despacho.	9525
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
第5/2015號警察總局局長批示，嘉獎一名治安警察局警務總長。.....	9526	Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 5/2015, que louva um intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública.	9526
批示摘錄一份。.....	9526	Extracto de despacho.	9526
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。.....	9527	Extracto de despacho.	9527
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	9527	Extractos de despachos.	9527
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	9528	Extractos de despachos.	9528
更正批示摘錄一份。.....	9529	Rectificação de extracto de despacho.	9529
人才發展委員會：		Comissão de Desenvolvimento de Talentos:	
批示摘錄一份。.....	9529	Extracto de despacho.	9529

法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	9529	Extractos de despachos.	9529
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	9531	Extractos de despachos.	9531
法律改革及國際法事務局：		Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:	
批示摘錄數份。.....	9532	Extractos de despachos.	9532
法務公庫：		Cofre dos Assuntos de Justiça:	
批示摘錄一份。.....	9533	Extracto de despacho.	9533
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	9534	Extractos de despachos.	9534
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄一份。.....	9540	Extracto de despacho.	9540
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄數份。.....	9541	Extractos de despachos.	9541
金融情報辦公室：		Gabinete de Informação Financeira:	
批示摘錄一份。.....	9541	Extracto de despacho.	9541
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	9541	Extractos de despachos.	9541
更正批示摘錄一份。.....	9543	Rectificação de extracto de despacho.	9543
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	9543	Extracto de despacho.	9543
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	9543	Extractos de despachos.	9543
消防局：		Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄一份。.....	9545	Extracto de despacho.	9545
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	9546	Extractos de despachos.	9546
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	9547	Extractos de despachos.	9547
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	9548	Extractos de despachos.	9548
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
聲明書一份。.....	9549	Declaração.	9549
高等教育輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
批示摘錄數份。.....	9549	Extractos de despachos.	9549
澳門大學：		Universidade de Macau:	
批示摘錄一份。.....	9550	Extracto de despacho.	9550

澳門理工學院：		Instituto Politécnico de Macau:	
批示摘錄一份。.....	9554	Extracto de despacho.	9554
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄一份。.....	9554	Extracto de despacho.	9554
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄一份。.....	9556	Extracto de despacho.	9556
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	9556	Extractos de despachos.	9556
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄一份。.....	9558	Extracto de despacho.	9558
海事及水務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
批示摘錄數份。.....	9558	Extractos de despachos.	9558
政府機關通告及公告		Avisos e anúncios oficiais	
立法會輔助部門佈告：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	9559	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal.	9559
檢察長辦公室佈告：		Gabinete do Procurador:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員兩缺晉級開考的通告。.....	9559	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	9559
法務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	9560	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	9560
公告一則，關於張貼為填補法律範疇一高等級技術員一缺晉級開考的通告。.....	9563	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área jurídica.	9563
商業及動產登記局佈告：		Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:	
二零一五年四月份的商業登記名單。.....	9564	Lista do registo comercial relativo ao mês de Abril de 2015.	9564
身份證明局佈告：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
將若干權限授予及轉授予一名廳長及兩名處長。.....	9687	Delegação e subdelegação de competências num chefe de departamento e dois chefes de divisão.	9687
法律改革及國際法事務局佈告：		Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	9690	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	9690
民政總署佈告：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	9690	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista.	9690
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
告示一則，關於市區房屋稅。.....	9691	Edital referente à Contribuição Predial Urbana.	9691
統計暨普查局佈告：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	9691	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	9691

勞工事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員十四缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 9692

博彩監察協調局佈告：

為填補首席行政技術助理員兩缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 9693

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺及首席特級督察一缺晉級開考的通告。..... 9693

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 9694

澳門金融管理局佈告：

二零一四年度報告書及帳目。..... 9694

司法警察局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 9728

澳門監獄佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺晉級開考的通告。..... 9729

澳門保安部隊高等學校佈告：

第十五屆警官培訓課程入學試的總評分名單。... 9730

衛生局佈告：

為填補一等技術員三缺晉級開考的應考人最後成績表。 9732

為填補技術工人（鐵器工範疇）一缺入職開考的投考人最後成績名單。..... 9733

為填補二等診療技術員（化驗職務範疇）十六缺及二等高級衛生技術員（化驗職務範疇）八缺入職開考的最後成績名單。..... 9733

全科專科最後評核考試的評核成績。..... 9737

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 9737

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員五缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 9739

公告一則，關於張貼為填補多個職位入職開考的投考人確定名單。..... 9739

公告一則，關於張貼為填補二等攝影師及視聽器材操作員一缺及技術工人（燒焊工範疇）一缺入職開考的投考人知識考試成績名單。..... 9741

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de catorze vagas de adjunto-técnico principal. 9692

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo principal. 9693

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal e uma de inspector especialista principal. ... 9693

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 9694

Autoridade Monetária de Macau:

Relatório e contas do exercício de 2014 9694

Polícia Judiciária:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 9728

Estabelecimento Prisional de Macau:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal. 9729

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa final do concurso de admissão ao 15.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia e Segurança Pública. 9730

Serviços de Saúde:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 1.ª classe. 9732

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de ferreiro. 9733

Listas de classificação final dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de dezasseis vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, área funcional laboratorial, e oito de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial. 9733

Lista classificativa do exame final de especialidade em clínica geral. 9737

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 9737

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 1.ª classe. 9739

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de várias vagas. 9739

Anúncio sobre a afixação das listas classificativas da prova de conhecimentos dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, e uma vaga de operário qualificado, área de soldador. 9741

旅遊局佈告：

為填補首席技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。 9741

為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。 9742

社會工作局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等行政技術助理員四缺入職開考的投考人臨時名單。 9743

將若干權限授予副局長及多名廳長。 9743

體育發展局佈告：

公告一則，張貼為填補二等技術員（土木工程範疇）一缺入職開考的准考人確定名單。 9749

公告一則，關於「蓮峰體育中心田徑跑道之設計及建造承包工程公開招標競投」的解答。 9750

高等教育輔助辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（雜役範疇）一缺入職開考的准考人確定名單。 9750

公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。 9750

澳門大學佈告：

將主持一名博士論文答辯典試委員會的權力轉授予科技學院院長。 9751

社會保障基金佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。 9751

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員兩缺及一等技術輔導員九缺晉級開考的准考人臨時名單。 9752

海事及水務局佈告：

為填補首席高級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。 9753

郵政局佈告：

為填補郵差十缺入職開考的最後成績名單。 9753

環境保護局佈告：

為填補二等督察十四缺入職開考的最後成績名單。 9755

Direcção dos Serviços de Turismo:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal. 9741

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal. 9742

Instituto de Acção Social:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe. 9743

Delegação de competências na vice-presidente e nos chefes de departamento. 9743

Instituto do Desporto:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de engenharia civil. 9749

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos ao «Concurso público para empreitada da obra de concepção e construção da pista de atletismo do Centro Desportivo Lin Fong». 9750

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente. 9750

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. 9750

Universidade de Macau:

Subdelegação de poderes no director da Faculdade de Ciências e Tecnologia para presidir ao júri da prova de um doutoramento. 9751

Fundo de Segurança Social:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 9751

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal e nove de adjunto-técnico de 1.ª classe. 9752

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal. 9753

Direcção dos Serviços de Correios:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de dez vagas de distribuidor postal. 9753

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de catorze vagas de inspector de 2.ª classe. 9755

交通事務局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	9759
公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員兩缺入職開考的知識考試（口試）成績名單。.....	9763
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員三缺及一等技術輔導員兩缺晉級開考的通告。.....	9763
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（統計範疇）一缺入職開考的已更正臨時名單。.....	9764
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（統計範疇）一缺入職開考的已更正確定名單。.....	9764

公證署公告及其他公告

君慧慈善會——章程。.....	9765
石光中學澳門校友會——章程。.....	9765
澳門國際電子商務協會——章程。.....	9766
公儀太極拳研究會——章程。.....	9768
澳門喜喜體育會——章程。.....	9769
澳門南海海外留學生聯盟——章程。.....	9770
國際職業經理人協會——章程。.....	9771
中華媽咪聯合會（澳門）——章程。.....	9772
澳門室內美式足球會——章程。.....	9773
澳門安老服務協會——章程。.....	9774
澳門印尼外勞職業介紹所協會——章程。.....	9774
澳門中醫國際研究協會——章程。.....	9776
Associação dos Amigos de Ribatejo——章程。....	9776
頂級格鬥俱樂部——修改章程。.....	9778
澳門親子教育協會——修改章程。.....	9778
新銀行亞洲股份有限公司——召集書。.....	9779
澳門基本電視頻道股份有限公司——二零一四年度營業帳目報告。.....	9780
澳門航空股份有限公司——二零一四年度營業帳目報告。.....	9783
郵政儲金局——二零一四年度營業帳目報告。....	9791

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	9759
Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe.	9763
Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico principal e duas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	9763
Anúncio sobre a afixação da rectificação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de estatística.	9764
Anúncio sobre a afixação da rectificação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de estatística.	9764

Anúncios notariais e outros

Associação de Beneficência Kwang Wai. — Estatutos. ..	9765
Associação dos Antigos Alunos de Macau da Escola Secundária Seak Kuong. — Estatutos.	9765
Associação do Comércio Electrónico Internacional de Macau. — Estatutos.	9766
公儀太極拳研究會. — Estatutos.	9768
Clube Desportivo Hei Hei de Macau. — Estatutos.	9769
Confederação dos Estudantes do Ultramar de Nam Hoi de Macau. — Estatutos.	9770
Associação Internacional de Gestores Profissionais. — Estatutos.	9771
中華媽咪聯合會（澳門）. — Estatutos.	9772
Macau Associação Arena de Futebol. — Estatutos.	9773
Associação dos Serviços para os Idosos de Macau. — Estatutos.	9774
澳門印尼外勞職業介紹所協會.— Estatutos.	9774
Associação Internacional para o Estudo da Medicina Tradicional Chinesa de Macau. — Estatutos.	9776
Associação dos Amigos de Ribatejo. — Estatutos.	9776
Top Fighting Club. — Alteração dos estatutos.	9778
Associação de Parentalidade de Macau. — Alteração dos estatutos.	9778
Novo Banco Ásia, S.A. — Convocatória.	9779
Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2014.	9780
Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L. — Relatório das contas do exercício de 2014.	9783
Caixa Económica Postal. — Relatório das contas do exercício de 2014.	9791

中國建設銀行股份有限公司澳門分行——二零一四年度營業帳目報告。.....	9797	Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2014.	9797
大豐銀行股份有限公司——二零一四年度營業帳目報告。.....	9803	Banco Tai Fung, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2014.	9803
澳門華人銀行股份有限公司——二零一四年度營業帳目報告。.....	9812	Banco Chinês de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2014.	9812
澳門商業銀行股份有限公司——二零一四年度營業帳目報告。.....	9821	Banco Comercial de Macau, S. A. — Relatório das contas do exercício de 2014.	9821
恆生銀行有限公司澳門分行——二零一四年度營業帳目報告。.....	9831	Hang Seng Bank Limited, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2014.	9831
第一商業銀行股份有限公司澳門分行——二零一四年度營業帳目報告。.....	9836	Banco Comercial Primeiro, S.A., Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2014.	9836
東亞銀行有限公司澳門分行——二零一四年度營業帳目報告。.....	9843	The Bank of East Asia, Ltd., Macau Branch. — Relatório das contas do exercício de 2014.	9843
渣打銀行澳門分行——二零一四年度營業帳目報告。.....	9849	Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2014.	9849
永隆銀行有限公司澳門分行——二零一四年度營業帳目報告。.....	9855	Banco Wing Lung Limitada, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2014.	9855
創興銀行有限公司澳門分行——二零一四年度營業帳目報告。.....	9860	Chong Hing Bank Ltd., Macau Branch. — Relatório das contas do exercício de 2014.	9860
澳門自來水股份有限公司——二零一四年度營業帳目報告。.....	9866	Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2014.	9866
新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）——二零一四年度營業帳目報告。.....	9870	Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau). — Relatório das contas do exercício de 2014.	9870

附註：印發二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組副刊及第二組第二副刊，內容如下：

二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

Nota: Foram publicados o suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 20/2015, II Série, de 20 de Maio, e 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 20/2015, II Série, inserindo o seguinte:

No Boletim Oficial da RAEM n.º 20/2015, II Série, suplemento, de 20 de Maio:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	9174
營業場所名稱及標誌的保護。.....	9483
設計及新型的保護。.....	9485
發明專利延伸之保護。.....	9486
授權的發明專利的延伸。.....	9487
發明專利的保護。.....	9497

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	9174
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	9483
Protecção de desenho e modelo.	9485
Protecção de Extensão de Patente de Invenção.	9486
Extensão de patente de invenção concedida.	9487
Protecção de patente de invenção.	9497

二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊：

No Boletim Oficial da RAEM n.º 20/2015, II Série, 2.º suplemento, de 20 de Maio:

目 錄

澳門特別行政區

運輸工務司司長辦公室：

第58/2015號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於 氹仔島廣東大馬路，稱為BT6地段的土地的批 給已被宣告失效。	9503
第59/2015號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於 氹仔島廣東大馬路，稱為BT8地段的土地的批 給已被宣告失效。	9504
第60/2015號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於 氹仔島廣東大馬路，稱為BT9地段的土地的批 給已被宣告失效。	9506
第61/2015號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於 氹仔島廣東大馬路，稱為BT11地段的土地的批 給已被宣告失效。	9507
第62/2015號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於 氹仔島廣東大馬路，稱為BT12地段的土地的批 給已被宣告失效。	9509

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 58/2015, que declara a caducidade da concessão de um terreno situado na ilha da Taipa, na Avenida de Kwong Tung, designado por lote BT6.	9503
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 59/2015 que declara a caducidade da concessão de um terreno situado na ilha da Taipa, na Avenida de Kwong Tung, designado por lote BT8.	9504
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 60/2015, que declara a caducidade da concessão de um terreno situado na ilha da Taipa, na Avenida de Kwong Tung, designado por lote BT9.	9506
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 61/2015, que declara a caducidade da concessão de um terreno situado na ilha da Taipa, na Avenida de Kwong Tung, designado por lote BT11. ...	9507
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 62/2015, que declara a caducidade da concessão de um terreno situado na ilha da Taipa, na Avenida de Kwong Tung, designado por lote BT12.	9509

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 115/2015 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 115/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第9/2003號行政法規《中小企業援助計劃》第八條第三款、第四款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3, 4 e 5 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2003 (Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas), o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為中小企業援助計劃評審委員會成員，由二零一五年五月十五日起為期一年：

1. São designados membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 15 de Maio de 2015:

主席——戴建業，並在其因故不能視事或缺勤時，由委員高開賢代任；

Presidente — Tai Kin Ip e, nas suas ausências ou impedimentos, como substituto, o vogal Kou Hoi In;

委員——高開賢；

Vogal — Kou Hoi In;

委員——楊志光；

Vogal — Ieong Chi Kuong;

委員——陳曉筠；

Vogal — Chan Hio Wan;

委員——孫家雄；

Vogal — Shuen Ka Hung;

委員——余雨生；

Vogal — U U Sang;

委員——陳敬紅。

Vogal — Chan Keng Hong.

二、上款所指的評審委員會成員有權每月收取金額相當於公共行政薪俸表100點的50%作為報酬。

2. Os membros da comissão de apreciação referida no número anterior têm direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indicária da Administração Pública.

二零一五年五月十二日

12 de Maio de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 116/2015 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 116/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據二月十九日第7/99/M號法令第四條規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 7/99/M, de 19 de Fevereiro, o Chefe do Executivo manda:

一、委任郭昌宇為生命科學道德委員會成員，以替代原成員陳惟禧，直至被替代者的任期屆滿為止。

1. É designado membro da Comissão de Ética para as Ciências da Vida Kuok Cheong U, em substituição de Chan Wai Sin, até ao termo do respectivo mandato.

二、本批示自二零一五年五月一日起生效。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Maio de 2015.

二零一五年五月十四日

14 de Maio de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 49/2015 號行政長官公告**Aviso do Chefe do Executivo n.º 49/2015**

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款及第14/2011號行政法規《設立澳門投資發展股份有限公司》第七條第一款的規定，命令公佈經修改的澳門投資發展股份有限公司章程第五條的規定。

二零一五年五月十五日發佈。

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas) e do n.º 1 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2011 (Constituição da Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.), as alterações efectuadas ao artigo 5.º dos Estatutos da Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.

Promulgado em 15 de Maio de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

澳門投資發展股份有限公司章程**ESTATUTOS DA MACAU INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, S.A.**

第五條
公司資本

Artigo 5.º

Capital social

一、公司資本額為澳門幣十五億七千五百萬元，分為十五萬七千五百股普通股，每一股之票面價值為澳門幣一萬元，已全部獲認購。

1. O capital social é de 1 575 000 000 patacas, dividido e representado por cento e cinquenta e sete mil e quinhentas acções ordinárias, com o valor nominal de 10 000 patacas cada uma, inteiramente subscrito.

二、上款所指金額中的澳門幣十五億三千一百二十六萬元已以現金繳付，其餘澳門幣四千三百七十四萬元延遲至二零一五年四月三十日繳付。

2. Do valor referido no número anterior estão realizados em dinheiro 1 531 260 000 patacas, estando a realização dos remanescentes 43 740 000 patacas diferida até 30 de Abril de 2015.

三、經專門召開的股東會議決，公司資本可增加或減少。

3. O capital social pode ser reduzido ou aumentado por deliberação da Assembleia Geral, a convocar para o efeito.

四、股東有優先權認購增加資本的股份，各股東按持股比例享有優先權，股東會另有決議除外。

4. Salvo deliberação em contrário da Assembleia Geral, os accionistas têm direito de preferência na subscrição de acções representativas de qualquer aumento de capital, beneficiando cada um deles desse direito na proporção das acções que possuir.

五、為適用上款的規定，以掛號信方式通知所有名稱和住所載於登記簿冊的股東，以便其於十五日內聲明是否行使優先權，否則視為放棄該權利。

5. Para efeitos do disposto no número anterior, todos os accionistas cujos nomes e moradas constem do respectivo livro de registo são avisados por carta registada, a fim de, no prazo de quinze dias, declararem se desejam usar do seu direito de preferência, entendendo-se que renunciam a ele aqueles que não se pronunciarem.

二零一五年五月十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 15 de Maio de 2015. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門**SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****批示摘錄****Extractos de despachos**

透過行政長官二零一五年四月二十八日之批示：

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Abril de 2015:

洗賀華及陳碧茵——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、二十六條及按照第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職

Sin Ho Wa e Chan Pek Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo a assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão,

務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點，自二零一五年四月三十日起生效。

透過辦公室主任二零一五年四月三十日之批示：

陳玉卿——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五、第七款及按照第14/2009號法律第十三條第二款（四）項的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點180點，自二零一五年五月十四日起生效。

二零一五年五月十四日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

經濟財政司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年五月十八日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條及第227/2006號行政長官批示第七款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，伍文湘擔任金融情報辦公室主任的定期委任，由二零一五年八月八日起獲續期一年。

二零一五年五月十九日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室

第 95/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第25/2001號行政法規修改的第6/1999號行政法規第四條第二款，第111/2014號行政命令第一條的規定，以及按照四月十五日第93/96/M號訓令核准的《澳門保安部隊高等學校規章》第一百條及第一百零三條的規定，作出本批示：

一、現透過錄取考試方式，開考由澳門保安部隊高等學校舉辦之第十六屆消防官培訓課程。

二、該考試旨在填補消防局高級職程十二缺，名額分配如下：

（一）屬消防局之報考人：六缺；

índice 230, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Abril de 2015.

Por despacho da chefe do Gabinete, de 30 de Abril de 2015:

Chan Iok Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento progredindo a auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Maio de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Maio de 2015. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Maio de 2015:

Ng Man Seong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenadora deste Gabinete, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2006, a partir de 8 de Agosto de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 19 de Maio de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 95/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2001, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, e ao abrigo do disposto nos artigos 100.º e 103.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, o Secretário para a Segurança manda:

1. É aberto o concurso de admissão ao 16.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Bombeiros, a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM).

2. O referido concurso destina-se ao preenchimento de 12 (doze) vagas para o Corpo de Bombeiros, sendo:

1) Candidatos pertencentes ao CB: 6 (seis) vagas;

(二) 屬非消防局之報考人：六缺；

(三) 倘上述第(一)款所述之空缺未能完全被填補時，則由屬非消防局之報考人依總評分次序填補之，相反亦然。

二零一五年五月十五日

保安司司長 黃少澤

第 96/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第25/2001號行政法規修改的第6/1999號行政法規第四條第二款，第111/2014號行政命令第一條的規定，以及按照四月十五日第93/96/M號訓令核准的《澳門保安部隊高等學校規章》第一百零一條的規定，並根據第14/2009法律及第23/2011號行政法規之規定，作出本批示：

負責協調及執行第十六屆消防官培訓課程錄取考試的甄選委員會，由以下成員組成：

主席：林壘立消防總長

委員：雷華龍副警務總長

許永強一等消防區長

黃永明關務監督

候補委員：戴秀菁警司

陳宇川警司

秘書：梁慶輝關務監督

二零一五年五月十五日

保安司司長 黃少澤

二零一五年五月十五日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社會文化司司長辦公室

第 85/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第14/2015號行政長官批示修改的第35/2011號行政長官批示第三款的規定，作出本批示。

2) Candidatos não pertencentes ao CB: 6 (seis) vagas.

3) Se as vagas destinadas aos candidatos mencionadas na alínea 1) não forem totalmente preenchidas, serão preenchidas pelos candidatos não pertencentes ao CB tendo como critério a classificação final do concurso, por ordem decrescente e vice-versa.

15 de Maio de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 96/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2001, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, e ao abrigo do disposto no artigo 101.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, e ao abrigo da Lei n.º 14/2009, conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o Secretário para a Segurança manda:

O júri de selecção para coordenar e executar as fases do concurso de admissão ao 16.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Bombeiros, é constituído por:

Presidente: Lam Loi Lap, chefe principal.

Vogais: Lui Va Long, subintendente;

Hoi Weng Keong, chefe de primeira; e

Wong Weng Meng, comissário alfandegário.

Vogais suplentes: Tai Sao Cheng, comissária; e

Chan Yu Chun, comissário.

Secretário: Leong Heng Fai, comissário alfandegário.

15 de Maio de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 15 de Maio de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 85/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 35/2011, com a redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 14/2015, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、委任衛生局副局長郭昌宇及何鈺珊為醫療系統建設跟進委員會成員。

二、委任戴華浩及羅健儀為社會文化司司長辦公室在委員會的代表。

三、本批示自二零一五年五月一日起生效。

二零一五年五月十一日

社會文化司司長 譚俊榮

第 86/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第18/2013號行政法規第五條第一款的規定，作出本批示。

一、委任澳門特別行政區醫院單位的代表郭昌宇為醫務委員會成員，以替代原代表陳惟蒨，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自二零一五年五月一日起生效。

二零一五年五月十一日

社會文化司司長 譚俊榮

第 87/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第325/2008號行政長官批示修改的第364/2005號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

一、委任社會文化司司長辦公室代表戴華浩為防治愛滋病委員會成員，以替代原代表郭昌宇，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自二零一五年五月一日起生效。

二零一五年五月十一日

社會文化司司長 譚俊榮

第 88/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第71/2004號行政長官批示第三款（三）項及第四款的規定，作出本批示。

1. São designados como membros da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, adiante designada por Comissão, os subdirectores dos Serviços de Saúde, Kuok Cheong U e Ho Ioc San.

2. São designados como representantes do meu Gabinete na Comissão, Tai Wa Hou e Lo Kin I.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Maio de 2015.

11 de Maio de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 86/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2013, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado membro do Conselho para os Assuntos Médicos Kuok Cheong U, em substituição de Chan Wai Sin, como representante das unidades hospitalares da RAEM, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Maio de 2015.

11 de Maio de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 87/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 364/2005, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 325/2008, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado membro da Comissão de Luta contra a SIDA Tai Wa Hou, em substituição de Kuok Cheng U, como representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Maio de 2015.

11 de Maio de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 88/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 3) do n.º 3 e no n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 71/2004, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、委任社會文化司司長辦公室代表戴華浩為健康城市委員會成員，以替代原代表郭昌宇，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自二零一五年五月一日起生效。

二零一五年五月十一日

社會文化司司長 譚俊榮

第 89/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第416/2009號行政長官批示第三款（三）項及第四款的規定，作出本批示。

一、委任下列代表為慢性病防制委員會成員：

（一）郭昌宇，作為衛生局代表，以替代原代表陳惟蒨；

（二）羅奕龍，作為社會文化司司長辦公室代表，以替代原代表郭昌宇。

二、上款所指成員的任期屆滿日與其餘慢性病防制委員會成員的任期屆滿日相同。

三、本批示自二零一五年五月一日起生效。

二零一五年五月十一日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一五年五月十五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一五年四月九日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，譚自基在本署擔任職務的散位合同自二零一五年六月一日起續期一年，並以附註方式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第三職階輕型車輛司機職級的薪俸點170點。

二零一五年五月二十日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

1. É designado membro da Comissão para a Cidade Saudável Tai Wa Hou, em substituição de Kuok Cheng U, como representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Maio de 2015.

11 de Maio de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 89/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 3) do n.º 3 e no n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 416/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designados membros da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas:

1) Kuok Cheong U, em substituição de Chan Wai Sin, como representante dos Serviços de Saúde;

2) Lo Iek Long, em substituição de Kuok Cheong U, como representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

2. O termo do mandato dos membros referidos no número anterior coincide com o dos restantes membros da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Maio de 2015.

11 de Maio de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 15 de Maio de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Lai Ieng Kit*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 9 de Abril de 2015:

Tam Chi Kei — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2015, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 20 de Maio de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

警察總局

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

第 5/2015 號警察總局局長批示

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de
Polícia Unitários n.º 5/2015

本人根據第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修訂的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所賦予的權限，作出批示如下：

治安警察局警務總長周惠強，編號280851，為澳門警務機構服務三十年，在其表現出色的警務工作生涯臨近結束之際，本人對他予以嘉獎。

周惠強警務總長於一九八五年加入保安部隊，曾經在不同的崗位上工作直至晉升至現職級，多年來，他不斷自我增值有關警務技術的知識，同時亦不忘吸取社會發展所帶來的新資訊，使他成為一位全面的專業人士，為澳門警隊樹立良好和專業實幹的楷模。

在警察總局工作期間，周警務總長一直擔任局長辦公室顧問的工作。三年來憑著豐富的知識以及多年的實際警務經驗為本局提供真知卓見，工作專心致誠，具有高度的責任感，對警察總局工作成效的貢獻有目共睹。

他在出任局長辦公室顧問職位期間，為上級出謀獻策，盡忠職守，無私奉獻，在工作上均表現出非凡的睿智及卓越的辦事能力，使其負責的各項活動取得顯著成果。周警務總長同時肩負重任，獲委派代表警察總局參與有關澳門格蘭披治大賽車委員會及旅遊危機處理辦公室的工作及會議等。此外，他亦參與策劃每年在本澳舉行的各項演習的籌備及協調工作，出眾的組織能力促進了本局與特區政府其他部門的交流和合作，是深受部門領導信任的智囊。

周惠強警務總長擁有高尚的情操和優良的職業素養，待人真誠，工作勤勉，優秀的工作表現以及使命感，贏得了上司和下屬的肯定及尊重，是值得學習的模範。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一五年五月十九日

局長 馬耀權

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年四月二十九日作出的批示：

根據三月二十九日第9/2004號行政法規修改的十二月三十日第66/94/M號法令所通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款、第七十五條第一款a)項、第九十八條h)項、以

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto no n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, o comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o intendente n.º 280 851, Chao Vai Keong, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pela elevada competência técnico-profissional e pela forma dedicada e empenhada como, ao longo dos últimos três anos, vem exercendo as funções de assessor do Gabinete do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários (SPU), onde tem revelado dedicação à causa de bem servir.

No desempenho das suas atribuições tem demonstrado grandes qualidades pessoais e profissionais, que aliadas à afirmação constante de elevados dotes de carácter, lealdade e abnegação contribuíram para o sucesso e qualidade das actividades por que foi responsável. Destaque-se o seu contributo como representante dos SPU na Comissão do Grande Prémio de Macau, no Gabinete de Gestão de Crises do Turismo e não menos relevante, a sua colaboração e participação no planeamento, organização e coordenação dos vários tipos de exercícios que se realizam anualmente na RAEM, onde demonstrou ser um colaborador muito activo, apresentando propostas e políticas em todas as vertentes. As notáveis capacidades organizativas contribuíram para o estabelecimento de laços de cooperação com os demais gabinetes, organismos e serviços da RAEM.

Tendo ingressado nas forças de segurança no ano de 1985, o intendente Chao fez um percurso pelos diversos escalões da hierarquia até chegar ao actual posto. A vontade de enriquecer os seus conhecimentos não só técnico-policiais mas também os relacionados com a nova realidade social de Macau, fazem dele um profissional completo e um exemplo a seguir. Após 30 anos de serviço efectivo dedicados às Forças e Serviços de Segurança de Macau, vai deixar em breve a efectividade de serviço e simultaneamente o desempenho das funções que vem exercendo nos SPU.

Assim sendo, pelas suas qualidades e virtudes pessoais, de que destaco a frontalidade, o constante empenho em bem servir e o elevado sentido de missão, qualidades estas, que conquistaram o respeito e a consideração de todos os colegas, levando-me a considerar o intendente Chao Vai Keong merecedor de um público louvor.

19 de Maio de 2015.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Abril de 2015:

Ung Vong Pek Io, intendente — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessora destes Serviços, nos termos dos artigos 71.º, n.º 1, 75.º, n.º 1, alínea a), e 98.º, alínea

及第5/2009號行政法規第六條、第十四條第三款及第十五條第二款的規定，以定期委任方式委任警務總長吳王碧瑤為本局顧問，由二零一五年六月一日起，為期一年。

二零一五年五月二十日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

h), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, conjugados com os artigos 6.º, 14.º, n.º 3, e 15.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, a partir de 1 de Junho de 2015.

Serviços de Polícia Unitários, aos 20 de Maio de 2015. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海關

批示摘錄

摘錄自副關長於二零一五年五月七日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，張德敬，第五職階勤雜人員編號995261，薪俸點為150，其散位合同獲續期一年，自二零一五年六月一日起生效。

二零一五年五月十五日於海關

副關長 冼栢球

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do subdirector-geral, de 7 de Maio de 2015:

Cheong Tak Keng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar n.º 995 261, 5.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2015.

Serviços de Alfândega, aos 15 de Maio de 2015. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一五年五月八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第四職階輕型車輛司機黃桂超的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年五月三十一日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 8 de Maio de 2015:

Wong Kuai Chio, motorista de ligeiros, 4.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 31 de Maio de 2015.

Lam Kuai Hou, motorista de ligeiros, 1.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de

行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第一職階輕型車輛司機林貴豪的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年六月一日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一五年五月十五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員陳淑華及第一職階一等技術輔導員李嘉茵的編制外合同獲更改為第二職階，首位的薪俸點為365及第二位的薪俸點為320，由二零一五年五月九日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員孫振寧的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年六月九日起生效。

二零一五年五月十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 15 de Maio de 2015:

Chan Sok Wa, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, e Lei Ka Ian, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão, índices 365 para a primeira e 320 para a segunda, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, desde 9 de Maio de 2015.

Sun Chan Neng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Junho de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 19 de Maio de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一五年四月二十二日的批示：

林燕生——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款的規定，自二零一五年五月一日起終止其在本辦公室擔任第二職階首席翻譯員的定期委任，並由同日起返回檢察院司法文員職程第一職階檢察院特級書記員。

摘錄自代辦公室主任於二零一五年四月二十九日的批示：

李順英——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其在本辦公室第四職階勤雜人員的散位合同自二零一五年六月一日起續期一年。

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 22 de Abril de 2015:

Lam In Sang — cessou a comissão de serviço como intérprete-tradutora principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2015, regressando ao lugar de origem como escritã do Ministério Público especialista, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça do Ministério Público, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011.

Por despacho da chefe deste Gabinete, substituta, de 29 de Abril de 2015:

Lei Son Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

摘錄自辦公室主任於二零一五年五月六日的批示：

馬恩慈——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，其在本辦公室之編制外合同由二零一五年四月二十九日起轉為第二職階二等技術輔導員。

更正

鑒於公佈於二零一五年五月十三日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組第8160頁刊登的批示摘錄的葡文文本存在不正確之處，現更正如下：

原文為：“...prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, ...”

應改為：“...requisitado pelo período de um ano, ...”。

二零一五年五月二十日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

人才發展委員會

批示摘錄

按照簽署人於二零一五年三月二十五日作出之批示：

蕭卓賢，秘書處第一職階一等技術員，應其要求解除散位合同，自二零一五年五月二十四日起生效。

二零一五年五月十五日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一五年四月二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用黃玉燕、王浩靜及梁潔瑩在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260，為期一年，自二零一五年五月十一日起生效。

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 6 de Maio de 2015:

Madeira de Carvalho Juliana — alterado o contrato além do quadro para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Abril de 2015.

Rectificação

Por ter saído inexacta a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2015, II Série, de 13 de Maio, a páginas 8160, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «...prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, ...»

deve ler-se: «...requisitado pelo período de um ano, ...».

Gabinete do Procurador, aos 20 de Maio de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 25 de Março de 2015:

Sio Cheok In — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Comissão, a partir de 24 de Maio de 2015.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 15 de Maio de 2015. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Abril de 2015:

Wong Iok In, Wong Hou Cheng e Leong Kit Ieng — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Maio de 2015.

按行政法務司司長於二零一五年四月十六日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第三職階顧問高級技術員劉國添在本局擔任資訊處處長的定期委任，自二零一五年六月二日起續期一年。

按行政法務司司長於二零一五年四月二十一日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第一職階首席顧問高級技術員 Diana Maria Vital Costa 在本局擔任副局長的定期委任，自二零一五年六月二十七日起續期兩年。

按本局副局長於二零一五年四月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階勤雜人員梁美玲及袁興寶的散位合同續期一年，自二零一五年六月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，本局第一職階首席技術員蕭鑑然的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點470，自二零一五年四月二十四日起生效。

按簽署人於二零一五年四月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第三職階顧問高級技術員 Artur Rosa Araújo Mota 的編制外合同續期一年，自二零一五年六月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第一職階首席技術員劉敏芝的編制外合同續期一年，自二零一五年六月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，法律及司法培訓中心第十職階輕型車輛司機黃志強的散位合同獲得續期，自二零一五年六月七日起至二零一五年十月十七日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第一職階一等行政技術助理員羅寶儀的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點240，自二零一五年四月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第一職階一等行政技術助理員黎凱儀的編制外合同第三

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Abril de 2015:

Lau Kuok Tim, técnico superior assessor, 3.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Junho de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Abril de 2015:

Diana Maria Vital Costa, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como subdirectora destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 27 de Junho de 2015.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 27 de Abril de 2015:

Leong Mei Leng e Un Heng Pou, auxiliares, 2.º escalão, assalariadas, destes Serviços — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Junho de 2015.

Sio Kam In, técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Abril de 2015.

Por despachos do signatário, de 30 de Abril de 2015:

Artur Rosa Araújo Mota, técnico superior assessor, 3.º escalão, contratado além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Junho de 2015.

Lau Man Chi, técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Junho de 2015.

Francisco Xavier Wong, motorista de ligeiros, 10.º escalão, assalariado, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato de assalariamento, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, de 7 de Junho de 2015 a 17 de Outubro de 2015.

Lo Pou Yi, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Abril de 2015.

Lai Hoi I, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º

條款修改為同一職級第二職階，薪俸點240，自二零一五年四月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階首席技術輔導員呂巧文及馮廣燕的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點365，自二零一五年四月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階二等技術輔導員關曼莉的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，自二零一五年四月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林金梅在本局擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一五年五月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁淑茵在本局擔任第二職階特級技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一五年五月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉家雯在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一五年五月三十日起生效。

二零一五年五月二十日於法務局

局長 劉德學

escalão, índice 240, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Abril de 2015.

Loi Hao Man e Fong Kuong In, adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Abril de 2015.

Kuan Man Lei, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Abril de 2015.

Lam Kam Mui, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Maio de 2015.

Leung Sok Ian, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Maio de 2015.

Lao da Silva Carmen Ka Man, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 20 de Maio de 2015. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一五年五月十三日之批示：

本局第二職階首席特級技術員Isabel Maria Martins Neto，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其有關合同獲續期一年，擔任相關職務，由二零一五年十月一日起生效。

按照本人於二零一五年五月十三日之批示：

第一職階特級技術員左美琪，屬本局編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Maio de 2015:

Isabel Maria Martins Neto, técnica especialista principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Por despacho do signatário, de 13 de Maio de 2015:

Cho Mei Kei, técnica especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Imprensa — alterado o respectivo con-

員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其有關合同獲修改為第二職階特級技術員，由二零一五年七月十七日起生效。

二零一五年五月十五日於印務局

局長 杜志文

trato para técnica especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Julho de 2015.

Imprensa Oficial, aos 15 de Maio de 2015. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一五年四月十七日作出的批示：

應伍嘉麗的請求，其在本局擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同自二零一五年六月十九日起予以解除。

摘錄自局長於二零一五年四月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員許錦泉及黃瑞韻的編制外合同第三條款，自二零一五年四月二十四日起轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510點。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員尤曉瑩的編制外合同第三條款，自二零一五年四月二十四日起轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員的薪俸點365點。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員官惠娟及李小君的編制外合同第三條款，自二零一五年四月二十四日起轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點。

摘錄自代局長於二零一五年四月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄧芳玲在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同自二零一五年六月二十七日起續期一年。

摘錄自局長於二零一五年五月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Delfina Choi在本局擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同自二零一五年七月二日起續期一年。

二零一五年五月二十一日於法律改革及國際法事務局

代局長 曹錦俊

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 17 de Abril de 2015:

Ng Ka Lai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 19 de Junho de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 24 de Abril de 2015:

Hoi Kam Chun e Wong Soi Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Abril de 2015.

Iao Hio Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Abril de 2015.

Kun Vai Kun e Lei Sio Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Abril de 2015.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 30 de Abril de 2015:

Tang Fong Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Junho de 2015.

Por despacho da directora dos Serviços, de 11 de Maio de 2015:

Delfina Choi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 21 de Maio de 2015. — O Director, substituto, *Chou Kam Chon*.

法務公庫

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改，並由第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經行政法務司司長於二零一五年五月十三日批示核准的法務公庫二零一五年第一次本身預算修改：

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterados pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Cofre dos Assuntos de Justiça para o ano económico de 2015, autorizada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Maio de 2015:

法務公庫二零一五財政年度第一次本身預算修改
1.ª alteração ao orçamento privativo do Cofre dos Assuntos de Justiça,
relativo ao ano económico de 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações		1,400,000.00
01	01	05	01	00	工資 Salários	47,400.00	
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	5,000.00	
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,700,000.00	
01	02	10	00	99	其他 Outros	2,300,000.00	
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		6,500,000.00
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	1,500,000.00	
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	500,000.00	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	2,000,000.00	
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	60,000.00	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		200,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		1,112,400.00
02	03	08	00	99	其他 Outros	300,000.00	
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	60,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 <i>Classificação económica</i>					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 <i>Código</i>							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 <i>Designação das despesas</i>		
04	03	00	00	02			家庭及個人 Famílias e indivíduos
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte	390,000.00	
					總額 <i>Total</i>	9,212,400.00	9,212,400.00

二零一五年五月十九日於法務公庫

主席 劉德學

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 19 de Maio de 2015. — O Presidente, *Liu Dexue*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年五月六日作出的批示：

(一) 海事及水務局第三職階首席海事人員林富強，退休及撫卹制度會員編號23329，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年四月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的380點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年五月十二日作出的批示：

(一) 治安警察局第三職階警長黃松山，退休及撫卹制度會員編號51780，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年四月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Maio de 2015:

1. Lam Fu Keong, pessoal marítimo principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 23329 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 27 de Abril de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 380 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Maio de 2015:

1. Vong Chong San, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51780 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 24 de Abril de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do re-

一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局科長黃志杰，退休及撫卹制度會員編號18457，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年四月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的495點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第四職階首席特級行政技術助理員Cíntia Maria Gonçalves，退休及撫卹制度會員編號14893，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年四月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的385點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第三職階首席特級行政技術助理員Regina Sancha Gabriel，退休及撫卹制度會員編號21342，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一五年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第八職階勤雜人員黃佩珍，退休及撫卹制度會員編號21644，因符合現行《澳門公共行政工作人員

ferido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Rogerio Jose de Carvalho, chefe de secção, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 18457 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada com início em 27 de Abril de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 495 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cíntia Maria Gonçalves, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 14893 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 26 de Abril de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 385 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Regina Sancha Gabriel, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 21342 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 300 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Pui Chan, auxiliar, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 21644 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desliga-

通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一五年五月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的150點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)民政總署第九職階技術工人麥鑑泉，退休及撫卹制度會員編號57312，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年四月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)民政總署第九職階技術工人陳志文，退休及撫卹制度會員編號57290，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年四月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)經濟局第二職階首席特級行政技術助理員李世文，退休及撫卹制度會員編號35742，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一五年四月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

do do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Maio de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 150 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Mak Kam Chun, operário qualificado, 9.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 57312 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 20 de Abril de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Chi Man, operário qualificado, 9.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 57290 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 20 de Abril de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Antonio Francisco Xavier Guerra, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 35742 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Abril de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年五月十三日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任社會文化司司長辦公室顧問之民政總署科長Maria Madalena Leong，退休及撫卹制度會員編號59811，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金金額是根據上述《通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第一款a) 項，以其三十六年工作年數作計算，訂定為澳門幣78,644.50，自二零一五年四月十九日開始，且配合同一《通則》第二百六十四條第四款下半部分規定，該退休金並隨在職人員薪俸之調整而作出相應之修正，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年五月十四日作出的批示：

(一) 統計暨普查局第三職階首席特級對外貿易編碼員區錦卿，退休及撫卹制度會員編號37184，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一五年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 旅遊局第二職階顧問督察羅安琪，退休及撫卹制度會員編號19534，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年四月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的560點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Maio de 2015:

1. Maria Madalena Leong, chefe de secção, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de assessor do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, com o número de subscritor 59811 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, uma pensão mensal no valor de MOP\$ 78 644,50, calculada nos termos dos artigos 264.º, n.º 1, e 265.º, n.º 1, alínea a), por contar 36 anos de serviço, com início em 19 de Abril de 2015, e conjugado com o artigo 264.º, última parte do n.º 4, todos do referido estatuto, sendo revista sempre e na medida em que o forem os vencimentos do pessoal do activo, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2015:

1. Ao Kam Heng, codificador de comércio externo especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 37184 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Angela Maria Teixeira do Rosario Rocha, inspectora assessora, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 19534 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Abril de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 560 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第一職階首席警員郭麗芳，退休及撫卹制度會員編號115258，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a)項，須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零一五年三月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的205點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年五月十五日作出的批示：

(一) 統計暨普查局第二職階首席特級技術輔導員劉榮潤，退休及撫卹制度會員編號37699，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的465點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 統計暨普查局第四職階首席特級行政技術助理員洗傑生，退休及撫卹制度會員編號38008，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的385點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年五月十八日作出的批示：

(一) 海事及水務局第一職階首席海事人員洪華基，退休及撫卹制度會員編號145882，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職

1. Kok Lai Fong, guarda principal, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 115258 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 107.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 205 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Maio de 2015:

1. Lao Eduardo, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 37699 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Maio de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 465 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vizeu Pedro Amado, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 38008 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Maio de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 385 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Maio de 2015:

1. Hong Wa Kei, pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 145882 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, apo-

退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八年工作年數作計算，由二零一五年五月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的155點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 旅遊局第三職階首席特級行政技術助理員甘美蓮，退休及撫卹制度會員編號8974，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年四月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年五月十二日作出的批示：

文化局勤雜人員梁華基，供款人編號6075566，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年四月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

旅遊局技術員王之煒，供款人編號6186740，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年四月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年五月十四日作出的批示：

郵政局技術輔導員招駿傑，供款人編號6160776，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年四月二十九

日開始以相等於現行薪俸索引表內的155點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vitoria Alexandra Campos Xavier, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 8974 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 21 de Abril de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Maio de 2015:

Leong Wa Kei, auxiliar do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6075566, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Abril de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Chi Wai Orson, técnico da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6186740, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Abril de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2015:

Chio Chon Kit, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6160776, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Abril

日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

退休基金會技術員黃啓鴻，供款人編號6174971，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年五月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照二零一五年五月十三日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，英光耀在本會擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同，自二零一五年七月十七日起續期一年。

二零一五年五月二十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一五年四月十五日及四月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

葉惠儀，自二零一五年五月二十一日起續聘擔任第六職階勤雜人員職務，薪俸點為160點；

尹景雄，自二零一五年六月三日起續聘擔任第三職階輕型車輛司機職務，薪俸點為170點；

李玉，自二零一五年六月三日起續聘擔任第六職階勤雜人員職務，薪俸點為160點。

二零一五年五月十三日於勞工事務局

局長 黃志雄

de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Kai Hong, técnico do Fundo de Pensões, com o número de contribuinte 6174971, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 13 de Maio de 2015:

Ieng Kuong Io — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Fundo de Pensões, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Julho de 2015.

Fundo de Pensões, aos 20 de Maio de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 15 e 30 de Abril de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ip Wai I, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 21 de Maio de 2015;

Wan Keng Hong, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 3 de Junho de 2015;

Lei Ioc, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 3 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Maio de 2015. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong.*

消費者委員會**批示摘錄**

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一五年四月十五日作出的批示：

袁潔琪，本會散位合同第一職階二等行政技術助理員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一五年六月九日起生效。

黃少霞，本會散位合同第一職階二等行政技術助理員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一五年六月十一日起生效。

二零一五年五月十四日於消費者委員會

執行委員會代主席 陳漢生

金融情報辦公室**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年四月二十九日所作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用張俊傑在本辦擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400，為期一年，自二零一五年六月十九日起生效。

二零一五年五月十九日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

澳門保安部隊事務局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一五年三月二十五日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央

CONSELHO DE CONSUMIDORES**Extractos de despachos**

Por despachos do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 15 de Abril de 2015:

Un Kit Kei, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, deste Conselho — alterado o regime do seu contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Junho de 2015.

Wong Sio Ha, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, deste Conselho — alterado o regime do seu contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Junho de 2015.

Conselho de Consumidores, aos 14 de Maio de 2015. — O Presidente da Comissão Executiva, substituto, *Chan Hon Sang*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Abril de 2015:

Cheung Chon Kit — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Junho de 2015.

Gabinete de Informação Financeira, aos 19 de Maio de 2015. — A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Março de 2015:

Choi Chong Meng, candidato classificado em 24.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-

開考考核方式填補公共部門資訊範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第二十四名的應考人蔡聰明，自二零一五年五月十五日起，獲以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術輔導員（資訊範疇），薪俸點為260，為期一年。

按照簽署人於二零一五年五月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

林瑞梅及楊榮耀續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一五年六月九日起生效。

自二零一五年六月一日起：

彭素艷續聘為第五職階技術工人，薪俸點為200；

盧漢民及黃勤偉續聘為第四職階技術工人，薪俸點為180；

李永文及雷華強續聘為第三職階技術工人，薪俸點為170；

林淑芬續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160；

潘耀光續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

自二零一五年六月十五日起：

陳國強及梁少松續聘為第四職階技術工人，薪俸點為180；

張卓蘇、曾伯堅及何熾輝續聘為第三職階技術工人，薪俸點為170；

冼麗珍及黎蓮娣續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150；

譚佩蘭及何美弟續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

自二零一五年六月十七日起：

區艷梅續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160；

林華廣、祝英得及關麗霞續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

自二零一五年六月二十日起：

伍玉梅、張美麗及雷美芳續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160；

謝明好續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

摘錄自保安司司長於二零一五年五月十五日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年五月二十七

-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de informática, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Maio de 2015.

Por despachos da signatária, de 13 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lam de Assis Soi Mui e Jeong Weng Io, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 9 de Junho de 2015.

A partir de 1 de Junho de 2015:

Pang Sou Im, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200;

Lou Hon Man e Wong Kan Wai, como operários qualificados, 4.º escalão, índice 180;

Lei Weng Man e Loi Va Keong, como operários qualificados, 3.º escalão, índice 170;

Lam Sok Fan, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160;

Pun Io Kuong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

A partir de 15 de Junho de 2015:

Chan Kuok Keong e Leong Sio Chong, como operários qualificados, 4.º escalão, índice 180;

Cheong Cheok Sou, Chang Pak Kin e Ho Chi Fai, como operários qualificados, 3.º escalão, índice 170;

Sin Lai Chan e Lai Lin Tai, como auxiliares, 5.º escalão, índice 150;

Tam Pui Lan e Ho Mei Tai, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130.

A partir de 17 de Junho de 2015:

Au Im Mui, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160;

Lam Wa Kuong, Chok Ieng Tak Luis e Kwan Lai Ha, como auxiliares, 5.º escalão, índice 150.

A partir de 20 de Junho de 2015:

Ng Iok Mui, Cheong Mei Lai e Loi Mei Fong, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160;

Che Man Hou, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Maio de 2015:

Wong Man Hei, intérprete-tradutor principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do

日起，以附註方式修改本局與第二職階首席翻譯員黃文熙簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階主任翻譯員，並收取薪俸點600之薪酬。

更正

鑑於公佈於二零一五年五月十三日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄的中文文本存在不準確之處，現更正如下：

原文為：“李煥光……”

應改為：“李煥江……”。

二零一五年五月十九日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

seu contrato além do quadro com referência à categoria de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, índice 600, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Maio de 2015.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão chinesa do extracto de despacho, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2015, II Série, de 13 de Maio, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «李煥光……»

deve ler-se: «李煥江……».

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Maio de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年五月八日作出的第94/2015號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項及第一百零七條第一款之規定，治安警察局警司編號154871蕭偉年，自二零一五年六月一日起，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊事務局，於同日由“編制內”轉為“附於編制”之狀況。

二零一五年五月十八日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 94/2015, de 8 de Maio de 2015:

Sio Wai Nin, comissário n.º 154 871, do CPSP — marcha para DSFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM, passando da situação de «no quadro» para «adido ao quadro» no mesmo dia, nos termos dos artigos 98.º, alínea c), e 107.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 18 de Maio de 2015. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一五年二月四日作出的批示：

陳國達，以編制外合同方式在本局擔任第三職階特級技術輔導員。應其要求，自二零一五年五月二日起解除與本局簽訂的合同。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 4 de Fevereiro de 2015:

Chan Kok Tat, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 2 de Maio de 2015.

摘錄自本人於二零一五年四月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，**João Fernando Teixeira Lopes Monteiro**在本局擔任第四職階副督察職務的編制外合同，自二零一五年六月二十日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，**Maria Celeste Florêncio Moreno Monteiro**在本局擔任第三職階特級技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年六月二十日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，**陳志達、鍾炎榮、李佩珊、李俊華、周文輝、楊思敏、岑秀玲、曾慧妍、黃秀雄、張惠蘭、梁巧儀及洪霞**在本局擔任第一職階首席行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一五年六月十六日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，**楊志雄**在本局擔任第七職階技術工人職務的散位合同，自二零一五年六月十二日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，**朱詠芹**在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年六月九日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，**洪雪英、歐陽少泳、袁倩及李仍樂**在本局擔任第二職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年六月十二日起續期一年。

Por despachos do signatário, de 9 de Abril de 2015:

João Fernando Teixeira Lopes Monteiro — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como subinspector, 4.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 20 de Junho de 2015.

Maria Celeste Florêncio Moreno Monteiro — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 20 de Junho de 2015.

Chan Chi Tat, Chong Im Weng, Lei Pui San, Lei Chon Wa, Chao Man Fai, Ieong Si Man, Sam Sao Leng, Chang Wai In, Wong Sao Hong, Cheong Wai Lan, Leong Hao I e Hong Ha — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 16 de Junho de 2015.

Ieong Chi Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 7.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 12 de Junho de 2015.

Chu Wing Kan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 9 de Junho de 2015.

Hong Sut Ieng, Ao Ieong Sio Weng, Un Sin e Lei Ieng Lok — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 12 de Junho de 2015.

摘錄自保安司司長於二零一五年四月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用周偉濠擔任本局第一職階二等技術員之職務，自二零一五年六月三日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之350點。

摘錄自本人於二零一五年四月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，鍾月仙在本局擔任第二職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年七月二日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，蘇毅成在本局擔任第二職階特級技術員職務的編制外合同，自二零一五年七月三日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，陳結美及甘梅桂在本局擔任第二職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年六月二十八日起續期一年。

二零一五年五月二十日於司法警察局

局長 周偉光

消防局

批示摘錄

按照二零一五年四月三十日第90/2015號保安司司長批示：

由二零一五年五月二十一日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十六條，以及第2/2008號法律之《重組保安部隊及保安部門職程》第八條之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階一等消防員職位：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Abril de 2015:

Chao Wai Hou — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.^o, 21.^o, n.^o 1, alínea a), 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir de 3 de Junho de 2015.

Por despachos do signatário, de 22 de Abril de 2015:

Chong Ut Sin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 2.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.^o 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.^o 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 2 de Julho de 2015.

Sou Ngai Seng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico especialista, 2.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.^o 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.^o 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 3 de Julho de 2015.

Chan Kit Mei e Kam Mui Kuai — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.^o, n.^{os} 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.^o 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.^o 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 28 de Junho de 2015.

Polícia Judiciária, aos 20 de Maio de 2015. — O Director, Chau Wai Kuong.

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.^o 90/2015, de 30 de Abril de 2015:

O pessoal abaixo indicado — promovido ao posto de bombeiro de primeira, 1.^o escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.^o, 114.^o a 116.^o do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterados pelo Decreto-Lei n.^o 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.^o 9/2004, de 29 de Março, e artigo 8.^o da Lei n.^o 2/2008 em conformidade com a reestruturação das carreiras das FSM, a partir de 21 de Maio de 2015:

消防員 編號 413951 廖炳同
" 編號 419951 張健武
" 編號 404951 蔡炯臻

Bombeiro n.º 413 951 Lio Peng Tong
» n.º 419 951 Cheong Kin Mou
» n.º 404 951 Choi Kueng Chon

二零一五年五月十九日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

Corpo de Bombeiros, aos 19 de Maio de 2015. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

根據社會文化司司長二零一五年五月十二日作出的批示：

按照第15/2009號法律第十六條第二款的規定，應阮佩儀碩士的請求，其在本局擔任財務管理廳廳長的定期委任，由二零一五年六月一日起終止，並自同日起終止在本局的職務。

按照副局長於二零一五年五月十五日之批示：

宣告編號第12號之中藥房准照失效，商號名稱為“慶和堂中藥房”，營業地點為澳門營地大街70號地下。

(是項刊登費用為 \$284.00)

核准向非凡醫藥集團有限公司發給“非凡藥房(殷皇子分店)”准照，編號為第232號以及其營業地點為澳門殷皇子大馬路63號地下及閣仔A座(A區)，法人地址位於澳門慕拉士大馬路181-183號5樓。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一五年五月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

唐小筠、Andreia Filipa da Silva e Sá Nunes——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2411、E-2412。

(是項刊登費用為 \$284.00)

林嘉慧——應其要求，中止第T-0053號治療師(物理治療)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

黃麗紅——應其要求，中止第W-0236號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一五年五月十八日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消柳素雲第M-1738號醫生執業牌照之許可，因其沒履行

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Maio de 2015:

Mestre Iun Pui I — cessa, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe do Departamento de Administração Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 16.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Junho de 2015, e cessou funções nestes Serviços.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 15 de Maio de 2015:

Declaro caducado o alvará n.º 12 da Farmácia Chinesa «Heng Vo Tong», com local de funcionamento na Rua dos Mercadores, n.º 70, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 232 de Farmácia «Alpha (Loja Infante D. Henrique)», com local de funcionamento na Avenida do Infante D. Henrique, n.º 63, r/c com coc-chai «A» (área A), Macau, à Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, com sede na Avenida de Venceslau de Moraes n.ºs 181-183, 5.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Maio de 2015:

Tong Siu Kwan e Andreia Filipa da Silva e Sá Nunes — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2411 e E-2412.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lam Ka Wai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0053.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong Lai Hong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0236.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 18 de Maio de 2015:

Lao Sou Wan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na

五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

二零一五年五月二十日於衛生局

代局長 鄭成業

redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1738.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Serviços de Saúde, aos 20 de Maio de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局代局長二零一五年四月二十三日批示：

應周非凡的請求，其在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同，自二零一五年六月一日起予以解除。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期一年：

李梓姍，第二職階二高級技術員，薪俸點為455，自二零一五年六月三日起生效；

庄瑜玲，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一五年六月十六日起生效。

根據第12/2010號法律附件表四，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期：

陸麗燕，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為440，自二零一五年五月二十五日起至二零一六年八月三十一日止；

陳凱詩，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為440，自二零一五年六月十六日起至二零一六年八月三十一日止。

摘錄自行政長官二零一五年四月二十七日批示：

王敏——根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，其擔任本局第一職階首席顧問高級技術員的散位合同獲續期一年，薪俸點為660，自二零一五年五月十六日起生效。

摘錄自本人二零一五年四月三十日批示：

高奧美——根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 23 de Abril de 2015:

Chao Fei Fan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Junho de 2015.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lei Chi San, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 3 de Junho de 2015;

Chong U Leng, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 16 de Junho de 2015.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lok Lai In, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440, de 25 de Maio de 2015 a 31 de Agosto de 2016;

Chan Hoi Si, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440, de 16 de Junho de 2015 a 31 de Agosto de 2016.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Abril de 2015:

Wang Min — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Maio de 2015.

Por despacho da signatária, de 30 de Abril de 2015:

Kou Ou Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º

定，其擔任本局第二職階二等高級技術員的編制外合同獲續期一年，薪俸點為455，自二零一五年五月五日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一五年五月四日批示：

根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，於二零一五年四月八日《澳門特別行政區公報》第十四期第二組所公佈開考的最後成績名單的合格投考人，分別確定委任為本局人員編制內如下職級，以填補其本人曾經擔任的空缺：

盧小鵬，首席高級技術員（法律範疇），於最後成績名單中唯一合格投考人，確定晉級為高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員（法律範疇）；

洪妙花及馬永漢，首席技術輔導員，於最後成績名單中合格投考人，確定晉級為技術輔助人員組別第一職階特級技術輔導員。

二零一五年五月十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘請馮綺玲、勞子杰、翁麗晶及余智偉在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年五月四日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年五月十四日作出的批示：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款，以及第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款規定，以附註形式修改楊敏健在本局演藝學院擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉升至第八職階中學教育三級教師，薪俸點為500，並根據現行《行政程序法典》第一百二十六條第三款的規定，追認自二零一四年九月六日起生效。

二零一五年五月二十日於文化局

局長 吳衛鳴

escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Maio de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2015:

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas classificativas finais insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 14/2015, II Série, de 8 de Abril — nomeados, definitivamente, para as categorias a cada um indicadas do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo preencher as vagas ocupadas pelos próprios:

Lou Sio Pang, técnica superior principal, área jurídica, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa final, nomeada, definitivamente, para técnica superior assessora, área jurídica, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

Hong Mio Fa e Ma Weng Hon, adjuntos-técnicos principais, classificados no concurso a que se refere a lista classificativa final, nomeados, definitivamente, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Maio de 2015. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2015:

Fong I Leng, Lou Chi Kit, Yung Lai Jing e U Chi Wai — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Maio de 2015.

Por despacho do presidente, substituto, deste Instituto, de 14 de Maio de 2015:

Yang Minjian — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho progredindo para docente do ensino secundário de nível 3, 8.º escalão, índice 500, para exercer funções no Conservatório deste Instituto, nos termos dos artigos 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, e 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010, e nos termos do artigo 126.º, n.º 3, do CPA, a partir de 6 de Setembro de 2014.

Instituto Cultural, aos 20 de Maio de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局**聲明**

為著有關之效力，茲聲明：曾擔任旅遊局人員編制第三職階首席特級行政技術助理員馬新傑，因自願退休，自二零一五年五月十八日起，終止於本局之所有職務。

二零一五年五月十八日於旅遊局

代局長 程衛東

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Luís Manuel Figueiredo Matias, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cessou todas as funções nestes Serviços, a partir de 18 de Maio de 2015, por motivo de aposentação voluntária.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Maio de 2015.
— O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

高等教育輔助辦公室**批示摘錄**

按照行政長官於二零一五年一月五日作出之批示：

侯龍龍，根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第14/2009號法律第一條第二款及第十二條第四、五、六款，並參照第14/2009號法律附件一表二，以個人勞動合同方式聘用為本辦第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，為期兩年，自二零一五年五月四日起生效。

按照社會文化司司長於二零一五年三月三日作出之批示：

洪燕飛，根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘任為本辦第一職階一等技術員，薪俸點為400，為期六個月，自二零一五年五月十三日起生效。

按照簽署人於二零一五年三月十九日作出之批示：

梁燕芬，本辦第一職階首席行政技術助理員，應其要求解除編制外合同，自二零一五年五月十四日起生效。

按照社會文化司司長於二零一五年三月二十七日作出之批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用蔡樺娟及潘志偉擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，分別自二零一五年五月十八日及五月二十日起生效。

二零一五年五月二十日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR**Extractos de despachos**

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Janeiro de 2015:

Hou Longlong — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 1.º, n.º 2, e 12.º, n.ºs 4, 5, 6, da Lei n.º 14/2009, e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Maio de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2015:

Hong In Fei — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Maio de 2015.

Por despacho do signatário, de 19 de Março de 2015:

Leong In Fan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 14 de Maio de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2015:

Choi Wa Kun e Pun Chi Wai — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 e 20 de Maio de 2015, respectivamente.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 20 de Maio de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款第五項及第二款的規定及澳門大學於二零一四年九月十七日刊登於《澳門特別行政區公報》的通告的第一款第三項，有關澳門大學校董會常設委員會的職權，茲公佈經校董會常設委員會於二零一五年五月十九日會議核准之澳門大學二零一五年度本身預算第一次之修改：

Nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e do n.º 1, alínea 3), do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, de 17 de Setembro de 2014, relativo às competências da Comissão Permanente do Conselho da Universidade de Macau, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau para o ano económico de 2015, aprovada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade, na sua reunião de 19 de Maio de 2015:

澳門大學第一次本身預算修改

1.ª alteração do orçamento privativo da Universidade de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso		
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	3,000,000	
01	01	03	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade		
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	6,000,000	
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	1,500,000	
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	01	00	00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	1,000,000	
01	02	03	00	02	輪班工作 Trabalho por turnos		
01	02	04	00	00	錯算補助 Abono para falhas	35,000	
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	2,000,000	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
01	02	10	00	03	家具津貼 Subsídio de equipamento	200,000	
01	02	10	00	09	導師報酬 Remunerações para formação	550,000	
01	02	10	00	99	其他 Outros	1,000,000	
01	03	03	00	00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	43,000	
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	1,750,000	
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	170,000	
01	06	03	03	00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos		
01	06	04	00	00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos		
02	01	03	00	01	員工宿舍 Alojamento de pessoal	4,300,000	
02	01	03	00	99	其他 Outros	826,000	
02	01	04	00	01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas		
02	01	05	00	00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório		
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria		
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros		
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	01	00	00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias		
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	10,000,000	
02	02	07	00	05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficiais e de laboratório		
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	122,000	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	07	00	99	其他 Outros	370,000	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	47,500,000	
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás		
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		
02	03	02	02	99	其他 Outros		
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações	4,700,000	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios		
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	470,000	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	56,763,000	
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	350,000	
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	08	00	05	教學 Formação académica	2,200,000	
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados		
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas		
02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	231,000	
04	00	00	00	00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>		
04	02	00	00	03	給予本地區組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM	16,000	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		
04	04	00	00	00	外地 Exterior		
04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior		
05	00	00	00	00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>		
05	02	00	00	00	保險 Seguros		
05	02	01	00	00	人員 Pessoal		
05	02	02	00	00	物料 Material		
05	02	03	00	00	不動產 Imóveis		
05	02	05	00	00	雜項 Diversos		
05	03	00	00	99	其他 Outras		
05	04	00	00	04	其他福利基金 Outros fundos de previdência		
05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas		
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte	530,000	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	9,700,000	
					總額 Total	77,663,000	77,663,000

二零一五年五月十九日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：林金城——委員：李沛霖，王宗發，劉永年，趙偉，馬志毅，蘇朝暉

Universidade de Macau, aos 19 de Maio de 2015. — Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, Dr. Lam Kam Seng Peter. — Os Membros, Lei Pui Lam — Wong Chong Fat — Lau Veng Lin — Wei Zhao — Ma Chi Ngai Frederico — Sou Chio Fai.

澳門理工學院

批示摘錄

按照二零一五年四月三十日社會文化司司長批示：

李惠芳，行政公職局人員編制內第二職階顧問翻譯員——根據第26/2009號行政法規第八條，及九月十六日第49/91/M號法令第五條第二款之規定，同時符合十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第三十五條第三款的規定，以定期委任方式續任為澳門理工學院理事會輔助處處長，任期兩年，自二零一五年七月一日起，至二零一七年六月三十日止。

二零一五年五月十四日於澳門理工學院

秘書長 陳偉翔

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Abril de 2015:

Lei Vai Fong, intérprete-tradutora assessora, 2.º escalão, do quadro de pessoal da DSAFP — renovada a nomeação, pelo período de dois anos, para exercer, em regime de comissão de serviço, o cargo de chefe da Divisão de Apoio ao Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau, nos termos dos artigos 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 5.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 49/91/M, de 16 de Setembro, e 35.º, n.º 3, dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, de 1 de Julho de 2015 a 30 de Junho de 2017.

Instituto Politécnico de Macau, aos 14 de Maio de 2015. — O Secretário-Geral, Chan Wai Cheong.

旅遊學院

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一五

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, versão republicada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento

年五月十三日批准之旅遊學院二零一五年度本身預算之第一次
修改：

privativo do Instituto de Formação Turística para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio do mesmo ano:

旅遊學院第一次本身預算修改

1.ª alteração do orçamento privativo do Instituto de Formação Turística

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	07	00	04	食堂用品 Utensílios para cantinas		50,000.00
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	1,534,000.00	
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	800,000.00	
02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás	80,000.00	
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	200,000.00	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		244,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		16,000.00
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		30,000.00
02	03	08	00	05	教學 Formação académica		200,000.00
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas		60,000.00
04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior		6,000.00
05	02	05	00	00	雜項 Diversos		3,000.00
05	03	00	00	99	其他 Outras		10,000.00
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)		1,995,000.00
					總額 Total	2,614,000.00	2,614,000.00

社 會 保 障 基 金**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一五年五月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改李穎淇及林梅梅在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點，自二零一五年五月二十四日起生效。

二零一五年五月十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

土 地 工 務 運 輸 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一五年四月二十四日作出的批示：

李世權，第一職階一等繪圖員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年六月二十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年四月二十七日作出的批示：

應梁偉文的請求，其在本局擔任第一職階二等技術稽查的散位合同自二零一五年五月十九日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，以定期委任方式委任李匡祺學士為本局技術輔助處處長，自二零一五年五月二十七日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位空缺；

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 12 de Maio de 2015:

Lei Weng Kei e Lam Mui Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Maio de 2015.

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Maio de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 24 de Abril de 2015:

Lei Sai Kun, desenhador de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Junho de 2015.

Por despacho do signatário, de 27 de Abril de 2015:

Leong Wai Man — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 19 de Maio de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Maio de 2015:

Licenciado Lei Hon Kei — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Maio de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. *Fundamentos da nomeação:*

— Vacatura do cargo;

——李匡祺的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局技術輔助處處長一職。

2. 學歷：

——土木工程學學士

3. 職業培訓：

——「中、高級公務員管理發展課程」

——「中層公務員基本培訓課程研修班」

——「公務員管理技巧發展課程」

——「公務人員基本培訓課程」

——「澳門供排水規章簡介」

——「地工技術規章簡介」

——「鋼筋混凝土及預應力混凝土結構規章簡介」

——「屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章簡介」

——「赴葡學習計劃」

4. 工作經驗：

——1994年3月21日進入公職，並在土地工務運輸局擔任職務；

——1994年3月21日至1998年12月15日，以編制外合同方式擔任高級技術員；

——1998年12月16日至1999年12月15日，以臨時委任方式擔任高級技術員；

——1999年12月16日起，以確定委任方式擔任高級技術員；

——2008年9月1日至2009年2月15日，以代任方式擔任土地管理廳廳長之職務；

——2009年2月16日至2010年2月15日，以定期委任方式擔任土地管理廳廳長之職務；

——2014年12月17日起，晉升為首席顧問高級技術員；

——2015年1月27日起，以代任方式擔任技術輔助處處長之職務。

— Lei Hon Kei possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Apoio Técnico, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Civil.

3. Formação profissional:

— Programa de Gestão para Executivos;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos;

— Introdução ao Regulamento de Águas e Drenagem de Águas Residuais de Macau;

— Introdução ao Regulamento de Fundações;

— Introdução ao Regulamento de Estruturas de Betão Armado e Pré-esforçado;

— Introdução ao Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes;

— Programa de Estudo em Portugal.

4. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública em 21 de Março de 1994, na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— Funções de técnico superior, em regime de contrato além do quadro, de 21 de Março de 1994 a 15 de Dezembro de 1998;

— Funções de técnico superior, em regime de nomeação provisória, de 16 de Dezembro de 1998 a 15 de Dezembro de 1999;

— Funções de técnico superior, em regime de nomeação definitiva, desde 16 de Dezembro de 1999;

— Desempenho de funções de chefe do Departamento de Gestão de Solos destes Serviços, em regime de substituição, de 1 de Setembro de 2008 a 15 de Fevereiro de 2009;

— Desempenho de funções de chefe do Departamento de Gestão de Solos, em regime de comissão de serviço, de 16 de Fevereiro de 2009 a 15 de Fevereiro de 2010;

— Técnico superior assessor principal, a partir de 17 de Dezembro de 2014;

— Desempenho de funções de chefe da Divisão de Apoio Técnico destes Serviços, em regime de substituição, desde 27 de Janeiro de 2015.

二零一五年五月二十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Maio de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一五年四月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期一年：

劉志偉，擔任第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點，自二零一五年五月三十日起生效；

馮倩君，擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自二零一五年五月三十一日起生效。

二零一五年五月十三日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款和第三款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度聘用李德麟在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，為期六個月，自二零一五年五月十八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月十三日作出的批示：

應黃錦輝的請求，自二零一五年四月十五日起終止其擔任本局副局長之定期委任。

摘錄自簽署人於二零一五年三月十九日作出的批示：

應本局編制內第一職階首席顧問高級技術員黃錦輝的請求，根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a)項之規定，以及第10/2015號運輸工務司司長批示授予本人之權限，由二零一五年四月十五日起免除其所擔任之職務。

二零一五年五月十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 24 de Abril de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Lao Chi Wai, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 30 de Maio de 2015;

Fong Sin Kuan, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 31 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 13 de Maio de 2015. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Março de 2015:

Lei Tak Lon — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Maio de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Março de 2015:

Vong Kam Fai — cessa, a seu pedido, a comissão de serviço como subdirector, nestes Serviços, a partir de 15 de Abril de 2015.

Por despacho da signatária, de 19 de Março de 2015:

Vong Kam Fai — exonerado, a seu pedido, do cargo de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, a partir de 15 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e usando a minha competência que me foi delegada pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 10/2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 19 de Maio de 2015. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

立法會輔助部門

名單

立法會輔助部門為填補編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人：分
鄭穎怡..... 88.19

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一五年五月十二日的議決確認)

二零一五年五月十一日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

正選委員：處長 梁燕萍

一高等級技術員 陳家偉

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015:

Candidato aprovado: valores
Cheang Luzia Wing Yee.....88,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 12 de Maio de 2015).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 11 de Maio de 2015.

O Júri:

Presidente: Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora.

Vogais efectivos: Leong In Peng Erica, chefe de divisão; e

Chan Ka Wai, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

檢察長辦公室

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為檢察長辦公室人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr.

佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的
第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年五月二十日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar, e publicado na *internet* do Ministério Público e dos SAEP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 20 de Maio de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

法 務 局

名 單

法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程輔導/監管範疇第一職階特級技術輔導員三缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 陳照.....	83.61
2.º 陳繼開.....	82.56
3.º 周嘉輝.....	82.39

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一五年五月十四日的批示確認)

二零一五年五月四日於法務局

典試委員會：

主席：法務局少年感化院代院長 余珮琳

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

社會工作局二等技術員 張廣夫

為填補法務局人員編制內傳譯及翻譯人員組別第一職階顧問文案一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de monitor/vigilante, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Chio	83,61
2.º Chan Kai Hoi	82,56
3.º Chao Ka Fai	82,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 4 de Maio de 2015.

O Júri:

Presidente: Yu Pui Lam Ada, directora do Instituto de Menores da DSAJ, substituta.

Vogais efectivos: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Cheong Kuong Fu, técnico de 2.ª classe do Instituto de Acção Social.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de letrado assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015:

合格准考人： 分
陳力蘭..... 86.75

Candidato aprovado: valores
Chan Lek Lan.....86,75

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政法務司司長於二零一五年五月十四日的批示確認)

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2015).

二零一五年五月五日於法務局

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 5 de Maio de 2015.

典試委員會：

O Júri:

主席：法務局處長 鄭婉瑩

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

正選委員：法務局顧問文案 唐伯福

Vogais efectivos: Tong Pak Fok, letrado assessor da DSAJ; e

海事及水務局首席顧問高級技術員 甄耀平

Mário Alexandre Chin, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程行政財政範疇第一職階特級技術輔導員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015:

合格准考人： 分
1.º 朱皓欣..... 83.44
2.º 姚保怡..... 83.00

Candidatos aprovados: valores
1.º Chu Hou Ian 83,44
2.º Iu Pou Iu 83,00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政法務司司長於二零一五年五月十四日的批示確認)

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2015).

二零一五年五月六日於法務局

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 6 de Maio de 2015.

典試委員會：

O Júri:

主席：法務局處長 鄭婉瑩

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

正選委員：法務局處長 岑翠貞

Vogais efectivas: Sam Choi Cheng, chefe de divisão da DSAJ; e

土地工務運輸局二等技術員 顏達英

Ngan Tat Ieng, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程公眾接待範疇第一職階首席技術輔導員五缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de atendimento público, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015:

合格准考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º 陳安琪.....	81.61 a)	1.º Chan On Kei.....	81,61 a)
2.º 何晉賢.....	81.61 a)	2.º Ho Chon In.....	81,61 a)
3.º 熊國偉.....	81.61 a)	3.º Hong Kuok Wai.....	81,61 a)
4.º 呂灝儀.....	81.61 a)	4.º Loi Hou I.....	81,61 a)
5.º 溫柏豪.....	80.50	5.º Van Pak Hou.....	80,50

a) 得分相同者按姓名字母排序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一五年五月十四日的批示確認)

二零一五年五月六日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 李勝里

正選委員：法務局首席顧問高級技術員 葉錦雯

民政總署首席技術輔導員 潘兆俊

法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程公眾接待範疇第一職階一等技術輔導員四缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º 梁敏婷.....	81.17 a)	1.º Leong Man Teng.....	81,17 a)
2.º 林春花.....	81.17	2.º Lam Chon Fa.....	81,17
3.º 莫美娟.....	81.06 a)	3.º Mok Mei Kun.....	81,06 a)
4.º 蕭偉瑜.....	81.06	4.º Sio Wai U.....	81,06

a) 因職級、職程、公職的年資較長。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一五年五月十四日的批示確認)

二零一五年五月六日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 李勝里

a) A lista é ordenada por ordem alfabética dos nomes romanizados no caso de igualdade de classificação.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 6 de Maio de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

Vogais efectivos: Ip Kam Man, técnica superior assessora principal da DSAJ; e

Pun Sio Chon, adjunto-técnico principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de atendimento público, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Man Teng.....	81,17 a)
2.º Lam Chon Fa.....	81,17
3.º Mok Mei Kun.....	81,06 a)
4.º Sio Wai U.....	81,06

a) Maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 6 de Maio de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

正選委員：法務局首席顧問高級技術員 葉錦雯

行政公職局一等高級技術員 陳俊賢

法務局為填補散位合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格准考人：	分
董珍.....	82.11

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一五年五月十四日的批示確認)

二零一五年五月六日於法務局

典試委員會：

主席：法務局處長 鄭婉瑩

正選委員：法務局顧問高級技術員 李宇騰

民政總署一等獸醫 林綺華

(是項刊登費用為 \$7,272.00)

公 告

法務局為填補編制外合同人員高級技術員職程法律範疇第一職階一等高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零一五年五月十九日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$881.00)

Vogais efectivos: Ip Kam Man, técnica superior assessora principal da DSAJ; e

Chan Chon In, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados por assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tong Chan	82,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 6 de Maio de 2015.

O Júri:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

Vogais efectivos: Lei U Tang, técnico superior assessor da DSAJ; e

Lam I Wa, médica veterinária de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 7 272,00)

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicado no *website* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSAJ, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 19 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2015 年 4 月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Abril de 2015

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門海外莊園健康食品超級市場

葡文 português : SUPERMERCADO DE ALIMENTOS SAUDÁVEIS HOI NGOI CHONG UN MACAU

自然人住所 domicílio : 澳門亞美打街 7 號泉美樓地下 A 座

登記編號 N° do registo: 25043 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 趙靜雄個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第 3 期 5 樓 A

登記編號 N° do registo: 25044 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寶康宮健康產品

自然人住所 domicílio : 澳門聖庇道街 1 3 號興華大廈 5 樓 B 室

登記編號 N° do registo: 25045 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 輝成運輸貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基沙梨頭新街 2 2 號聯薪廣場聯盛閣 2 6 樓 V 座

登記編號 N° do registo: 25046 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭楚琪

自然人住所 domicílio : 澳門亞豐素街 1 1 - 1 9 號泉健豪庭 2 7 樓 C 座 Rua de Afonso de Albuquerque, n°s 11-19, Edifício Chun Kin Palace, 27° andar C, em Macau

登記編號 N° do registo: 25047 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譚金榮

葡文 português : TAM KAM WENG

英文 inglês : TAM KAM WENG

自然人住所 domicílio : 澳門媽閣街 3 6 號中山新邨第 4 座 1 0 樓 F

登記編號 N° do registo: 25048 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁穎珊

葡文 português : LEONG WENG SAN

自然人住所 domicílio : Rua de Esperança, n°s 4-12, Edifício The Serenity, 4° andar C, em Macau

登記編號 N° do registo: 25049 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金山貿易個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門友誼大馬路 2 7 1 號 1 5 樓 B 座

登記編號 N° do registo: 25050 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳錦全
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路大潭山壹號第4座御輝苑9樓P
登記編號 N.º do registo: 25051 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅嘉豪 (A)
葡文 português : LO KA HOU (A)
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街濠庭都會翠豪軒15/A
登記編號 N.º do registo: 25052 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龔沛峰個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門加思欄馬路3號富豪花園南座7樓C
登記編號 N.º do registo: 25053 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唐麗玲
葡文 português : TONG LAI LENG
自然人住所 domicílio : 澳門得勝斜路17號泉碧樓1/E
登記編號 N.º do registo: 25054 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾子青
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭新街66號聯薪廣場第2座聯豐閣13/J
登記編號 N.º do registo: 25055 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許嘉鴻個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門看台街155號南暉大廈第2座11樓S
登記編號 N.º do registo: 25056 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錢杵輝
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路99號如意閣21樓F座
登記編號 N.º do registo: 25057 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 孫雪莉
葡文 português : SUN SUT LEI
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園第1座23樓CD
登記編號 N.º do registo: 25058 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧偉樑
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路華茂新邨4-A D
登記編號 N.º do registo: 25059 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭禮遠個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路 5 8 號信智花園 2 2 樓 A 座
登記編號 N° do registo: 25060 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃全毅個人企業主
葡文 português : HUANG QUANYI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街 7 1 號建華大廈 4 座 1 0 E
登記編號 N° do registo: 25061 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何漢剛
葡文 português : HO HON KONG

自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 1 6 3 — 1 6 5 號合和工業大廈 3 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 25062 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門工作室
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環大馬路 4 1 號 A 新昌大廈地下 A B 舖 Estrada do Areia Preta, 41A,
Edifício San Cheong, R/C AB, em Macau
登記編號 N° do registo: 25063 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余金容
葡文 português : U KAM IONG
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路信智花園 1 7 樓 D 座
登記編號 N° do registo: 25064 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳子聰個人企業主
葡文 português : NG CHI CHONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬交石街東華新村第 6 座 9 樓 G
登記編號 N° do registo: 25065 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 人人浪浪寵物
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路東華新邨 7 座 1 4 H
登記編號 N° do registo: 25066 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾引娣個人企業主
葡文 português : CHANG IAN TAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街 2 2 7 號至尊花城第 2 座麗翠閣 6 樓 G 座
登記編號 N° do registo: 25067 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林永銳
自然人住所 domicílio : 澳門墨山街 1 5 號美寶大廈 3 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 25068 (CO)

- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱根偉
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第4座龍華閣17樓B
登記編號 N.º do registo: 25069 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 庄俊卿
葡文 português : CHONG CHON HENG
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路海名居第3座27樓M
登記編號 N.º do registo: 25070 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃建忠 (V)
葡文 português : VONG KIN CHONG (V)
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環祐添大廈8樓N
登記編號 N.º do registo: 25071 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 金吉拉飲食
葡文 português : CHINCHILLA CATERING
自然人住所 domicílio : Avenida República, n.ºs 74-76, Edifício Jardim Riviera, 1.º andar C, em Macau
登記編號 N.º do registo: 25072 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 醴然莊
葡文 português : VINHO CLARETE
英文 inglês : CLARET WINES
自然人住所 domicílio : Rua de Seng Tou, Edifício Nova Taipa, Bloco 25, 6.º andar A, Taipa, em Macau
登記編號 N.º do registo: 25073 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁彩鳳個人企業主
葡文 português : LEONG CHOI FONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街海天居第4座35樓B
登記編號 N.º do registo: 25074 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 作記建築工程
葡文 português : EMPRESA DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO CHOK KEI
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街寰宇天下2座40樓E
登記編號 N.º do registo: 25075 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃俊熹
葡文 português : VONG CHON HEI
英文 inglês : VONG CHON HEI
自然人住所 domicílio : Estrada Governador Nobre de Carvalho, One Grantai, Block 6, 9.º andar X, Taipa, em Macau
登記編號 N.º do registo: 25076 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 穎霖家具
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街環宇天下 2 座 5 E
登記編號 N° do registo: 25077 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁淑雯
自然人住所 domicílio : 澳門山水圍巷 4 號永富新村地下 D 座
登記編號 N° do registo: 25078 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紙飛機設計工作室
葡文 português : ESTÚDIO DE DESIGN DE AVIÃO DE PAPEL
英文 inglês : PAPER AIRPLANE DESIGN STUDIO
自然人住所 domicílio : 澳門司打口陳樂巷 3 號隆運大廈 5 樓 B
登記編號 N° do registo: 25079 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧俊傑
葡文 português : TANG CHON KIT
自然人住所 domicílio : 澳門高士德大馬路高士德花園 A 1 座 2 樓 J
登記編號 N° do registo: 25080 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁愛琼
自然人住所 domicílio : Rua de Sacadura Cabral, n° 18, Edifício Pou Seng Kok, 1° andar C, em Macau
登記編號 N° do registo: 25081 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅慧文個人企業主
葡文 português : LO WAI MAN (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路 3 8 7 號 8 樓 D
登記編號 N° do registo: 25082 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : FOK SAYAMOL
自然人住所 domicílio : Rua de S. Roque, n° 4, Wa Pan Kok, 3° andar, em Macau
登記編號 N° do registo: 25083 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶興裝修工程
自然人住所 domicílio : 澳門安仿西街美歡大廈 4 樓 A 座
登記編號 N° do registo: 25084 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 米龍貿易
自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路 2 4 - 2 6 號愉景花園 1 9 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 25085 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李秋菊
自然人住所 domicílio : 澳門東望洋新街1 1 4號東苑大廈7 A
登記編號 N.º do registo: 25086 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洪旭陽個人企業主
葡文 português : HONG XUYANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔沙維斯街6 8號樂駿盈軒第1座地下A U座
登記編號 N.º do registo: 25087 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張維勤個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬撻度大馬路白雲花園4座1 4 /M
登記編號 N.º do registo: 25088 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃德新
自然人住所 domicílio : 澳門菜園路永寧廣場大廈2座6樓S
登記編號 N.º do registo: 25089 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 運富娛樂投資一人有限公司
葡文 português : VAN FULL DIVERSÕES E INVESTIMENTO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : VAN FULL ENTERTAINMENT AND INVESTMENT SINGLE SHAREHOLDER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路湖畔名門2 2樓P
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56423 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門宏開貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MACAU VANG HOI, LDA.
法人住所 sede : 澳門永定街7 2號南暉大廈地下Q座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56424 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 添恆服務有限公司
葡文 português : TIM HANG SERVIÇOS LIMITADA
法人住所 sede : 澳門工廠街1 0號威苑花園Q舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56425 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德智人力資源顧問有限公司
葡文 português : INTELLIGENT CONSULTADORIA RECURSOS HUMANOS LIMITADA
英文 inglês : INTELLIGENT HUMAN RESOURCES CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8號建興龍廣場1 0樓Q座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56426 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啟文科技一人有限公司
 葡文 português : TIPO HOMEN TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : KIND MAN TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街6 1 號宏泰工業大廈 1 座 5 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56427 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順康通貿易一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SUN HONG TONG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門飛良韶街 1 1 號紹昌大廈第 2 座 4 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56428 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 理想家居有限公司
 葡文 português : I CASA DE MACAU LDA.
 英文 inglês : I HOME LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 9 號 C 地下
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 56429 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 杰迅運輸有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTES JETSON LDA.
 英文 inglês : JETSON TRANSPORTATION COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門噶地利亞街 1 1 號和豐大廈 2 樓 B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56430 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : CHEYENNE (CIBC) 國際貿易顧問一人有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA INTERNACIONAL DE NEGÓCIOS CHEYENNE (CIBC) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : CHEYENNE INTERNATIONAL BUSINESS CONSULTANCY (CIBC) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, r/c337, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56431 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 炎黃環球一人有限公司
 葡文 português : YH GLOBAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : YH GLOBAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56432 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 幸運聯盟有限公司
葡文 português : LUCKY TO YOU LDA.
英文 inglês : LUCKY TO YOU LTD.
法人住所 sede : 澳門西墳馬路 1 一 F 號保豐大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56433 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洛顧問 (澳門) 有限公司
葡文 português : CONSULTORIA NOK (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NOK CONSULTANCY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 一 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56434 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門普惠科技有限公司
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街泉碧花園第 1 座 4 樓 P
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 56435 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門捷先登有限公司
葡文 português : MACAU JXD COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU JXD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 2 2 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 1 0 樓 K 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56436 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳訊達亞洲有限公司
葡文 português : GLOUCESTER ASIA LIMITADA
英文 inglês : GLOUCESTER ASIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 4 3 號 1 3 樓 C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56437 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門帆船一人有限公司
葡文 português : MACAU IATES, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACAU SAILING, SINGLE-PERSON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Nordeste, Edifício Hoi Meng Koi, Bl. 3, 31.º andar P, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56438 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B T O C 澳門顧問有限公司
葡文 português : BTOC MACAU - CONSULTORIA, LIMITADA
英文 inglês : BTOC MACAU - CONSULTING, LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 56439 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門碩博國際教育有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL E EDUCAÇÃO MACAU SHUO BO LIMITADA

英文 inglês : MACAU SHUO BO INTERNATIONAL EDUCATION LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 3 樓 D 室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 56440 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 東榮安聯工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TOUGH-ASAP LIMITADA

英文 inglês : TOUGH-ASAP ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 6 樓 G 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 56441 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 利成匯有限公司

葡文 português : LEECHENGHUI, LIMITADA

英文 inglês : LEECHENGHUI LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路湖畔名門第 1 座 1 6 樓 B 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 56442 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 上海路橋集團有限公司

葡文 português : GRUPO ESTRADA E PONTE DE XANGAI LDA.

英文 inglês : SHANGHAI ROAD AND BRIDGE GROUP LTD.

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 8 8 號友誼大馬路 3 樓 L 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 56443 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門越來越美咖啡有限公司

葡文 português : MACAU MORE AND MORE CAFÉ COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : MACAU MORE AND MORE COFFEE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 56444 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門 M A M 咖啡有限公司

葡文 português : MACAU MAM CAFÉ LIMITADA

英文 inglês : MACAU MAM COFFEE LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 56445 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漁哥國際貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL INTERNACIONAL YUO GO LIMITADA
英文 inglês : YUO GO INTERNATIONAL TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 8 8 號友誼大廈 (寫字樓) 3 樓 J 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56446 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : STRAIGHTFORWARD 有限公司
葡文 português : STRAIGHTFORWARD, LIMITADA
英文 inglês : STRAIGHTFORWARD LIMITED
法人住所 sede : Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.ºs 32-36, Edifício Associação Industrial de Macau, 1.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56447 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 江南風澳門有限公司
葡文 português : KANG NAM PONG MACAU LDA.
英文 inglês : KANG NAM PONG MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 (提督街) 1 3 6 – A 號合德大廈地下 E 座 Rua do Almirante Costa Cabral, n.º 136-A, Edifício Hap Tak, Bloco E, rés-do-chão, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56448 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾新 (澳門) 工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ZS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ZS (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 – E 號第一國際商業中心 7 樓 P 7 – 0 2 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56449 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G C P H 澳門一人有限公司
葡文 português : GCPH MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GCPH MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 2 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56450 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利洋貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LEE & IEONG, LIMITADA
英文 inglês : LEE & IEONG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 2 6 1 號美居廣場第 2 期 (第 1 座永勝閣、第 2 座新勝閣) 地下 J 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56451 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 上海得欣裝飾工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭新街 2 2 號聯薪廣場第 3 座 1 8 樓 X 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56452 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 珠海東方重工橋樑(澳門)有限公司
 葡文 português : INDÚSTRIA PESADA NA PONTE LESTE EM ZHUHAI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HEAVY INDUSTRY IN THE EAST BRIDGE IN ZHUHAI (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 1 2 號濠景花園第 2 4 座百合苑 1 3 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56453 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迎家酒店管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈第 1 座 5 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56454 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 川投資有限公司
 葡文 português : TRI000 INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : TRI000 INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街 9 6 號利佳大廈 1 9 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56455 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 留戀屋有限公司
 葡文 português : MEMORY LANE LIMITADA
 英文 inglês : MEMORY LANE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 4 8 號雅廉花園 1 9 樓 J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56456 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紅銘傢俱有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE MÓVEIS HONG MENG LIMITADA
 英文 inglês : RED FURNITURE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 0 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56457 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 零度傳播有限公司
 葡文 português : COMUNICAÇÕES ZERO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : ZERO COMMUNICATION CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 5 2 號廣耀工業大廈 3 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56458 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝達機電工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTRICA E MECANICA FAI TAT LIMITADA
英文 inglês : FAI TAT ELECTRO MECHANICAL ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門火船頭祥興碼頭地下D舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56459 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門元海太極有限公司
葡文 português : MACAU YUAN HAI TAI CHI LIMITADA
英文 inglês : MACAU YUAN HAI TAI CHI LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心3樓C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56460 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美尚美概念國際有限公司
葡文 português : PREMIUM CONCEITO INTERNACIONAL COMPANHIA LDA.
英文 inglês : PREMIUM CONCEPT INTERNATIONAL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街202-246號金融中心9樓J座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56461 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門翰奈爾貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO HANAEL MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAO HANAEL TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56462 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧神阿萊恩斯一人有限公司
葡文 português : OCEAN ALLIANCE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : OCEAN ALLIANCE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56463 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仁文設計及研究顧問有限公司
葡文 português : THE VOLKS DESIGN E CONSULTADORIA DE INVESTIGAÇÃO, LDA.
英文 inglês : THE VOLKS DESIGN & RESEARCH CONSULTING LTD.
法人住所 sede : 澳門西望洋巷43號西望洋花園(第9座)1樓B室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56465 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆生源投資管理有限公司
葡文 português : HENG SHENG YUAN GESTÃO DE INVESTIMENTOS LIMITADA

法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路 1 6 號建寧樓 4 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$128.000,00
 登記編號 N° do registo: 56466 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 振豐工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHAN FONG, LDA.
 英文 inglês : CHAN FONG ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 1 5 6 號恆基花園地下 A Y 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56467 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I T E 科技有限公司
 葡文 português : ITE TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : ITE TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56468 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門易得商業服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO COMERCIAL EASY JOB LDA.
 英文 inglês : EASY JOB COMMERCIAL SERVICE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街海天居 (第 4 座) 5 樓 F 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56469 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福康樂國際貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO FU KANG LE INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : FU KANG LE INTERNATIONAL TRADE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 8 5 號麗華新村 (第 2 座) 1 1 樓 Q 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56470 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 津澳有限公司
 葡文 português : JIN AO LIMITADA
 英文 inglês : JIN AO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 4 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56471 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 才知建築工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA (MACAU) CAI ZHI LIMITADA
 英文 inglês : CAI ZHI CONSTRUCTION ENGINEERING (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 7 - 1 1 7 號建興隆廣場 5 樓 I 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56472 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : V I V O V I N O 投資及管理一人有限公司
葡文 português : VIVO VINO - INVESTIMENTOS E GESTÃO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : VIVO VINO INVESTMENT AND MANAGEMENT, LTD.
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號公務員互助會大廈 2 樓 2 2 室 Avenida Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 2.º andar, Sala 22, Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56473 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利達維有限公司
葡文 português : LÍDER BEM COMPANHIA LDA.
英文 inglês : LEADER WELL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街新世界花園第 1 座 1 4 樓 H 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56474 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 隆華汽車租賃有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ALUGUER DE AUTOMÓVEIS AU LIMITADA
英文 inglês : AU CAR RENTAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號第 3 期激成工業大廈 5 樓 X
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56475 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯保工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA LUEN POU LIMITADA
英文 inglês : LUEN POU ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門洞穴街 4 6 號金馬大廈 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56476 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 贏無國籍料理一人有限公司
法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 9 0 至 3 0 2 豐順新村第 4 座地下 C
資本 capital : MOP\$250.000,00
登記編號 N.º do registo: 56477 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 子盛一人有限公司
葡文 português : KENNY LEONG SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : KENNY LEONG LTD.
法人住所 sede : 澳門連勝街 1 – 1 M 號麗豪大廈 2 座 2 樓 N 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56478 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三源集團有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街 1 5 5 號南暉大廈第 2 座 5 樓 P
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 56479 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永大(國際)地產投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE IMOBILIÁRIA WENG TAI (INTERNACIONAL) LDA.
 英文 inglês : WING TAI (INTERNATIONAL) REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門看台街305—311號翡翠廣場地下Q
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56480 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 自然美護膚中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE BELEZA ELEGÂNCIA LDA.
 法人住所 sede : 澳門媽閣樹木巷13號地下
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 56481 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳金娛樂產業管理平台有限公司
 葡文 português : AO KAM INDÚSTRIA DE DIVERTIMENTO E GESTÃO DE PLATAFORMA, LIMITADA
 英文 inglês : AO KAM ENTERTAINMENT INDUSTRY MANAGEMENT PLATFORM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322—362號誠豐商業中心3樓C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56482 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : INTELIBUILD澳門一人有限公司
 葡文 português : INTELIBUILD MACAU, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : INTELIBUILD MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路665號志豪大廈16樓A座 Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56483 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 青桐投資有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO DE PHOENIX TREE, LDA.
 英文 inglês : PHOENIX TREE INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈22樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56484 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬統領街32號廠商會大廈1樓B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56485 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家創有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE GÁ CHON LIMITADA
英文 inglês : HOME'S CREATION LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔西堤圓形地百老匯酒店地下A—G 0 2 2 舖
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 56486 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B A L M A I N 澳門一人有限公司
葡文 português : BALMAIN MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : BALMAIN MACAU LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 16/F - B48, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56487 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 慶創（澳門）集團商務管理有限公司
葡文 português : GRUPO GESTÃO DE NEGÓCIOS QINGCHUANG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : QINGCHUANG (MACAO) GROUP BUSINESS MANAGEMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 9 號中國法律大廈2 7 樓A座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 56488 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 微商業代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE NEGÓCIOS MICRO LIMITADA
英文 inglês : MICRO BUSINESS AGENCY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial Praia Grande, 27/Floor, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56489 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 比利時傳統一人有限公司
葡文 português : TRADIÇÃO BELGA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : BELGIAN TRADITION LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56490 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉順安全顧問（澳門）有限公司
葡文 português : WAISHUN CONSULTADORIA DE SEGURANÇA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WAISHUN SAFETY CONSULTANCY (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路4 9 3 號保利達花園第3座3樓U
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 56491 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國康醫藥科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA MEDICINAL KUOK HONG LIMITADA
英文 inglês : KUOK HONG MEDICINE TECHNOLOGY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 7 7 - 1 9 3 號龍園地下 B N 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56492 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 怡宴天嵐貿易有限公司
 葡文 português : G & M COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : G & M TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 5 1 4 號寶龍花園第 2 座寶龍閣 1 1 樓 U 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56493 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 唯得物業發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO VT, LIMITADA
 英文 inglês : VT PROPERTY DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲上街 9 9 號青翠花園第 5 座地下 N 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56494 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 唯得企業集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE EMPRESA VT LIMITADA
 英文 inglês : VT ENTERPRISE GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲上街 9 9 號青翠花園第 5 座地下 N 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56495 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 添華能源發展策略顧問有限公司
 葡文 português : TIM WA CONSULTADORIA DE DESENVOLVIMENTO DE ENERGIA LIMITADA
 英文 inglês : TIM WA ENERGY DEVELOPMENT CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 3 樓 A, B, C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56496 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華利投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHINA PROFIT LIMITADA
 英文 inglês : CHINA PROFIT INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 至 3 5 5 號財神商業中心 8 樓 C Avenida Comercial de Macau,
 n°s 301 a 355, Edifício FBC, 8° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56497 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 設計風裝修事務所有限公司
 葡文 português : DESIGN FUNG DECORAÇÃO ESCRITÓRIO LIMITADA
 英文 inglês : DESIGN FUNG DECORATION OFFICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門天神巷 4 7 號國華戲院商場 1 樓 U 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 56498 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宜利工程澳門有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心11樓A—C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56499 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益勝國際有限公司
葡文 português : YI SHENG INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : YI SHENG INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56500 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕有餐飲管理有限公司
葡文 português : U YAU GESTÃO DE RESTAURAÇÃO E BEBIDAS LIMITADA
英文 inglês : U YAU FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街461號廣福安花園第9座地下X舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56501 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳佳（澳門）貿易有限公司
葡文 português : ÓPTIMA (MACAU) COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : OPTIMA (MACAO) TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門台山新城市第一街新城市花園第10座永勝閣地下C座 Rua Um da Cidade Nova de T'oi Sán, Edifício Jardim Cidade - Edifício Weng Seng Kok, CR/C, em Macau
資本 capital : MOP\$35.000,00
登記編號 N.º do registo: 56502 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂氏工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238號中土大廈7樓M室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56503 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德維工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA FAS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FAS ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號1樓1006B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56504 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅綫貨櫃一人有限公司
葡文 português : REDLINE CONTENTORES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : REDLINE CONTAINER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56505 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 臨近空間科技集團有限公司
 葡文 português : NEAR SPACE GRUPO TECNOLOGIA DE EMPRESAS LIMITADA
 英文 inglês : NEAR SPACE TECHNOLOGY GROUP CORPORATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 6 樓—B 9 4
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 56506 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 忠仁藥房有限公司
 葡文 português : FARMÁCIA CHONG IAN LIMITADA
 英文 inglês : CHONG IAN PHARMACY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街 1 7 — 7 5 號新建業商業中心 1 3 樓 L — M 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56507 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新忠誠商務服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA NOVO LOYAL NEGOCÍOS SERVIÇOS LIMITADA
 英文 inglês : NEW LOYAL BUSINESS SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9 至 2 0 7 號光輝集團商業大廈 4 樓 H 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56508 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 優之品國際貿易有限公司
 葡文 português : BEST BUY COMÉRSIO INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : BEST BUY INTERNATIONAL TRADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門群興新街 7 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56509 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新能源（澳門）汽車有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEIS NOVA ENERGIA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : NEW-ENERGY AUTOMOBILE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 1 1 5 號永堅工業大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56510 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 綠建築設計工程（澳門）有限公司
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街 5 0 號祐成工業大廈第 1 座 1 0 樓 B A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56511 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 得時利環球管理有限公司
葡文 português : SUPERDNA GLOBAL GESTÃO LDA.
英文 inglês : SUPERDNA GLOBAL MANAGEMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56512 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易碼科技有限公司
葡文 português : SIMPLEX CODE TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : SIMPLEX CODE TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡新益花園第 5 座 7 樓 G
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56513 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓勳工程有限公司
葡文 português : CHEOK FAN ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : CHEOK FAN ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈第 2 座 9 樓 F 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56514 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昇豪地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL STAR HOUSE LIMITADA
英文 inglês : STAR HOUSE PROPERTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸馬德里街 7 9 號環宇豪庭 A Q 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56515 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 風行酒店用品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTO HOTELEIRO POPULAR LIMITADA
英文 inglês : POPULAR HOTEL SUPPLIES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂二街 7 6 號宏泰工業大廈第 2 期 1 1 樓 C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56516 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : COMPANHIA DE K&P ENERSAVE LIMITADA
法人住所 sede : 澳門航海學校街 1 4 6 號豐順新村第 2 座地下 P 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56517 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創方裝修工程一人有限公司
葡文 português : CHEONG FONG DECORAÇÃO ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CHEONG FONG DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門陳樂巷 4 號 A 地下

資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56518 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智匯人才發展顧問有限公司
 葡文 português : MASTERMIND CONSULTADORIA DE DESENVOLVIMENTO DE PESSOAS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MASTERMIND PEOPLE DEVELOPMENT CONSULTING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 8 8 8 號友誼大廈 3 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56519 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三個天才創意有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CRIATIVA 3 GÉNIOS LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 5 2 號廣耀工業大廈 3 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56520 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 意匠建築設計承造一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門鍾家里 4 2 號恆苑大廈 1 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56521 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新焦點貿易有限公司
 葡文 português : NEW FOCUS COMÉRCIO LDA.
 英文 inglês : NEW FOCUS TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸馬六甲街 8 9 號國際中心地下商場 Z 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56522 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 洛素建築材料有限公司
 葡文 português : EMPRESA ROXUL DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : ROXUL BUILDING MATERIALS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 1 0 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56523 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利樂泉有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE FONTE DO LILAU LIMITADA
 英文 inglês : FOUNTAIN OF LILAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 1 0 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56524 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : N T E S Y 一新技術電動系統一人有限公司

葡文 português : NTESY - NOVA TECNOLOGIA DE SISTEMAS ELÉCTRICOS, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : NTESY - NEW TECHNOLOGY OF ELECTRIC SYSTEMS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark, Torre ICBC, 15.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56526 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先威 (澳門) 有限公司
葡文 português : ZINWAVE (MACAU) LDA.
英文 inglês : ZINWAVE (MACAU) LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 21.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56527 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘋果澳門有限公司
葡文 português : APPLE MACAU LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, número 759, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56529 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣馬物流有限公司
葡文 português : COMPANHIA LOGISTICA GMAS, LIMITADA
英文 inglês : GMAS LOGISTICS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 7 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56530 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯意光影有限公司
葡文 português : MEDIA-REX LITE - COMPANHIA DE MAPPING AUDIOVISUAL, LIMITADA
英文 inglês : MEDIA-REX LITE AUDIOVISUAL MAPPING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 3 樓 N 座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 56531 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威源建築材料科技有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA DE MATERIAL CONSTRUÇÃO WIN RESOURCE, LDA.
英文 inglês : WIN RESOURCE CONSTRUCTION MATERIAL TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 56532 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅羊設計及創意方案一人有限公司
葡文 português : RED SHEEP - DESIGN E SOLUÇÕES CRIATIVAS SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : RED SHEEP - DESIGN AND CREATIVE SOLUTIONS, LTD.
法人住所 sede : Rua de Bruxelas, Edifício Nam Ngon, Bloco 1, 5.º andar C, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56533 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 文創天地有限公司
 葡文 português : CULTURAL E CRIATIVO PRAÇA LDA.
 英文 inglês : CULTURAL AND CREATIVE SQUARE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門洞穴街 4 6 號金馬花園地下 D 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56534 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門藝泰有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 2 0 號永堅工業大廈 6 E
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56535 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠天會展活動策劃及娛樂有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÕES E DIVERSÕES CEU LIMITADA
 英文 inglês : SKY EXHIBITIONS AND ENTERTAINMENTS COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街宏德工業大廈第 2 座 9 樓 D
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56536 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晞雪國際一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門海邊馬路澄碧閣第 2 期 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56537 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尙路有限公司
 葡文 português : SEONG LOU LIMITADA
 英文 inglês : SEONG LOU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 (提督馬路) 1 4 - 1 4 - C 號祐順工業大廈 A 1
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56538 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : JINDA INDUSTRIAL COMPANHIA LDA.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 號激成工業大廈第 2 期 6 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56539 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天寶大中華 (澳門) 有限公司
 葡文 português : OURIVERSARIA WONDERLAND GREATER CHINA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WONDERLAND GREATER CHINA (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙格斯馬路 2 8 至 2 4 8 號壹號湖畔第 7 座 3 3 樓 C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 56540 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 昇平工程有限公司

葡文 português : SING PENG ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : SING PENG ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路16號祐邦大廈地下Q舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 56541 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新運香餅家有限公司

葡文 português : SAN LIN HEONG PADARIA LIMITADA

英文 inglês : SAN LIN HEONG BAKERY LIMITED

法人住所 sede : 澳門福隆新街74號地下

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 56542 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 廣祥行有限公司

葡文 português : KWONG CHEUNG HONG LIMITADA

英文 inglês : KWONG CHEUNG HONG LIMITED

法人住所 sede : 澳門通商新街28號A地下 Rua Nova do Comércio, n.º 28-A, R/C, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 56543 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新運香食品廠有限公司

葡文 português : SAN LIN HEONG FÁBRICA DOS GÉNEROS ALIMENTÍCIOS LIMITADA

英文 inglês : SAN LIN HEONG FOODSTUFF FACTORY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路679號南方工業大廈14樓B座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 56544 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 綜衛管理顧問服務有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO SERVIÇOS DE CONSULTORIA CHONG WEI LIMITADA

英文 inglês : CHONG WEI MANAGEMENT CONSULTANCY SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路227—259號華榕大廈第S座4樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 56545 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 泓星貿易有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO WANG SENG, LIMITADA

英文 inglês : WANG SENG TRADING COMPANY, LIMITED

法人住所 sede : 澳門漁翁街28號海景豪園18號H

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 56546 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆佰利貿易有限公司
 葡文 português : BERRY FOREVER COMÉRCIO LDA.
 英文 inglês : BERRY FOREVER TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 4 1 7 號濠庭都會第 1 4 座 1 6 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56547 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國華夏出版社有限公司
 葡文 português : EDITORIAL DE WAHA CHINESA LIMITADA
 英文 inglês : CHINA WAHA PUBLISHING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓 0 2 7 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56548 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國華夏教育交流發展有限公司
 葡文 português : EDUCAÇÃO E INTERCÂMBIO CHINESA WAHA LIMITADA
 英文 inglês : CHINA WAHA EDUCATION AND CULTURAL EXCHANGE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓 0 2 7 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56549 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金臣置業有限公司
 葡文 português : GOLDEN HILL PROPRIEDADE LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN HILL PROPERTIES LTD.
 法人住所 sede : 澳門史山斜巷 6 一 A 號國恆大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56550 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思澳集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 2 0 號富澤花園 5 樓 X 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56551 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 漢諾威工程有限公司
 葡文 português : HANNOVER ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : HANNOVER ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 6 樓 M
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56552 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晉騰醫療中心一人有限公司
 葡文 português : CHUN TON CENTRO DE CLÍNICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHUN TON MEDICAL CENTRE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門下環小市街 4 0 號天時閣地下 B 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56553 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永生工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場中土大廈7樓M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56554 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Z O N E 一人有限公司
葡文 português : ZONE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ZONE LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園巷10號蓮德大廈地下2
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56555 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奇藝物業管理清潔有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈9樓B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56556 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益高陽光有限公司
葡文 português : YICKO SUNSHINE LIMITADA
英文 inglês : YICKO SUNSHINE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓C
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 56557 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 有創意燈飾裝修工程一人有限公司
葡文 português : ILUMINAÇÃO DE ENGENHARIA E DECORAÇÃO GID SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GID LIGHTING DECORATION ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街7-129號花城利盛大廈4樓W室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56558 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : H A R R I S O N T A I W A 澳門股份有限公司
葡文 português : HARRISON TAIWA MACAU, S.A.
英文 inglês : HARRISON TAIWA MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building 16/F - B27, em Macau
資本 capital : MOP\$2.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 56559 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈泰星國際有限公司
葡文 português : WINTOP CANOPUS INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : WINTOP CANOPUS INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金融中心 1 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 56560 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 城市清潔一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門收容所街 9 3 號美居廣場地下 A S
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56561 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 微觀世界（澳門）製作及策劃有限公司
 葡文 português : MICRO VISÕES (MACAU) COMPANHIA DE PRODUÇÃO E PLANEAMENTO LIMITADA
 英文 inglês : MICRO VISIONS (MACAO) PRODUCTION AND PLANNING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街太子花城麗亮閣 7 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56562 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利聯創建築工程有限公司
 葡文 português : C & C CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : C & C CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路 8 號輝宜大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56563 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遠播市場推廣有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROMOÇÃO DE MARKETING WIDER LIMITADA
 英文 inglês : WIDER MARKETING PROMOTION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 Q
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 56564 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泓鴻機電工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路 7 3 號國富大廈 8 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56565 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 焜玲置業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL KUAN LENG LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 3 8 號地下 A 座 Rua do Dr. Pedro José Lobo, n° 38, A-r/c, Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56566 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超凡工藝貿易工程有限公司

法人住所 sede : 澳門北京街2 4 4號澳門金融中心6樓G座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56567 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利民的士服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE TÁXI LIMIN LIMITADA
英文 inglês : LIMIN TAXI SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路4 1號祐適工業大廈1樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56568 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永月投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO WENG IUT LIMITADA
英文 inglês : WENG IUT INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心9樓H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56569 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東發(澳門)工程一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA EASTWELL (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : EASTWELL (MACAU) ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8號建興龍廣場4樓T座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º
258, Edifício Praça Kin Heng Long, 4.º andar T
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56570 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 權豐藥行有限公司
葡文 português : FARMÁCIA KUN FONG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 9 5號南嶺工業大廈1 3樓F座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56571 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鳳祥一人有限公司
葡文 português : FENG XIANG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : FENG XIANG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場1 8 1 – 1 8 7號光輝集團商業中心1 0樓V, W室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56572 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天眼通通訊設備安裝工程有限公司
葡文 português : HA WKEYE ENGENHARIA DE INSTALAÇÃO DE EQUIPAMENTOS DE COMUNICAÇÕES LIMITADA
英文 inglês : HA WKEYE COMMUNICATIONS EQUIPMENT INSTALLATION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街2 4 4號澳門金融中心6樓G座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56573 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T A M A Y 貿易一人有限公司
 葡文 português : TAMAY COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TAMAY TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56574 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永恆工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲新馬路 8 4 號溢遠花園地下 S 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56575 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啓創市場策劃有限公司
 葡文 português : KRIMECREATION MARKETING PLANEAMENTO LIMITADA
 英文 inglês : KRIMECREATION MARKETING PLANNING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 4 5 號保利達中心 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56576 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳信投資有限公司
 葡文 português : KARLSON INVESTIMENTO LDA.
 英文 inglês : KARLSON INVESTMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 1 4 樓 X 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56577 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳信地產有限公司
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL KARLSON LDA.
 英文 inglês : KARLSON PROPERTY LTD.
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 1 4 樓 X 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56578 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 不大有限公司
 葡文 português : LITTLE COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : LITTLE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 1 2 號雅廉苑 3 樓 D
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 56579 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 溢新如意一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門十月初五日街 5 8 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56580 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 靈芝爺爺國際投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO LING ZHI YE YE INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : LING ZHI YE YE INTERNATIONAL INVESTMENT, DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門亞美打街29號B大成大廈地下A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56581 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 積高地產有限公司
葡文 português : JEKO IMOBILIÁRIA LIMITADA
英文 inglês : JEKO REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈1樓R座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56582 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港藝(澳門)一人有限公司
法人住所 sede : 澳門看台街309號翡翠廣場2樓I
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56583 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰豐有限公司
葡文 português : TANG FUNG LIMITADA
英文 inglês : TANG FUNG LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓C
資本 capital : MOP\$36.000,00
登記編號 N.º do registo: 56584 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安順工程裝修一人有限公司
葡文 português : ON SHUN ENGENHARIA E DECORAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ON SHUN ENGINEERING & DECORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街230-246號金融中心1樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56585 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億家有限公司
葡文 português : YIK KA LIMITADA
英文 inglês : DIK KA LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓C
資本 capital : MOP\$36.000,00
登記編號 N.º do registo: 56586 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三方商務顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA DE NEGÓCIOS SAN FANG LDA.
英文 inglês : SAN FANG BUSINESS CONSULTANCY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓C

資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 56587 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮盛國際貿易有限公司
 葡文 português : SOLARTECH INTERNACIONAL COMERCIO LIMITADA
 英文 inglês : SOLARTECH INTERNATIONAL TRADING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 619, Edifício Comercial Si Toi, J8, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56588 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銳盈顧問服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTADORIA R & E LIMITADA
 英文 inglês : R & E CONSULTING SERVICES CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 2 樓 2 2 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56589 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 慧妍出入口貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣福祥花園第 1 座至第 8 座 1 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56590 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳雋設備服務有限公司
 葡文 português : AO JUAN EQUIPAMENTO E SERVIÇOS LIMITADA
 英文 inglês : AO JUAN EQUIPMENT & SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門平線巷 2 6 號信鈴軒 G 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56591 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈季有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 1 6 2 號建華新村第 1 座地下 D
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 56592 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙柏貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL VUI BAI LIMITADA
 英文 inglês : VUI BAI TRADE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂街 7 1 號宏德工業大廈 5 樓 F
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56593 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉業工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA GRANDFORD, LIMITADA

英文 inglês : GRANDFORD ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門夜唔巷 4 5 號華興大廈地下 Z
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56594 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海豐食品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES HAI FENG LIMITADA
英文 inglês : OCEAN PRIDE FOOD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街第 1 5 5 號南暉大廈第 2 座 8 樓 R
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 56595 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新信合有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SAN SON HAP LIMITADA
法人住所 sede : 澳門船澳街海擎天第 2 座 7 樓 K 室
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 56596 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珍饈百味館有限公司
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 5 號 B 泰榮大廈地下 A 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56597 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 糧草先行有限公司
法人住所 sede : 澳門史山斜巷 1 – C 號華光大廈 C R / C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56598 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門瑪尚撈喜餐飲管理有限公司
葡文 português : MACAO RICH UP GESTÃO DE RESTAURAÇÃO E BEBIDAS LIMITADA
英文 inglês : MACAO RICH UP FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 4 6 1 號廣福安花園第 9 座地下 X 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56599 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信聯信息創新科技有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA DE INFORMAÇÕES DE INOVAÇÃO DE DATALINK LIMITADA
英文 inglês : DATALINK INFORMATION INNOVATION TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 8 8 號友誼大廈 (寫字樓) 3 樓 J 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56600 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東馬投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DONGMAS LIMITADA
 英文 inglês : DONGMAS INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 7 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56601 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明馬投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MINGMAS LIMITADA
 英文 inglês : MINGMAS INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 7 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56602 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萊茵達 (澳門) 文化體育賽事傳播有限公司
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 6 樓 E F G 座
 資本 capital : MOP\$100.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 56603 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : N T I 澳門有限公司
 葡文 português : NTI MACAU LDA.
 英文 inglês : NTI MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 9 樓 B 及 C 座 Rua de Pequim, n° 126, Edifício Comercial I Tak, 19° andar B e C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56604 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 加柏電機工程一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA KAPPA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KAPPA ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街 5 7 6 號鴻安中心第 2 座 4 樓 M 座 Rua de Luís Gonzaga Gomes, n° 576, Edifício Hung On, Bloco II, 4° andar M, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56605 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳洲東方傳媒佛法集團 (澳門) 有限公司
 葡文 português : GRUPO DE MÍDIA BUDISTA AUSTRALIA ORIENTAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : AUSTRALIA ORIENTAL MEDIA BUDDIST GROUP (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56606 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紫茜一人有限公司
 葡文 português : CHI SAI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHI SAI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 9 號豐裕大廈閣樓 B 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56607 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L A I D 里斯本室內建築設計 (澳門) 有限公司
葡文 português : LAID - ARQUITECTURA DE DESIGN DE INTERIORES LISBOA (MACAU), LIMITADA
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar
D-H, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56608 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B O G G I 澳門有限公司
葡文 português : BOGGI MACAU LIMITADA
英文 inglês : BOGGI MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C 座 Avenida Praia Grande, n.ºs
367-371, Keng Ou Building, 17th Fl., C, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 56609 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 崗頂古玩 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ANTIGUIDADE SUMMIT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SUMMIT ANTIQUE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路 7 6 2 A 號茵景園第 1 座 8 樓 D 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56610 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億邦機電工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : YIBANG ENGENHARIA DE ELÉTRICA E MECÂNICA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : YIBANG ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56611 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 臨近空間飛艇技術有限公司
葡文 português : NEAR SPACE DIRIGÍVEL TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : NEAR SPACE AIRSHIP TECHNOLOGY CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 56612 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門暉諾通信技術有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA DE COMUNICAÇÃO MACAU WENOW LIMITADA
英文 inglês : MACAU WENOW COMMUNICATION TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 56613 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧意設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN AOYI, LIMITADA
英文 inglês : AOYI DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門罽累巷 2 6 一 B 號信昌大廈地下 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56614 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 數據時代有限公司
葡文 português : COMPANHIA DATA ERA LDA.
英文 inglês : DATA ERA CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門亞豐素街 4 2 號永建大廈地下 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56615 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門意時代媒體有限公司
葡文 português : COMPANHIA E MÍDIA MACAU LDA.
英文 inglês : E MEDIA MACAU CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環巷 8 號發利工業大廈 4 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56616 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚品商貿有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SEONG PEN LIMITADA
英文 inglês : SEONG PEN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門台山菜園涌邊街 1 8 一 4 4 號新南大廈 1 樓 D 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 56617 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長灝投資控股有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0 一 2 0 6 號東南亞商業中心 7 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56618 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E A S Y 港澳有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EASY HKMAC LDA.
英文 inglês : EASY HKMAC CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門海景花園 4 7 號新安花園第 3 座地下 M 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56619 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三道投資貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E INVESTIMENTO FREE WAY, LIMITADA
英文 inglês : FREE WAY INVESTMENT & TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門臘八街 6 號森華潤大廈地下 A

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56620 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 數研智慧城市顧問有限公司
葡文 português : SHUYAN CIDADES INTELIGENTE CONSULTADORA LIMITADA
英文 inglês : SHUYAN SMART CITY CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興隆廣場 1 3 樓 J 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56621 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門駿逸文化傳播一人有限公司
法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 -- 6 9 號文創園 6 樓 A -- C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56622 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 腦波教室有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BRAINWAVE CLASSROOM LIMITADA
英文 inglês : BRAINWAVE CLASSROOM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街 2 0 號合時工業大廈 B 座 2 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56624 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成功易諮詢有限公司
葡文 português : SUCCESSEASY CONSULTORIA LDA.
英文 inglês : SUCCESSEASY CONSULTING LTD.
法人住所 sede : 澳門羅利老馬路 1 A A -- 1 A D 號彩虹大廈地下 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56625 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉立燈飾有限公司
葡文 português : JIALI ILUMINAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : JIALI LIGHTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門罽些喇提督大馬路 1 2 1 A 號亞洲工業大廈 1 0 樓 L -- 0 6 8 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56626 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 2 7 號有限公司
葡文 português : NÚMERO 27 LIMITADA
英文 inglês : NUMBER 27 LIMITED
法人住所 sede : 澳門福隆新街 2 7 號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56627 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 印品味有限公司
 葡文 português : IMPRESSÃO POR MIM LIMITADA
 英文 inglês : PRINT BY ME LIMITED
 法人住所 sede : 澳門營地大街 1 2 4 號快富樓 1 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56628 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍瑞實業有限公司
 葡文 português : LONG SOI INDUSTRIAL E COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : LONG SOI INDUSTRIAL & COMMERCIAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街海怡花園第 3 座 8 4 號地舖 Q 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56629 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 坤燁貿易有限公司
 葡文 português : SHENYE COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : SHENYE TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56630 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富亞迪有限公司
 葡文 português : FYD LIMITADA
 英文 inglês : FYD LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56631 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昇馬有限公司
 葡文 português : SENG MA LIMITADA
 英文 inglês : HORSE ASCENDING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂街 6 7 — 7 1 號宏德工業大廈 7 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56632 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門邦眾服務管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 6 3 5 號雍景灣第 2 座 1 4 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56633 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶匯國際一人有限公司
 葡文 português : BH CENTURY INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BH CENTURY INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 56634 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國長白山人參（澳門）研究院有限公司
葡文 português : GINSENG DE MONTANHA CHANGBAI DA CHINA (MACAU) INSTITUTO LDA.
英文 inglês : CHINA CHANGBAI MOUNTAIN GINSENG (MACAU) INSTITUTE LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6 號怡德商業中心1 5 樓A—B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56635 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新動力汽車有限公司
葡文 português : PROMIX AUTOMOVEL LIMITADA
英文 inglês : PROMIX MOTOR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅神父街3 7 號時代工業大廈地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56636 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S M A R T T E C H 亞洲顧問有限公司
葡文 português : SMARTTECH ÁSIA CONSULTADORIA, LIMITADA
英文 inglês : SMARTTECH CONSULTING ASIA LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Guimarães, 30, Edifício Wa Bao, Bloco 5, 29-Z, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56637 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同創（企業）澳門有限公司
葡文 português : TONCAN (EMPRESA) MACAU LDA.
英文 inglês : TONCAN (ENTERPRISE) MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7—3 7 7 號京澳大廈1 6 樓A
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 56638 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中泓國際投資有限公司
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街恆基花園4 座8 樓U
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56639 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中宇通國際貿易投資有限公司
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街恆基花園4 座8 樓U
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56640 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 時峰機電消防顧問工程有限公司
法人住所 sede : 澳門羅神父街3 5—4 9 號時代工業大廈1 樓B 6—B 7 室
資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 56641 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高寶教育有限公司
 葡文 português : KOU POU EDUCAÇÃO LDA.
 英文 inglês : KOU POU EDUCATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門下環正街 1 號 A 康富大廈地下 B 舖連閣樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56642 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中交海龍人力資源有限公司
 葡文 português : ZHONG JIAO HOI LONG RECURSOS HUMANOS LDA.
 英文 inglês : ZHONG JIAO HOI LONG HUMAN RESOURCE SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 5 2 號基業大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56643 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 香港寶鑑有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE HONG KONG ENCYCLOPAEDIA LIMITADA
 英文 inglês : HONG KONG ENCYCLOPAEDIA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 8 至 2 8 6 號建興龍廣場 9 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56644 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俾思顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔買賣街 4 8 號
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56645 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星級醫學美容中心有限公司
 葡文 português : IFACES CENTRO DE BELEZA DE MEDICINA LIMITADA
 英文 inglês : IFACES BEAUTY MEDICAL CENTRE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 6 樓 P—Q 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56646 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂福 (澳門) 娛樂文化有限公司
 葡文 português : LOK FOK (MACAU) ENTRETENIMENTO CULTURA LDA.
 英文 inglês : LOK FOK (MACAO) ENTERTAINMENT CULTURE LTD.
 法人住所 sede : 澳門罽些喇提督大馬路 1 3 9 — 1 4 5 號南益工業大廈 1 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56647 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門高悅寶科技有限公司

法人住所 sede : 澳門氹仔南京街597號濠庭都會第6座10樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56648 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門泉利隆進出口有限公司
葡文 português : MACAU QUAN LI LONG IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO COMPANHIA LDA.
英文 inglês : MACAO QUAN LI LONG IMPORT AND EXPORT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心10樓D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56649 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆億能源有限公司
葡文 português : TRILLIUN ENERGIA LDA.
英文 inglês : TRILLIUN ENERGY LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56650 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰正宗(澳門)餐飲管理有限公司
葡文 português : REAL THAI (MACAU) - GESTÃO DE RESTAURAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : REAL THAI (MACAU) - FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔告利雅施利華街23號地下及地庫
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 56651 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠海東方鋼構(澳門)有限公司
葡文 português : CONSTRUÇÃO DE AÇO DE ZHUHAI ORIENTE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ZHUHAI EAST STEEL CONSTRUCTION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街115號金利達花園福苑第4座5樓AD室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56652 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東萬(澳門)一人有限公司
葡文 português : MILLION ORIENT (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MILLION ORIENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈11樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56653 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 芳程貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心15樓H座 Avenida Marciano Baptista, n.º 26,
Chong Fok Commercial Centre, 15.º andar H, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56654 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新創基有限公司
 葡文 português : NEW FOUNDATION LIMITADA
 英文 inglês : NEW FOUNDATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 至 3 7 1 號京澳商業大廈 1 7 樓 C
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56655 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全發行科技(澳門)有限公司
 葡文 português : ATI TECNOLOGIA (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : ATI TECHNOLOGY (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 3 7 號通利工業大廈地下 C 座
 資本 capital : MOP\$880.000,00
 登記編號 N° do registo: 56656 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金訊系統管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE SISTEMA FINDA LDA.
 英文 inglês : FINDA SYSTEM MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 3 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56657 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南利酒店顧問服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO DE CONSULTORIA HOTELEIRA NAM LEI, LIMITADA
 英文 inglês : NAM LEI HOTEL CONSULTANCY SERVICE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門柯邦迪前地(司打口) 1 2 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56658 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大業建設有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E INVESTIMENTO TAI YIP, LIMITADA
 英文 inglês : TAI YIP CONSTRUCTION AND INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門柯邦迪前地(司打口) 1 2 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56659 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩睿工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CO-WIN LIMITADA
 英文 inglês : CO-WIN ENGINEERING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 1 6 6 — 1 9 0 號永好工業大廈 6 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56660 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩睿裝飾工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO CO-WIN LIMITADA

英文 inglês : CO-WIN DECORATION COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門漁翁街166—190號永好工業大廈6樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56661 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名家置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL MEKA LIMITADA
英文 inglês : MEKA PROPERTIES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新城市第二街新城市花園龍華閣地下A D舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56662 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高美斯企業有限公司
葡文 português : GLAMOROUS CORPORAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : GLAMOROUS CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路50號新美工業大廈3樓B
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo: 56663 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯達澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : WINTAX COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : WINTAX MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1287號中福商業中心6樓A6室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 56664 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達成有限公司
法人住所 sede : 澳門路環入便街50號
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 56665 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 暉龍商貿有限公司
法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路105號金龍中心6樓I室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 56666 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三石前沿一人有限公司
葡文 português : THREE STONES FRONTIER, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : THREE STONES FRONTIER LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56667 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 瑞德祥投資一人有限公司
 葡文 português : RUIDEXIANG INVESTIMENTO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : RUIDEXIANG INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56668 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門金全盛實業有限公司
 葡文 português : MACAU JINQUANSHENG INDUSTRIAL E COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : MACAU JINQUANSHENG INDUSTRIAL & COMMERCIAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56669 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新城盛世集團有限公司
 葡文 português : SUN CITY PREMIER GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : SUN CITY PREMIER GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 5 7 號獲多利中心地下 P 舖 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°
 357, Edifício Hot Line, r/c, loja P, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56670 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S C 新城集團有限公司
 葡文 português : SC SUN CITY GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : SC SUN CITY GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 5 7 號獲多利中心地下 P 舖 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°
 357, Edifício Hot Line, r/c, loja P, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56671 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新豐生有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE XIN FONSON LIMITADA
 英文 inglês : XIN FONSON LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56672 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佰卓有限公司
 葡文 português : PAK CHEOK LIMITADA
 英文 inglês : PAK CHEOK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路無門牌(大潭山一號)第 6 座御熙苑 4 樓 W 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56673 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 財神全球有限公司

葡文 português : FORTUNA GLOBAL LIMITADA
英文 inglês : FORTUNA GLOBAL LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza 19/F R,
NAPE, em Macau
資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N.º do registo: 56674 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 芯然食品有限公司
葡文 português : SAMMY ALIMENTOS LIMITADA
英文 inglês : SAMMY FOODS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 1 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56675 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中元海龍物流有限公司
葡文 português : ZHONG YUAN HOI LONG LOGISTICA LDA.
英文 inglês : ZHONG YUAN HOI LONG LOGISTICS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 5 2 號基業大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56676 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 根記機械維修一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬交石街 2 3 9 號廣華新邨第 5 座 1 6 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56677 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維創網絡科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA DE REDE WAI CHONG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門天神巷國華戲院商場 1 樓 N 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56678 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯聚照明有限公司
法人住所 sede : 澳門賣菜街 2 號 A 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56679 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維友商業服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS COMERCIAIS WAI IAO, LIMITADA
英文 inglês : WAI YAU BUSINESS SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門天神巷國華戲院商場 2 樓 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56680 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維壹人力資源有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE RECURSOS HUMANOS WAI IAT, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔至尊花城第 1 座 4 1 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56681 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 快一步汽車美容服務有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街 3 9 5 — 4 5 1 號萬暉花園 8 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56682 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門創意投資策劃有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PLANEAMENTO DE INVESTIMENTO MACAU CHUANG I LDA.
英文 inglês : MACAU CHUANG I INVESTMENT PLANNING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 5 9 號越秀花園 A 座 3 8 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56683 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門邦瀚斯國際拍賣有限公司
葡文 português : LEILÃO INTERNACIONAL MACAU BONHAMS, LDA.
英文 inglês : MACAO BONHAMS INTERNATIONAL AUCTION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56685 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻海澳門管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO HONGHAI LIMITADA
英文 inglês : HONGHAI MACAU MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 2 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56686 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飛麟機械設備有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE EQUIPAMENTOS MECÂNICOS FEI LON, LIMITADA
英文 inglês : FEI LIN MACHINERY EQUIPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路 1 7 3 號激成工業大廈 3 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56687 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 運成有限公司
法人住所 sede : 澳門路環入便街 5 0 號
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 56688 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易振國際（澳門）有限公司
葡文 português : ETHAN INTERNACIONAL (MACAU) LDA.
英文 inglês : ETHAN INTERNATIONAL (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路中福商業中心 1 3 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56689 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓成工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA C & S LIMITADA
英文 inglês : C & S ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔信安馬路 6 3 1 號美潔工業中心 1 樓 H
資本 capital : MOP\$280.000,00
登記編號 N.º do registo: 56690 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M I C D R E A M B O X 有限公司
葡文 português : MIC DREAM BOX COMPANHIA LDA.
英文 inglês : MIC DREAM BOX COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 9 號昌明花園第 1 期地下 B M 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56691 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天兆有限公司
葡文 português : SOCIEDADE TIN SIO, LIMITADA
英文 inglês : TIN SIO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫敦街 1 0 5 號東南亞商業中心地下 A Y 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56692 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬德行（澳門）有限公司
葡文 português : WAN DE HANG (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : WAN DE HANG (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 2 5 號美景花園第 2 座地下 J 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56693 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E N E R G E 顧問有限公司
葡文 português : ENERGE CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : ENERGE CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 5/L, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56694 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : NEXTWIN INTERNACIONAL, LIMITADA

法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56695 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富士美健用品有限公司
葡文 português : FUJI PRODUTOS DE BELEZA E SAÚDE LIMITADA
英文 inglês : FUJI BEAUTY AND HEALTH PRODUCTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 1 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56696 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 比亞迪 (澳門) 有限公司
葡文 português : BYD (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BYD (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 56697 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蒲公英互聯信息技術有限公司
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督馬路 1 6 號通利工業大廈 1 5 樓 A 一 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 56698 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葡茶一人有限公司
葡文 português : CHÁ DE PORTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : PORT TEA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門看臺街 1 9 2 號信託花園地下 A M
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 56699 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 香麗樹珠寶有限公司
葡文 português : ELYSEES JÓIAS LIMITADA
英文 inglês : ELYSEES JEWELLERY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路 7 6 2 一 A 號茵景園第 1 座 2 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 56700 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天融投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO TIN IONG LIMITADA
英文 inglês : TIN IONG INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街 3 2 號廠商會大廈 5 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 56701 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS EXCELENTE PLASSON INTERNACIONAL LIMITADA
法人住所 sede : Rua de Luis Gonzaga Gomes, n.º 14, Edifício King Xiu, 2.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56702 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 杰浩工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路29號祐新大廈第2座8樓O
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56703 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中順人力資源開發有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO DE RECURSOS HUMANOS CHONG SON, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路中裕大廈17樓B
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 56704 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鎧楠貿易一人有限公司
葡文 português : K&A COMÉRCIO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : K&A TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門羅憲新街5-7號萬榮大廈4樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56705 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛威裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔施督憲政街308號泉憲閣4樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56706 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓匯水電冷氣裝修工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DECORAÇÃO, AR CONDICIONADO, ELECTRICIDADE E CANALIZAÇÃO CHEOK WUI, LIMITADA
英文 inglês : CHEOK WUI PLUMBING AND ELECTRICAL AIR CONDITIONING DECORATION ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第4座龍華閣19樓D座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56707 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建權建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA KIN KUN LIMITADA
英文 inglês : KIN KUN CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161-253號廣福祥花園地下AK舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56708 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 羅斯科技有限公司
 葡文 português : BYROSS TECNOLOGIA, LDA.
 英文 inglês : BYROSS TECHNOLOGY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路 5 4 號桃園第 2 座 5 樓 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56709 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德信國際商業服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE COMERCIAL DE FIDUCIA INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : FIDUCIA INTERNATIONAL COMMERCIAL SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門偶像圍 7 號 A 及 7 號 B 金耀大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56710 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中毅一人有限公司
 葡文 português : CHINA ACT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHINA ACT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56711 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麗智科技發展有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA E DESENVOLVIMENTO LAI ZI, LIMITADA
 英文 inglês : LAI ZI TECHNOLOGY AND DEVELOPMENT, LTD.
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 2 7 號惠寶大廈地下 L 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56712 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賣速易國際有限公司
 葡文 português : ODQUICK INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : ODQUICK INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝集團商業大廈 1 1 樓 Q
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 56713 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T I N T A S 企業一人有限公司
 葡文 português : TINTAS - EMPREEDIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TINTAS ENTERPRISE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 9 號飛通大廈 A 座 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56714 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大安建築消防材料有限公司
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街濠江花園 P 座 2 1 1 地舖

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56715 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大安建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街濠江花園 P 座 2 1 1 地舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56716 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 貢品有限公司
葡文 português : GONPIN LIMITADA
英文 inglês : GONPIN LIMITED
法人住所 sede : 澳門天通街 4 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56717 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鏘灃工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SHEFFINS LIMITADA
英文 inglês : SHEFFINS ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街祐佳大廈第 1 期 1 0 樓 H 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56718 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓進國際一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街濠庭都會 1 5 座 1 3 / E
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56719 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 元宏建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 2 1 1 號濠江花園第 5 座地下 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56720 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 我和你時裝有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MODA I COM U, LIMITADA
英文 inglês : I WITH U FASHION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關前正街 5 8 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56721 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門管家網絡服務有限公司
葡文 português : SERVIÇO DE REDE MACAU HOUSEKEEPER LIMITADA
英文 inglês : MACAU HOUSEKEEPER INTERNET SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝馬路 1 5 3 號勝輝大廈 3 樓 A 座

資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56722 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : BONANZA SINO INVESTIMENTO E COMÉRCIO LDA.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56723 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 成旺有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SUCCESSFUL BRILLIANT LIMITADA
 英文 inglês : SUCCESSFUL BRILLIANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈第 1 座 1 2 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 56724 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建華工程有限公司
 葡文 português : JIAN HUA ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : JIAN HUA ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56725 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : BLUETEK - GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56726 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海王新型環保燃氣貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE GAS AMBIENTAL SEA KING, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門新口岸羅馬街 4 1 至 1 1 7 號興海閣 1 1 樓 X 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56727 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 綿質行堂文化有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA DE MIN KUN HANG TONG, LDA.
 英文 inglês : MIN KUN HANG TONG CULTURE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 1 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56728 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門橫琴體育度假發展有限公司
 葡文 português : MACAU HENGQIN - DESENVOLVIMENTO DE COMPLEXOS DESPORTIVOS E TURÍSTICOS LIMITADA

英文 inglês : MACAU HENGQIN SPORTS AND RESORT DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝商業中心5樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
n.ºs 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56729 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 忠佳置業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL CHONG JIA LIMITADA
英文 inglês : CHONG JIA PROPERTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路160至206號光輝苑21樓I室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56730 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 忠順投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO CHONG SHEN LIMITADA
英文 inglês : CHONG SHEN INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路160至206號光輝苑21樓I室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 忠淇置業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL CHONG QI LIMITADA
英文 inglês : CHONG QI PROPERTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路160至206號光輝苑21樓I室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 六合惠商貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LOK HAP WAI SEONG, LIMITADA
英文 inglês : LOK HAP WAI SEONG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門仙德麗街皇朝廣場地下484號
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56733 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 井森貿易有限公司
葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CHEANG MIO, LIMITADA
英文 inglês : CHEANG MIO TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街249號添豪大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56734 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華宇(澳門)工程有限公司
法人住所 sede : 澳門連勝街1號麗豪花園第1期地下K座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56735 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰達顧問有限公司
 葡文 português : TARGET CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : TARGET CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 3 樓 S
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56736 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 路威酩軒香水化妝品澳門一人有限公司
 葡文 português : LVMH PERFUMES E COSMÉTICOS MACAU SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : LVMH PERFUMES & COSMETICS MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, No. 409, China Law Building, 16/F-B93, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56737 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大公子餐飲管理有限公司
 葡文 português : BIG FINGER RESTAURANTE ADMINISTRAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : BIG FINGER CATERING MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門十月初五街 1 3 5 至 1 3 5 — A 號新發大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56738 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍業成一人有限公司
 葡文 português : LONG IP SENG SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : LONG IP SENG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門主教山西望洋花園 1 9 3 號西望洋山花園 1 3 座地下 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56739 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合盈科技有限公司
 葡文 português : GELWIN TECNOLOGIA COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : GELWIN TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路怡南大廈 1 5 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56740 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳力天防滑安全設備有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTO DE ANTI ESCORREGADIA E SEGURANÇA CLARITY, LIMITADA
 英文 inglês : CLARITY ANTI SLIPPERY AND SAFETY EQUIPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街 4 7 號至尊花城麗晶閣 1 0 樓 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56741 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 得供一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 3 4 4 號南新花園第 2 座地下 U

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56742 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 得高建築工程（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路39號祐適工業大廈A座9樓1室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56743 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康全有限公司
葡文 português : HONG CHUN LIMITADA
英文 inglês : HONG CHUN LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心3樓N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56744 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門順天堂有限公司
葡文 português : SON TIN TONG MACAU LIMITADA
英文 inglês : SON TIN TONG MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門青州巷42號青翠花園L舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56745 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門合眾旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS UNION DE MACAU LIMITADA
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1257號地下Q座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 56746 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 哲達裝修工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA E DECORAÇÃO CHATER, LIMITADA
英文 inglês : CHATER DECORATION & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場19樓L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56747 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 號居室內設計有限公司
法人住所 sede : 澳門僑樂巷4號D美芝閣地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56748 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉濠裝修工程有限公司
葡文 português : JIN HOU DECORAÇÃO ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : JIN HOU DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門牧場街 6 1 號新城市工業大廈 1 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56749 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 生記工程有限公司
 葡文 português : SANG KEE ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : SANG KEE ENGINEERING CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56750 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 真明麗照明科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE NEO-NEON ILUMINAÇÃO TECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : NEO-NEON ILLUMINATION AND TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 第一國際商業中心 2 2 樓 2 2 0 3 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56751 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : NOVEL FAMILIA 國際投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS NOVEL FAMILIA INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : NOVEL FAMILY INTERNATIONAL INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56752 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新忠遠發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO SUN CHONG UN LIMITADA
 英文 inglês : SUN CHONG UN DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街 1 7 — 7 5 號新建業商業中心 1 3 樓 L — M 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56753 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金達照明有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE KAMTAT ILUMINAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : KAMTAT LIGHTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56754 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 振輝貿易(澳門)有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHAN FAI (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHAN FAI (MACAU) TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路 4 2 6 號誠興大廈第 2 座 1 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56755 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健康之源 (澳門) 有限公司
葡文 português : ACTIV-BALANCE (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : ACTIV-BALANCE (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3—2 2 5 號南光大廈 8 樓 E 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56756 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百事達有限公司
葡文 português : PAK SI TAT LIMITADA
英文 inglês : PAK SI TAT LIMITED
法人住所 sede : 澳門廣東大馬路 1 1 5—1 4 7 號百達花園第 1 座 1 3 樓 A 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56757 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門開元國際藝術品拍賣有限公司
葡文 português : LEILÃO DE ARTE KAI YUAN INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : MACAO KAI YUAN INTERNATIONAL ART AUCTION CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 9 樓 E 座
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N.º do registo: 56758 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國農業博覽會有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE AGRICULTURA EXPOSIÇÃO CHINA LIMITADA
英文 inglês : CHINA AGRICULTURE EXPOSITION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4—2 4 6 號澳門金融中心 1 1 樓 A 室
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 56759 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志賀家集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SHIGAYA GRUPO LIMITADA
英文 inglês : SHIGAYA GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔七潭公路 1 4 4 1 號 A 海洋花園慧苑 1 1 樓 A
資本 capital : MOP\$120.000,00
登記編號 N.º do registo: 56760 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 時刻求婚統籌服務有限公司
葡文 português : THE MOMENT SERVICIO DE PLANEAMENTO DE CASAMENTO LIMITADA
英文 inglês : THE MOMENT WEDDING PLANNING SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門安仿西街第 1 2 5 號美華閣 9 樓 C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56761 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝文機電裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門草蓆圍 2 8 號順成大廈地下 U 2 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56762 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中海機電工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路 6 6 — 7 0 號江南大廈 1 座地下 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56763 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門醫鉢堂月子餐及湯品一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 6 6 8 號泉碧花園 (碧苑) 3 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56764 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天峰建築材料有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO SKYPOWER, LIMITADA
 英文 inglês : SKYPOWER BUILDING MATERIALS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈 2 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56765 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 裕福首飾有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE JOALHARIA YU FOK, LIMITADA
 英文 inglês : YU FOK JEWELLERY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 7 樓 F
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56766 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紛藝坊澳門一人有限公司
 葡文 português : FUNCRAFTS MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : FUNCRAFTS MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 8 樓 K
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 56767 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉澳國際航空發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE AVIAÇÃO INTERNACIONAL KAERO LDA.
 英文 inglês : KAERO INTERNATIONAL AVIATION DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路激成工業大廈第 3 期 6 樓 U 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56768 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博尚控股一人有限公司
 葡文 português : BEAUCHAMPS GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : BEAUCHAMPS HOLDINGS, SINGLE-PERSON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56769 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展卓(香港)一人有限公司
葡文 português : PRO-ZENITH (HK), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PRO-ZENITH (HK) LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號1樓1006B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56770 (SQ)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣雋諺貿易發展一人有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56771 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美泰酒店投資管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE INVESTIMENTOS DE HOTEL MEI TAI LIMITADA
英文 inglês : MEI TAI - ADMINISTRATION OF INVESTMENTS OF HOTEL COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園2樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56772 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 六福顧問服務(澳門)一人有限公司
葡文 português : LUK FOOK SERVIÇOS DE CONSULTADORIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LUK FOOK CONSULTANCY SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56773 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : HMTTC有限公司
葡文 português : HMTTC LIMITADA
英文 inglês : HMTTC LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓C Avenida Praia Grande, n.ºs 367-371, Keng Ou Building, 17th Fl., C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56774 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍海娛樂投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路湖畔名門22樓P室
資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N.º do registo: 56775 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S F A 澳門有限公司
 葡文 português : SFA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : SFA MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 2 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56776 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國龔庭 (澳門) 投資管理一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E GESTÃO ZHONG GUO GONG TING (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ZHONG GUO GONG TING (MACAU) INVESTMENT AND MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門西望洋巷 1 5 5 號西望洋花園第 1 2 座 2 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56777 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門富嵐裝飾設計工程有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE DESIGN DECORAÇÃO DE MACAU FULAN LIMITADA
 英文 inglês : MACAU FULAN DECORATION DESIGN ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56778 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天御建築裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙欄仔街水雞巷威富大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56779 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華恩飲食服務有限公司
 葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS HUAEN LDA.
 英文 inglês : HUAEN FOOD SERVICES LTD.
 法人住所 sede : 澳門天通街 2 號地下 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56780 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傲揚娛樂文化一人有限公司
 葡文 português : AY CULTURA ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : AY ENTERTAINMENT CULTURE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 5 一 3 9 號華寶商業中心 1 2 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56781 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆凱公關廣告推廣有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE RELAÇÕES PÚBLICAS, PUBLICIDADE E DIVULGAÇÃO ACE, LDA.
 英文 inglês : ACE PR, PROMOTION & ADVERTISING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 4 6 – 4 8 號雅廉花園 1 1 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56782 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東龍裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路華寶商業中心 8 樓 L 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56783 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博展貿易發展有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環騎士馬路栢麗花園第 2 期 1 2 樓 J 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56784 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 法莎莉 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FASARY (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FASARY (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路澳門漁人碼頭羅馬及英國館 1 0 號舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56785 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凝聚醫療有限公司
葡文 português : COHESION CLÍNICA LDA.
英文 inglês : COHESION CLINIC CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路中國法律大廈 1 3 / A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56786 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卡仕 (澳門) 有限公司
葡文 português : KAS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KAS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 1 7 樓 D 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56787 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇宙間藝術與行銷有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARTE E MARKETING UNIVERSAL LIMITADA
英文 inglês : UNIVERSAL ART & MARKETING LIMITED
法人住所 sede : 澳門醫院後街 1 1 號鴻利大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56788 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 熠歡記工程一人有限公司

法人住所 sede : 澳門海邊馬路 7 5 號海景花園海景閣 4 樓 L 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56789 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 諾爾本發展(澳門)一人有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO NOELTHIS (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NOELTHIS DEVELOPMENT (MACAU), CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 5 2 號金輪大廈第 2 座地下 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56790 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中亞文化產權交易中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE COMÉRCIO DE PROPRIEDADE CULTURAL DE ZHONG YA, LDA.
 英文 inglês : ZHONG YA CULTURAL PROPERTY TRADING CENTRE LTD.
 法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 1 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56791 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鉅鹿白蟻防治一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 9 8 號泉華樓地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56792 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 詞鋒翻譯有限公司
 葡文 português : PALAVRAS ACERTADAS TRADUÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : ACCURATE WORDS TRANSLATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲第 1 座 3 0 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56793 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 益生冷氣工程有限公司
 葡文 português : YIK SANG AR-CONDICIONADO OBRAS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : YIK SANG AIR CONDITIONING ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門工匠圍(居安里) 2 5 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56794 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創蓄工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CREATIVE WAYS LIMITADA
 英文 inglês : CREATIVE WAYS ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水手西街 8 號益州大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56795 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創達物業管理有限公司
法人住所 sede : 澳門水手西街8號益州大廈地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56796 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 巨富珠寶有限公司
葡文 português : JOALHARIA RICH LIMITADA
英文 inglês : RICH JEWELLERY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心17樓F座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56797 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梵天貿易投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E INVESTIMENTO FAN TIN, LDA.
英文 inglês : FAN TIN TRADING & INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心17樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56798 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景豐置業有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心17樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56799 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠島冰室有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1048號美樂花園地下C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃志東建築師事務所有限公司
葡文 português : ESCRITÓRIO DE ARQUITECTO WONG CHI TONG LDA.
英文 inglês : WONG CHI TONG ARCHITECT OFFICE LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場17樓A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56801 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福裕貿易發展一人有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO COMÉRCIO FULLY SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : FULLY TRADING DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號聯邦大廈2樓2006室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56802 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大昌藥業集團有限公司
 葡文 português : GRUPO TAI CHEONG FARMACÊUTICA, LIMITADA
 英文 inglês : TAI CHEONG PHARMACEUTICALS GROUP, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈第 3 期 6 樓 R
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56803 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻力工程材料有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS E ENGENHARIA MACAU HYTECH LIMITADA
 英文 inglês : HYTECH ENGINEERING & MATERIALS CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利中心 8 樓 W 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56804 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迪輝裝修有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 2 1 A 號美景花園第 3 座 1 7 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56805 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 營上一人有限公司
 葡文 português : YING SHONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WIT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 4 5 5 號永添新村第 1 期地下 E 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56806 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創蓄電業建材有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAL DE CONSTRUÇÃO E ELECTRICICO CREATIVE WAYS LDA.
 英文 inglês : CREATIVE WAYS ELECTRICAL PRODUCTS & BUILDING MATERIAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門水手西街 8 號益州大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56807 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : WATER DAM CAPITAL — 投資控股有限公司
 葡文 português : WATER DAM CAPITAL - GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES E INVESTIMENTOS, LDA.
 英文 inglês : WATER DAM CAPITAL - HOLDINGS & INVESTMENT LTD.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, número 759, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56808 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛濠 (國際) 娛樂有限公司
 葡文 português : MACOTAI (INTERNACIONAL) ENTRETENIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : MACOTAI (INTERNATIONAL) ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴黎街 1 5 8 號南岸花園地下 A K 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56809 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛事策劃有限公司
葡文 português : GRAND OCASIÃO PLANEAMENTO LIMITADA
英文 inglês : GRAND OCCASION PLANNING LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅飛勒前地燒灰爐口 1 2 – B 號麗灣大廈地下 D 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56810 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門延長生命生物科技一人有限公司
葡文 português : BIOTECNOLOGIA LONGLIFE MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACAU LONGLIFE BIOTECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 56811 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匠心皮革創作有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢第二街勝意樓 1 8 號 3 樓 3 2 1 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56812 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兒童國有限公司
葡文 português : KIDOM LDA.
英文 inglês : KIDOM LTD.
法人住所 sede : 澳門筷子基南街 4 2 2 A 號綠楊花園第 3 座 2 2 樓 I
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56813 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華昇國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL WA SING LIMITADA
英文 inglês : WA SING INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路 9 6 號泉華樓 6 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56814 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA, ENGENHARIA E INVESTIMENTOS MGLOBAL, LDA.
法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 61, Edifício Circle Square, 13.º andar, C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56815 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新嘉源投資發展有限公司

法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 6 2 7 號御景灣第 2 座 2 1 A
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 56816 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德仁燕窩參茸海味有限公司
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 1 7 號勝意樓地下 B 1 4 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56817 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方舟有限公司
 葡文 português : ARK LDA
 英文 inglês : ARK COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈龍麗街 3 5 B 地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56818 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳粵創約集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東方明珠街海天居第 5 座 3 1 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56819 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 毅華工程有限公司
 葡文 português : NGAI WA ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : NGAI WA ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門龍頭左巷 2 號 A 地下 C
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56820 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 炫昌娛樂文化製作有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO DE ENTRETENIMENTO E CULTURA IN LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 1 4 3 號新城大廈 1 4 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56821 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 帝業地產一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門新圍(新里) 6 — A 慶利大廈地下 L 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56822 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高創一人有限公司
 葡文 português : IR TRA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GO TRAN LIMITED COMPANY
 法人住所 sede : 澳門新圍(新里) 6 — A 慶利大廈地下 L 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 56823 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中證寰球有限公司

葡文 português : COMPANHIA CGT LIMITADA

英文 inglês : CGT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心5樓C22室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 56824 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 東成(香港)貿易有限公司

葡文 português : DONG SONG (HONG KONG) COMÉRCIO LIMITADA

英文 inglês : DONG SONG (HONG KONG) TRADE CO. LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓C

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 56825 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 引力諮詢有限公司

葡文 português : GRAVITY CONSULTADORIA LIMITADA

英文 inglês : GRAVITY CONSULTING LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓C

資本 capital : MOP\$27.000,00

登記編號 N.º do registo: 56826 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金來利一人有限公司

葡文 português : KAM LOI LEI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : KAM LOI LEI COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場地下015舖

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 56827 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 至臻餐飲服務有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO DE COMIDA E BEBIDA CHI JUN LIMITADA

英文 inglês : CHI JUN FOOD AND BEVERAGE SERVICE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路260號南慧閣3座地下C舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 56828 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新駿峯工程設計有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DESENHO SAN CHON FUNG LIMITADA

英文 inglês : SAN CHON FUNG ENGINEERING DESIGN COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新村第四街祐成工業大廈第2座10樓CB座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 56829 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博航創作有限公司
 法人住所 sede : 澳門大三巴街 2 8 號恒輝大廈地下 5 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56830 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 黃氏設計裝修工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門和樂巷 7 5 號美居廣場嘉應花園第 3 期第 4 座地下 W 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56831 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒泰豐地基工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE FUNDAÇÃO HTF, LDA.
 英文 inglês : HTF FOUNDATION ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 5 6 8 號華南工業大廈地庫 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56832 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門微創影視工作室一人有限公司
 葡文 português : ESTUDIO DE FILME MICRO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : WEI FILM STUDIO LTD.
 法人住所 sede : 澳門鵝眉街 1 2 號 B 大雅閣地下 F 座 2 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56833 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 牛大俠一人有限公司
 葡文 português : NIU DA XIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LTA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路八達新村兆發樓 2 樓 A E 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56834 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊皓有限公司
 葡文 português : BRILLIANT COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : BRILLIANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 8 8 8 號友誼大廈 3 樓 J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56835 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩祥貿易發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E DESENVOLVIMENTO GREAT TURN LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 1 1 3 號荷蘭花園 2 7 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56836 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科智資訊科技一人有限公司
葡文 português : SMART-TECH (MACAU) TECNOLOGIA E INFORMAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : SMART-TECH INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門河邊新街35號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56837 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永文貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE WINNMAN COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : WINNMAN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門連安圍3號鴻新大廈地下B舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56838 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邁享酒業有限公司
葡文 português : MAI XIANG VINHOS LIMITADA
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路華榕大廈11樓B室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56839 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 十六湖餐飲管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTAO DE RESTAURANTE DEZASSEIS LAGOA, LIMITADA
英文 inglês : LAKE SIXTEEN RESTAURANT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路111號至111號B地下B舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56840 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅窗門餐飲管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTAO DE RESTAURANTE ALFANDEGA, LIMITADA
英文 inglês : ALFANDEGA RESTAURANT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路111號至111號B地下B舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56841 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 花漾製作有限公司
葡文 português : PRODUÇÃO DE FA IEONG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門工業街25號龍園商場地下AV舖
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 56842 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 島隅工作室設計製作有限公司
葡文 português : ESTÚDIO DE THE NOOK PRODUÇÃO E DESIGN COMPANHIA LDA.
英文 inglês : THE NOOK DESIGN AND PRODUCTION STUDIO COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門馬大臣街7-13號馬寶樓地下G座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56843 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國昆侖投資有限公司
 葡文 português : CHINA KWANLUNG INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : CHINA KWANLUNG INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 56844 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿揚貿易有限公司
 葡文 português : CHON IEONG COMÉRCIO LDA.
 英文 inglês : CHON IEONG TRADING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門草蓆圍 2 2 號文威大廈 B 座地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56845 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿揚顧問有限公司
 葡文 português : CHON IEONG CONSULTADORIA COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : CHON IEONG CONSULTANCY COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門草蓆圍 2 2 號文威大廈 B 座地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56846 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 月國貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MOON C. LIMITADA
 英文 inglês : MOON C. TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路 5 8 號壹號湖畔第 1 座 4 5 樓 B 座 Avenida de Sagres, n° 58,
 Edifício Complexo Iat Hou Kuong Cheong (One Central), Bloco 1, 45° andar B, em
 Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56847 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 發國貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO FORTUNE C. LIMITADA
 英文 inglês : FORTUNE C. TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路 5 8 號壹號湖畔第 1 座 4 5 樓 B 座 Avenida de Sagres, n° 58,
 Edifício Complexo Iat Hou Kuong Cheong (One Central), Bloco 1, 45° andar B, em
 Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56848 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 白國貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO WHITE C. LIMITADA
 英文 inglês : WHITE C. TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路 5 8 號壹號湖畔第 1 座 4 5 樓 B 座 Avenida de Sagres, n.º 58,
Edifício Complexo Iat Hou Kuong Cheong (One Central), Bloco 1, 45.º andar B, em
Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 56849 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 西國貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO WEST C. LIMITADA

英文 inglês : WEST C. TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路 5 8 號壹號湖畔第 1 座 4 5 樓 B 座 Avenida de Sagres, n.º 58,
Edifício Complexo Iat Hou Kuong Cheong (One Central), Bloco 1, 45.º andar B, em
Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 56850 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 北國貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO NORTH C. LIMITADA

英文 inglês : NORTH C. TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路 5 8 號壹號湖畔第 1 座 4 5 樓 B 座 Avenida de Sagres, n.º 58,
Edifício Complexo Iat Hou Kuong Cheong (One Central), Bloco 1, 45.º andar B, em
Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 56851 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門新碩泉園林一人有限公司

法人住所 sede : 澳門光復街 1 1 號興勝大廈 1 1 – 1 1 B 號 2 樓 B 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 56852 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鑫虹源投資有限公司

法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 8 1 9 號鴻發花園第 3 座 5 樓 F 室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 56853 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 東國貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO EAST C. LIMITADA

英文 inglês : EAST C. TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路 5 8 號壹號湖畔第 1 座 4 5 樓 B 座 Avenida de Sagres, n.º 58,
Edifício Complexo Iat Hou Kuong Cheong (One Central), Bloco 1, 45.º andar B, em
Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 56854 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李福洲建築一人有限公司

葡文 português : LI FUZHOU CONSTRUÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : LI FUZHOU CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門橋巷 8 號
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56855 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星雨國際投資（澳門）一人有限公司
 葡文 português : STAR RAIN INVESTIMENTO INTERNACIONAL (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : STAR RAIN INTERNATIONAL INVESTMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 17 號樂駿盈軒地下 A V 舖 Rua de Fat Sa, n° 17, Edifício Happy Valley Mansion, Lj V, RC, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56856 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金士達衛寧軟件（澳門）有限公司
 葡文 português : KINGSTAR WINNING SOFTWARE (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : KINGSTAR WINNING SOFTWARE (MACAU), LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 336-341 號誠豐商業中心 10 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56857 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馮央顧問工程有限公司
 葡文 português : JM NORONHA CONSULTORIA E ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : JM NORONHA CONSULTING AND ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : Rua do Retiro, n°s 13-15, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56858 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 擊樂文化創意發展有限公司
 葡文 português : MÚSICA DE PERCUSSÃO - COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CULTURAL E CRIATIVO, LIMITADA
 英文 inglês : PERCUSSION MUSIC - CULTURAL AND CREATIVE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將巷 1-3 號金冠閣 1 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56859 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建安科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA KIN ON LIMITADA
 英文 inglês : KIN ON TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 659 號 1 樓 A、B 座
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 56860 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柏翔有限公司
 葡文 português : SUPERFLY COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SUPERFLY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門瘋堂新街 9 號 A 新泰大廈地下 B 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 56861 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 銳能機械設備(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE MAQUINAS E EQUIPAMENTO IOI LANG, (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : IOI LANG MACHINERY AND EQUIPMENT (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門荷蘭園36號B茂業商業大廈2樓

資本 capital : MOP\$300.000,00

登記編號 N.º do registo: 56862 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創紀念品有限公司

葡文 português : CRIADORES LEMBRANÇA LDA.

英文 inglês : CREATIST SOUVENIR LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔大學大馬路E1大學展館地下G座

資本 capital : MOP\$85.000,00

登記編號 N.º do registo: 56863 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 傑凌建築設計顧問有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO DE DESENHO E CONSULTORIA TOP GEN LIMITADA

英文 inglês : TOP GEN CONSTRUCTION DESIGN & CONSULTANCY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門河邊新街鹽巷5號聯昌大廈5樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 56864 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 循源科技有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA CHON UN, LIMITADA

英文 inglês : GREEN-CYC TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 56865 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創國物流管理一人有限公司

法人住所 sede : 澳門帶水圍14-16號華興樓3樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 56866 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : R A 國際一人有限公司

葡文 português : INTERNACIONAL RA, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : RA INTERNATIONAL CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 56867 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門冠群貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街保利達第 1 座 1 9 樓 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56868 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA SUN HOU LIMITADA
 英文 inglês : SUN HOU ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 3 樓 Q、R 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56869 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藝域建材有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬交石街 9 5 號東華新邨 5 座 3 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 56870 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 彩虹物流管理有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE LOGÍSTICA RAINBOW, LIMITADA
 英文 inglês : RAINBOW LOGISTICS MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 1 0 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56871 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 可可有限公司
 葡文 português : CACAU LIMITADA
 英文 inglês : CACAO LTD.
 法人住所 sede : 澳門渡船街 7 5 號地下 A 座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 56872 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新通達保險顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門路環蒲桃街 7 0 號地下
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 56873 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廓爾喀投資顧問有限公司
 葡文 português : GURKHA INVESTIMENTO E CONSULTORIA LDA.
 英文 inglês : GURKHA INVESTMENT AND CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路 1 1 6 號祐勝大廈地下 A 1 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56874 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 信科資訊科技顧問（澳門）有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA DE INFORMAÇÃO TECNOLOGIA SK MACAU LIMITADA
 英文 inglês : SK INFORMATION TECHNOLOGY CONSULTANCY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路4 2 2號星海豪庭1樓A I – A J
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56875 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞太石材（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MÁRMORE AP (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : AP MARBLE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 6 2 – 8 0 4號中華廣場1 8樓E室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26882 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尊業地產有限公司
 葡文 português : PROFISSIONAL PREDIAL LIMITADA
 英文 inglês : PROFESSIONAL PROPERTIES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1 4 1號保利達花園第6座地下B K舖 "FÀðααμó
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37914 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓健藥房有限公司
 葡文 português : FARMÁCIA BRILLIANT HEALTH LIMITADA
 英文 inglês : BRILLIANT HEALTH PHARMACY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 5 7號激成工業大廈第2期1 0樓P座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51048 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓安零售有限公司
 葡文 português : BRILLIANT HARMONY RETALHO LIMITADA
 英文 inglês : BRILLIANT HARMONY RETAIL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 5 7號激成工業大廈第2期1 0樓P座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52791 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓新行有限公司
 葡文 português : BRILLIANT NOVELTY, LIMITADA
 英文 inglês : BRILLIANT NOVELTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 5 7號激成工業大廈第2期1 0樓P座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53604 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓欣藥房有限公司

葡文 português : FARMÁCIA BRILLIANT DELIGHT LIMITADA
 英文 inglês : BRILLIANT DELIGHT PHARMACY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 號激成工業大廈第 2 期 1 0 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52881 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東瀧發珠寶有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE JOALHARIA TONG LONG FAT, LIMITADA
 英文 inglês : TONG LONG FAT JEWELRY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路金苑大廈地下 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39808 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳薈一人有限公司
 葡文 português : CADREW SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : CADREW CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 7 一 9 號華達大廈 2 樓 O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53906 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 文華創世餐飲管理有限公司
 葡文 português : MANDARIN AGE GESTÃO DE RESTAURANTE LIMITADA
 英文 inglês : MANDARIN AGE RESTAURANT MANAGEMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街雄昌花園第 3 座 1 0 樓 U
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 44939 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高科建築(澳門)有限公司
 葡文 português : ARCHITECH CONSTRUÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ARCHITECH CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46930 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 3 P I D P A D A L A 雜貨貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO DE ARTIGOS DE MERCEARIA 3 PID PADALA LDA.
 英文 inglês : 3 PID PADALA GROCERIES TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : Rua de Francisco António, n° 125, Edifício Mayfair Court, r/c A, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 48647 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威斯頓醫療器械有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE EQUIPAMENTOS MÉDICOS WAI SI TON, LIMITADA
 英文 inglês : WISDOM MEDICAL EQUIPMENTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門天神巷 3 5 號合益樓 1 樓 E

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40839 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 慶匯人力資源顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS HIGHWAY LDA.
英文 inglês : HIGHWAY HUMAN RESOURCES CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路建興龍廣場 1 8 樓 J 座
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 44812 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南方精英國際有限公司
葡文 português : SUL ELITE INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : SOUTH ELITE INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50552 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰國包國際貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL FARARA INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : FARARA INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 至 8 1 號永輝大廈 2 樓 Avenida da Praia Grande, n.ºs 75 a 81,
Edifício Veng Fai, 2.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32618 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金勝娛樂有限公司
葡文 português : GOLDEN WIN ENTRETENIMENTO LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN WIN ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 至 8 1 號永輝大廈 3 樓 Avenida da Praia Grande, n.ºs 75-81,
Edifício Veng Fai, 3.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24563 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : W E B C O I N 有限公司
葡文 português : WEBCOIN LIMITADA
英文 inglês : WEBCOIN LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40899 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 再生之泉保健中心有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CENTRO DE SAÚDE REBORN SOURCE LIMITADA
英文 inglês : REBORN SOURCE HEALTH CENTRE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 7 5 6 號海名居地下 W 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 41542 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻翔數碼科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DIGITAL HONG CHEONG LIMITADA
英文 inglês : HONG CHEONG DIGITAL TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園新街建富新村置富閣地下 9 3 號 A A 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 34336 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳和技術顧問有限公司
葡文 português : KAI VO - CONSULTADORIA NOVAS TECNOLOGIAS, LIMITADA
英文 inglês : KAI VO - NEW TECHNOLOGIES CONSULTANT, LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 6 6 號 A 至 1 0 2 號 L 怡寶閣 1 2 樓 E 座 Rua de Pequim, n°s 66A a 102L, Edifício I Pou Kok, 12° andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 19621 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: TONG TAI CA FÉ IAU HAN CONG SI
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE BEBIDAS (CAFE) TONG TAI, LIMITADA
法人住所 sede : Rua Almirante Sérgio, n° 68, r/c
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 4664 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 他和我有限公司
葡文 português : H & M HE & ME, LIMITADA
英文 inglês : H & M HE & ME, LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 1 2 5 5 號泉喜花園 P 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30698 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞陽建築工程有限公司
葡文 português : RISING SUN CONSTRUÇÃO ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : RISING SUN CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節街廣福安花園 2 座 5 樓 K 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 52934 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬沙娜一人有限公司
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 5 一 9 號成昌大廈 5 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 51826 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 我的廣告有限公司

葡文 português : I-ADV LDA.
英文 inglês : I-ADV LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街鴻發花園第1座12/S
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 38616 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門易買有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EBUY MACAU, LIMITADA
英文 inglês : EBUY MACAU CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路7-9號華達大廈2樓O
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39867 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康尼一人有限公司
葡文 português : KONI, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : KONI COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48353 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 開明投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL HOI MENG, LIMITADA
英文 inglês : HOI MENG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門綠豆圍18-B號同昌大廈地下A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 10088 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啓泰策劃工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PLANEAMENTO E OBRAS KAI TAI LDA.
英文 inglês : KAI TAI PLANING ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街新樂大廈1樓5室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 51020 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : NEXT T一人有限公司
葡文 português : NEXT T SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : NEXT T LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41475 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: SUN FAT MOK YIP CHONG HAP CHONG (OU MUN) FAT CHIN KU FAN IAO HAN CONG SI
葡文 português : INDÚSTRIA DE MADEIRA SUNRISE S.A.R.L.
英文 inglês : SUNRISE TIMBER ENTERPRISES LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路711號 Estrada Marginal da Ilha Verde, n.º 711, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 2943 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 壹號盈利卡拉OK有限公司
 葡文 português : THE ONE KARAOKE LIMITADA
 英文 inglês : THE ONE KARAOKE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴黎街147—261號星海豪庭1樓Q座至X座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26992 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東榮投資澳門有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO EAST BRIGHT MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : EAST BRIGHT INVESTMENT MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬德里街177號珠江大廈地下P舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43058 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美然坊有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ABBC LIMITADA
 英文 inglês : ABBC COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街75號富達花園地下AG座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 36556 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創家設計工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E ENGENHARIA MEGAMAS LIMITADA
 英文 inglês : MEGAMAS DESIGN AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街75號地下AG舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48134 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尙美有限公司
 葡文 português : COMPANHIA GLAMOR ESSENCIAL, LIMITADA
 英文 inglês : GLAMOR ESSENCIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街75號富達花園地下AG Rua de Bruxelas, n° 75, Edifício Fu Tat Fa Yuen, r/c AG, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41030 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 急走盤地產有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路641號海名居第2座36樓G室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43033 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 當代室內設計工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路鴻業大廈地下E舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23213 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬強體育文化展覽及推廣有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE PROMOTORA DE DESPORTO CULTURA E EXPOSIÇÕES MAN KEUNG, LIMITADA
 英文 inglês : MAN KEUNG SPORTS CULTURE EXHIBITION AND PROMOTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街112A—136號怡德商業中心5樓E Rua de Pequim, n.ºs 112A-136, Centro Comercial I Tak, 5.º andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 24536 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新寶物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE IMÓVEIS SAN POU, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223至225號南光大廈11樓 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223 a 225, Edifício Nam Kuong, 11.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13898 (SO)

因完成清算而消滅 extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太陽活力工程顧問有限公司
 葡文 português : SUN DYNAMIC ENGENHARIA E CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : SUN DYNAMIC ENGINEERING CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街112號金利達大廈第1座19樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34577 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 英文 inglês : JET AVIATION (ASIA PACIFIC) PTE LTD.
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 61, Edifício Circle Square, 13.º andar B-E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 深圳康利工藝石材有限公司澳門分公司
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈5樓37室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56525 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : BASSAKA AIR LIMITED (MACAU BRANCH)
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心16樓H—L Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Tong Nam Ah Central Comércio, 16.º andar H-L, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56528 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 香頌傳播—澳門分行
 葡文 português : FRENCH IT UP ! LIMITADA - SUCURSAL DE MACAU
 英文 inglês : FRENCH IT UP ! LIMITED - MACAU BRANCH
 法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, n° 93, Treasure Garden, Lily Court, 6° andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56623 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上海格立盛實業有限公司澳門分公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56684 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿榮工程有限公司
 葡文 português : CHUN WING ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : CHUN WING ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 6 0 1 — 7 0 2 號海名居第 1 座 7 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46526 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門地產網有限公司
 葡文 português : REDE DE PROPRIEDADE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAO PROPERTY NETWORK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關前後街 1 9 號合誠大廈地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44247 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 橫琴 C 2 餐飲投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 7 2 號東方花園壽星閣 4 樓 C 座 Rua de Pedro Coutinho, n° 72, Edifício Oriental Garden, Sao Seng Kok, 4° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 54738 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 橫琴 C 1 0 餐飲投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 7 2 號東方花園壽星閣 4 樓 C 座 Rua de Pedro Coutinho, n° 72, Edifício Oriental Garden, Sao Seng Kok, 4° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 54746 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴北 1 6 投資有限公司
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路湖畔名店 9 樓 Q Avenida Doutor Mário Soares, Edifício Torre Lago Panorâmico, 9º andar Q, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 54170 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴北 1 5 投資有限公司
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路湖畔名門 9 樓 Q Avenida Doutor Maria Soares, Edifício Torre Lago Panorâmico, 9º andar Q, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 54171 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴 C 3 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門高地烏街 7 2 號東方花園壽星閣 4 樓 C 座 Rua de Pedro Coutinho, nº 72, Edifício Oriental Garden, Sao Keng Kok, 4º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 54739 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴 C 2 4 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門高地烏街 7 2 號東方花園壽星閣 4 樓 C 座 Rua de Pedro Coutinho, nº 72, Edifício Oriental Garden, Sao Keng Kok, 4º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 55775 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴 C 6 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門高地烏街 7 2 號東方花園壽星閣 4 樓 C 座 Rua de Pedro Coutinho, nº 72, Edifício Oriental Garden, Sao Seng Kok, 4º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 54742 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴 C 1 3 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門高地烏街 7 2 號東方花園壽星閣 4 樓 C 座 Rua de Pedro Coutinho, nº 72, Edifício Oriental Garden, Sao Seng Kok, 4º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 55763 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門狀元坊有限公司
葡文 português : MACAU WINNER HR LIMITADA
英文 inglês : MACAU WINNER HR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關前後街 1 9 號合誠大廈地下 A 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 38761 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門 I & C 私人保安服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE SEGURANÇA PRIVADA MACAU I & C LIMITADA
 英文 inglês : MACAU I & C PRIVATE SECURITY SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門西坑街 1 0 C 麗昌大廈第 1 期地下 B
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 30658 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華洋國際人力資源有限公司
 葡文 português : RECURSOS HUMANOS H & Y INTERNACIONAL (MACAU), LDA.
 英文 inglês : H & Y INTERNATIONAL HUMAN RESOURCES (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 1 3 樓 B Avenida da Praia Grande, n° 665,
 Edifício Great Will, 13° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 42696 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泓發通訊維修有限公司
 法人住所 sede : 澳門渡船街 1 1 5 A 號泰發樓地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39373 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L D S 一製作有限公司
 葡文 português : LDS - PRODUÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : LDS - EVENTS PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : Praceta Venceslau de Morais, 120-122, Edifício Industrial Veng Kin, 13° C, em
 Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 20595 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中裝利豐建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA ZHONG ZHUANG-LEI FUNG, LIMITADA
 英文 inglês : ZHONG ZHUANG-LEI FUNG CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心 1 8 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 47267 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 多事概念一人有限公司
 葡文 português : CONCEITO MATERIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MATTER CONCEPT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔米也馬嘉禮前地 8 9 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53373 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 來來電器廣場有限公司
 葡文 português : ROYAL ELECTRICAL SQUARE, EMPRESA DE ARTIGOS ELECTRICOS LIMITADA

英文 inglês : ROYAL ELECTRONICS SQUARE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 3 8 至 2 0 2 號保利達中心 1 樓 A , B , E , F 及 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32459 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門互生企業管理服務有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 9 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33757 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓富地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMOBILIÁRIO RICHNESS LIMITADA
英文 inglês : RICHNESS PROPERTY COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門菜園路 4 7 9 號唯德花園地下 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55660 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G C S 一人有限公司
葡文 português : GCS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GCS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44928 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 司徒高建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO SI TOU KOU LIMITADA
法人住所 sede : 澳門大興街 5 3 號興業大廈地下 A 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 27057 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英澳地產置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL YING AO LIMITADA
英文 inglês : YING AO REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街婦聯大廈 2 0 – B 號 6 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 16946 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴北 1 1 投資有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭新街 6 6 號聯新廣場 1 1 樓 P 座 Rua Nova do Patane, n.º 66, Luen San Square, Bloco 2, 11.º andar P
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 54163 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 橫琴北 6 投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭新街 6 6 號聯薪廣場 1 1 樓 P 座 Rua Nova do Patane, n° 66, Luen San Square, Bloco 2, 11° andar P
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 54136 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 橫琴北 1 7 投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭新街 6 6 號聯薪廣場 1 1 樓 P 座 Rua Nova do Patane, n° 66, Luen San Square, Bloco 2, 11° andar P
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 54169 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 5 腳基二 (澳門) 管理有限公司
 葡文 português : 5FWII GESTÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : 5FWII MANAGEMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門通商新街 9 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55876 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方煙斗一人有限公司
 葡文 português : CACHIMBOS TONG FONG, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : EAST PIPE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 4 富德花園地下 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36743 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶福地產投資有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO PO FOOK, LIMITADA
 英文 inglês : BO FOK REAL ESTATE INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 - 2 8 號中福商業中心 5 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37810 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶藝工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS POU NGAI, LIMITADA
 英文 inglês : BO NGAI ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 - 2 8 號中福商業中心 8 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34006 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣隆集團澳門國際旅遊開發有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 5 - 2 0 7 號泉福工業大廈 6 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 50130 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高速集團有限公司
葡文 português : X-SPEED GRUPO, LIMITADA
英文 inglês : X-SPEED GROUP CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街108號皇宮大廈(A、B座)地下B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 54592 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 巨龍建築工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA E CONSTRUÇÕES DRACONIC LIMITADA
英文 inglês : DRACONIC CONSTRUCTION AND ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238—286號建興龍廣場10樓I座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 53333 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞太發展研究院有限公司
葡文 português : INSTITUTO DE PESQUISA E DESENVOLVIMENTO ÁSIA-PACÍFICO LIMITADA
英文 inglês : ASIA PACIFIC DEVELOPMENT & RESEARCH INSTITUTE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 49093 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國龍影視集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE ZHONGGUOLONG FILME LIMITADA
英文 inglês : ZHONGGUOLONG FILM GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞利雅架街37號信雅大廈地下C座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 49918 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美麗記憶攝影酒吧有限公司
葡文 português : BAR DE FOTOGRAFIA DE MEMÓRIA BONITO LIMITADA
英文 inglês : BEAUTIFUL MEMORY PHOTOGRAPHY BAR LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 49879 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 演員時尚精品有限公司
葡文 português : ATOR BOUTIQUE DE MODA LIMITADA
英文 inglês : ACTOR FASHION BOUTIQUE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 54794 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳躍商業發展及投資有限公司
葡文 português : ONWARDS DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO COMERCIAL LIMITADA

英文 inglês : ONWARDS COMMERCIAL DEVELOPMENT AND INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 1 3 樓 S 室
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 24876 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金泓國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KAM HONG INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : KAM HONG INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 6 樓 D、E
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 47495 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金楓國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL JIN FENG LIMITADA
英文 inglês : JIN FENG INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 6 樓 D、E
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 47494 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金昇國際投資一人有限公司
葡文 português : GOLD STAR INVESTIMENTO INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 6 樓 D、E
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 怡利國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL I LEI, LIMITADA
英文 inglês : I LEI INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 6 樓 D、E
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 26715 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 善美工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA PERFEITO CIDADE LIMITADA
英文 inglês : PERFECT CITY ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂街 6 7 一 7 1 號宏德工業大廈第 1 座 8 樓 B 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 22498 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浚溢澳門有限公司
葡文 português : REGENTCORP MACAU LIMITADA
英文 inglês : REGENTCORP MACAO LIMITED
法人住所 sede : Estrada da Baía de N. Senhora da Esperança, s/n, The Venetian Macao Reosrt
Hotel, Shoppes at Venetian, Level 3, Shop K38, Cotai Strip, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 50218 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創意清潔服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA CRIATIVO, LIMITADA
英文 inglês : CREATIVE CLEANING SERVICE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門高勵雅馬路277號海灣花園海港閣地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36186 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 2 LEGIT有限公司
葡文 português : 2 LEGIT, LIMITADA
英文 inglês : 2 LEGIT, LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖美基街1號文華閣地下A和B舖 Rua S. Miguel, n.º 1, Mandarin Court, R/C A and B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49603 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 私伙創意飲食有限公司
葡文 português : C DE CULINÁRIA CREATIVA LIMITADA
英文 inglês : C FOR CREATIVE CULINARY LIMITED
法人住所 sede : 澳門惠愛街93A號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44253 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信諾機電設備有限公司
葡文 português : XINNUO EQUIPAMENTOS ELECTROMECÂNICOS LIMITADA
英文 inglês : XINNUO ELECTROMECHANICAL EQUIPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街28D號方晴大廈地下A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 54213 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康寶化工(澳門)有限公司
葡文 português : COMBO QUÍMICOS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : COMBO CHEMICALS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路29-33號萬利工業大廈6樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50805 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶誠地產置業有限公司
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街12號駿景園10樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55856 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: KIT HOU TEI CHÁN TAU CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL KIT HOU LIMITADA
 英文 inglês : KIT HOU REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Macau Landmark, Torre ICBC, 15° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 7481 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門弘建幕牆裝飾有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DECORAÇÃO DE PAREDE DE CORTINA WANG KIN (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : MACAU WANG KIN CURTAIN WALL DECORATION LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路財富中心 5 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55724 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富康工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA FU HONG LIMITADA
 英文 inglês : FU HONG ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝街 1 號 D 麗豪花園第 2 期地 Q 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32955 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永保消防工程有限公司
 葡文 português : VENG PO ENGENHARIA E ACESSÓRIOS DE INCÊNDIO LIMITADA
 英文 inglês : YONGBAO FIRE PROTECTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門工業園街跨境工業區工業大樓 3 J Rua do Parque Industrial, Edifício Industrial do Parque Industrial Transfronteiriço, 3° andar J, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 13955 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚品居人力資源顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS JPJ LIMITADA
 英文 inglês : JPJ HUMAN RESOURCES CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門信鈴軒地下 E 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 54177 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 煒源工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WAI UN LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 4 2 8 號亨達大廈 9 / K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53344 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信捷工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SHUN CHIT LIMITADA

英文 inglês : SHUN CHIT ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門鴨涌巷8 5號信廉花園地下B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 51514 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永利星有限公司
葡文 português : VENLEY STAR, LIMITADA
英文 inglês : VENLEY STAR, LIMITED
法人住所 sede : Rua um dos Jardins do Oceano, 177, Orchid Court - 13.º D - Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 16395 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門君瑜藝術品交易中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE COMÉRCIO DE OBRA DE ARTE MANDY'S LOVE DE MACAU, LDA.
英文 inglês : MACAO MANDY'S LOVE ARTWORK TRADING CENTRE LTD.
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路1 0 5號金龍中心1 1樓I、J、K座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 54761 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名濠機電工程澳門一人有限公司
葡文 português : MING KIT ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA MACAU SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : MING KIT ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門騎士馬路彩虹苑第1座1 1樓I室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47007 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴北1 0投資有限公司
法人住所 sede : 澳門波爾圖街4 4 7號光輝苑地下A C舖 Rua Cidade do Porto, n.º 447, Edifício Kuong Fai Un, r/c, Loja AC, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 54164 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴C 1 2餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路1 8至2 0號提督半島2.3樓B座 Avenida do Almirante Lacerda, n.º 18 a 20, Edifício Tei Tok Pun Tou, 23.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 55762 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 時代廣告製作有限公司
葡文 português : TEMPO PUBLICIDADE PRODUÇÃO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : TIMES ADVERTISING PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門區神父街1 6 5 – 3 0 7號八達新村地下Z座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 42566 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 文明智能廚房設備有限公司
 葡文 português : EQUIPAMENTO DE COZINHA CIVILIZAÇÃO INTELIGENTE LIMITADA
 英文 inglês : CIVILIZATION INTELLIGENT KITCHEN EQUIPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3—6 9 號 5 樓 C 3 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39666 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天使置業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL ANGELA, LIMITADA
 英文 inglês : ANGELA PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街 2 1 2 號金豐大廈第 2 座 3 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25769 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯生電訊一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TELECOMUNICAÇÕES WUI SAN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WUI SAN TELECOMMUNICATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 7 2—2 7 6 號百德大廈地下 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49342 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國窖 1 5 7 3 澳門專賣店一人有限公司
 葡文 português : LOJA EXCLUSIVA GUOJIAO 1573 MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 3 7 5 號台山平民大廈 A 座地下 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49115 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 野獸派設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN FAUVISM LIMITADA
 英文 inglês : FAUVISM DESIGN CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環順景廣場 7 2 號灣景園第 2 座 2 6 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53089 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍星有限公司
 葡文 português : DRAGON STAR COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : DRAGON STAR COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 5 L Avenida da Praia Grande, n° 619,
 Edifício Comercial Si Toi, 5° L, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 46303 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金麟電子資訊有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INFORMAÇÃO ELECTRÔNICA KIMREN LIMITADA

英文 inglês : KIMREN ELECTRONIC INFORMATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 8 樓 A Avenida da Praia Grande, n.º 599,
Edifício Comercial Rodrigues, 18.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 39545 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金麟集團有限公司
葡文 português : KIMREN GRUPO, LIMITADA
英文 inglês : KIMREN GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 8 樓 A Avenida da Praia Grande, n.º 599,
Edifício Comercial Rodrigues, 18.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50558 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金麟汽車有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEIS KIMREN LIMITADA
英文 inglês : KIMREN MOTOR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 8 樓 A Avenida da Praia Grande, n.º 599,
Edifício Comercial Rodrigues, 18.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 44799 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門農產品流通貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO DE CIRCULAÇÃO DE PRODUTOS AGRÍCOLAS DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU FARM PRODUCTS CIRCULATION TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 8 樓 A Avenida da Praia Grande, n.º 599,
Edifício Comercial Rodrigues, 18.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50453 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美亞國際拍賣有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LEILÕES INTERNACIONAL AMÉRICA-ÁSIA, LIMITADA
英文 inglês : AMERICAN ASIA INTERNATIONAL AUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 8 樓 A Avenida da Praia Grande, n.º 599,
Edifício Comercial Rodrigues, 18.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50454 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國時代傳媒集團有限公司
葡文 português : GRUPO DA MEDIA CHINA TIMELINE, LIMITADA
英文 inglês : CHINA TIMELINE MEDIA GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 8 樓 A Avenida da Praia Grande, n.º 599,
Edifício Comercial Rodrigues, 18.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 54159 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金麟房地產開發管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO E ADMINISTRAÇÃO PREDIAL KIMREN, LIMITADA
 英文 inglês : KIMREN REAL ESTATE DEVELOPMENT AND ADMINISTRATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 8 樓 A Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Comercial Rodrigues, 18° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 46585 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金麟人力資源有限公司
 葡文 português : RECURSOS HUMANOS KIMREN, LIMITADA
 英文 inglês : KIMREN HUMAN RESOURCES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 8 樓 A Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Comercial Rodrigues, 18° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 46586 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昌匯人力資源顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS SUNWAY LIMITADA
 英文 inglês : SUNWAY HUMAN RESOURCES CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52562 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠漢置業地產代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA SENG HON LIMITADA
 英文 inglês : SENG HAN PROPERTY AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青草街 9 7 號栢軒閣地下 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45856 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冠龍冷氣工程有限公司
 葡文 português : CHON LONG - COMPANHIA DE ENGENHARIA DE AR-CONDICIONADO, LDA.
 英文 inglês : CHON LONG - AIR CONDITION ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : Avenida de Guimarães, n° 30, Wa Pou Garden, Bloco 5, 33° andar AA, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 35778 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中環保城市照明服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇO DE ILUMINAÇÃO DA CIDADE CHONG VAN POU COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : CHINA ENVIRONMENTAL CITY LIGHTING SERVICES CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 1 5 樓 H
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 46203 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中國港澳醫療發展股份有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E TRATAMENTO MÉDICO CHINA HONG KONG E MACAU, S.A.
英文 inglês : CHINA HONG KONG AND MACAU MEDICAL TREATMENT DEVELOPMENT CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 – 3 5 5 財神商業中心 1 5 樓 H
資本 capital : MOP\$50.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 48566 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉佳工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA INTELLIGENCE, LDA.
英文 inglês : INTELLIGENCE ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 2 5 號昌輝大廈 1 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 36695 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 貢建材料有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS CONTRIBUILD LDA.
英文 inglês : CONTRIBUILD MATERIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 2 5 號昌輝大廈 1 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 38098 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍脈廣告及策劃有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PLANEJAMENTO E PUBLICIDADE BLUE BLOOD LDA.
英文 inglês : BLUE BLOOD ADVERTISING & PLANNING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 2 5 號昌輝大廈 1 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 38099 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日天設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN AZURE LIMITADA
英文 inglês : AZURE DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 2 5 號昌輝大廈 1 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 38463 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世高環保顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE RECICLAGEM CYCLE LIMITADA
英文 inglês : CYCLE RECYCLING CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 2 5 號昌輝大廈 1 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 38101 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 生活建築設計有限公司
葡文 português : ARQUITECTURA E DESENHO DA VIDA, LIMITADA
英文 inglês : LIVE ARCHITECTURE AND DESIGN COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 1 5 樓 H
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 36387 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 帝君車行有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEIS TAI KUAN LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路溢遠花園 8 2 號地下 T 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48609 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 加利建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門草堆街 5 8 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 44756 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 度格信息科技有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO TOU KAK, LIMITADA
 英文 inglês : TOU KAK INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 — 3 1 1 號翡翠廣場 1 樓 S, T, U 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50680 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 度友信息科技有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO TOU IAU, LIMITADA
 英文 inglês : TOU IAU INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 — 3 1 1 號翡翠廣場 1 樓 S, T, U 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50679 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: IAO KEI KIN TCHOK CHI IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO IAO KEI, LIMITADA
 英文 inglês : IAO KEI CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 9 A 鴻運閣 1 3 樓 D Avenida do Almirante Lacerda, n° 129A,
 Edifício Hong Wan, 13° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 2324 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M N P 諮詢有限公司
 葡文 português : MNP CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : MNP CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 126, Edifício Comercial I Tak, 19° andar B e C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51101 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 圓亨企業有限公司
葡文 português : EMPRESA DE A & H, LIMITADA
英文 inglês : A & H ENTERPRISES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 9 9 號南灣半島 1 座 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29659 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇元一人有限公司
葡文 português : U UN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : U UN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 9 9 號南灣半島 1 座 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 33925 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滴翠盈銀玉雕藝術有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GREEN JADE ARTES LIMITADA
英文 inglês : GREEN JADE ART COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 9 9 號南灣半島 1 座 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 33253 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 1 1 8 數碼沖印有限公司
法人住所 sede : 澳門土地廟前地 8 號富洋花園地下 C 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23967 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天佑控股有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES NASRI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門麻子街 8 7 一 A 號亨來大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 45354 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MONTELUZ 有限公司
葡文 português : MONTELUZ COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MONTELUZ COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua do Padre Eugénio Taverna, 171, Edifício Pat Tat San Chuen, 10º S, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47192 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鏞創置業 (澳門) 一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL (MACAU) HUACHUANG, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HUACHUANG REAL ESTATE (MACAO) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 一 3 0 1 號友邦廣場 1 9 樓 1 9 0 8 室
資本 capital : MOP\$800.000,00

登記編號 N° do registo: 52449 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : WHH 項目管理一人有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PROJECTOS WHH, SOCIEADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WHH PROJECT MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : Rua Coimbra, Nova Taipa, Blk 11, 19° andar C, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 54082 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曉高露營製品廠有限公司
羅馬拼音 romanização: HIO KOU LOU IENG CHAI PAN CHONG IAO HAN KONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE CAMPISMO HILLGO, LIMITADA
英文 inglês : HILLGO CAMPING GOODS MANUFACTORY LIMITED
法人住所 sede : Estrada Nova de Hac-Sac, Lot 5, Edifício Helene Garden - Chloranthus, Bloco 1, Floor 1, Flat B, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 3866 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威豐有限公司
葡文 português : COMPANHIA WAI FONG, LIMITADA
英文 inglês : WAI FONG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 2 6 1 號美居廣場第 2 期地下 J 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 55480 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門遠足者有限公司
葡文 português : MACAU TRAILHIKER LIMITADA
英文 inglês : MACAU TRAILHIKER LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 2 樓 C Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Comercial Rodrigues, 12° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 37058 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : PRAIAGRANDE, ARTES E LETRAS LIMITADA
法人住所 sede : Rua de S. Domingos, n°s 18-20, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 38749 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 慶豐貿易有限公司
葡文 português : HENG FONG IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : HENG FONG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 1 5 號保發大廈 2 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 37113 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益力堅 (澳門離岸商業服務) 有限公司
葡文 português : ELEGANCE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ELEGANCE (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 4 號商業銀行中心 A 1 5
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 18165 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晶工毛衫 (澳門離岸商業服務) 有限公司
葡文 português : SEIKO CAMISOLA DE LÃ (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SEIKO SWEATER (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 4 號商業銀行中心 A 1 5
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23636 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同凱集團有限公司
葡文 português : GRUPO TONGKAI, LIMITADA
英文 inglês : TONGKAI GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 – 3 5 5 號財神商業中心 1 6 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41146 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳綽工程設計有限公司
葡文 português : ALTER - ENGENHARIA E DESENHO, LIMITADA
英文 inglês : ALTER - ENGINEERING & DESIGN, LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 – 3 5 5 號財神商業中心 1 6 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 42862 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂富企業控股有限公司
葡文 português : EMPRESA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LOK FU LIMITADA
英文 inglês : LOK FU ENTERPRISE HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 4 3 號保利達花園地下 A V 座 Estrada da Areia Preta, n.º 43,
Edifício Polytec Garden, rés-do-chão AV, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56216 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雲福捲煙廠 (澳門) 有限公司
羅馬拼音 romanização: YUN FU KUN IN CHONG (OU MUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE TABACO YUN FU (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : YUN FU (MACAU) TOBACCO FACTORY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環聯生工業村海濱路 3 2 號地下 Rua Marginal da Concórdia, n.º 32, Luen San
Kong Ip Chun, 1/Fl r/c, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 7829 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 醫娜美國際有限公司
 葡文 português : INNOMEDIVE INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : INNOMEDIVE INTERNATIONAL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路南光大廈 1 1 座 C 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 51851 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美隆堡酒業(澳門)一人有限公司
 葡文 português : VINHO MILON (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MILON WINE (MACAO) COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46936 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 夢工場設計及製作有限公司
 葡文 português : VIVA LA DESENHO E PRODUÇÃO COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : VIVA LA DESIGN & PRODUCTION COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 4 1 號祐適工業大廈 9 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 55598 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鼎力音響科技有限公司
 葡文 português : DTECH TECNOLOGIA DE AUDIO LIMITADA
 英文 inglês : DTECH AUDIO TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 6 6 號建華大廈 1 4 座 5 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44829 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 照亮(澳門)製作有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO BRIGHTELIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BRIGHTELIA (MACAU) PRODUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂街 6 7 一 7 1 號宏德工業大廈 9 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49667 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G V 服務有限公司
 葡文 português : GV SERVIÇOS LIMITADA
 英文 inglês : GV SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Olímpica, n°s 522-568, Industrial Building Va Nam, 3° andar B, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42066 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新天際數碼科技有限公司

葡文 português : MACAU NEW HORIZON COMPANHIA DE TECNOLOGIA DIGITAL LIMITADA
英文 inglês : MACAO NEW HORIZON DIGITAL TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路金沙城中心3樓3011-3012舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 37367 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀濠地產投資顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO PREDIAL ALEGRIA, LDA.
英文 inglês : NEW SUNSHINE PROPERTY INVESTMENT CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街無門牌號數新城市花園第19座地下P座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44430 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門泓銘集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO HOUNG MING DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAO HOUNG MING GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路641號海名居第2座18樓H Avenida do Nordeste, n.º 641, Edf. La Baie Du Noble, Block 2, 18.º andar H, em Macau
資本 capital : MOP\$970.000,00
登記編號 N.º do registo: 39769 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新如意投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SON U I, LIMITADA
英文 inglês : SON U I INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路301-355號財神商業中心16樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 46771 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新吉祥投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SON KAT CHEONG, LIMITADA
英文 inglês : SON KAT CHEONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路301-355號財神商業中心16樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 46739 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠城地產發展有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街新城市花園第19座地下P舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22065 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 原鉞電影製作有限公司
葡文 português : PRODUÇÃO CINEMATOGRAFICA COR ORIGINAL, LIMITADA
英文 inglês : ORIGINAL COLOR CINEMATOGRAPHIC PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門大三巴街23-A明豐大廈2A
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 36419 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翡翠酒店發展有限公司
 葡文 português : JADE DESENVOLVIMENTO HOTELEIRO, LDA.
 英文 inglês : JADE HOTEL DEVELOPMENT, LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 至 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23110 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翡翠集團娛樂有限公司
 葡文 português : JADE GRUPO DE ENTRETENIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : JADE ENTERTAINMENT GROUP, LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 至 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23109 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 風景灣置業發展股份有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO FONG KENG VAN, S.A.
 英文 inglês : FONG KENG VAN PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 至 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$55.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 7623 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永恆策略營銷有限公司
 葡文 português : X - CORRENTE MARKETING SOLUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : XTREAMS MARKETING SOLUTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門文第士街文苑大廈 5 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 41224 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠志通 (澳門) 發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CHENG ZHI TONG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHENG ZHI TONG (MACAU) DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 - E 號第一國際商業中心 P 2 2 - 0 3 室 2 2 樓
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 47709 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永佳旅遊 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO PERFECT WELL (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : PERFECT WELL TOURS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場光輝 (集團) 商業中心 1 6 樓 U 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 56054 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A V T 設計零售有限公司
葡文 português : AVT DESIGN E VAREJO LIMITADA
英文 inglês : AVT DESIGN & RETAILS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 一 3 7 1 號京澳商業大廈 1 7 樓 B
資本 capital : MOP\$25.500,00
登記編號 N.º do registo: 48816 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嚶哈嘉瑜伽 (澳門) 有限公司
葡文 português : SAHAJA IOGA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SAHAJA YOGA (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 2 8 號嘉華大廈 B 座地下
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 50374 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海龍亞洲有限公司
葡文 português : MAR DRAGÃO ÁSIA LIMITADA
英文 inglês : SEA DRAGON ASIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 3 樓 V 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 37464 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴 C 1 1 餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路壹號廣場 3 座 3 5 樓 B 座 Avenida Dr. Sun Yat-Sen, Edifício Complexo Iat Hou Kuong Cheong (One Central), Bloco 3, 35.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 55764 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門盛福飲品廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA BEBIDAS SANG FOK MACAU COMPANHIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 8 號萬基工業大廈 3 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25271 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 帝皇 8 1 8 一人有限公司
葡文 português : ROYAL 818 SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ROYAL 818 LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路 S / N 壹號湖畔第 3 座 2 0 樓 B 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34693 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: WA CHIT TEI CHÁN TAU CHI IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO WA CHIT, LIMITADA
英文 inglês : WA CHIT REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark, Torre ICBC, 15.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 8000 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 橫琴 C 4 餐飲投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲 (第 2 座) 2 7 樓 J 座 Rua da Ilha Verde, Edifício Lok Chao,
 Bloco 2, 27° andar J, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 54740 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門月刊有限公司
 葡文 português : MACAU MENSARIO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU MONTHLY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 號激成工業中心 (第 2 期) 1 4 樓 L Avenida de Venceslau de
 Morais, n° 157, Edifício Centro Industrial Keck Seng (Bloco 2), 14° andar L, em
 Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29535 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 動力製作有限公司
 葡文 português : PRODUÇÃO DE PODER LIMITADA
 英文 inglês : POWER PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 7 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53997 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門捷點傳媒有限公司
 葡文 português : MEDIA DO CLIQUE DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU CLICK MEDIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 7 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29870 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T A L T E C H (澳 門) 一 人 有 限 公 司
 葡文 português : TALTECH (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TALTECH (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37641 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T O P C O M 股 份 有 限 公 司
 葡文 português : TOPCOM, S.A.
 英文 inglês : TOPCOM SHARES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 17538 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉隆醫療一人有限公司
法人住所 sede : 澳門永樂街81號康樂新村第5座地下A1座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 37244 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G I A 鑽石有限公司
葡文 português : GIA DIAMANTE LIMITADA
英文 inglês : GIA DIAMOND COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街2G富德花園地下F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44346 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀湖貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門峽谷巷4號永發大廈地下A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 47727 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永德藥房有限公司
葡文 português : FARMÁCIA WENG TAK LIMITADA
英文 inglês : WENG TAK PHARMACY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路204號金苑大廈地下U舖及2樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56337 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞比迪國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA ABIDI INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : ABIDI INTERNATIONAL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門消防隊巷3-A-3-B號勝威大廈A R / C
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 36874 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I H E L L O 資訊科技有限公司
葡文 português : IHELLO TECNOLOGIAS DE INFORMAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : IHELLO INFORMATION AND TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門老人院前地(花王堂高園)3B-3C號豐景花園地下A1座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 51572 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 概念汽車美容中心有限公司
葡文 português : CONCEPT CENTRO DE BELEZA DE CARROS COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CONCEPT CAR BEAUTY CENTER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路216-232號如意閣地下A L , A K , A Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53662 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冠魏科技有限公司
 葡文 português : COROA WAI TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : KUAWAI TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 3 樓 P Q 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 41866 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 羅德禮繼承有限公司
 葡文 português : F. RODRIGUES (SUCESSORES), LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Comercial Rodrigues, 2° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.050.000,00
 登記編號 N° do registo: 279 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶豐工程有限公司
 葡文 português : VICTORY ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : VICTORY ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門區神父街八達新村地下 D V 鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26206 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昇洋澳門有限公司
 葡文 português : NEST BEAUTY MACAU LIMITADA
 英文 inglês : NEST BEAUTY MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49877 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恩吉諒貿易市場一人有限公司
 葡文 português : NGA MERCADO DE COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NGA TRADE MARKET LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38303 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好德建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA HODY, LIMITADA
 英文 inglês : HODY CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬統領街 4 號黃金大廈地下 C 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 48763 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHU LAI IP OU MUN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE JULIET (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : JULIET MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Olimpica, n.ºs 522-568, Va Nam, Bloco 1, (Edifício Industrial Va Nam), 1.º andar F, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 9310 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : JML物業有限公司
葡文 português : JML IMÓVEIS LIMITADA
英文 inglês : JML PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Olimpica, n.ºs 522-568, Va Nam, Bloco 1, (Edifício Industrial Va Nam), 1.º andar F, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 37589 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 驪豐投資顧問有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO E CONSULTADORIA FORTUNE LEGEND LIMITADA
英文 inglês : FORTUNE LEGEND INVESTMENT & CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門硯圍2號裕華花園大廈地下B舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48424 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 至醒生活有限公司
葡文 português : COMPANHIA SMART LIFE, LIMITADA
英文 inglês : SMART LIFE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街12號恆富大廈地下B舖
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 55656 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 狄菲龍服裝有限公司
葡文 português : ALFAIATARIA DEFEILONG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門高地烏街45號地下D座
資本 capital : MOP\$180.000,00
登記編號 N.º do registo: 16013 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大師藝術設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENHO DE ARTE E ENGENHARIA MASTERS IDEA LIMITADA
英文 inglês : MASTERS IDEA ART DESIGN & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門鳩里1—C號安發大廈地下C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48872 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓悅金剛玻璃工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE VIDRO DOURADO FINE LINE LIMITADA
英文 inglês : FINE LINE GOLDEN GLASS ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門鳩里1—C號安發大廈地下C座

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49991 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迪利餐飲有限公司
 葡文 português : DIC LEI COMIDAS E BEBIDAS LDA.
 英文 inglês : DIC LEI FOOD & BEVERAGE LTD.
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 1 1 9 B & C 福華大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50880 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 我的澳門旅遊諮詢有限公司
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 1 樓 0 8 室
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 46908 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C L O U D S 國際控股股份有限公司
 葡文 português : CLOUDS INTERNACIONAL GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS, S.A.
 英文 inglês : CLOUDS INTERNATIONAL HOLDINGS, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 45696 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高卡斯建築工程(澳門)有限公司
 葡文 português : GURKHAS CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GURKHAS CONSTRUCTION AND ENGINEERING (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 2 0 1 號新建業商業中心 8 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 51169 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C U 2 有限公司
 葡文 português : CU2 LIMITADA
 英文 inglês : CU2 COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝商業中心 1 0 樓 F—G 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31591 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 布拉格酒業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VINHOS PRAGUE LIMITADA
 英文 inglês : PRAGUE WINE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心 1 2 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 38100 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : DMA顧問一人有限公司
 葡文 português : DMA CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : DMA CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial Praia Grande, 27.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52657 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 概念照明(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ILUMINAÇÃO D.C.I. (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : D.C.I. ILLUMINATION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心16樓G
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 47064 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 快達拖車有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE REBOQUE FAI TAT LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路234號榮德樓地下B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49749 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : MEXICAN FIESTA有限公司
 葡文 português : COMPANHIA MEXICAN FIESTA LIMITADA
 英文 inglês : MEXICAN FIESTA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Nam Keng, Nova City, Tower 4, 19.º andar F, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19965 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳濠建築有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO KAI HO, LIMITADA
 英文 inglês : KAI HO CONSTRUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蓮峰街156號岐關新邨大丸商場地下A V
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52920 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 珍品烘房有限公司
 葡文 português : CHAMPION PADARIA LIMITADA
 英文 inglês : CHAMPION BAKERY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門工業園北街檀香山中心地下、1樓、2樓及3樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48434 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恩典廣告及市場策劃有限公司
 葡文 português : GRACE PUBLICIDADE E PLANEAMENTO DE MARKETING LDA.
 英文 inglês : GRACE ADVERTISING & MARKETING PLANNING LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅神父街 3 5 — 4 9 號時代工業大廈 2 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 46701 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華廚具設備（澳門）有限公司
 羅馬拼音 romanização: CHUNG WAH CHOI KOI CHIT PEI OU MUN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE UTENSÍLIOS DE COZINHA CHUNG WAH (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHUNG WAH (MACAU) KITCHEN MACHINE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門牧場街 6 1 號新城市工業大廈 4 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 3945 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 松元建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CHUNG YUN LIMITADA
 英文 inglês : CHUNG YUN CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 — 2 6 3 號中土大廈 5 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28007 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷力建築工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL CHIT LEK, LIMITADA
 英文 inglês : GENIC CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門青州河邊馬路 1 2 8 7 號金來工業大廈第 2 座 2 樓 D
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 34251 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灝信國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HOU SON INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : HOU SON INTERNATIONAL INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 4 5 5 號麗駿軒 7 樓 D
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 48963 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鍵國網絡科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE REDE 113 MONEY, LIMITADA
 英文 inglês : 113 MONEY NETWORK TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 4 5 5 號麗駿軒 7 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51242 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAN VENG KOU CHI HONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : PAPELARIA SAN VENG KOU LIMITADA
 英文 inglês : SAN VENG KOU PAPER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Beco da Ilha Verde, n° 62, Edifício Industrial da Ilha Verde, 4° andar H, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13177 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳峰建築裝飾工程有限公司
葡文 português : AF CONSTRUÇÕES, DECORAÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : AF CONSTRUCTION DECORATION ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 2 2 4 號濠景花園 2 0 座 1 樓 D
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 44962 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛極投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 4 5 5 號麗駿軒 7 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43131 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍵國珠寶有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE JOIAS 113 MONEY LIMITADA
英文 inglês : 113 MONEY JEWELLERY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 4 5 5 號麗駿軒 7 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 54193 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍵國投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO 113 MONEY LIMITADA
英文 inglês : 113 MONEY INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 4 5 5 號麗駿軒 7 樓 D
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56068 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈博投資有限公司
葡文 português : C & J INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : C & J INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 4 5 5 號麗駿軒 7 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41886 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈博投資有限公司
葡文 português : C & J INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : C & J INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 4 5 5 號麗駿軒 7 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41886 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 永恆機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE ELÉCTRICA E MECÂNICA WENG HANG, LIMITADA
 英文 inglês : WENG HANG MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 3 號南方花園 1 8 座地下 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49614 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 微奧互動設計有限公司
 葡文 português : WEI MO DESIGN INTERATIVO LDA.
 英文 inglês : WEI MO INTERACTION DESIGN CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 9 號祐適工業大廈 9 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52691 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永順和物業投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO WENG SON WO, LIMITADA
 英文 inglês : WENG SON WO PROPERTIES INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Évora, n° 233, Flower City, Lei Hong, 9° andar E, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 18526 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S W D 一人有限公司
 葡文 português : SWD SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SWD LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場 1 8 樓 N 座 Avenida da Praia Grande, n° 762, Edificio China Plaza, 18° andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51374 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿才裝飾設計一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 — 3 1 1 號翡翠廣場 1 樓 M 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 48691 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門大洋金幣投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MACAU OCEAN GOLD COINS LIMITADA
 英文 inglês : MACAU OCEAN GOLD COINS INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 3 8 — 4 0 號如德大廈地下 C 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 35012 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 贏無國籍料理一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 9 0 至 3 0 2 豐順新村第 4 座地下 C
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 56477 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 忠賢投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PERFECT LOYAL LIMITADA
英文 inglês : PERFECT LOYAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9 至 2 0 7 號光輝集團商業中心 1 7 樓 V 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 44590 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金裕珠寶錶飾有限公司
葡文 português : KAM YU JOALHARIA E RELOJOARIA LIMITADA
英文 inglês : KAM YU JEWELLERY & WATCH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蓮花海濱大馬路澳門銀河綜合渡假城地下 C 0 0 4 舖
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 56336 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉盈集團娛樂有限公司
葡文 português : GRUPO DE DIVERSOES CHUN YING LIMITADA
英文 inglês : CHUN YING ENTERTAINMENT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 1 樓 F
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 30546 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門奧圖邁傢俱建材有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MOBILIÁRIOS E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO DE OTOMA DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAO OTOMA FURNITURE & CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門板樟堂街 1 6 – I 號顯利商業中心 6 樓 7 4 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 41182 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳同盛貿易有限公司
葡文 português : THE BLESSED ONE COMPANHIA COMÉRCIO, LIMITADA
英文 inglês : THE BLESSED ONE TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭石牆街 1 6 – A 號地下 C 座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 44506 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐意建材有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO EUR-IDEA LIMITADA
英文 inglês : EUR-IDEA BUILDING MATERIALS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙灣東北大馬路 5 1 5 號保利達花園地下 A I 舖 Avenida do Nordeste, n.º 515, Edifício Polytec Garden, rés-do-chão, AI, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15203 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門正椰貿易有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO CHENG PONG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHENG PONG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46105 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 森馬電子工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA ELECTRONICA SEN MA, LDA.
 英文 inglês : SAM MA ELECTRIC ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門涼水巷(芽菜巷) 1 6 A 號鉅威大廈地下 A 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 47554 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 同喜押有限公司
 葡文 português : CASA DE PENHORES TONG HEI, LIMITADA
 英文 inglês : TONG HEI PAWNSHOP, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蒙地卡羅前地 2 0 3 號澳門金沙娛樂場地下 2 A 鋪
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 35084 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 同喜珠寶鐘錶行有限公司
 葡文 português : RELOJOARIA E JOALHARIA TONG HEI LIMITADA
 英文 inglês : TONG HEI JEWELLERY & WATCH, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蒙地卡羅前地 2 0 3 號澳門金沙娛樂場地下 2 A 鋪
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 35085 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新城娛樂管理一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE ESTABELECIMENTOS DE DIVERSÕES E LAZER SAN SING, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路 1 4 號新保樓 1 樓 A / B 座 Rua de Abreu Nunes, n° 14, Edifício San Pou, 1° andar A/B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19123 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊輝建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA JUN FAI LIMITADA
 英文 inglês : JUN FAI CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門涌河新街 2 4 0 號金海山花園第 1 0 座 3 樓 D
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 49095 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 進機國際投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CHON KEI INTERNACIONAL, LIMITADA

英文 inglês : CHON KEI INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第14座順景閣9樓F Avenida de Artur Tamagnini
Barbosa, Edifício Jardim Cidade, Bloco 14, Son Keng Kok, 9º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 8634 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橫琴C1餐飲投資有限公司
法人住所 sede : 澳門羅馬街建興龍廣場14樓L座 Rua de Roma, Edifício Praça Kin Heng Long, 14º
andar L, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 54737 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邦盈建築工程有限公司
葡文 português : EMPRESA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO BANG YING LIMITADA
英文 inglês : BANG YING CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路665號志豪大廈13樓B座 Avenida da Praia Grande, n° 665,
Edifício Great Will, 13º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 55411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥斯格一人有限公司
葡文 português : MACXCORP SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACXCORP LIMITED
法人住所 sede : Pátio da Papaia, n° 20, Edifício Veng Ieng Lou, 5º andar I, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 54664 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S I P C A M O 工程顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA DE ENGENHARIA SIPCA-MO LDA.
英文 inglês : SIPCA-MO ENGINEERING CONSULTANCY, LTD.
法人住所 sede : Travessa do Paiva, n° 1, Edifício Keng Va, B R/C, em Macau
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N° do registo: 45743 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍宇地產置業有限公司
葡文 português : LONG U - FOMENTO PREDIAL, LIMITADA
英文 inglês : LONG U REAL ESTATE LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心18樓1805至1808室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 18626 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光潔環保淨化設備有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE EQUIPAMENTOS DE PURIFICAÇÃO, AMBIENTAL SHINE, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門商人巷(十八間)20號
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 55701 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A L L O N E 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ALL ONE LIMITADA
 英文 inglês : ALL ONE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53555 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三芳國際貿易顧問有限公司
 葡文 português : THREE GOOD COMÉRCIO CONSULTADORIA INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : THREE GOOD INTERNATIONAL TRADE CONSULTANCY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49779 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 橫琴 C 5 餐飲投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門倫敦街 1 1 5 號東南亞花園地下 A W 座 Rua de Londres, n° 115, Edifício Tong
 Nam Há Jardim, r/c AW, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 54741 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一盈 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : FAST (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : FAST (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41688 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 珠海航展 (澳門) 有限公司
 葡文 português : EXPOSIÇÃO AERONÁUTICA ZHUHAI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : AIRSHOW ZHUHAI (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號珠光大廈 (金龍中心) 1 8 樓 I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26947 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星域燈光音響工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 9 號 — 1 4 5 號南益工業大廈 9 樓 A 座 9 0 1 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42757 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 貓屎咖啡有限公司
 葡文 português : CAFÉ CIVET LIMITADA

英文 inglês : CIVET COFFEE LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔官也街8號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40287 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廚房文化(澳門)有限公司
葡文 português : CULTURA DA COZINHA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KITCHEN CULTURE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 51102 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : HOLDING DREAMS CONSULTADORA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : Rua de São Roque, Edifício Tim Lok, r/c, Loja D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 51848 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : GRUPO GALEBA - INVESTIMENTOS E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
法人住所 sede : Rua de São Roque, Edifício Tim Lok, r/c, Loja D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 51914 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CAN - SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
法人住所 sede : Rua de São Roque, Edifício Tim Lok, r/c, Loja D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 51915 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門單身俱樂部有限公司
葡文 português : MACAU LOVE CLUBE LIMITADA
英文 inglês : MACAU LOVE CLUB LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路64號中星商業中心閣樓A舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 41809 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門易宣傳一人有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路64號中星商業中心閣樓DN舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45192 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英斯特工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA INSTALL LIMITADA
英文 inglês : INSTALL ENGINEERING CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心8樓L

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52037 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東美廣告娛樂製作有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE, DIVERSÃO E PRODUÇÃO STARJ LIMITADA
 英文 inglês : STARJ ADVERTISEMENT, AMUSEMENT AND PRODUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興隆廣場 1 6 樓 O Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n° 258,
 Praça Kin Heng Long, 16° andar O, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37011 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天士豐有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE TIN SHI FUNG, LIMITADA
 英文 inglês : TIN SHI FUNG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 3 5 — 4 9 號時代工業大廈 1 樓 A 座 A 5 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 38586 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大藍天國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL GRANDE CÉU AZUL, LIMITADA
 英文 inglês : GREAT BLUE SKY INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 3 5 — 4 9 號時代工業大廈 1 樓 A 座 A 5 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26225 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯合國際有限公司
 葡文 português : GRANDE UNIÃO GLOBAL LDA.
 英文 inglês : GREAT GLOBAL UNION LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 3 5 — 4 9 號時代工業大廈 1 樓 A 座 A 5 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43155 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富宸有限公司
 葡文 português : GREATER NATIONAL COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : GREATER NATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 3 5 — 4 9 號時代工業大廈 1 樓 A 座 A 5 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34837 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : STANIARTS 一人有限公司
 葡文 português : STANIARTS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : STANIARTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Beco dos Fatiões, n° 11-B, R/C B, em Macau
 資本 capital : MOP\$800.000,00
 登記編號 N° do registo: 45121 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: FAN A PAN NA (OU MUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : PANALPINA MACAU - EMPRESA TRANSITÁRIA, LIMITADA
英文 inglês : PANALPINA MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 T 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º
258, Praça Kin Heng Long, 10.º andar T, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 10916 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : W L L 物業投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO WLL LIMITADA
英文 inglês : WLL REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路 1 5 3 號聯成大廈 A B R / C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52748 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高堅建材有限公司
葡文 português : GO GREEN MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO LDA.
英文 inglês : GO GREEN BUILDING MATERIAL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門惠愛街 2 0 號全昌大廈地下 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48962 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 軍凱貿易(澳門)一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO LIGHTGO (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LIGHTGO TRADING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路 1 2 3 號白雲花園第 2 座 3 / H
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 44820 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保力誠順聯營有限公司
葡文 português : COMPANHIA PLOUGHTEK - MEDIDA BRILHANTE, LIMITADA
英文 inglês : PLOUGHTEK - SHARPNAIL JOINT VENTURE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 6 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49883 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大禾汽車配件有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ACESSÓRIOS DE AUTOMÓVEIS TAI WO, LIMITADA
英文 inglês : TAI WO MOTORCAR PARTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路 1 5 3 號聯成大廈地下 A B 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14553 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富碩澳門運輸服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE TRANSPORTE WEALTH DELIGHT MACAU LIMITADA
 英文 inglês : WEALTH DELIGHT MACAU TRANSPORT SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路外港客運碼頭 1 樓 1 6 6 8 室 Avenida da Amizade, s/n°, Terminal Marítimo do Porto Exterior, 1º andar, Sala 1668, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 44407 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富容地產一人有限公司
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL FU IONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FU IONG PROPERTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 5 9 號地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55110 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 青澳國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL YOU MAC, LIMITADA
 英文 inglês : YOU MAC INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 3 樓 3 0 1 — 3 0 2 室
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 51531 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富熙機電裝修工程一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA MECANICA ELECTRICA E OBRAS DE DECORAÇÃO FU HEI - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FU HEI RENOVATION ELECTROMECHANICAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 1 7 3 號美連大廈第 3 座 4 樓 C
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 41479 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : D E C O R A 一建築材料有限公司
 葡文 português : DECORA COMÉRCIO DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : DECORA CONSTRUCTION SUPPLY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Son On, n° 631-633, Mei Kit Industrial Building, 2J, Taipa, Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 37601 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東示一人有限公司
 葡文 português : ORIENTAL BS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ORIENTAL BS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44075 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : T E L K O M澳門一人有限公司
 葡文 português : TELKOM MACAU SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : TELKOM MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46556 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麥高迪工程及設施管理 (澳門) 有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA E GESTÃO DE INSTALAÇÕES MACROTECH (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MACROTECH ENGINEERING AND FACILITY MANAGEMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門牧場街 6 1 號新城市工業大廈 2 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45713 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富誠國際地產有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 6 3 號百利大廈地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56033 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 醒翻莊亞洲有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ORCHARD HILLS ASIA LIMITADA
 英文 inglês : ORCHARD HILLS ASIA CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 2 5 一 A 號萬豐花園 2 樓 C
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 47534 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康澤工商
 羅馬拼音 romanização: HONG CHAK KONG SEONG
 葡文 português : LIU'S - COMÉRCIO E INDÚSTRIA, LIMITADA
 英文 inglês : LIU'S COMMERCE AND INDUSTRY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環樟樹街聯生填海區地段 A 1 康澤工商大廈 Rua das Canforeiras, Aterro da
 Concórdia, Quarteirão A1, Edifício Liu's Commerce and Industry Building,
 Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2337 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 半島海上活動中心有限公司
 葡文 português : CENTRO ACTIVIDADE DE MARINA PENINSULA LIMITADA
 英文 inglês : PENINSULA MARINE ACTIVITIES CENTRE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 7 6 號碧濤花園 3 樓 3 0 8 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 54950 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美途顧問服務有限公司
 葡文 português : MENTOR CONSULTORIA SERVIÇO LIMITADA

英文 inglês : MENTOR CONSULTANCY SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 3 樓 F—L 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45702 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新海澳集團(澳門)有限公司
 葡文 português : XIN HAI AO GRUPO (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : XIN HAI AO GROUP (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街海洋工業中心第 1 期 8 樓 H
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 41703 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 搵食站有限公司
 葡文 português : ONE FOOD STOP LIMITADA
 英文 inglês : ONE FOOD STOP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路湖景豪庭第 1 座 2 樓 I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55704 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯盈科技有限公司
 葡文 português : WELLWIN TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : WELLWIN TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大三巴街 2 8 號恒輝大廈地下 5 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48999 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀萊尊榮匯有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE SPARKLE ROLL PRESTIGE GLORY HALL LIMITADA
 英文 inglês : SPARKLE ROLL PRESTIGE GLORY HALL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 2 號中央商業中心 1 6 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 44234 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門狀元坊有限公司
 葡文 português : MACAU WINNER HR LIMITADA
 英文 inglês : MACAU WINNER HR COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關前後街 1 9 號合誠大廈地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 38761 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 群心園藝工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE JARDINAGEM ENGENHARIA KUAN SAM LIMITADA
 英文 inglês : KUAN SAM GARDENING ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0—2 4 6 號金融中心 1 0 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 52670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南光展覽工程有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 至 2 2 5 號南光大廈 1 4 樓
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 31435 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門誠鑫集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA MACAU SENG IAM GRUPO LIMITADA
英文 inglês : MACAO GOLD HONESTY GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴黎街 1 6 7 號星海豪庭紫星閣第四座 1 1 樓 S 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 17187 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海域投資一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO TONY ZONE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TONY ZONE INVESTMENTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔巴波沙總督街 7 6 號錦綉閣 1 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 42956 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門雅緻禮品有限公司
法人住所 sede : 澳門羔羊圍 1 1 號麗發大廈 3 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30807 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
中文 chinês : 種子投資有限公司
葡文 português : SEMENTE INVESTIMENTOS LIMITADA
英文 inglês : SEED INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 1 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$51.000,00
登記編號 N.º do registo: 54060 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉楠國際有限公司
葡文 português : KA NAM INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : KA NAM INTERNATIONAL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門連勝馬路 2 1 號 A 舖
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 53635 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門投資發展股份有限公司
 葡文 português : MACAU INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, S.A.
 英文 inglês : MACAU INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 61 號永光廣場 18 樓 Avenida de Almeida Ribeiro, n° 61, Edifício Circle Square, 18° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.575.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 40193 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 五州旅遊有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS BOA VIAGEM, LIMITADA
 英文 inglês : GOOD TRIP TRAVEL AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 201 號新建業商業中心地下 A B、A C 鋪
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 30375 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啟迪科技服務(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO DA TECNOLOGIA TUSPARK (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TUSPARK TECHNOLOGY SERVICE (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 693 號大華大廈 6 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$75.000,00
 登記編號 N° do registo: 55800 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : W S C 亞洲有限公司
 葡文 português : WSC ASIA LIMITADA
 英文 inglês : WSC ASIA LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 25° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53767 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安信通科技(澳門)有限公司
 葡文 português : SINGOU TECNOLOGIA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : SINGOU TECHNOLOGY (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 48 號萬基工業大廈 6 樓
 資本 capital : MOP\$31.300,00
 登記編號 N° do registo: 53867 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天元子投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TIN UN CHI, LIMITADA
 英文 inglês : TIN UN CHI INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 601 號海名居第 1 座 36 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 46252 (SO)

二零一五年五月十八日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 18 de Maio de 2015.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$263,606.00)
(Custo desta publicação \$263 606,00)

身份證明局

通告

第4/DSI/2015號批示

根據公佈於二零一五年四月八日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零一五年三月十九日行政法務司司長確認的二零一五年三月六日第1/DSI/2015號身份證明局局長批示，本人決定：

一、授予及轉授予身份證明局旅行證件廳廳長伍志明作出下列行為的權限：

(一) 批准其屬下工作人員享受年假的申請，以及批准其屬下工作人員的缺勤解釋；

(二) 因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(三) 批准輪值工作；

(四) 批閱日常用品的申請；

(五) 除機密資料外，簽署旅行證件廳的職權範疇下存檔文件的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本；

(六) 批准發出《澳門特別行政區護照》、《澳門特別行政區旅行證》及《澳門居民往來香港特別行政區旅遊證》，以及鑑證上述證件的影印本。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及轉授權人自二零一四年十二月二十六日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經身份證明局局長於二零一五年五月十八日確認)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Avisos

Despacho n.º 4/DSI/2015

Nos termos do disposto no despacho da directora da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 1/DSI/2015, de 6 de Março de 2015, homologado por despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Março de 2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 8 de Abril de 2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no chefe do Departamento de Documentos de Viagem da Direcção dos Serviços de Identificação, Ng Chi Meng, as seguintes competências:

1) Autorizar os pedidos de gozo de férias e a justificação de faltas dos seus subordinados;

2) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

3) Autorizar a prestação de serviço por turnos;

4) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

5) Assinar certificados de documentos arquivados no âmbito das atribuições do Departamento de Documentos de Viagem, excepto quando contenham matéria confidencial, bem como certificar fotocópias extraídas dos documentos existentes no seu arquivo;

6) Autorizar a emissão de Passaportes da Região Administrativa Especial de Macau e Títulos de Viagem da Região Administrativa Especial de Macau e Títulos de Visita de Residentes de Macau à Região Administrativa Especial de Hong Kong, bem como certificar fotocópias dos referidos documentos.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 26 de Dezembro de 2014.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da directora da Direcção dos Serviços de Identificação, de 18 de Maio de 2015).

二零一五年五月十八日於身份證明局

代副局長 羅翹卿

第5/DSI/2015號批示

根據公佈於二零一五年四月八日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零一五年三月十九日行政法務司司長確認的二零一五年三月六日第1/DSI/2015號身份證明局局長批示，本人決定：

一、授予及轉授予身份證明局刑事紀錄處處長徐昕作出下列行為的權限：

(一) 批准其屬下工作人員享受年假的申請，以及批准其屬下工作人員的缺勤解釋；

(二) 因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(三) 批准輪值工作；

(四) 批閱日常用品的申請；

(五) 除機密資料外，簽署刑事紀錄處的職權範疇下存檔文件的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本；

(六) 簽發刑事紀錄證明書；

(七) 簽署其他與刑事紀錄有關的證明書。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及轉授權人自二零一四年十二月二十六日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經身份證明局局長於二零一五年五月十八日確認)

二零一五年五月十八日於身份證明局

代副局長 羅翹卿

第6/DSI/2015號批示

根據公佈於二零一五年四月八日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零一五年三月十九日行政法務司司長確認的

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 18 de Maio de 2015.

A Subdirectora, substituta, *Lo Pin Heng*.

Despacho n.º 5/DSI/2015

Nos termos do disposto no despacho da directora da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 1/DSI/2015, de 6 de Março de 2015, homologado por despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Março de 2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 8 de Abril de 2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe da Divisão de Registo Criminal da Direcção dos Serviços de Identificação, Xu Xin, as seguintes competências:

1) Autorizar os pedidos de gozo de férias e a justificação de faltas dos seus subordinados;

2) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

3) Autorizar a prestação de serviço por turnos;

4) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

5) Assinar certificados de documentos arquivados no âmbito das atribuições da Divisão de Registo Criminal, excepto quando contenham matéria confidencial, bem como certificar fotocópias extraídas dos documentos existentes no seu arquivo;

6) Assinar certificados de registo criminal;

7) Assinar outros certificados relacionados com a área de registo criminal.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de advocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 26 de Dezembro de 2014.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da directora da Direcção dos Serviços de Identificação, de 18 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 18 de Maio de 2015.

A Subdirectora, substituta, *Lo Pin Heng*.

Despacho n.º 6/DSI/2015

Nos termos do disposto no despacho da directora da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 1/DSI/2015, de 6 de Março de 2015, homologado por despacho da Secretária para a

二零一五年三月六日第1/DSI/2015號身份證明局局長批示，本人決定：

一、授予及轉授予身份證明局行政暨財政處處長唐偉杰作出下列行為的權限：

(一) 批准其屬下工作人員享受年假的申請，以及批准其屬下工作人員的缺勤解釋；

(二) 因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(三) 批准輪值工作；

(四) 批閱日常用品的申請；

(五) 簽署給與澳門特區政府部門的報到憑證、計算及結算身份證明局人員的服務年資的文件，以及證明身份證明局人員在法律上的職位及薪俸狀況聲明書或同類文件，以及鑑證上述文件的影印本；

(六) 簽署身份證明局人員及其家屬的衛生護理證；

(七) 批准身份證明局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(八) 除機密資料外，簽署行政暨財政處的職權範疇下存檔文件的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本；

(九) 簽署在行政暨財政處的職權範疇下，致澳門特別行政區各公共實體及私人的公函，藉此轉達上級所作批示的內容，但呈交予各主要官員辦公室、立法會及司法機關的文件除外。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及轉授權人自二零一四年十二月二十六日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經身份證明局局長於二零一五年五月十八日確認)

二零一五年五月十八日於身份證明局

代副局長 羅翹卿

(是項刊登費用為 \$6,085.00)

Administração e Justiça, de 19 de Março de 2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 8 de Abril de 2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, Tong Wai Kit, as seguintes competências:

1) Autorizar os pedidos de gozo de férias e a justificação de faltas dos seus subordinados;

2) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

3) Autorizar a prestação de serviço por turnos;

4) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

5) Assinar as guias de apresentação a Serviços da Região Administrativa Especial de Macau, bem como os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação e, ainda, declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, bem como certificar fotocópias dos mesmos documentos;

6) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação;

7) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

8) Assinar certificados de documentos arquivados no âmbito das atribuições da Divisão Administrativa e Financeira, excepto quando contenham matéria confidencial, bem como certificar fotocópias extraídas dos documentos existentes no seu arquivo;

9) Assinar ofícios comunicando despachos superiores, dirigidos a serviços públicos ou particulares da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições daquela divisão, com excepção dos que se dirijam aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos do Governo, Assembleia Legislativas e órgãos judiciais.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de advocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 26 de Dezembro de 2014.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da directora da Direcção dos Serviços de Identificação, de 18 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 18 de Maio de 2015.

A Subdirectora, substituta, *Lo Pin Heng*.

(Custo desta publicação \$ 6 085,00)

法律改革及國際法事務局

公告

法律改革及國際法事務局為晉升以下職級，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為法律改革及國際法事務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場398號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

編制外合同人員：

第一職階首席高級技術員一名；

第一職階特級技術輔導員一名；

第一職階首席技術輔導員二名。

二零一五年五月十五日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicados no *website* da DSRJDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSRJDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tem em vista o acesso para as seguintes categorias:

Os trabalhadores contratados além do quadro:

Um técnico superior principal, 1.º escalão;

Um adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Dois adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 15 de Maio de 2015.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

民政總署

名單

本署透過二零一五年三月四日第九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
李家樂.....	82.78

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de 1 (um) lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Carlos Agostinho Pereira.....	82,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de 10 (dez) dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一五年五月十五日管理委員會會議確認)

二零一五年五月十八日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：財務處首席高級技術員 梁建倫

候補委員：教育暨青年局一等技術員 梁美茵

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 15 de Maio de 2015).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Maio de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogal efectivo: Leong Kin Lon, técnico superior principal da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros.

Vogal suplente: Leong Mei Yun, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

財 政 局

告 示

市區房屋稅

茲特公告，按照八月十二日第19/78/M號法律核准之《市區房屋稅章程》第九十五條二款的規定，澳門財稅廳收納處將於二零一五年六月、七月及八月，對載於該廳房屋紀錄冊的房屋開庫徵收屬自動繳納性質之獨一期的房屋稅。

開庫徵收為期三十天，由徵稅憑單所指月份第一天起計。

按照上述章程第九十六條一款的規定，於開庫徵收期限屆滿後六十天內繳納者，除稅款外須另加徵欠款百分之三的款項以及法定的遲延利息。

上指六十天期限屆滿後，如經結算的稅款、相關的遲延利息及欠款百分之三的款項仍未獲得清繳，即予進行催徵。

二零一五年五月五於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Edital

Contribuição Predial Urbana

Faz-se saber, nos termos do disposto no artigo 95.º, n.º 2, do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, que, durante os meses de Junho, Julho e Agosto de 2015, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau para o pagamento voluntário da única prestação da contribuição predial urbana, em relação aos prédios constantes das matrizes desta Repartição.

O prazo da cobrança à boca do cofre é de trinta dias, com início no 1.º dia do mês indicado no documento de cobrança.

Findo o prazo da cobrança à boca do cofre, terão os contribuintes mais sessenta dias para satisfazerem as suas colectas, acrescidas de três por cento de dívidas e juros de mora legais, conforme o disposto no artigo 96.º, n.º 1, do citado regulamento.

Decorridos sessenta dias sobre o termo do prazo da cobrança voluntária, sem que se mostre efectuado o pagamento da contribuição liquidada, dos juros de mora e três por cento de dívidas, proceder-se-á ao relaxe.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Maio de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

統 計 暨 普 查 局

公 告

統計暨普查局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza»,

聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為統計暨普查局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

確定委任人員空缺：

統計範疇特別制度職程的第一職階特級統計技術員一缺。

編制外合同人員空缺：

1. 技術員組別的第一職階一等技術員一缺；
2. 技術輔助人員組別的第一職階特級普查暨調查員四缺；
3. 技術輔助人員組別的第一職階首席技術輔導員一缺。

二零一五年五月十五日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

17.º andar, e publicados na *internet* da DSEC e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSEC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugar do trabalhador de nomeação definitiva:

Um lugar de técnico de estatística especialista, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de estatística.

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

1. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico;
2. Quatro lugares de agente de censos e inquéritos especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio;
3. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

勞工事務局

公告

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同任用的人員進行第一職階首席技術輔導員十四缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一五年四月二十二日在《澳門特別行政區公報》第十六期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一五年五月十九日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de catorze lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira do adjunto-técnico, para o pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 19 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

博 彩 監 察 協 調 局

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

名 單

Lista

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階首席行政技術助理員二缺，經於二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 蔡倩虹.....	79,72 a)
2.º 鄭小雲.....	79,72 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一五年五月十一日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年四月二十九日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 伍安璐

正選委員：一等技術輔導員 趙潤娟

法務局首席技術員 林松傑

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

公 告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之編制外合同人員進行以下普通晉級開考：

第一職階首席技術員一缺；及

第一職階首席特級督察一缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015:

Candidatos aprovados	valores
1.º Choi Sin Hong.....	79,72 a)
2.º Cheng Siu Wan	79,72 a)

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Maio de 2015).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 29 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Ng On Lou, técnica superior principal da DICJ.

Vogais efectivos: Chiu Yun Kuen, adjunta-técnica de 1.ª classe da DICJ; e

Lam Chung Kit, técnico principal da DSAJ.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão; e

Um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos

公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一五年五月十八日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

為填補下述博彩監察協調局的人員空缺，經於二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱：

1. 編制內人員：

第一職階首席顧問高級技術員二缺。

2. 編制外合同人員：

第一職階首席高級技術員一缺；及

第一職階首席特級督察六缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年五月二十日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 18 de Maio de 2015.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Para o pessoal do quadro:

Dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão; e

Seis lugares de inspector especialista principal, 1.º escalão.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 20 de Maio de 2015.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

澳 門 金 融 管 理 局

通 告

二零一四年度報告書及帳目

目 錄

1. 澳門金融管理局的職責
2. 澳門金融管理局的組織架構
 - 2.1 二零一四年的組織架構
 - 2.2 二零一四年的各部門負責人

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso

Relatório e contas do exercício de 2014

Índice

1. Atribuições da Autoridade Monetária de Macau (AMCM)
2. Órgãos estatutários da AMCM
 - 2.1 Composição dos órgãos estatutários, 2014
 - 2.2 Pessoal dirigente, por unidades de estrutura, 2014

3. 澳門金融管理局的工作
3.1 工作績效
3.1.1 對金融體系的規範與監管
3.1.2 本地貨幣
3.1.3 外匯儲備
3.1.4 財政儲備
3.1.5 統計編制及經濟研究
3.1.6 紀念幣之發行
3.2 對外交流與合作
3.3 內部組織及管理
3.3.1 人力資源
3.3.2 培訓及出席會議
3.3.3 內部及獨立審計
4. 財務報告
4.1 資產負債表分析
4.1.1 資產變動概況
4.1.2 負債變動概況
4.1.3 資本儲備變動概況
4.2 損益分析
4.2.1 營運結餘
4.2.2 其他收入及支出
4.3 結餘分配建議
5. 澳門金融管理局監察委員會關於二零一四年度報告書及帳目的意見

附錄：二零一四年十二月三十一日澳門金融管理局的資產負債表

二零一四年度澳門金融管理局的損益表

1. 澳門金融管理局的職責

澳門金融管理局（簡稱澳金管局）的職責已列明於3月11日第14/96/M號法令所核准的《澳門金融管理局組織章程》中，其重點如下：

a) 建議及輔助中華人民共和國澳門特別行政區行政長官制定及施行貨幣、金融、外匯及保險政策；

b) 根據規範貨幣、金融、外匯及保險活動的法規，指導、統籌及監察上述市場，確保其正常運作，並對該等市場的經營者進行監管；

3. Actividades da AMCM
3.1 Exercício de funções
3.1.1 A regulação e supervisão do sistema financeiro
3.1.2 Moeda local
3.1.3 Reservas cambiais
3.1.4 Reserva Financeira
3.1.5 Compilação estatística e investigação económica
3.1.6 Emissão de moedas comemorativas
3.2 Promoção externa e cooperação
3.3 Organização e gestão interna
3.3.1 Recursos humanos
3.3.2 Acções de formação e de representação
3.3.3 Auditoria interna e externa
4. Contas de gerência
4.1 Análise do balanço
4.1.1 Evolução do activo
4.1.2 Evolução do passivo
4.1.3 Evolução da estrutura patrimonial
4.2 Análise dos resultados
4.2.1 Resultados operacionais
4.2.2 Outros proveitos e custos
4.3 Proposta de aplicação de resultados
5. Parecer da Comissão de Fiscalização da AMCM sobre o relatório e contas do exercício de 2014

Anexos:

Balanço da Autoridade Monetária de Macau em 31 de Dezembro de 2014

Demonstração dos Resultados relativos ao exercício de 2014

1. Atribuições da autoridade monetária de macau

De entre as atribuições da Autoridade Monetária de Macau (AMCM) definidas no seu Estatuto, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, realçam-se as seguintes:

a) Aconselhar e apoiar o Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China na formulação e aplicação das políticas monetária, financeira, cambial e seguradora;

b) Orientar, coordenar e fiscalizar os mercados monetário, financeiro, cambial e segurador, zelar pelo seu regular funcionamento e exercer a supervisão dos operadores nesses mercados, nos termos estabelecidos nos diplomas reguladores das respectivas actividades;

c) 監察貨幣的內部穩定及其對外的償還能力，以確保其完全可兌換性；

d) 行使中央儲備庫職能及外匯與其他對外支付工具的管理人職能；

e) 維持金融體系的穩定。

2. 澳門金融管理局的組織架構

根據《澳門金融管理局組織章程》第十四條的規定，澳金管局的管理機關包括行政委員會、監察委員會及諮詢委員會。

2.1 在2014年的組織架構

行政委員會

主席：丁連星先生

委員：潘志輝先生

尹先龍先生

監察委員會

主席：歐安利先生

委員：林品莊女士

劉本立先生

諮詢委員會

主席：丁連星先生

委員：潘志輝先生

尹先龍先生

歐安利先生

葉一新先生

姜宜道先生

郭冠樑先生

2.2 在2014年的各部門負責人

銀行監察處

副總監：伍文湘女士¹

副總監：劉杏娟女士

副總監：黃立峰先生

保險監察處

副總監：萬美玲女士

副總監：李翠荷女士

c) Zelar pelo equilíbrio monetário interno e pela solvência externa da moeda local, assegurando a sua plena convertibilidade;

d) Exercer as funções de caixa central e de gestora das reservas de divisas e de outros meios de pagamento sobre o exterior; e

e) Zelar pela estabilidade do sistema financeiro.

2. Órgãos estatutários da AMCM

De acordo com o artigo 14.º do seu Estatuto, a AMCM tem como órgãos sociais um Conselho de Administração, uma Comissão de Fiscalização e um Conselho Consultivo.

2.1 Composição dos órgãos estatutários, 2014

Conselho de Administração

Presidente: Dr. Anselmo L.S. Teng

Vogais: Dr. António José Félix Pontes

Dr. Wan Sin Long

Comissão de Fiscalização

Presidente: Dr. Leonel Alberto Alves

Vogais: Dr.ª Lam Bun Jong

Dr. Lao Pun Lap

Conselho Consultivo

Presidente: Dr. Anselmo L.S. Teng

Vogais: Dr. António José Félix Pontes

Dr. Wan Sin Long

Dr. Leonel Alberto Alves

Dr. Ye Yixin

Dr. Jiang Yidao

Dr. Pedro Manuel de Oliveira Cardoso

2.2 Pessoal dirigente, por unidades de estrutura, 2014

Departamento de Supervisão Bancária

Directora-Adjunta: Dr.ª Ng Man Seong, Deborah¹

Directora-Adjunta: Dr.ª Lau Hang Kun, Henrietta

Director- Adjunto: Dr. Vong Lap Fong, Wilson

Departamento de Supervisão de Seguros

Directora-Adjunta: Dr.ª Maria Luísa Man

Directora-Adjunta: Dr.ª Lei Choi Ho, Hilda

¹ 被借調往金融情報辦公室。

¹ Em comissão de serviço no Gabinete de Informação Financeira.

貨幣暨匯兌處

副總監：余擎斌先生

副總監：李偉斌先生

財務暨人事處

總監：李可欣女士

總監：殷理基先生

資訊辦公室

副總監：劉奇峰先生

研究暨統計辦公室

總監：陳守信博士

副總監：岑錦桑先生²

副總監：劉錦超先生

法律事務辦公室

副總監：歐陽琦女士

內部審計辦公室

副總監：李展程先生

行政委員會輔助辦公室

行政科

主任：余綺珊女士

物資供應及管理科

主任：莫倩儀女士

3. 澳門金融管理局的工作**3.1 工作績效****3.1.1 對金融體系的規範與監管**

a) 銀行業

澳門銀行在2014年繼續恪守審慎經營的原則，積極參與區域合作，在再創佳績的同時，保持資本充足、流動性充裕，實現了持續的穩健。儘管期內澳門經濟放緩及外圍環境不穩，銀行體系的盈利能力依然良好、資產規模首破一萬億澳門元、呆壞賬比率仍處於0.12%的超低水平、資本充足比率達14.2%，主要由核心資本組成。

Departamento de Assuntos Monetários e Cambiais

Director-Adjunto: Dr. I Keng Pan, César

Director-Adjunto: Dr. Lei Wai Pan, Lewis

*Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos*Directora: Dr.^a Lei Ho Ian, Esther

Director: Dr. Henrique Nolasco da Silva

Gabinete de Informática

Director-Adjunto: Dr. Lau Kei Fong, Johnny

Gabinete de Estudos e Estatísticas

Director: Doutor Chan Sau San, Benjamin

Director-Adjunto: Dr. Sam Kam San²

Director-Adjunto: Dr. Lau Kam Ch'io, Armândio

*Gabinete Jurídico*Directora-Adjunta: Dr.^a Ao Ieong Kei, Filipa*Gabinete de Auditoria Interna*

Director-Adjunto: Dr. Lei Chin Cheng, Cary

*Gabinete de Apoio ao Presidente do Conselho de Administração**Serviço Administrativo*Chefe de Serviço: Sr.^a Maria Isabel Clemente*Serviço de Aprovisionamento e Económico*Chefe de Serviço: Dr.^a Elfrida Rodrigues**3. Actividade da AMCM****3.1 Exercício de funções****3.1.1 A regulação e supervisão do sistema financeiro**

a) Sector bancário

Utilizando como base a implementação de medidas prudentes para as suas operações e a participação activa na cooperação regional, o sector bancário da RAEM permaneceu sólido e estável em 2014, com uma forte capitalização e liquidez ampla, tendo atingido novamente resultados excepcionais. Não obstante o arandamento na economia local e as incertezas externas, os lucros continuaram a crescer de forma notável, com os activos totais a exceder um bilião de MOP pela primeira vez, com um rácio do crédito vencido (CMP) de apenas 0,12% e um rácio de adequabilidade de capital (RAC) de 14,2%, composto principalmente por fundos próprios.

² 被借調往經濟財政司司長辦公室。² Em comissão de serviço no Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças.

監管

澳金管局繼續透過非現場審查、現場審查、專項調查、跨境監管合作以及與銀行管理層的監管會議等，對認可機構進行監管，以確保澳門金融體系的安全與穩定。過程中，澳金管局繼續採用“風險為本”的監管方式，着力於認可機構主要業務風險管理與內部控制的適足性、對法律法規的嚴格遵守、資本與流動性的充足充裕、反洗錢與反恐融資措施的充分有效等，以在現有的監管資源下實現持續有效監管。澳金管局年內完成了之前開始的對特區全體銀行的反洗錢與反恐融資專項審查。同時，澳金管局因應電子銀行業務的迅速發展，透過外部專業機構，在年內開展並完成了對整個行業的電子銀行服務的專項審查。

在“風險為本”的監管方式下，澳金管局一直重視與認可機構不同層面管理人員的密切溝通，以瞭解其對業務發展的構想及評估、對日常經營的管理和對各類風險的防控。此外，透過定期的季度雙邊例會和不定期的討論，澳金管局與澳門銀行公會長期以來一直保持着緊密的合作，全面、系統地就總體經濟金融情況以及共同關注的金融與監管事宜進行討論與交流，並作出風險預警，以求更好地發揮行業公會在持續監管中的作用。

與外地的監管合作

澳門認可機構主要為海外銀行在特區的分行或附屬機構。澳金管局一直重視綜合監管，並通過簽署合作備忘錄或按照巴塞爾銀行監察委員會（巴塞爾委員會）提倡的國際慣例，與外地的中央銀行或監管機構就互相協助和監管信息互換等建立了緊密的合作。澳金管局年內分別與中國人民銀行、葡萄牙中央銀行、香港金融管理局及香港證券及期貨事務監察委員會舉行了雙邊會議，就經濟及金融的最新發展趨勢、監管法律及法規的發展交換意見，就有關認可機構的監管信息與意見進行了分享與交流，並就雙方共同關注的監管事宜進行了討論。同時，澳金管局參與了相關監管機構主辦的監管聯席會議及危機管理工作組

Supervisão

Para garantir a solidez e estabilidade do sistema financeiro da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), a AMCM continuou a fiscalizar as instituições autorizadas mediante trabalhos de fiscalização realizados fora dos respectivos locais, exames nos próprios locais, revisões temáticas e cooperação transfronteiriça na fiscalização, tendo também realizado reuniões prudenciais com os dirigentes bancários. Foi adoptada uma abordagem baseada no risco, com o objectivo de alcançar uma supervisão mais eficaz com os recursos disponíveis para a fiscalização, focar-se na adequabilidade dos processos de gestão de risco e dos procedimentos de controlo interno das principais actividades comerciais das instituições autorizadas, no cumprimento das regras e regulamentações prudenciais, na adequabilidade do capital e liquidez, na estabilidade das medidas de combate à lavagem de dinheiro e de financiamento ao terrorismo. Durante o ano, a AMCM completou a revisão temática que tinha sido realizada sobre todos os bancos da RAEM relativamente às medidas para prevenir e o combate ao branqueamento de capitais (AML)/financiamento do terrorismo (CFT). Além disso, e tendo em conta a rápida evolução da banca electrónica, foi iniciada e concluída uma revisão temática sobre os «Serviços Bancários Electrónicos» no âmbito deste sector através de uma instituição profissional externa.

A abordagem baseada no risco adoptada pela AMCM permite-lhe atribuir uma enorme importância ao diálogo estreito com vários níveis de direcção das instituições autorizadas por forma a compreender como se desenvolvem e avaliam os seus negócios, como gerem as suas operações e como atenuam os respectivos riscos. Além disso, a AMCM tem mantido uma comunicação estreita com a Associação de Bancos de Macau (ABM), através de reuniões bilaterais trimestrais e outras discussões ad hoc, para trocar de opiniões de forma abrangente e sistemática com a Associação sobre a situação macroeconómica e financeira e sobre questões de fiscalização de interesse mútuo, dando também conselhos sobre notificações de risco. Estas comunicações permitem à Associação desempenhar um papel importante nos trabalhos de fiscalização decorrentes no sector.

Cooperação com supervisores estrangeiros

Reconhecendo a importância da fiscalização consolidada para a maioria das instituições autorizadas na RAEM, quer sejam sucursais ou filiais de instituições exteriores, a AMCM tem mantido uma relação de trabalho próxima com as autoridades fiscalizadoras e bancos centrais estrangeiros relevantes para o apoio mútuo e uma troca de informações sobre a fiscalização ao abrigo do regime de um Protocolo de Cooperação, ou de acordo com as práticas internacionais recomendadas pelo Comissão de Basileia para a Supervisão Bancária (CBSB). Durante o ano, foram realizadas reuniões de fiscalização com o Banco Popular da China (BPC), o Banco de Portugal, a Autoridade Monetária de Hong Kong e a Hong Kong Securities and Futures commission para partilhar opiniões sobre as últimas tendências económicas e financeiras, bem como partilhar informações e opiniões sobre assuntos de interesse mútuo. A AMCM participou também em colégios de fiscalização e reuniões de grupos de gestão de crises organizados pelas instituições de fiscalização homólogas, para a realização de diálogos mais abrangentes e troca de informações no âmbito

的會議，對全球系統重要性銀行監管、跨境銀行集團的有效監管與危機處理的跨境協作進行了廣泛討論和信息互換。

監管法規及指引

為配合金融市場的持續發展和監管要求的不斷提高，澳金管局參照有關銀行監管的國際標準與做法，特別是巴塞爾委員會所提倡的相關準則，持續完善監管法規及指引。在資本充足方面，正採取分步走的部署，落實巴塞爾資本協定（巴塞爾II），即相互促進的最低資本要求（第一支柱）、監督評估（第二支柱）及市場約束（第三支柱）。第一支柱的信用風險資本要求，經過量化影響研究及業界諮詢，已於2014年6月開始正式試行。至於第二支柱方面，正在制定信用機構內部資本適足評估程序以及澳金管局監管審查程序的具體指引。至於第三支柱方面，信用機構根據《財務訊息披露指引》自2013年5月開始作相關披露。與此同時，澳金管局亦逐步開展巴塞爾III的落實準備工作，包括流動性規則的提高以及資本定義的修訂，以在充分考慮澳門特區的實際情況下，適當及有效地在特區實施有關新標準與要求。特別指出的是，2014年年底，澳門註冊銀行的資本充足率達14.2%，其中69.5%為核心一級資本。

鑒於國際經濟金融市場環境的變化，澳金管局在2014年9月向各銀行發出風險防範警示，要求銀行審慎評估金融市場最新變化對銀行本身風險狀態可能衍生的不利影響，並對市場利率可能出現調整進行壓力測試，並在有需要時，在現有內部控制及風險管理的基礎上，採取措施加強對流動性風險、利率風險、市場風險、信貸風險等的監測與控制。另外，隨著澳門銀行與內地有關的信貸業務佔比日漸增加，考慮到國際貨幣基金組織2014年對澳門特區進行第四條款磋商的相關建議，澳金管局於2014年11月修訂了有關業務的季度報表，加強了相關風險的監控。

就《外部審計師的聘任、職責及其與金融管理局的關係的指引》的制訂，澳金管局根據之前的諮詢結果，以及參照巴塞爾委員會對外部審計所提出的新建議完善了指引草案，並於2014年12月向業界作了最後諮詢，正計劃於2015年年中或之前正式頒佈實施。

da colaboração transfronteiriça sobre a fiscalização efectiva e gestão de crises de bancos e grupos bancários transfronteiriços sistemicamente importantes a nível global.

Regulamentação e linhas de orientação

Para fazer face à expansão do mercado financeiro e aos requisitos de fiscalização cada vez mais rigorosos, a AMCM tem otimizado a sua regulamentação e directrizes de acordo com os padrões e práticas internacionais para a fiscalização efectiva do sector bancário, particularmente aqueles adoptados pelo CBSB. No âmbito da adequabilidade de capital, a AMCM tem adoptado uma abordagem para uma implementação progressiva da «Convergência Internacional de Medição de Capital e Padrões de Capital: Enquadramento Revisto», geralmente designado como a Basileia II, que é composta por três pilares interdependentes: requisitos mínimos de capital (Pilar I), avaliações por autoridades de supervisão (Pilar II) e disciplina de mercado (Pilar III).

Apesar de os requisitos relativos aos fundos próprios para o risco estarem previstos no Pilar I, estão agora a ser estabelecidos o processo de avaliação da adequação do capital interno das instituições de crédito e o processo de revisão da supervisão da AMCM ao abrigo do Pilar II, após o lançamento de um estudo de impacto quantitativo a título experimental em Junho. No que se refere ao Pilar III desde Maio de 2013 que as instituições de crédito têm divulgado as devidas informações conforme as «Directrizes sobre a Divulgação de Informações Financeiras». Entretanto, a AMCM já iniciou os trabalhos preparativos para a implementação da Basileia III, incluindo o aperfeiçoamento das regras de liquidez e a revisão da definição de capital obrigatório, visando adoptar as novas medidas de forma correcta e eficaz à realidade da RAEM. Cabe ressaltar que se registou um rácio de adequação global de fundos próprios de 14,2% para todos os bancos constituídos na RAEM no final do ano, composto, em 69,5% por capital de tier 1.

Tendo em conta a evolução da economia e dos mercados financeiros globais, foram emitidas directrizes de risco a todos os bancos em Setembro, exortando-os a uma avaliação minuciosa dos impactos negativos que possam surgir destas últimas evoluções conforme os seus perfis de risco, de modo a realizar testes de esforço sobre eventuais ajustes nas taxas de juro e, quando necessário, implementar medidas reforçadas para fiscalizar e controlar o risco de liquidez, risco de taxas de juro, risco de mercado e risco de crédito, entre outros, baseado nos controlos internos existentes e regime de gestão de risco. Além disso, com a crescente exposição dos bancos de Macau a entidades do Interior da China e tendo em conta as recomendações dadas pelo Fundo Monetário Internacional (FMI) na Consulta ao abrigo do Artigo IV em 2014 com a RAEM, a AMCM reviu os resultados trimestrais relevantes em Novembro para reforçar a fiscalização do risco associado.

O esboço das «Directrizes sobre a Nomeação de Auditores Externos para Instituições de Crédito, Deveres e Responsabilidades de Auditores Externos e o Relacionamento com a AMCM» foi reforçado, de acordo com os resultados das anteriores consultas com o sector e tendo como referência as novas recomendações sobre as auditorias externas recomendadas pelo CBSB. A última consulta com o sector foi realizada em Dezembro, e a publicação das directrizes está prevista para meados de 2015.

澳金管局因應金融行動特別工作組 (FATF) 2012年2月通過的修訂建議，繼續進行對現行反洗錢及反恐融資指引的修訂工作，該指引草案已經初步完成，將於內部最終審視之後向業界作正式諮詢。

總結過去實施《金融體系法律制度》的相關監管經驗，及考慮到澳門銀行業的發展及行業意見，並因應國際監管要求的發展變化，特別是相關國際組織如巴塞爾委員會、金融穩定委員會和國際貨幣基金組織所提倡的監管要求等，在參考與澳門特區保持緊密金融聯繫或與澳門法律體系近似的其他國家或地區的監管制度下，澳金管局繼續對《金融體系法律制度》進行全面的檢討。

對清洗黑錢及恐怖主義融資的預防

作為國際金融中心監管機構組織 (GIFCS) 和亞太區打擊清洗黑錢組織 (APG) 的成員，澳門特區一直努力不懈，務求令特區在反洗錢和反恐融資方面的監管與實踐符合金融行動特別工作組提倡的國際標準及最佳做法。為配合特區政府履行反洗錢和反恐融資的承諾與實踐，澳金管局一直與金融情報辦公室保持着緊密的溝通與合作，並積極參與由金融情報辦公室牽頭的政府跨部門反洗錢和反恐融資工作小組的相關工作，包括隨澳門特區代表團參加亞太區打擊清洗黑錢組織全體會議及案件特徵工作坊等。特別地，澳金管局參與了由特區金融情報辦公室組織的地區風險評估 (NRA) 項目，並於2014年第三季度完成了第一階段工作，現正跟進第二階段的相關工作。在提升行業反洗錢和反恐融資能力方面，除了上述有關反洗錢及反恐融資監管指引的修訂外，澳金管局於2014年4月舉辦了業界交流會，討論持續監管過程中的發現，並邀請金融情報辦公室分享有關洗錢及恐怖主義融資方面的最新案件特徵，及在2014年9月與澳門銀行公會舉辦了另一場關於反洗錢及反恐融資研討會，邀請國際金融中心監管機構組織主席 John Aspden 先生，就與信託及公司相關的實益擁有權等問題分享經驗。

存款保障

澳金管局繼續向存款保障基金提供技術及行政輔助。年內，澳金管局協助存保基金對保障覆蓋面等進行了年度調查，截至2014年10月底的存款保障覆蓋率為94.2%。與此同時，澳金管局亦協助存保基金向業界諮詢有關優化存款保障制度的意見及建議，並就採用總額計算補償以加快發放補償程序等進行研究。此

A AMCM tem estado a rever as directrizes de medidas de ACM/CFT, de acordo com as recomendações propostas pelo Financial Action Task Force (FATF) em Fevereiro de 2012. As directrizes revistas foram redigidas e será realizada uma consulta ao sector após a revisão interna final.

Utilizando as lições aprendidas da experiência obtida na implementação do Financial System Act (FSA) e tendo em consideração o desenvolvimento do sector bancário da RAEM os comentários do sector, a AMCM tem estado a realizar uma revisão exaustiva ao FSA para melhorar o enquadramento regulatório e aumentar a eficácia das medidas de fiscalização para acomodar o desenvolvimento do sector bancário local e a comunidade de fiscalização global, particularmente as medidas sugeridas ou recomendadas por organizações internacionais como o CBSB, a Financial Stability Board e o FMI. É feita também na revisão uma referência aos regimes regulatórios e de fiscalização em outros países ou jurisdições que mantêm laços de contacto próximos com a RAEM ou com regimes jurídicos semelhantes.

Combate ao branqueamento de capitais e financiamento de terrorismo

Como um membro do Group of International Finance Centre Supervisors (GIFCS) e do Grupo da Ásia-Pacífico sobre o Branqueamento de Capitais (APG), a RAEM está empenhada em manter os seus sistemas de combate e prevenção de branqueamento de capitais/financiamento ao terrorismo em conformidade com os padrões internacionais e melhores práticas defendidas e recomendadas pelo FATF. Para apoiar o Governo de RAEM a cumprir todas as suas obrigações relativamente à AML/CFT, a AMCM tem mantido um contacto e cooperação próximo com o Gabinete de Informação Financeira (GIF) e participado activamente em actividades do grupo de trabalho interdepartamental de acções contra o AML/CFT liderado pelo GIF, tendo feito parte da delegação da RAEM na Reunião Plenária e Oficina sobre Tipologias da APG. Em particular, a AMCM participou no projecto de Avaliação de Risco Nacional organizado pelo GIF. A primeira fase deste projecto foi concluída no terceiro trimestre de 2014 e a segunda fase está presentemente a decorrer. Visando criar capacidade no sector, a AMCM, para além de ter revisto as supracitadas directrizes de fiscalização para prevenir e AML/CFT, organizou também um seminário em Abril para destacar as questões de AML/CFT que são frequentemente identificadas na decorrência dos trabalhos de fiscalização, onde convidou o GIF a partilhar as tipologias mais recentes relativamente ao AML/CFT. Foi realizada outro seminário em Setembro, juntamente com a ABM, tendo sido convidado o Dr. John Aspden, Presidente do GIFCS, a partilhar as suas experiências no âmbito de questões positivas da propriedade de fideicomissos e empresas.

Protecção de depósitos

A AMCM tem prestado apoio técnico e administrativo ao Fundo de Garantia de Depósitos. Durante o ano, a AMCM apoiou o Fundo na realização de um inquérito anual sobre a cobertura da garantia. Registou-se uma taxa de cobertura de garantia de depósitos de 94,2% no final de Outubro. A AMCM também assistiu o Fundo na realização de uma consulta ao sector sobre como otimizar o plano de garantia de depósitos e na organização de um estudo para a adopção de pagamentos brutos para determinar os valores das compensações, com o

外，與銀行公會合作的推廣活動也持續進行，以加強提升公眾對存款保障的認知。澳金管局將繼續協助存款保障基金建立或完善提升其效益所需的政策及程序。

人民幣業務及區域性合作

除維護金融穩定外，澳金管局亦扮演着推動澳門金融業發展的角色。澳門銀行的人民幣業務，包括自2004年開始的個人人民幣業務及自2009年開辦的跨境貿易人民幣結算業務，一直保持着穩步有序的發展態勢。澳金管局在持續監察人民幣業務的同時，一直與中國人民銀行保持着緊密的聯繫與交流，為澳門人民幣業務的進一步發展尋求機遇。此外，在人民幣國際化的背景下，澳金管局一直透過澳門優勢的發揮，特別是澳門特區作為中國與葡語國家經貿合作平台的角色，推動人民幣的跨境使用。

除人民幣業務外，澳金管局亦一直致力促進區域金融合作的發展。粵澳金融合作方面，澳金管局於2014年6月舉行第十七屆粵澳金融合作例會，加強了雙方在進一步探索金融合作機會的共同努力。同時，為落實《粵澳合作框架協議》涉及金融領域的合作內容，澳金管局與廣東省相關部門於2011年共同設立的粵澳金融合作專責工作組於2014年12月在澳門特區舉行了第四次工作會議，回顧合作進展與成果，並就如何進一步落實協議內容交換意見，包括因《內地與澳門關於建立更緊密經貿關係的安排》（簡稱《安排》）、《橫琴總體發展規劃》實施以及廣東自由貿易試驗區建設而產生的粵澳金融創新合作等。此外，根據2012年簽署的《滬澳金融合作備忘錄》，澳金管局與上海市金融服務辦公室於2014年7月在澳門特區舉行了第二屆滬澳金融合作工作會議，對兩地可能的金融合作進行交流和討論。

展望

展望未來，澳金管局將繼續致力於加強持續監管，完善及提升相關法律框架和監管安排，務求監管要求適時合用並得到有效落實，保持與其他相關政府部門、外地中央銀行及監管機構的緊密溝通與合作，並積極參與對非法金融活動的打擊，以促進澳門金融市場的健康發展，確保澳門金融體系的安全與穩定。

intuito de reforçar a capacidade de prestar pagamentos atempados. Além disso, tem também decorrido uma campanha promocional realizada em conjunto com a ABM para aumentar a consciência do público sobre este programa. A AMCM vai continuar a apoiar o Fundo no estabelecimento e aperfeiçoamento de todas as políticas e procedimentos necessários para melhorar a eficácia do mesmo.

Operações em (Renminbi) RMB e Cooperação Regional

Para além de ser um órgão regulador, a AMCM está a realizar esforços no sentido de facilitar e promover o desenvolvimento do sector financeiro na RAEM. As operações em RMB, incluindo as operações individuais em RMB lançadas em 2004 e o sistema transfronteiriço de liquidações comerciais, introduzido em 2009, têm-se desenvolvido de forma constante e ordenada. Ao mesmo tempo que monitoriza, de forma contínua, as operações em RMB, a AMCM tem mantido uma comunicação próxima com o BPC para partilhar pontos de vista sobre novas oportunidades de dinamização dos negócios em RMB, na RAEM. Além disso, no contexto da internacionalização do RMB, a AMCM tem vindo a promover o fluxo transfronteiriço e o uso do RMB, explorando a vertente competitiva da RAEM, nomeadamente a plataforma de ligação entre o interior da China e os Países de Língua Portuguesa (PLP), em termos de cooperação económica e comercial.

Para além das operações em RMB, a AMCM tem acompanhado o desenvolvimento da cooperação regional financeira. No âmbito da cooperação financeira entre a RAEM e Cantão, foi realizada a 17.ª Reunião de Cooperação Financeira entre Cantão e Macau, onde foram reforçados os esforços mútuos pelas autoridades competentes, com o intuito de explorar novas oportunidades de cooperação financeira. Além disso, a AMCM e as respectivas agências de Cantão criaram em conjunto um grupo de trabalho em 2011 para a implementação do «Acordo Quadro sobre Cooperação entre a Província de Cantão e Macau». A quarta reunião deste grupo de trabalho foi realizada na RAEM em Dezembro para avaliar o progresso e resultados, bem como para a troca de opiniões sobre como implementar o Acordo, incluindo a exploração de vias de cooperação financeiras inovadoras entre Cantão e Macau resultantes da implementação do Acordo de Estreitamento das Relações Económicas e Comerciais (CEPA) e do Plano de Desenvolvimento Global de Hengqin, bem como da criação da zona de comércio livre de Cantão. Para além disso, ao abrigo do «Memorando de Cooperação Financeira entre Xangai e Macau» celebrado em 2012, a AMCM e o Gabinete de Serviços Financeiros de Xangai convocaram a 2.ª «Reunião de Cooperação Financeira entre Xangai e Macau» em Julho na RAEM para analisar potenciais oportunidades de cooperação financeira entre as duas cidades.

Actividades Futuras

No futuro, a AMCM irá continuar a empenhar todos os esforços para fomentar o desenvolvimento saudável do sistema financeiro da RAEM e proteger a segurança e a estabilidade do mesmo através de uma fiscalização contínua, do reforço do regime regulatório e das medidas de fiscalização, da implementação eficaz dos requisitos prudenciais para as diversas operações bancárias, de uma estreita comunicação e cooperação com outras agências governamentais competentes, bancos centrais e órgãos de fiscalização estrangeiros, assim como através da participação activa em iniciativas de combate a quaisquer actividades financeiras ilegais.

b) 保險業

政策推行

澳金管局在監管保險活動方面(包括私人退休基金的管理)的理念,是要創造及維持澳門保險業的專業性、高效率、穩定性及可靠性。為此,其主要職責是發出指引以促進三大主要目標:

- 消費者從保險業務經營者所提供的服務及產品中得到公平待遇;
- 財務穩健的保險公司;以及
- 具有系統性穩定的保險市場,以保障保單持有人及其他特定債權人的利益。

因此,澳金管局堅持落實相關核心價值,包括尊重公眾的基本利益,以專業、誠信、高透明度及敢於承擔的態度去維護保險及私人退休金合約持有人所擁有的恆常和一致的合法權益。

在2014年,對各市場經營者採取了如下的監管措施:

- 對保險公司的監管主要是針對其財政狀況的詳細分析,尤其着重其償付準備金的充足性,以及有關技術準備金的設立和擔保。同時,根據往年所訂定的策略,對個別規模較大的人壽保險公司進行了現場審查。
- 在監管私人退休金方面,澳金管局透過行政指令進行監督,包括核證由澳金管局批准的開放式退休基金所受理的團體機構及個人會員資格。
- 至於保險中介行業,則着重於首次的發牌程序,申請者需參加資格考試,並須按時繳納年度登記費以維持牌照之有效性。

保險業務 (包括私人退休基金管理)

截至2014年年底,共有11家人壽保險公司及12家非人壽保險繼續獲准在澳門特區經營保險業務。按原屬地區分類,8家為本地公司,餘下的15家為外資保險公司在澳門特區之分公司。

緊隨着澳門經濟的發展,保險業在2014年錄得顯著的增長。毛保費總額增加至89億澳門元,同比增長29.7%。壽險業務仍然保持其市場的主導地位,佔市場份額的77.9%,保費收入為69

b) Sector segurador

Política prosseguida

Na área da supervisão da actividade seguradora (incluindo nesta a gestão dos fundos de pensões privados), a nossa visão reside em criar e manter uma indústria seguradora local que seja qualificada, eficiente, sólida e credível. Assim, a missão da AMCM tem sido fundamentalmente norteadora no sentido de promover três objectivos principais:

- O tratamento justo pelos operadores para com os consumidores de serviços e produtos de seguros;
- A solidez financeira das seguradoras; e
- A estabilidade sistémica do mercado segurador para o benefício e a protecção dos tomadores dos seguros e de outros credores específicos de seguros.

Nessa actuação, os valores nucleares prosseguidos pela AMCM consistem no respeito integral pelo primado do interesse público, na defesa permanente e consistente dos titulares de direitos legítimos derivados dos contratos de seguros e dos fundos privados de pensões, no profissionalismo, integridade, transparência e responsabilização.

Relativamente à supervisão em 2014 dos diversos operadores no mercado local, a mesma foi conduzida da seguinte forma:

- Relativamente às seguradoras, aquela incidiu, essencialmente, na análise rigorosa da respectiva situação financeira, com especial enfoque na determinação da adequabilidade da margem de solvência e na constituição e consequente caucionamento das provisões técnicas; por outro lado, no quadro da estratégia definida em anos anteriores, procedeu-se à realização de uma acção de inspecção «on-site» a uma seguradora do ramo vida de relevo;
- No que respeita aos fundos privados de pensões, a supervisão residiu na preparação e fiscalização de directivas e, ainda, na constatação da conformidade das adesões colectivas ou individuais aos regulamentos de gestão autorizados pela AMCM para os fundos de pensões abertos; e
- Quanto à mediação de seguros, a supervisão baseou-se no licenciamento inicial, para que os candidatos têm de obter aprovação em exame de qualificação, e no pagamento atempado da taxa anual de registo, tendo em vista a manutenção da validade da licença correspondente.

Actividade seguradora (incluindo a gestão dos fundos privados de pensões)

No final de 2014, continuavam a operar na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) 11 seguradoras do ramo vida e 12 seguradoras dos ramos não-vida. Em termos de origem, 8 dessas entidades foram constituídas localmente, enquanto que as restantes 15 eram sucursais de seguradoras do exterior.

Em consonância com o desenvolvimento económico da RAEM, a indústria seguradora local registou um crescimento assinalável no ano de 2014. A produção do sector em apreço, medida em termos dos prémios brutos, ascendeu a MOP8,9 mil milhões, traduzindo uma taxa de crescimento de 29,7%. O

億澳門元，同比增長39.0%。非壽險業務則佔餘下的22.1%，同比增長僅5.0%。非壽險業務的保費增長主要由火險帶動，增幅達13.3%，而海運保險亦錄得10.2%的增長。另一方面，汽車保險及勞工保險分別錄得8.5%及4.7%的增幅，而雜項保險則下跌3.9%。

2014年的毛賠償總額達至28億澳門元，較2013年上升35.0%。其中壽險毛賠償額為21億澳門元，佔總毛賠償額的74.5%；非壽險毛賠償額為7億澳門元，相等於總毛賠償額的25.5%。非壽險的毛賠償額中，雜項保險及勞工保險所佔的份額最大，分別為37.1%及36.2%，其次為汽車保險，佔24.8%。

人壽保險的賠損率持續下降至30.1%，比對2013年下跌了1.8個百分點。相反，非壽險險種的賠損率則上升10.2個百分點至36.3%。

一如既往，在2014年，市場推出的新壽險產品較非壽險產品為多，獲批准的新保險產品共有70項，其中壽險產品佔36項，非壽險產品佔11項，餘下23項為人壽附加契約產品。與去年相比，壽險產品的申請數目上升了44.0%，而非壽險產品的申請數目則下降了35.3%。至於保險產品修訂方面，年內共審批了112項產品修訂，106項屬壽險產品，其餘6項屬非壽險產品。

在澳門整體經濟急速發展的同時，私人企業亦相繼地為僱員設立退休保障計劃，截至2014年年底，經澳金管局批准的私人退休基金合共57個，包括53個開放式退休基金及4個封閉式退休基金，資產總值121億澳門元，同比增長18.9%，為916個由企業機構或自僱人士設立的私人退休基金計劃提供資金。

私人退休基金的受惠僱員人數已超過130,000人，增長13.8%。其中本地僱員佔80.6%，而非本地僱員則佔餘下的19.4%。就整體私營市場的勞動人口而言，受退休基金制度保障的僱員人口已上升至37.2%的水平。

保險中介人業務

至於保險中介人業務方面，2014年度新增的牌照共955個，同比有12.8%的增幅，計有人壽牌照432個、一般牌照178個及投

seguro de vida gerou prémios brutos na ordem de MOP6,9 mil milhões e cresceu 39,0% em comparação com o ano precedente, tendo mantido a quota leonina de cerca de 77,9%, enquanto que os seguros não-vida contribuíram com os remanescentes 22,1%, o que corresponde a um acréscimo anual de 5,0%. A evolução positiva nos ramos não-vida ficou a dever-se, principalmente, ao desenvolvimento favorável nos ramos de seguros de incêndio, que teve um aumento de 13,3% e de marítimo-carga, com mais 10,2%. Por outro lado, os ramos de automóvel e acidentes de trabalho cresceram 8,5% e 4,7%, respectivamente, enquanto que o ramo de diversos registou uma redução de 3,9%.

Por sua vez, as indemnizações brutas atingiram MOP2,8 mil milhões, crescendo 35,0% em comparação com o assinalado no ano de 2013, das quais MOP2,1 milhões (74,5% do total) respeitaram ao seguro de vida e as restantes MOP0,7 mil milhões (25,5% do total) aos seguros não-vida. Entre os diversos ramos dos seguros não-vida, os ramos de diversos e acidentes de trabalho ocuparam as duas primeiras posições, com as quotas individuais de 37,1% e 36,2%, respectivamente, enquanto que o ramo de automóvel se situou em terceiro com 24,8%.

A taxa de sinistralidade do ramo vida manteve uma tendência decrescente, tendo passado para 30,1%, ou seja, registou uma redução de 1,8% em comparação com o assinalado em 2013. Por outro lado, a taxa de sinistralidade dos seguros não-vida aumentou 10,2%, quedando-se em 36,3%.

Relativamente aos produtos de seguros, à semelhança do que ocorreu em anos precedentes, o número de pedidos das seguradoras em 2014 para aprovação de novos produtos de seguros de vida foi superior ao número de pedidos para aprovação de novos produtos de seguros não vida. De facto, de entre os 70 produtos de seguros aprovados, 36 foram produtos de seguros de vida, 11 de não vida e os restantes 23 foram aditamentos («riders») às apólices dos seguros de vida. Comparando com o ano anterior, o número de pedidos para aprovação de novos produtos de seguros de vida elevou-se em 44%, enquanto o número de pedidos para aprovação de novos produtos de seguros não vida desceu 35,3%. No que concerne a pedidos de alteração em produtos já aprovados, o número de autorizações em 2014 ascendeu a 112 pedidos, dos quais 106 em seguros de vida e 6 em seguros não vida.

Reflectindo a importância crescente dos fundos de pensões de direito privado no contexto sócio-económico da RAEM, 53 fundos de pensões abertos e 4 fundos de pensões fechados na AMCM estavam registados para financiar 916 planos de pensões estabelecidos para indivíduos e empresas. No final de 2014, o total dos activos geridos e afectos a esses fundos atingiram MOP12,1 mil milhões (+18,9%).

Entretanto, a população laboral abrangida pelos fundos de pensões de direito privado elevou-se em 13,8% excedendo 130.000 trabalhadores, sendo 80,6% de mão-de-obra residente e 19,4% de trabalhadores não-residentes. Como resultado dessa evolução, a percentagem de trabalhadores cobertos por esses fundos em relação ao total da população activa do sector privado passou a ser de 37,2%.

Mediação de seguros

Relativamente à actividade de mediação de seguros, em 2014 foram emitidas 955 novas licenças representando um crescimento anual de 12,8% e que abrangeram 432 autorizações para

資相連牌照345個。總括來說，截至2014年年底，澳金管局所發出牌照數目為8,401個，當中入壽牌照3,876個、一般牌照2,075個、投資相連牌照則為2,450個。

保險中介人數目方面於2014年度新增了444名，包括346名個人代理人，95名保險推銷員及4名法人保險代理人，而保險經紀人則減少了1名。截至2014年年底，在澳金管局登記的保險中介人合共4,187名，當中包括2,941名保險代理人（2,870名個人保險代理人及71個法人保險代理人），1,235名保險推銷員及11名保險經紀人。

獲澳金管局委託，澳門金融學會在2014年裡繼續為有意投身保險行業的人士舉辦保險中介人資格考試。2014年度的考生共計4,112人次，當中有20人次（0.5%）選擇以書面筆試形式應考，餘下的4,092人次（99.5%）則選用電腦試卷形式應考。

選擇應考“試卷I——保險原理及實務”的有1,421人次（佔34.6%）、“試卷II——非入壽保險”的有400人次（佔9.7%）、“試卷III——入壽保險”的有1,534人次（佔37.3%），而“試卷V——投資相連長期保險”則有757人次（佔18.4%）。

汽車及航海保障基金

汽車保障基金是根據“汽車民事責任強制性保險（第三者風險）條例”（11月28日頒佈的第57/94/M號法令）第二十三條第一款的規定設立，賦予適用於“汽車民事責任強制性保險條例”所述的汽車類型於交通事故中所造成的死亡及身體損害支付賠償。

“遊艇民事責任強制保險條例”（12月13日頒佈的第104/99/M號法令）生效後，將汽車保障基金的保障範圍擴大至適用於“遊艇民事責任強制保險條例”內所述的遊艇類型於事故中造成對第三者損害的賠償，原汽車保障基金的名字亦改稱為“汽車及航海保障基金”。

根據11月28日頒佈的第57/94/M號法令規定，澳金管局負責管理“汽車及航海保障基金”的運作，包括行政、組織及會計帳目系統的管理及執行。保險監察處負責支援該基金的行政運作，並就財務及預算管理（由澳金管局財務暨人事處負責）提供所需的協助。

“汽車及航海保障基金”的主要功能包括委任律師對有關要求該基金作賠償之個案進行訴訟及向交通事故的受害人支付賠償金，及作為受害人權利之代位人，向引致交通事故之相關肇事人追討有關賠償金。於2014年期間，該基金接獲了5宗對其提

o ramo vida, 178 para os ramos gerais e 345 para os seguros de vida ligados a fundos de investimento. Como resultado desse movimento, no final desse ano, o total de licenças emitidas era de 8.401, sendo 3.876 para a mediação no ramo vida, 2.075 para os ramos gerais e 2.450 para os seguros de vida ligados a fundos de investimento.

Por outro lado, em termos do número total de mediadores autorizados, registou-se um aumento líquido de 444, correspondendo a um acréscimo nos agentes pessoas-singulares, angariadores e agentes pessoas-colectivas, respectivamente, com mais 346, 95 e 4 unidades, enquanto que os corretores decresceram em 1 unidade. No final de 2014, havia 2.941 agentes de seguros (com o desdobramento de 2.870 agentes pessoas-singulares e 71 agentes pessoas-colectivas), 1.235 angariadores de seguros e 11 corretores registados na AMCM, perfazendo o grande total de 4.187 mediadores de seguros autorizados.

Sob delegação da AMCM, o Instituto de Formação Financeira (IFF) continuou em 2014 a realizar os exames de qualificação para os mediadores de seguros. Dos 4.112 candidatos, nesse ano, apenas 20 (0,5%) optaram pelo exame na forma escrita, enquanto que os restantes 4.092 (99,5%) efectuaram o exame através do sistema «Computer Screen».

Do número total de candidatos, 1.421 (34,6%) efectuaram exames para o «Paper I – Insurance Principles and Practice», 400 (9,7%) para o «Paper II – Non-life Insurance», 1.534 (37,3%) para o «Paper III – Life insurance» e 757 (18,4%) para o «Paper V – Investment-linked long term insurance».

Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo

Ao Fundo de Garantia Automóvel, institucionalizado pelo disposto no n.º 1 do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro – Seguro obrigatório de responsabilidade civil automóvel (SORCA) – compete-lhe satisfazer as indemnizações por morte ou lesões corporais consequentes de acidentes originados por veículos sujeitos a esse seguro.

Posteriormente, com o estabelecimento do seguro obrigatório de responsabilidade civil para as embarcações de recreio (Decreto-Lei n.º 104/99/M, de 13 de Dezembro), passou a denominar-se Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo (FGAM), alargando o seu âmbito para situações idênticas às descritas anteriormente, causadas pelas referidas embarcações.

Conforme o estipulado no Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro, o apoio técnico e administrativo necessário ao desenvolvimento das actividades dos órgãos do FGAM, bem como a gestão, a organização e o processamento da sua contabilidade são asseguradas pela AMCM, garantindo o Departamento de Supervisão de Seguros o funcionamento administrativo do mesmo fundo, prestando, ainda, o apoio necessário para o processamento da sua contabilidade (de responsabilidade do Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos), bem como a respectiva gestão orçamental.

Tendo em atenção a natureza do FGAM, a sua acção no ano em apreço, incidiu, fundamentalmente, na recepção de participações de sinistros e na gestão destes e, ainda, na instauração de acções judiciais para o exercício do direito de regresso, em articulação directa com os advogados nomeados. Em 2014, o FGAM foi notificado em cinco acções judiciais contra o mes-

起的訴訟通知，而2宗於法院提起的訴訟個案則被裁定需作賠償支付。截至2014年年底，對基金提起的未決訴訟共6宗，仍在處理之就其代位權作出的起訴共有5宗。

“汽車及航海保障基金”於2014年度錄得盈餘約168萬澳門元，總資產約為8,034萬澳門元，同比增長9.8%。

立法及監管措施

為了加強對保險公司營運上監管的規範，以及因應國際保險監督官協會對保險核心原則的修訂，《獲許可保險公司的公司管治指引》已於2014年1月起生效。為落實管治制度，保險公司需有恰當的監控職能，包括風險管理、合規審查、精算及內部審核職能。澳金管局認為，精算職務屬監控手段中的一個重要範疇，能就技術準備金、保險費及費率的釐訂，以至遵守相應法律及法規要求方面對保險公司作出評估及提供意見。經諮詢行業後，於2014年下半年完成了《獲許可人壽保險公司就精算範疇之職能及委任精算師上須符合的要求之指引》的定稿。該指引訂立了監管精算範疇之職能及委任精算師時須符合的標準。《獲許可人壽保險公司就精算範疇之職能及委任精算師上須符合的要求之指引》將於2015年1月正式生效。

另一方面，鑑於與投資有關的人壽保險計劃（投資壽險計劃）的產品結構與性質相對複雜，為加強保障投資壽險計劃客戶的權益，澳金管局已草擬《投資壽險計劃產品的銷售指引》。該指引旨在制定有關銷售投資壽險計劃產品的監管規定，包括客戶進行銷售前的合適性評估、正確的銷售程序及售後跟進措施的監管要求。該指引的草案已按照於2014年的首輪諮詢中所收集的意見及建議加以修訂，澳金管局將於2015年繼續就該草案與壽險業界進行討論。

《工作意外及職業病保險法例》的修訂草案已於2014年12月5日獲立法會一般性接納，隨後將由立法會內相關常設委員會進行專責審議。當中的修訂建議包括：

- 擴大往返工作地點途中的意外保障範圍（包括在懸掛熱帶颱風信號期間）；及

mo e foi determinado judicialmente o pagamento de indemnizações em dois processos judiciais, pelo que, no final do ano, ascendia a seis o número de acções judiciais pendentes contra essa entidade. Por outro lado, era de cinco o número de acções de regresso em curso intentadas pelo FGAM.

No exercício de 2014 o FGAM registou um resultado positivo de 1,7 milhões de patacas e, no final desse ano, o total dos seus activos elevou-se a MOP80,3 milhões, o que representou um aumento de 9,8% relativamente à mesma data de 2013.

Iniciativas legislativas e regulamentares

Tendo em vista o reforço da supervisão da actividade das seguradoras e o alinhamento com os novos princípios essenciais de supervisão dessas entidades aprovados pela «International Association of Insurance Supervisors» (IAIS), foram estabelecidas, em Janeiro de 2014, as «Directivas sobre governança empresarial para as seguradoras autorizadas». Assim, para implementar a estrutura da governança, as seguradoras devem criar funções apropriadas de controlo, designadamente para a gestão dos riscos, para o cumprimento de normas legais e regulamentares, para matérias actuariais e para as funções de auditoria interna. A AMCM confere grande importância à função actuarial, porque é um dos controlos-chave que serve os objectivos da avaliação e presta assessoria às seguradoras em matérias como provisões técnicas, prémios e actividades desenvolvidas na determinação destes, bem como sobre o cumprimento das normas legais e regulamentares. Face a esse desiderato, o projecto das «Directivas respeitantes aos requisitos para as funções actuariais e à designação do actuário para as seguradoras autorizadas no ramo vida» foi concluído na segunda metade de 2014, após consulta ao sector segurador, constituindo objectivo dessas directivas a definição dos padrões mínimos que regem o âmbito das funções actuariais e a designação dos actuários, tendo as mesmas entrado em vigor em Janeiro de 2015.

Por outro lado, devido à estrutura relativamente complexa e às características dos produtos do seguro de vida ligados a fundos de investimentos «Investment-Linked assurance Scheme» (ILAS), a AMCM preparou também as «Directivas para a venda dos produtos ILAS» para proteger os interesses dos clientes desses produtos. O objectivo das directivas em apreço consiste em estabelecer os requisitos regulamentares sobre a avaliação da adequação das necessidades dos potenciais clientes, o próprio processo de vendas e os controlos pós-vendas da venda dos produtos ILAS. O «draft» destas directivas foi objecto de revisão, com base nos comentários e recomendações recepcionados na primeira consulta em 2014, continuando a AMCM a cooperar com as seguradoras do ramo vida, para permitir que este projecto possa estar concluído no ano de 2015.

Relativamente ao progresso da revisão do regime jurídico do seguro de acidentes de trabalho e doenças profissionais, o respectivo projecto foi aprovado, por unanimidade, na Assembleia Legislativa no dia 5 de Dezembro de 2014, seguindo-se a fase de análise na especialidade em comissão permanente desse órgão legislativo. As alterações propostas abrangem, entre outras:

- A extensão dos acidentes «in-itener» (incluindo as situações em que haja hasteamento de sinal de tempestade tropical); e

• 對部份條文之詮釋，即如有關醫療費用之支付、臨時喪失工作能力之賠償及對職業意外之通知責任。

澳金管局將繼續與有關部門及立法會緊密合作，促使職業意外保險的立法修訂草案能盡快頒布實施。

就修訂打擊洗黑錢及反恐融資法例法規的進程方面，澳金管局一直配合由金融情報辦公室協調之修訂反洗錢法例草案及凍結資產法律草案的諮詢程序，積極地向保險業界收集意見；除此以外，因應金融行動特別工作組於2012年作出的修訂建議，保險業反洗錢及反恐融資行業指引亦需要作出相應的配合。所有新要求已被考慮及適當地引入修訂指引草案，行業諮詢亦於2014年年底完成，新修訂指引於2015年1月正式生效。

除了法律法規改革以外，為了準備澳門特區2016年末之反洗錢相互評估，由金融情報辦公室協調的地區性風險評估工作已正式開展，此項目涉及多個不同的監管部門和執法機關，項目第一階段已經完成，成果包括設計數據收集模型及行業問卷等，以便向受監管機構進行資料搜集。第二階段已於2014年9月開始。澳金管局將與金融情報辦公室就行業風險評估報告和風險評分的工作繼續進行討論。

澳金管局聯同金融情報辦公室於2014年舉辦了兩次講座，藉以強化行業人員對反洗錢的培訓及提升專業認知程度。首個為保險業反洗錢及反恐融資的現場審查結果年度講座，另一個則為保險業就反洗錢地區風險評估進行之行業問卷調查的講解會。此外，澳金管局繼續向所有保險公司發放聯合國安理會制裁名單訊息及金融行動特別工作組之公開名單的最新消息，旨在提醒保險公司對被列為對監控不足之地區採取適當的控制措施。

最後，值得一提的是2014年度有兩項重要議案取得了豐碩成果。第一項，是採取“先行先試”的方式，建立跨境汽車保險制度，讓澳門註冊車輛可在橫琴地區（澳門大學校園以外地區）行

• A clarificação de algumas disposições, como as que concernem ao pagamento de despesas médicas e à prestação pecuniária por incapacidade temporária, e a obrigação de comunicar os acidentes de trabalho.

Como é prática usual da AMCM, continuar-se-á a colaborar com os serviços públicos relevantes e com a Assembleia Legislativa para a rápida aprovação das disposições legais em apreço, as quais representam um passo importante com vista a se ter um quadro legal moderno na área dos acidentes de trabalho.

Quanto às iniciativas legislativas sobre a prevenção e combate ao branqueamento de capitais e financiamento do terrorismo, a AMCM tem conferido grande importância ao desenvolvimento dos trabalhos de revisão da lei sobre essa matéria e do projecto respeitante ao regime jurídico de execução do congelamento de bens, elaborado e liderado pelo Gabinete de Informação Financeira (GIF), através de uma participação activa no processo de consulta e assistência para recolha de comentários do sector segurador. Face às recomendações do Grupo de Acção Financeira, revistas em 2012, procedeu-se à revisão das directivas sobre a prevenção e combate ao branqueamento de capitais e o financiamento do terrorismo para o sector segurador, contemplando as novas exigências estabelecidas por aquela organização. Consultada a indústria seguradora sobre esses novos requisitos, concluiu-se pela sua inclusão adequada nas novas directivas, as quais entraram em vigor em Janeiro de 2015.

Além da revisão dessas directivas, está em curso o projecto de avaliação global de riscos, de iniciativa do GIF, como parte dos procedimentos de preparação para a futura avaliação mútua sobre a prevenção e combate ao branqueamento de capitais e financiamento do terrorismo, calendarizada para 2016, projecto esse que envolve diversas entidades de supervisão e autoridades com responsabilidades de aplicação da lei. Os «outputs» da fase I incluíram o desenho do modelo de obtenção de dados e o questionário para a recolha destes aos diferentes sectores. A fase II desse projecto teve início em Setembro de 2014 e a AMCM continuará a cooperar estreitamente com o GIF para concluir a estrutura do relatório de exame e o mecanismo de pontuação de riscos baseados nos dados obtidos.

No que se refere a acções no sentido de se elevarem os conhecimentos na temática em causa, a AMCM realizou dois seminários, conjuntamente com o GIF, com a finalidade de promover formação e aumentar a consciência da indústria seguradora. O primeiro seminário debruçou-se sobre os resultados das inspecções «on-site», enquanto o segundo introduziu o novo questionário sobre os objectivos do projecto de avaliação global de riscos. Durante o ano, a AMCM continuou a emitir circulares para a indústria seguradora sobre informações relacionadas com as listas de sanções da ONU e as declarações públicas do Grupo de Acção Financeira, lembrando às seguradoras a necessidade de tomarem medidas apropriadas de acordo com as acções desses organismos internacionais sobre a prevenção e combate ao branqueamento de capitais e financiamento do terrorismo.

Finalmente, é de mencionar duas acções de relevo concluídas no ano em apreço, a primeira que respeitou ao estabelecimento, como projecto piloto, de um mecanismo de seguro automóvel transfronteiriço para os veículos registados em Macau

駛（反之亦言）。第二項，是中國保險監督管理委員會、香港特區保險業監理處及澳金管局三方在澳門簽署了反保險欺詐三方合作協議。毫無疑問，這些成果對加強地區保險監管機構間的有效合作極為重要。

現場審查

第二輪反洗錢專題現場審查項目於2013年完成。2014年，澳金管局主要採取非現場審查監管方式，即如收集“反洗錢行業問卷”的內容以分析行業狀況及風險，同時，於2014年年底對一間業務規模較大的人壽保險公司作進展跟進審查，目的是檢查該公司自上次現場審查後的改善情況。澳金管局將會持續不斷以定期的現場及非現場審查方式監察保險業，以確保行業依法有序經營。

實施之制裁

分別於2013年及2014年開立的兩宗對保險中介人的違規起訴個案均於2014年內被處以罰款及歸檔作結。

國際性會議

國際保險中心監督官組織（GIICS）年會於2014年6月11日至12日在英國倫敦舉行。澳金管局派員出席，並就國際保險監理官協會（IAIS）之保險核心原則（ICP17）所訂定的新標準、政策及措施，特別是從法定實體層面上對充足資本之監管等專題與各成員相互交流。

2014年7月15日至18日，澳金管局派員參加了由澳門特區金融情報辦公室舉辦之2014年度第十七屆亞太區打擊清洗黑錢組織年度大會，與會者逾400人，包括來自41個地區的會員代表和多個國際及地方組織的觀察員，會上就反洗錢課題進行了廣泛討論，包括最新共同評估的方法、技巧及地區風險評估的經驗等，與會者更藉此深入交流。除此以外，會議期間亦同時舉行了兩個反洗錢專題技術培訓講座，出席者均深感獲益良多。

中國保險監督管理委員會於2014年7月17日至18日在北京舉辦了第九屆亞洲區保險監督論壇，澳金管局派員出席。論壇主題

circularem na ilha de Hengqin (fora do «campus» da Universidade de Macau) (e vice-versa), e a segunda que consistiu na assinatura, em Macau, entre a «China Insurance Regulatory Commission» (CIRC), o «Office of Commissioner of Insurance» e a Autoridade Monetária de Macau (AMCM), do acordo tripartido contra a fraude na actividade seguradora, representando esse acto um reforço importante na efectiva cooperação entre esses três órgãos de supervisão de seguros.

Fiscalização «on-site»

A segunda ronda de supervisão «on-site» em matéria de prevenção e combate ao branqueamento de capitais e financiamento do terrorismo teve lugar em 2013. Em 2014, a AMCM focou-se principalmente na supervisão «off-site», bem como na elaboração minuciosa do questionário sectorial para a actualização da situação dos riscos e sua monitorização. No final de 2014, teve lugar um exercício de acompanhamento numa grande seguradora do ramo vida. O objectivo desta supervisão «on-site» foi avaliar as acções correctivas implementadas pela seguradora em causa desde a última inspecção da AMCM. Além dos exames temáticos, a AMCM monitorizará continuamente a situação do sector segurador, tendo em atenção o cumprimento das respectivas disposições legais, através da realização de supervisões regulares «on-site» e «off-site».

Acção disciplinadora

Em 2014 foram concluídos dois processos de infracção instaurados a mediadores de seguros iniciados em 2013 e 2014, tendo sido aplicadas sanções pecuniárias.

Reuniões Internacionais

Nos dias 11 e 12 de Junho de 2014, a AMCM participou na reunião anual do «Group of International Insurance Centre Supervisors» (GIICS), em Londres (Inglaterra), cujo principal objectivo residiu na análise do Princípio Essencial de Seguros 17 («Insurance Core Principle») (ICP17), da IAIS, relativamente aos novos padrões, políticas e medidas tendo sido dado especial ênfase às suas implicações na adequabilidade de capital que a instituição deve manter.

A AMCM participou no 17.º encontro anual da «Asian Pacific Group» (APG), que teve lugar na RAEM, no período de 15 a 18 de Julho de 2014, tendo a entidade anfitriã sido o Gabinete de Informação Financeira e a organização competido ao Grupo Ásia-Pacífico sobre prevenção e combate ao branqueamento de capitais e financiamento do terrorismo. Esse encontro anual reuniu cerca de 400 delegados provenientes de todos os 41 membros do APG e de muitas outras organizações e observadores internacionais e regionais. Vários tópicos sobre a prevenção e combate ao branqueamento de capitais e o financiamento do terrorismo foram analisados no plenário, designadamente, metodologias de avaliação mútua, avaliações técnicas e experiências de avaliação nacional ou global de riscos, tendo sido efectuado o intercâmbio valioso de pontos de vista entre os participantes. Além disso, na semana do plenário tiveram lugar dois programas de formação técnica, que proporcionou bons contributos para os participantes.

Nos dias 17 e 18 de Julho de 2014 teve lugar, em Pequim, o 9.º Fórum Asiático para os Reguladores de Seguros organizado pela «China Insurance Regulatory Commission» (CIRC), ten-

為“在社會進程及經濟發展中之強勢保險業”，深入探討了亞洲區域與民生相關的保險議題，如農業保險、災難保險、退休金及醫療保險等。

澳金管局亦參加了2014年9月10日至13日在佛得角舉行的葡語國家/地區保險監管專員協會第十八屆會議及第十一屆會員大會。各地區代表按慣例分別介紹了其所屬地區的保險業發展，並對維護保險業的財務穩健性、保險欺詐、反洗錢及反恐融資，以及在新興市場設立保險公司等議題進行深入探討。

第二十一屆國際保險監督官協會年會於2014年10月22日至25日在荷蘭阿姆斯特丹舉行。2014年度年會主題為“透過政府及風險管理加強對保單持有人之保障及財務穩健”，對保險業的監管、保險公司的治理及對保險公司資本要求等重要議題作深入的探討和資訊的交流。

此外，澳金管局與行業代表於2014年11月2日至6日參加了在中國臺北舉行的第二十七屆東亞保險大會。會議的主題為“在關鍵時刻：迎接改變”。會議期間與會者亦探討了有關壽險公司面對急速老齡化和激增醫療費用帶來的挑戰，以及社交媒體對推動保險業務所發揮的作用等議題。

客戶之保障

澳門市民可透過24小時熱線服務專線取得與保險法例、保險中介人發牌程序、私人退休基金之設立及登記、保險中介人資格考試、投訴處理及保險監察一般資訊等相關資料。於2014年，共1,152人使用熱線服務，與2013年755使用人數比較，上升53%。獲最高查詢率的兩項服務為“保險監察處的一般信息”及“保險中介人的規管”。

另外，澳金管局一向積極履行服務承諾，適時及有效地向市民提供服務。就市民提供的意見，本局會謹慎檢討，作出改善，務求向市民提供最佳的服務。

投訴處理

澳金管局對接獲的投訴予以高度重視，並要求所有保險公司設立程序，妥善及公平地處理、調查及於合理時間內回應投訴人

do a AMCM participado nesse evento. O tema foi denominado de «Uma indústria seguradora sólida com vista ao progresso social e desenvolvimento económico», o qual abrangeu, entre outros, o seguro agrícola, o seguro contra catástrofes naturais, o seguro de pensões de saúde, que constituíram tópicos de interesse comum para os sectores seguradores nas regiões da Ásia e Oceânia.

Em Cabo Verde tiveram lugar a 11.^a assembleia geral e a XVIII conferência anual da Associação dos Supervisores de Seguros Lusófonos (ASEL), no período de 10 a 13 de Setembro de 2014, nas quais foram analisados diversos temas e em que cada jurisdição efectuou a apresentação sobre o desenvolvimento do respectivo sector segurador. Entre os temas debatidos mereceram especial realce os que versaram sobre a salvaguarda da estabilidade financeira, a fraude nos seguros e o branqueamento de capitais, e a constituição de seguradoras nos mercados emergentes.

Adicionalmente, a AMCM participou na 21.^a conferência anual da IAIS, de 22 a 25 de Outubro de 2014, em Amesterdão (Holanda). «Reforçar a protecção do tomador do seguro e a estabilidade financeira através da governança e da gestão dos riscos» constituiu o tema principal dessa conferência cujo objectivo residiu em apoiar a manutenção da estabilidade na indústria seguradora e no sector dos serviços financeiros.

No período de 2 a 6 de Novembro de 2014, a AMCM, com representantes da indústria seguradora local, participou no «27th East Asian Insurance Congress» (EAIC), em Taipé (Taiwan), tendo como tema «Os seguros numa encruzilhada: como lidar com as mudanças». No decurso do congresso foram analisados tópicos relacionados com os desafios que as seguradoras se deparam, como o envelhecimento rápido da sociedade e as suas implicações no agravamento crescente nos custos da saúde, e o poder da comunicação social.

Protecção ao Consumidor

Com o objectivo de disponibilizar uma imediata obtenção de informações por parte do público sobre o sector segurador, a linha directa 24 horas («24 horas hotline») presta informações diversas, desde a legislação e a regulamentação da actividade seguradora, licenciamento dos mediadores de seguros, registo/estabelecimento de fundos privados de pensões, exames de qualificação para mediadores de seguros, procedimentos sobre apresentação de queixas, até a informações gerais sobre a supervisão de seguros. Durante o ano de 2014 utilizaram o serviço de atendimento permanente 1.152 pessoas, o que representa um aumento de 53% quando comparado com as 755 registadas em 2013. Os tópicos mais visitados foram «Informação geral sobre o Departamento de Supervisão de Seguros» e a «Regulamentação da mediação de seguros».

Por outro lado, a AMCM mantém-se empenhada nos compromissos assumidos de desempenho efectivo e de reforço na prestação pronta e atempada de serviços, sendo as reacções transmitidas dos utilizadores dos serviços da AMCM examinadas cuidadosamente de modo a permitir melhorias na prestação de serviços ao público.

Tratamento de reclamações

A AMCM confere grande importância às reclamações recebidas e exige que as seguradoras tomem medidas adequadas para assegurar que as mesmas sejam tratadas e prontamente

的訴求。於2014年，澳金管局共處理79宗與保險公司及中介人為有關的投訴，與2013年的47宗投訴比較，上升了68%。當中，人壽保險（29%）、汽車保險（29%）及保險中介人行為（20%）等的投訴佔較高的比重。

就79宗投訴個案中，62宗（佔78%）屬需轉介至相關保險公司作出調查及處理的個案。可於30天內完成結案的比率為68%，需時超過30天結案的比率為15%，而超過60天仍未歸檔的個案比率為6%。2014年可於30天內完成結案的比率較2013年的比率高出3個百分點。而超過30天結案及60天仍未歸檔的個案比率則與2013年相同。

汽車民事責任保險共保狀況

於2014年，澳金管局共審批了564份汽車民事責任保險的共保申請，與2013年的430份申請比較，上升了31%。當中以輕型汽車（50%）、的士（32%）及摩托車（10%）的共保申請佔較大之比重。與2013年比較，的士共保申請的數目激增59%，由114份上升至2014年的181份。

鑑於2014年的共保申請出現顯著上升，共保機制內累計有效保單數目亦因而增加，由2013年年底的945份，上升35%至2014年年底的1,277份。透過此機制，合共為688輛輕型汽車（佔54%）、423輛的士（佔33%）、97輛摩托車（佔8%）及69輛其他車輛（佔5%）提供保險保障。

3.1.2 本地貨幣

儘管澳門特區經濟處於整固期，但金融體系仍保持穩健。澳門法定貨幣—澳門元—完全可兌換性及穩定性，使其繼續擔當本地市場交易的主要貨幣媒介。

澳門特區的首要貨幣政策目標，體現在資本自由流動的基礎上，通過將澳門元與港元掛鈎的聯繫匯率機制來維護幣值穩定。在貨幣發行局制度下，澳門元與港元的匯率固定於1港元兌1.03澳門元。由於作為澳門特區主要儲備貨幣的港元是以類似的貨幣發行局制度與美元掛鈎，故澳門元與其他外幣的匯率很大程度反映於美元兌其他外幣的匯率波動上。有鑒於此，澳門元的貿易加權名義澳匯指數於2014年末收報102.2，較2013年同期的96.6有所上升。

2014年內，澳門元金融票據結餘連續第二年錄得下跌。年終時未到期金融票據餘額達201億澳門元，較去年同期下跌24.7%。然而，金融票據仍為本地銀行管理流動性的主要工具，

investigadas, com justiça, e para providenciar «feedback» aos reclamantes dentro de um prazo razoável. Em 2014 foram tratadas 79 reclamações contra seguradoras e/ou mediadores de seguros, traduzindo um aumento de 68% quando comparado com as 47 reclamações tratadas em 2013. As reclamações sobre seguros de vida (29%), seguro automóvel (29%) e conduta dos agentes de seguros (20%) foram as mais relevantes em 2014.

Entre as 79 reclamações recebidas em 2014, 62 casos (78%) foram transferidos para as seguradoras, para investigação. Cerca de 68% destas reclamações foram concluídas em 30 dias, enquanto 15% foram concluídas depois deste prazo. Cerca de 6% dos casos ficaram pendentes para além de 60 dias e, comparando com 2013, a taxa de conclusão em 2014 aumentou 3 pontos percentuais em relação aos casos concluídos em 30 dias, enquanto que, para os casos encerrados para além dos 30 dias e para as situações pendentes para além de 60 dias, as taxas foram as mesmas do ano anterior.

Co-seguro automóvel

A AMCM recebeu um total de 564 pedidos para a obtenção de seguro automóvel via co-seguro em 2014, um aumento de 31% quando comparado com os 430 pedidos recebidos em 2013. O maior número de pedidos foi relativo a veículos particulares (50%), a táxis (32%) e a motociclos (10%). Entre os pedidos recebidos, o número de pedidos relacionados com os «táxis» subiu significativamente de 114, em 2013, para 181, em 2014, ou seja, um acréscimo de 59%.

Dado o acentuado aumento do número de pedidos recebidos em 2014, o número de apólices acumuladas neste regime de co-seguro elevou-se em 35%, de 945, no final de 2013, para 1.277, no final de 2014. Através do esquema de co-seguro automóvel, a cobertura do seguro foi alargada a 688 veículos privados (54%), a 423 táxis (33%), a 97 motociclos (8%) e a 69 veículos de outros tipos (5%).

3.1.2 Moeda local

Apesar dos ajustes e consolidação da economia da RAEM, o sistema financeiro local manteve-se sólido e estável. A moeda local, a pataca (MOP), sendo eminentemente convertível e estável, continuou a servir como o principal meio pecuniário de transacções domésticas.

A manutenção da estabilidade monetária — por meio de uma indexação da taxa de câmbio entre a moeda legal local, a MOP, e o dólar de Hong Kong (HKD) no contexto de mobilidade livre de capital — é o principal objectivo monetário na RAEM. Ao abrigo do regime de comité monetário (CBA), a taxa de câmbio MOP/HKD está fixada em HKD1:MOP1.03. Como a principal moeda de reserva de Macau, o HKD está indexado ao dólar Americano (USD) ao abrigo de um Sistema de Indexação semelhante, a taxa de câmbio da MOP contra outras moedas é essencialmente uma reflexão das flutuações do USD contra outras moedas. Neste contexto, o índice da taxa de câmbio efectiva nominal ponderada pelo comércio para a MOP fechou o ano em 102,2, um aumento em comparação com os 96,6 registados em 2013.

Em 2014, o balanço dos bilhetes monetários (BMs) denominadas em MOP registou um segundo ano de decréscimo. O montante total de BMs não pagos, no final de 2013, situava-se em MOP20,1 mil milhões, uma queda de 24,7% face a

年內總發行量錄得大幅增長。因需求集中於短期金融票據，故其加權平均利率由往年的0.4%下跌至2014年的0.3%。

去年成功投入運作的澳門元即時支付結算系統加強了本地金融基礎建設。透過該系統處理的銀行同業交易量及成交宗數均錄得穩步增長。2014年於系統內結算的銀行同業交易總額達3,371億澳門元，較2013年顯著上升26.0%。總交易宗數亦較去年同期大增42.0%至86,814宗。綜觀全年，銀行同業在其帳戶內保持充裕的流動資金以管理其資金周轉及日常交易，故金融票據即日回購協議總額由往年20億澳門元大幅下降至今年的4億澳門元。流通貨幣則躍升至109億澳門元，較2013年增長20.9%。

3.1.3 外匯儲備

外匯儲備因履行保證澳門元可自由兌換的法定職能，導致其規模於2014年經歷較大波動。由於本地金融機構減少存放於澳金管局的澳門元頭寸，導致外匯儲備於年初的數月輕微下降。儘管如此，外匯儲備其後止跌回升，並於年底收報1,314億澳門元，按年錄得1.9%升幅，並扭轉2013年的跌勢。另一方面，在外匯儲備相關負債帳目中，本地銀行的總存款額已超越未到期金融票據，成為最大的付息項。前者於2014年末錄得38.3%的年度增長，而後者則下跌24.7%。因此，對本地金融機構的總負債下降2.2%，反觀外匯儲備資產則錄得輕微增長。

至於外匯儲備投資管理方面，維持將儲備資產劃分為兩個組合的主要策略。流動組合藉着全面支持澳門的貨幣基礎，以鞏固貨幣發行局制度的穩健運作；而投資組合則需在資本保值的前提下尋求合理回報。就2014年整體而言，流動組合所獲的配置資產百分比策略性地高於投資組合。

流動組合的管理目標在於保持充裕的流動性及高度的資本保障，以維持貨幣發行局制度下本地貨幣的可完全兌換性，並確保澳門金融體系的穩定。流動組合在2014年間，主要由港元及美元計價的短期銀行同業存款所組成，並按外匯儲備投資指引所規定，屬三個月期限以內的高流動性工具。

2014年，市場對美國與其他主要經濟體的貨幣政策走勢預期形成鮮明對比。美國聯邦儲備局於年初開始削減量化寬鬆

2013。Não obstante, os BMs mantiveram-se como a principal ferramenta de gestão da liquidez para o sector bancário local, dado que o montante total emitido em 2013 continuou a crescer substancialmente. A concentração da procura sobre BMs a curto prazo arrastou a média poderada da taxa de juro paga sobre os BMs para 0,3% em 2014, comparado com 0,4% no ano prévio.

O lançamento, com sucesso, do sistema de liquidação por bruto em tempo real de Macau reforçou a infraestrutura financeira local. Tanto o valor como o volume das transacções interbancárias processadas mediante o sistema de liquidação por bruto em tempo real registaram níveis de crescimento estáveis. O valor total das transacções interbancárias liquidadas através do sistema foi MOP337,1 mil milhões, correspondendo a um aumento significativo de 26,0% comparado com 2013. O volume agregado de transacções desceu substancialmente para MOP0,4 mil milhões de MOP2,0 mil milhões em comparação com o ano anterior. O montante de notas em circulação situou-se em MOP10,9 mil milhões, um crescimento de 20,9% face ao ano anterior.

3.1.3 Reservas cambiais

As reservas cambiais passaram por um ano relativamente volátil em 2014 no âmbito da sua dimensão conforme o seu papel juridicamente definido em garantir a convertibilidade livre da MOP. Durante os primeiros meses do ano, as reservas cambiais caíram ligeiramente devido à venda das posições em MOP pela AMCM. Contudo, as reservas recuperaram posteriormente e fecharam o ano em MOP131,4 mil milhões, um aumento de ano-após-ano de 1,9%, uma inversão da queda registada em 2013. Por outro lado, e no que se refere aos passivos relativos às reservas cambiais, os depósitos totais detidos pelos bancos locais substituíram os BMs não pagos como a rubrica como a principal componente dos juros. O primeiro item registou um aumento anual de 38,3% no final de 2014, enquanto os BMs não pagos caíram 24,7%. Consequentemente, os passivos totais com instituições financeiras decresceram 2,2%, face ao ligeiro crescimento dos activos das reservas cambiais.

A principal estratégia de gestão das reservas cambiais, que consiste em separar os activos das reservas cambiais em duas carteiras, foi mantida. A carteira líquida visa apoiar a operação sólida do CBA através do pleno apoio à base monetária da economia doméstica, enquanto a carteira de investimento tem como objectivo procurar um rendimento razoável sujeito a um nível significativo de preservação de capital. Tendo em consideração 2014 no seu todo, a percentagem investida na carteira líquida foi taticamente mais elevada que a carteira de investimento.

Os objectivos de gestão da carteira líquida são manter a adequação de liquidez e preservação de capital para conservar a plena convertibilidade da moeda local conforme requerido pelo CBA e salvaguardar a estabilidade do sistema financeiro doméstico. Em 2014, a carteira líquida foi composta sobretudo por depósitos interbancários a curto prazo denominados em HKD e USD, os quais foram definidos como instrumentos líquidos com um prazo de vencimento inferior a três meses, conforme as directrizes de investimentos de reservas cambiais.

Foi registado um forte contraste nas expectativas de política monetária entre os EUA e as restantes principais economias. A Reserva Federal dos EU começou o ano com um recuo

(QE) 計劃，但同時維持較寬鬆的貨幣政策，而市場預期美國經濟持續復甦及強勁的就業市場環境將帶動加息週期。聯邦儲備局公開市場委員會更於10月會議聲明中，宣佈結束第三輪量化寬鬆政策。

相反，歐洲中央銀行則在6月和9月採取兩輪降息政策，將存款利率推至負值後，基於通縮風險升溫而表明繼續進行量寬。亞洲方面，日本中央銀行為對抗通縮採取先發制人的措施，果斷地實行超大規模量寬計劃。與此同時，中國人民銀行亦於11月份決定調低基準利率，這是自2012年7月以來首次，以進一步支持內地經濟增長。

持續的低息環境主導了2014年貨幣市場的發展。在這背景下，流動組合的資產分配，除了按投資指引要求保持充足的流動性外，亦為爭取較佳投資回報而對其規模和存續期作優化管理。因此，回顧本年的流動組合，其年度回報得到提高。

至於投資組合方面，直接管理部份的規模較去年同期輕微下降，主要是由於在去年極度不明朗的市場環境下所採取的防禦性策略。影響市場走勢的因素，包括美國聯儲局決定終止其歷史性的量寬計劃，以及其主要官員的公開言論，暗示即使沒有首次加息的預設時間表，利率正常化的進程始終會開始。

反之，歐元區國家的經濟表現停滯不前，特別是通縮風險惡化，促使歐洲中央銀行把政策利率調低至負值水平。此外，歐洲中央銀行亦表明，為刺激經濟活動有可能需要實行非常規措施，觸發市場預期歐洲中央銀行在不久將來部署實施大規模量寬政策。

於2014年內，除了就組合規模進行操作外，亦着重不同市場間的資產配置，增持具較高收益率的美元區非核心國家部份的比重，令直接管理組合持續錄得收益。此外，投資組合選擇性投資在高評級的非基準指數成份債券的表現亦有助提升回報。在這些正面因素影響下，2014年直接管理組合的整體回報較2013年錄得更合理增長。

外匯儲備在2014年外匯市場的動盪環境下，一直維持動態的貨幣管理方式。自歐洲中央銀行於6月改變政策施行貨幣寬鬆

da flexibilização da política monetária (Quantitative Easing – QE), mantendo contudo uma política maleável enquanto as expectativas do mercado relativas aos aumentos nas taxas aumentaram devido à recuperação continuada dos EU e o forte mercado de trabalho. O Federal Open Market Committee anunciou a conclusão do QE 3 na reunião de Outubro.

Em contrapartida, o banco Central Europeu (BCE) continuou a transmitir indicações de flexibilização monetária, no contexto dos crescentes riscos deflacionários, depois de reduzir as taxas de depósitos para níveis negativos mediante duas rondas de cortes de taxas em Junho e Setembro. Na Ásia, o Banco do Japão tomou medidas agressivas e preventivas contra a deflação ao executar medidas de flexibilização da política monetária extraordinárias. Entretanto, o PBOC cortou as taxas de juro de referência em Novembro pela primeira vez desde Julho de 2012, para intensificar o seu apoio ao crescimento económico.

Este período prolongado de baixas taxas de juro dominou a evolução do mercado monetário em 2014. Neste ambiente, a distribuição de activos na carteira líquida foi gerida de forma a otimizar a dimensão e duração dos mesmos, para além de manter a liquidez necessária conforme as directrizes de investimento, de modo a procurar um melhor rendimento de investimento.

No que se refere à carteira de investimento, a dimensão da secção de investimento directo registou uma queda ligeira ano-a-ano, uma decisão que foi tomada como uma estratégia defensiva neste ambiente de extrema incerteza no mercado. Os factores que afectaram o mercado incluem a decisão da Reserva Federal dos EU de terminar o programa histórico de flexibilização monetária e a retórica dos seus funcionários, o que implicou que o processo de normalização das taxas de juro iria ser definitivamente implementado, apesar de não haver um programa pré-definido para a primeira subida das taxas de juro.

Em contrapartida, as economias da zona euro passaram por um período de estagnação onde enfrentaram particularmente o risco agravado de deflação, levando o Banco Central Europeu (BCE) a cortar as taxas de juro directoras para níveis negativos. Além disso, o banco central indicou que poderá ser necessário implementar medidas não convencionais para ressuscitar a actividade económica, tendo conseqüentemente desencadeado expectativas no mercado da implementação de políticas de flexibilização monetária em grande escala por parte do BCE.

Em 2014, para além das manobras no âmbito da dimensão do investimento, foi posta uma maior ênfase da distribuição de activos entre mercados para aumentar o peso dos investimentos em sectores periféricos ao dólar de rendimento elevado, uma iniciativa que resultou em ganhos sustentados para a carteira de investimento directo. Além disso, os investimentos selectivos da carteira em títulos não-benchmark com classificações de crédito elevados impulsionaram os resultados da mesma. Estes factores positivos resultaram num aumento razoável dos rendimentos gerais da carteira de investimento directo em 2014 em comparação com 2013.

Durante o ano, as reservas cambiais mantiveram uma gestão de moeda dinâmica no mercado cambial estrangeiro volátil. O euro sofreu uma desvalorização contra a maioria das moe-

以來，歐元於下半年一直貶值。日圓則因10月日本中央銀行擴大其“量化及質化貨幣寬鬆”計劃而進一步疲弱。另一方面，外貿情況惡化亦拉低了澳洲元的匯價。總括來說，全年因美國與其他主要經濟體之間的經濟走勢，以及貨幣政策展望迥異而支撐了美元匯價。美匯指數方面，美元顯著上升了12.8%，導致外匯儲備中非美元資產錄得匯兌虧蝕。全年大部份時間內，港元兌美元匯價均在貼近強方兌換保證水平窄幅上落，至年底才略為減弱。總體而言，在強美元的背景下，外匯投資操作的回報於2014年無可避免地錄得虧損。

除了直接管理外，2014年亦繼續將部份外匯儲備委託予外聘基金經理作投資，以達致儲備投資管理風格的多元化和最優化。全年分配予外聘基金經理的總額維持不變。在業績表現方面，全年外聘投資組合的整體回報大致與預設基準的表現相符合。

綜上所述，在扣除向本地認可信用機構支付的金融票據及清償帳戶的存款利息後，外匯儲備於2014年的淨投資收益為7.6億澳門元，投資回報較2013年下跌6.4%。

3.1.4 財政儲備

特區財政儲備自2012年初根據第8/2011號法令成立以來，澳金管局獲授權負責該儲備的投資管理。財政儲備的資產規模，在獲得源自政府預算盈餘的年度資本注入下繼續錄得顯著增長。特別是財政儲備於2014年初接收2012財政年度中央預算結餘後，加上年內的累計投資收益，財政儲備總額自2013年年底的1,689億澳門元大增至2014年末的2,463億澳門元。

就上述外圍環境因素所影響下，已對財政儲備的投資組合作出調整以盡可能安全而有效地優化其相關資產配置。“基本儲備”組合的規模按法定要求，需相當於政府中央預算年度開支總額的1.5倍，在滿足此要求之餘，澳金管局在2014年投放更多資源於“超額儲備”組合以提高回報，該組合具有較為靈活的風險與回報特質，可進行更多元化的中長期資產配置。

至於固定收益的投資方面，適逢中國人民銀行實行適度均衡的貨幣政策，2014年在岸人民幣債券市場的表現較為理想。

das na segunda metade do ano devido às alterações do BCE relativamente às políticas de flexibilização monetária. O yen japonês enfraqueceu ainda mais face à expansão do programa de «Flexibilização Monetária Quantitativa e Qualitativa» pelo Banco do Japão em Outubro. A deterioração significativa dos termos de troca também desvalorizou o dólar australiano. De modo geral, as diferenças nas percepções sobre o ímpeto económico e as perspectivas das respectivas políticas monetárias nos EU e nas restantes economias principais apoiaram o USD durante o ano. Com base no preço do dólar, o USD avançou de forma notável em 12,8%, resultando numa perda no valor cambial dos activos não denominados em USD da reserva cambial. O HKD foi combinado a taxas que pouco flutuaram contra o USD, tendo ficado perto do lado forte da banda de convertibilidade durante o ano, com um ligeiro enfraquecimento do USD no final do ano. Em geral, a força global do USD resultou num desempenho das operações cambiais que resvalou para o negativo em 2014.

Para além do investimento directo, uma parte modesta das reservas cambiais manteve-se sob a gestão de gestores de fundos externos durante o ano, com o objectivo de diversificar e otimizar o estilo de gestão dos investimentos das reservas. O valor total dos activos colocados sob o controlo dos gestores externos manteve-se inalterado em 2014. No que se refere à avaliação do desempenho, os resultados gerais dos gestores externos em geral satisfizeram os níveis de referência estabelecidos para o ano.

Em resumo, as reservas cambiais alcançaram um rendimento de investimento líquido de MOP762,6 milhões após dedução das despesas de juro pagas para os BMs e os depósitos de liquidez detidos pelas instituições de crédito licenciadas. Os resultados dos investimentos diminuíram 6,4% em comparação com 2013.

3.1.4 Reserva Financeira

A AMCM tem, desde o estabelecimento da Reserva Fiscal no início de 2012 com o Decreto-Lei n.º 8/2011, assumido a responsabilidade de gestão dos investimentos da Reserva. Beneficiando da injeção anual de capital proveniente do superávit governamental, os activos da Reserva Fiscal continuaram a registar níveis de crescimento significativos. A destacar, como o excedente do orçamento fiscal de 2012 foi transferido para a Reserva Fiscal no início de 2014 em conjunto com os rendimentos de investimento acumulados durante o ano, a Reserva Fiscal subiu para MOP246,3 mil milhões no final de 2014, em comparação com os MOP168,9 mil milhões registados no final de 2013.

O referido ambiente exterior levou a ajustes na carteira da Reserva Fiscal para otimizar a gama de activos que a compõe da forma mais eficaz e segura possível. Estando vinculado a cumprir regularmente os requisitos legais para assegurar uma «Reserva Básica» igual ou superior a 1,5 vezes o valor das despesas do orçamento actual do Governo da RAEM, a AMCM investiu recursos adicionais em 2014, para aumentar os rendimentos da «Reserva Excedentária», que tem um apetite de risco mais flexível de médio a longo prazo e uma distribuição de activos mais diversificada.

No que se refere à parte de rendimento fixo específico, os mercados de obrigações onshore em RMB tiveram um ano relativamente forte em 2014, graças à política monetária devida-

年內，充分利用中國人民銀行批出的額度，投放在優質債券並獲得穩健回報。另一方面，離岸人民幣市場亦有建設性的發展，進一步強化人民幣成為國際儲備貨幣的地位。透過謹慎監控及對市場季節性趨勢作出分析，財政儲備成功抓住離岸人民幣債券孳息率走勢帶來的機會，對年內人民幣投資組合的總體回報作出重要貢獻。此外，中期股票掛鈎票據及次級債券的投資亦得以開展。

財政儲備中的流動組合主要持有以港元、美元及離岸人民幣定價的短期銀行同業存款，而調升離岸人民幣存款所佔的比重和延長存續期的策略則提高了在貨幣市場的投資回報。為有效管理由2012年財政年度中央預算結餘所轉入的資金，並為儲備進行多元投資，財政儲備逐步調低於貨幣市場的投資比重，以釋出更多資本投放於其他資產類別。作為財政儲備的長期策略性部署，維持以港元、美元及人民幣為主的貨幣組合，並於2014年內分階段提高持有人民幣的比重，藉此拉低吸納人民幣的成本。

此外，財政儲備於2014年亦按計劃將一部份的投資外判予資產管理公司。新建立的投資組合以股權類別為主，更着眼於不同種類的股票市場，包括已發展市場、新興市場及中國內地A股市場等，從而有效及平衡地涉獵環球市場。財政儲備自開始投資股票以來，內地、北美及歐洲股市皆出現不同程度的升幅，而部份新興的股票市場則出現下跌。從投資表現來看，雖然新興市場整體上錄得虧蝕，但從已發展市場所獲得的盈利足以對沖相關損失，突顯了財政儲備投資多元的成效。至於對內地A股的投資，大市值公司股份在2014年第四季度猛漲，被視為推升投資回報的主力。總的來說，2014年度外判股票投資組合的表現大致與其特定回報基準相若。

截至2014年年底，財政儲備的資產總額達2,463億澳門元，而投資回報為2.0%。

3.1.5 統計編制及經濟研究

根據澳金管局組織章程（第14/96/M號法令）及澳門資料統

mente equilibrada adoptada pelo BPC. A quota aprovada pelo BPC foi utilizada em obrigações de elevada qualidade que geraram retornos positivos durante este período. Por outro lado, o desenvolvimento nos mercados offshore de RMB tem sido cada vez mais construtivo, reforçando assim a posição do RMB como uma moeda de reserva global emergente. A Reserva Fiscal tem, mediante uma monitorização minuciosa e análise de tendências de mercado sazonais, aproveitado as oportunidades resultantes dos movimentos nos níveis de rentabilidade das obrigações offshore denominadas em RMB e assim contribuído para a taxa geral de rendimento da carteira de RMB em 2014. Além disso, foram também lançados investimentos em notas promissórias de médio-prazo associadas a títulos e dívidas subordinadas.

A carteira líquida da Reserva Fiscal é composta principalmente por depósitos interbancários denominados em HKD, USD e RMB offshore a curto prazo. Esta tática de colocar uma maior ênfase em depósitos offshore denominados em RMB foi feita para melhorar os retornos do mercado monetário. Para estar em conformidade com os objectivos de diversificação dos investimentos de reserva e da gestão efectiva de influxos de dinheiro após a injeção dos fundos compostos pelo superavite fiscal de 2012, foram progressivamente reduzidos os investimentos no mercado monetário, de modo a libertar capital adicional para a realização de investimento em outras classes de activos. Como decisão estratégica a longo prazo, o HKD, USD e RMB permaneceram como as principais moedas na carteira de divisas, tendo o peso do RMB sido aumentado em várias instâncias em 2014, resultando numa descida do custo de aquisição média do RMB.

Para além disso, a Reserva Fiscal em 2014 subcontratou certos investimentos a empresas de gestão de activos externas conforme planeado. Estas novas carteiras foram todas vocacionadas para as acções em diversos mercados, nomeadamente mercados desenvolvidos, mercados emergentes e o mercado de acções de Classe A no interior da China, alcançando assim uma exposição global devidamente equilibrada. As acções chinesas, norte americanas e europeias têm recuperado a níveis diferentes deste a implementação dos investimentos da Reserva Fiscal em acções mas algumas das acções de mercados emergentes têm caído. No que se refere ao desempenho, e apesar de a componente dos mercados emergentes ter registado resultados negativos para o ano em geral, as perdas foram completamente compensadas pelos títulos de mercados desenvolvidos, um dos principais sucessos da diversificação da Reserva Fiscal. No que se refere às acções domésticas do interior da China de Classe A, as empresas de elevada capitalização foram vistas como as principais contribuintes para os resultados atingidos, tendo aumentado substancialmente no último trimestre de 2014. De modo geral, os resultados de investimento das carteiras geridas no exterior cumpriram os resultados alvejados para 2014.

A Reserva Fiscal registou um valor total de MOP246,3 mil milhões no final de 2014, correspondendo a um retorno de 2,0% sobre o investimento.

3.1.5 Compilação estatística e investigação económica

Nos termos do quadro legal do Estatuto da AMCM (Decreto-Lei n.º 14/96/M) e do Sistema de Informação Estatística de

計體系（第62/96/M號法令）的法律規定，澳金管局具執行特定統計及研究職務的法定責任。

澳金管局持續編制各類金融部門及對外部門統計，並以官方統計的法定地位對外發佈。這些特區官方統計資料對科學決策，評估本地經濟及金融業的風險、表現及政策，均發揮重要的促進作用。表I.1顯示，澳金管局透過新聞稿、官方互聯網頁及澳金管局刊物，定期、適時和公正地對外發佈不同類別的官方統計資料。

表I.1澳門金融管理局所發佈官方統計的頻率和適時性

	頻率	適時性*
金融部門統計：		
貨幣金融統計	月度	35日
物業按揭貸款統計	月度	48日
信用卡統計	季度	42日
中小企業信貸統計	半年度	49日
對外部門統計：		
外匯儲備數字及澳匯指數	月度	15日
國際性銀行業務統計	季度	50日
境外證券投資統計	半年度	5個月
國際收支平衡表統計	年度	8個月

附註：*參考期/日結束後至數據發佈的平均時差。

除數據涵蓋範圍、頻率及適時性外，澳金管局在過去數年與國際組織保持緊密聯繫，參與多項統計協作項目（表I.2），不斷致力確保官方統計符合國際準則，並藉此提升澳門特區經濟及金融資料在國際社會的透明度。按上一年到訪澳門特區的國際貨幣基金組織金融穩健指標專家小組所商定的行動計劃，特區於2014年正式參與了國際貨幣基金組織的金融穩健指標項目。澳金管局向該國際組織提交了相關的數據詮釋及開始按季匯報共24類金融穩健指標，相關資料已上載至國際貨幣基金組織及澳金管局的官方網頁內發佈。澳金管局年內亦參加了國際貨幣基金組織的金融穩健指標集中及分佈度測試計劃，以提升全球層面的金融穩健指標項目。

Macau (Decreto-Lei n.º 62/96/M), a AMCM está dotada com a responsabilidade estatutária de desenvolver funções estatísticas e de investigação específicas.

Compilámos, de forma recorrente, estatísticas sobre o sector financeiro e o sector externo e divulgamo-las com o poder estatutário de estatísticas oficiais da RAEM, que são cruciais para facilitar a elaboração científica de políticas, bem como para a avaliação de riscos, do desempenho e do impacto de políticas na economia local e no sector financeiro. Tal como consta no Quadro I.1, foi feita uma divulgação ampla de estatísticas oficiais de uma forma regular, atempada e imparcial através de comunicados de imprensa, páginas electrónicas oficiais e publicações periódicas da AMCM.

Quadro I.1 Divulgação da AMCM — Estatísticas oficiais compiladas

	Frequência da Divulgação	Periodicidade*
Estatísticas do Sector Financeiro:		
Estatísticas Monetárias e Financeiras	Mensal	35 dias
Estatísticas Relativas aos Empréstimos Hipotecários	Mensal	48 dias
Estatísticas de Cartões de Crédito	Trimestral	42 dias
Estatísticas relativas aos créditos para pequenas e médias empresas	Semestral	49 dias
Estatísticas do Sector Externo:		
Reservas Cambiais Oficiais e a Taxa de Câmbio Efectiva da Pataca	Mensal	15 dias
Estatísticas da actividade internacional do sector bancário de Macau	Trimestral	50 dias
Estatísticas Relativas à Carteira de Investimentos Externos	Semestral	5 meses
Estatísticas Relativas à Balança de Pagamentos	Anual	8 meses

Nota: *Intervalo médio de tempo entre o fim de um período de referência/data e a difusão dos dados.

Para além da cobertura, frequência de divulgação e periodicidade, têm havido progressos significativos nos últimos anos para assegurar a nossa conformidade com os critérios estatísticos internacionais e melhorar a transparência das informações económicas e financeiras da RAEM perante a comunidade internacional através de uma estreita colaboração com organizações internacionais nos diversos projectos estatísticos (Quadro I.2). Em 2014, a RAEM participou formalmente no programa Indicadores de Solidez Financeira (ISF) do do Fundo Monetário Internacional (FMI) conforme os termos do plano de acção elaborado para a RAEM pela Missão FMI no ano anterior. A AMCM submeteu àquela organização internacional os metadados relevantes e iniciou a produção trimestral de relatórios com 24 tipologias de ISF, os quais foram publicados pelas páginas electrónicas oficiais tanto do FMI como da AMCM. Durante o ano, também participámos no Exercício Piloto de Medidas de Concentração e Distribuição para ISF, uma iniciativa do FMI com o objectivo de melhorar o programa dos ISF num contexto global.

表I.2 澳門金融管理局所參與的國際統計項目

	協調機構
直接投資協同調查	國際貨幣基金組織
證券投資協同調查	國際貨幣基金組織
金融穩健指標	國際貨幣基金組織
數據公佈通用系統	國際貨幣基金組織
《國際金融統計》數據匯報計劃	國際貨幣基金組織
地區性國際銀行業務統計	國際清算銀行

澳金管局保持與其他政府部門在統計方面的合作，包括按既定時間表收集及編制各項金融數據，配合編制澳門特區本地生產總值、對外直接投資及財政統計，以及支援政府刊物的出版等。同時，澳金管局積極參與對本地統計活動—特別是官方統計編制機關的工作計劃—提供建設性意見的澳門特區政府統計諮詢委員會的工作。

研究方面，2014年標誌著宏觀經濟諮詢工作的一個里程碑。國際貨幣基金組織繼2003年派遣專家考察小組到訪澳門特區後，澳金管局於年內協調國際貨幣基金組織對澳門特區進行首次第四條款磋商的工作。國際貨幣基金組織專家小組對特區的經濟和金融體系作出了全面的評估，通過官方統計分析，與政府高層官員及經濟研究員對話，以及拜訪相關公共部門及主要私人企業等途徑，對特區的經濟風險、宏觀經濟政策、金融穩定、財政策劃及經濟多元化等重要範疇提出了有用的建議。於2014年7月，國際貨幣基金組織行政委員會完滿地總結了這次磋商工作，發佈了專家小組報告，並建議以兩年為一週期對澳門特區進行國際貨幣基金組織第四條款磋商的評估。同時，澳金管局支援國際機構如穆迪、惠譽及傳統基金會等對特區的經濟表現和信貸狀況作出常規性的評級工作。

作為澳門特區具中央銀行職能的機構，澳金管局開展與特區貨幣和金融穩定有關的科學研究，為風險監察、政策制定及回應公眾對澳金管局運作的查詢等奠下基礎。年內，澳金管局完成了多項具重要政策意義的研究工作，包括針對財政儲備回報、區域金融合作、人民幣業務、宏觀經濟衝擊的影響，以及通脹與失業的關係等專題研究。

Quadro I.2 Participação da AMCM nos projectos internacionais de estatísticas

	Instituição coordenadora
Inquérito Coordenado ao Investimento Directo	FMI
Inquérito Coordenado ao Investimento em Carteiras	FMI
Indicadores de Solidez Financeira	FMI
Sistema Geral de Disseminação de Dados	FMI
Programa de recolha de dados para Estatísticas Financeiras Internacionais	FMI
Estatísticas Bancárias Internacionais	BIS

A AMCM continuou a colaborar com outros departamentos governamentais em diversas funções estatísticas. Foram recolhidas e compiladas estatísticas financeiras de acordo com os programas de trabalho pré-determinados para apoiar a compilação de dados sobre o Produto Interno Bruto, o investimento directo do exterior e as estatísticas financeiras governamentais da RAEM, bem como para a publicação de diversos relatórios governamentais. Também participámos activamente no Conselho Consultivo de Estatística do Governo da RAEM, que proporcionou recomendações úteis sobre as tarefas estatísticas locais, em particular, sobre os planos de trabalho das organizações de compilação das estatísticas oficiais.

No âmbito das investigações, 2014 constituiu um marco para as nossas consultorias macroeconómicas. Durante o ano, a AMCM coordenou a primeira Consulta do FMI ao abrigo do Artigo IV na RAEM após a visita da Delegação daquela organização internacional em 2003. A Missão do FMI efectuou uma avaliação extensiva dos sistemas económico e financeiro da RAEM através de meios de análise das estatísticas oficiais, diálogos com responsáveis governamentais e economistas de alto nível, e também de visitas aos departamentos públicos relevantes e principais empresas privadas. Foram feitas recomendações úteis em áreas críticas de risco económico, políticas macroeconómicas, estabilidade financeira, planeamento fiscal e diversificação da economia. A Consulta foi concluída com sucesso pela Comissão Executiva do FMI em Julho de 2014, com a divulgação do Relatório da Missão e a recomendação de Consultas cíclicas do FMI ao abrigo do Artigo IV de 24 meses na RAEM. Adicionalmente, a AMCM também apoiou o desempenho das agências internacionais, como a Moody's, a Fitch e a Fundação Heritage, no seu exercício regular de classificação do desempenho económico e da situação do crédito da RAEM.

Como instituição bancária central, a AMCM realiza investigações científicas sobre a estabilidade monetária e financeira da RAEM, as quais servem com bases para a fiscalização do risco, decisões políticas e respostas a questões do público sobre as nossas operações. Ao longo do ano, a AMCM realizou diversos estudos de elevada relevância política, incluindo o retorno dos investimentos da Reserva Fiscal, a cooperação regional financeira, as operações em RMB, os impactos dos choques macroeconómicos e a relação inflação-desemprego.

澳金管局出版的《澳門金融研究季報》雙語季刊，持續作為發佈這些主要研究成果的重要渠道。澳金管局分別於2014年一月號及2014年七月號的《澳門金融研究季報》內發佈了《貨幣與金融穩定評估報告》，作為金管當局密切監察本地貨幣金融體系整體穩定情況的常規舉措。此外，《澳門金融研究季報》亦定期刊載了根據統計調查所得資料編撰的跨境資金流動統計報告、按揭貸款、中小企信貸、信用卡業務以及國際性銀行業務等統計分析報告。

透過編撰其他澳金管局出版的研究刊物，包括《每週經濟摘要》、《國際經濟回顧》月報及《澳門金融管理局年報》，對特區及其主要經貿伙伴的經濟金融發展提供了適時及全面的評估。研究成果既加強了公眾對澳門經濟情況及澳金管局工作的了解，亦回應了投資者、學術及研究機構、國際組織、評級機構、特區經貿伙伴官方機構和海內外媒體的相關需求。

一如既往，澳金管局按設定的服務承諾，如期發放各項官方統計數據、出版刊物，以及回應公眾對澳金管局編制的官方統計、經濟資料及填報相關統計調查要求的查詢。此外，由特區政府公共服務評審委員會頒授的服務承諾認證，持續保證了澳金管局向公眾提供具素質的服務。

3.1.6 紀念幣之發行

2014年1月，澳金管局推出農曆年馬年紀念幣，該套紀念幣為2008發行之全新農曆年紀念幣系列的第七套。秉承已發行系列的特色，本次發行一枚重7.776克的精裝金幣、一枚重31.1克的精裝銀幣及一枚重5安士的精裝銀幣。三款紀念幣之設計圖案相同，但色調不一。馬年生肖紀念幣正面刻有生肖動物及色彩繽紛的花卉圖案，背面圖案則是被列入世界文化遺產的澳門歷史建築之一——東望洋炮台。

上述紀念幣由澳金管局委託以精巧工藝及創新設計馳名國際的新加坡造幣廠負責鑄造。

3.2 對外交流與合作

2014年，澳金管局一如既往推動對外交流和區域金融合作，重點仍然是深化與內地的金融合作，同時保持與葡語國家及國

O Boletim de Estudos Monetários de Macau (MMRB), uma publicação bilingue periódica trimestral da AMCM continuou a ser a principal via de divulgação das principais conclusões de alguns destes estudos de pesquisa. A Auditoria da Estabilidade Monetária e Financeira, enquanto iniciativa regular para monitorizar de perto a estabilidade global do sistema local monetário e financeiro, foi publicada nas edições de Janeiro de 2014 e de Julho de 2014 do MMRB. Além disso, o MMRB divulgou relatórios estatísticos regulares sobre os fluxos de capitais transfronteiriços, crédito hipotecário, crédito às pequenas e médias empresas, operações de cartões de crédito e o sistema bancário internacional, proporcionando análises detalhadas sobre os dados recolhidos nos respectivos inquéritos estatísticos.

Outras publicações periódicas, incluindo a semanal «AMCM/GEE Newsbrief», a mensal «Revista de Económica Internacional da AMCM/GEE» e o seu «Relatório Anual» ofereceram, consistentemente, uma análise atempada e abrangente das situações económicas e financeiras da RAEM e dos seus principais parceiros económicos. Todas estas publicações das investigações serviram para melhorar a compreensão das operações da economia da RAEM e da AMCM e em particular satisfizeram as necessidades de investidores, instituições académicas, organizações internacionais, agências de classificação do crédito, agências governamentais dos parceiros económicos da RAEM e de órgãos de comunicação social.

Tal como nos anos anteriores, a AMCM satisfaz os seus compromissos de desempenho de divulgação das estatísticas oficiais e das publicações feitas ao abrigo da carta de qualidade, bem como o de dar resposta às questões públicas relativas às nossas estatísticas oficiais e às informações económicas da RAEM, tendo também cumprido os requisitos formais dos inquéritos estatísticos da AMCM. A certificação da carta de qualidade promovida pelo Conselho de Avaliação do Serviço Público do Governo da RAEM continua a providenciar a garantia de qualidade dos nossos serviços ao público.

3.1.6 Emissão de moedas comemorativas

As moedas comemorativas do Ano da Cavalo foram emitidas em Janeiro de 2014, sendo a sétima colecção de moedas emitidas no seguimento do lançamento de uma nova série de moedas comemorativas em 2008. Adoptando as características gerais da nova série de moedas, as moedas comemorativas do Ano do Cavalo incluem uma moeda revestida de ouro de 7,776 gramas, uma moeda revestida a prata de 31,1 gramas e outra moeda revestida a prata de 5 onças. As três moedas têm um desenho idêntico, no entanto, apresentam um padrão colorido diferente. O averso das moedas apresenta um desenho de animal do Zodíaco chinês, tendo como fundo um padrão de flores muito colorido e o reverso contém a imagem da Fortaleza da Guia, local histórico inscrito na lista do Património Mundial.

As moedas comemorativas acima mencionadas foram cunhadas pela «Singapore Mint», conhecida pela qualidade do seu trabalho e inovação dos desenhos.

3.2 Promoção externa e cooperação

Em 2014, a AMCM continuou, por um lado, a promover o intercâmbio com o exterior e a cooperação financeira regional, especialmente, a aprofundar a cooperação financeira com o

際組織的密切聯繫，以開拓澳門特區金融業發展的新機遇。透過這些交往及合作，不僅加深了彼此的了解，更為業界創造了商機。年內，澳金管局舉辦或參與的主要活動如下：

2014年1月，在澳門特區舉辦了題為“後危機時代金融改革之前景及現實”研討會，邀請美國聯儲局監管官員Sarkis D. Yoghourtdjian先生及香港特區經綸國際經濟研究院院長沈聯濤先生到會發表演講。

2014年4月，澳金管局派代表赴廣州出席由中國人民銀行廣州分行主辦之“五載脫變與前景展望——2014跨境人民幣業務政策宣講會”，並作主題發言。

同月，澳金管局派代表參加於英國倫敦舉行之“2014國際金融中心監管機構組織會議”。

同月，澳金管局代表出席了在美國華盛頓舉行的國際貨幣基金組織及世界銀行春季年會。

2014年5月，澳金管局派代表出席在哈薩克斯坦阿斯塔納舉行的第四十七屆亞洲開發銀行年會。

2014年6月，澳金管局派代表參加了由世界銀行、國際貨幣基金組織及美國聯儲局理事會在美國華盛頓舉行之題為“金融業之政策挑戰”年度國際會議。

同月，澳金管局與中國人民銀行廣州分行在澳門特區舉行第十七屆粵澳金融合作例會，就深化粵澳金融合作的具體事宜進行了探討和交流，並達成了共識。

同月，澳金管局派代表參加了在瑞士巴塞爾舉行的一年一度的國際清算銀行年會。

2014年7月，澳金管局派代表出席於澳門特區舉行的第十七屆亞太區打擊清洗黑錢組織年度大會及技術援助及培訓座談會。

同月，澳金管局於澳門特區舉行了第二屆滬澳金融合作會議，就相關合作議題進行了討論交流。

Continente e, simultaneamente, a manter a relação estreita com os países de língua portuguesa e as organizações internacionais, explorando novas oportunidades para o desenvolvimento do sector financeiro de Macau. Estes intercâmbios e cooperações não só aprofundaram o conhecimento mútuo, mas também criaram oportunidades de negócio para o sector.

Durante o ano 2014, a AMCM organizou e participou nas seguintes principais actividades:

Em Janeiro, teve lugar em Macau a Conferência «Financial Reform in the Post-Crisis Environment: The Way Forward Myth vs. Reality», tendo sido convidados, com oradores de conferência, o Dr. Sarkis D. Yoghourtdjian, Supervisor do Banco da Reserva Federal dos Estados Unidos da América e o Dr. Andrew Sheng, Presidente do «Fund Global Institute» de Hong Kong.

Em Abril, os representantes da AMCM deslocaram-se a Cantão para participarem no «Seminar with focus on the development of cross-border RMB business», organizado pelo Banco Popular da China, Sucursal de Cantão, onde foram apresentadas intervenções sobre a matéria.

No mesmo mês, os representantes da AMCM participaram na reunião de trabalho e reunião anual do «Group of International Finance Centre Supervisors» do ano 2014, que teve lugar em Londres.

No mesmo mês, os representantes da AMCM participaram na Reunião Anual da Primavera do Fundo Monetário Internacional (FMI) e do Banco Mundial, que teve lugar em Washington, nos Estados Unidos da América.

Em Maio, os representantes da AMCM participaram no «47th Annual Meeting of the Board of Governors of the Asian Development Bank», organizado pelo Banco Asiático de Desenvolvimento, que teve lugar em Astana, no Cazaquistão.

Em Junho, os representantes da AMCM participaram numa reunião internacional anual, subordinada ao tema «Desafio na política do sector financeiro», organizada conjuntamente pelo Banco Mundial, Fundo Monetário Internacional e Conselho de Administração da Reserva Federal, a qual ocorreu em Washington, nos Estados Unidos da América.

No mesmo mês, a AMCM e o Banco Popular da China, Sucursal de Cantão organizaram a «17.ª Reunião Ordinária de Cooperação na Área Financeira entre Guangdong e Macau», que teve lugar em Macau. No decurso da reunião, foram analisadas e trocadas frutuosas impressões, em matéria de aperfeiçoamento da cooperação entre Macau e Guangdong na área financeira.

Ainda, no mesmo mês, os representantes da AMCM participaram na reunião anual do Banco de Pagamentos Internacionais, que teve lugar em Basileia, Suíça.

Em Julho, os representantes da AMCM participaram na 17.ª «APG Annual Meeting» e Colóquio de assistência técnica, que tiveram lugar em Macau.

No mesmo mês, a AMCM organizou a «2.ª Reunião de Cooperação na Área Financeira entre Xangai e Macau», que teve lugar em Macau, onde se procedeu a discussão e intercâmbio sobre a respectiva cooperação.

2014年9月，澳金管局派代表參加了在佛得角薩爾島舉行的葡語國家/地區保險監管專員協會第十八屆會議及第十一屆會員大會。

2014年10月，澳金管局派代表參加了於葡萄牙舉行的第二十四屆里斯本大會及第十三屆審計、風險及公司管治研討會。

同月，澳金管局派代表參加了於美國華盛頓舉行之國際貨幣基金組織及世界銀行秋季年會。

同月，根據第二屆滬澳金融合作會議達成的共識，澳金管局組織在澳門特區的葡萄牙資本銀行到中國上海與當地相關政府機構和企業進行交流。

同月，澳金管局派代表參加了於荷蘭阿姆斯特丹舉行之第二十一屆國際保險監督官協會年會。

2014年11月，澳金管局派代表參加於中國臺灣舉行的第二十七屆東亞保險會議。

同月，澳金管局於澳門特區舉辦了由內地及澳門特區有關政府部門共同參加的預防和處理內地銀行卡跨境犯罪的內部聯席會議。

2014年12月，“粵澳金融合作專責小組第四次工作會議”在澳門特區舉行。雙方回顧和總結了上一年的工作，並對未來的合作事項進行了討論和安排。

同月，中國保險監督管理委員會、香港特區保險業監理處及澳金管局於澳門特區簽訂反保險欺詐三方合作協議。

同月，澳金管局代表出席中國保險監督管理委員會和香港特區保險業監理處舉辦的反保險欺詐座談會。

3.3 內部組織及管理

3.3.1 人力資源

至2014年年底，僱員人數為162人，與2013年相比減少了5人，年內加入了6名助理技術員及3名庶務員，並有12名僱員退休，1名技術員以及1名助理技術員離職。

Em Setembro, a AMCM participou na 11.ª Assembleia Geral e a XVIII Conferência Anual de ASEL — Associação de Supervisores de Seguro Lusófonos, que teve lugar na Ilha do Sal, Cabo Verde.

Em Outubro, os representantes da AMCM participaram no «24.º Encontro de Lisboa» e «XIII Conferência sobre Auditoria, Risco e Governance», que teve lugar em Portugal.

No mesmo mês, os representantes da AMCM participaram na Reunião anual de Outono do FMI e do Banco Mundial, que teve lugar em Washington, nos Estados Unidos da América.

No mesmo mês, segundo o consenso atingido na «2.ª Reunião de Cooperação na Área Financeira entre Xangai e Macau», a AMCM organizou uma delegação composta por representantes dos bancos portugueses de Macau, a qual se deslocou a Xangai, para proceder a intercâmbios com as entidades congéneres locais e empresas.

Ainda no mesmo mês, os representantes da AMCM participaram na «21.ª Conferência Anual da Associação Internacional de Supervisores de Seguros, que teve lugar na Holanda.

Em Novembro, os representantes da AMCM participaram na «27th East Asia Insurance Congress», que teve lugar em Taiwan, na China.

No mesmo mês, a AMCM organizou uma «Reunião conjunta e interna, em matéria de prevenção e tratamento dos casos criminais relacionados com os cartões bancários emitidos na China», que teve lugar em Macau, tendo contado com a participação dos respectivos departamentos governamentais do Continente e de Macau.

Em Dezembro, o Grupo Responsável pela Cooperação entre Guangdong e Macau na área financeira realizou a 4.ª Reunião de Trabalho, que teve lugar em Macau. As duas partes fizeram uma retrospectiva e tiraram conclusões sobre os trabalhos desenvolvidos no ano transacto, tendo analisado e determinado tipos de matérias, que justificam a futura cooperação entre as partes.

No mesmo mês, a «China Insurance Regulatory Commission» (CIRC), o «Office of Commissioner of Insurance» de Hong Kong e a Autoridade Monetária de Macau procederam à celebração, em Macau, de um Acordo de cooperação tripartido anti-fraude em seguros.

Ainda, no mesmo mês, os representantes da AMCM participaram no Seminário de anti-fraude em seguros, organizado pela CIRC e pelo «Office of Commissioner of Insurance» de Hong Kong.

3.3 Organização e gestão interna

3.3.1 Recursos Humanos

O número de funcionários da AMCM no final de 2014 era de 162, registando-se uma diminuição de cinco unidade em relação ao final de 2013. Pormenorizando, houve admissão de seis técnicos auxiliares e três auxiliares, aposentação de doze funcionários de diversas categorias e rescisão contratual por parte de um técnico e um técnico auxiliar.

全體162名僱員中共有129名具有高等專科學位以上之學歷，當中22.5%更具有國際認可專業資格，諸如：特許財務分析師（CFA）、執業會計師（CPA）、特許註冊會計師協會（ACCA）、Certified Insurance Professional（CIP）、國際註冊內部審計師（CIA）及國際公認電腦稽核師（CISA）等。

表I.3 人力資源趨勢表，2012-2014

	2012年	2013年	2014年
年度僱員人數（年末） ³	168	167	162
管理及顧問階層	17	15	15
主任	8	8	8
技術員	69	70	64
助理技術員	25	24	29
文員	39	39	34
庶務員	10	11	12

註：³不包括行政委員會的成員。

3.3.2 培訓及出席會議

為提高員工的專業知識及技能，澳金管局於2014年組織了多項培訓活動，總計共有236人次參與各類培訓，主要集中在銀行及保險監察、儲備管理、金融研究及統計，以及其他與澳金管局職能有關之技術領域，具體概括於表I.4：

表I.4 培訓及會議，2014

項目	研討會、會議及工作坊	培訓課程	總數
銀行/保險監察	95	3	98
儲備管理	5	0	5
金融研究及統計	15	1	16
資訊科技	18	11	29
其他	66	22	88
總數	199	37	236

此外，2014年內，行政委員會成員及領導人員代表澳金管局出席了多項國際性及區域性會議，其中包括：

- 於香港特區舉行的第七屆亞洲金融論壇；
- 於中國珠海召開的港珠澳大橋跨界通行政策第二及第三次專題會議；

De entre os 162 funcionários, 129 possuíam habilitações académicas de nível superior, dos quais 22,5% detinham qualificações profissionais internacionalmente reconhecidas pelas seguintes entidades emittentes dos seus Certificados, tais como CFA, CPA, ACCA, CIP, CIA e CISA

Quadro I.3 Evolução dos Recursos Humanos da AMCM, 2012–2014

	2012	2013	2014
Pessoal ao serviço (no final do ano) ³	168	167	162
Direcção e Assessoria	17	15	15
Chefia	8	8	8
Técnico	69	70	64
Técnico Auxiliar	25	24	29
Administrativo	39	39	34
Auxiliar	10	11	12

Nota: ³Não inclui os membros do Conselho de Administração.

3.3.2 Acções de formação e de representação

A AMCM organizou várias actividades de formação no decurso de 2014 com o objectivo de melhorar os conhecimentos profissionais e as habilitações dos funcionários que nelas participaram. Um total de 236 trabalhadores participaram nestas actividades de formação, que se concentraram em assuntos específicos de supervisão bancária e de seguros, de gestão de câmbios e outras áreas técnicas relacionadas com as operações da AMCM. As actividades de formação organizadas durante o ano podem ser sintetizadas da seguinte forma:

Quadro I.4 Capacitação, 2014

Tópicos	Seminários, fonferências e «Workshops»	Cursos de formação	Total
Supervisão Bancária/Seguradora	95	3	98
Gestão de Reservas	5	0	5
Estudos e Estatísticas	15	1	16
Tecnologia Informática	18	11	29
Outros	66	22	88
Total	199	37	236

Para além das acções referidas anteriormente, a AMCM fez-se representar em diversas conferências e reuniões internacionais e regionais, por membros do Conselho de Administração e por quadros superiores. Entre as conferências em que a AMCM participou, referem-se:

- «7th Asian Financial Forum» na RAEHK;
- 2.ª e 3.ª Reuniões Temáticas sobre as Políticas de Circulação Transfronteiriça na Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau em Zhuhai, Interior da China;

- 於香港特區進行的港澳兩地即時支付結算系統 (RTGS) 的建構會議；
- 於香港特區舉行的 Reserve Management 研討會；
- 於香港特區召開的海外賬戶稅收合規法案跨部門工作小組會議；
- 於瑞士巴塞爾舉行的 Seminar on Assessing Insurers' Capital Adequacy in a Risk-Based Regime 研討會；
- 於加拿大蒙特利爾召開的第三屆 International Banknote Designers Conference 會議；
- 於香港特區召開的澳門金融管理局與香港金融管理局的雙邊會議；
- 於韓國首爾召開的 High-Level Global Symposium on Financial Education: Promoting Long-Term Savings and Investments 會議；
- 於哈薩克斯坦阿斯塔納召開的亞洲開發銀行第四十七屆年會；
- 於英國倫敦召開的 2014 國際金融中心監管機構組織會議；
- 於美國華盛頓召開的國際貨幣基金組織及世界銀行年會；
- 於馬來西亞吉隆坡舉行的 Intermediate On-site and Off-site Examination Workshop for Insurance Supervisors 工作坊；
- 於中國廣州召開題為“五載蛻變與前景展望”的 2014 跨境人民幣業務政策宣講會；
- 於瑞士巴塞爾召開的國際清算銀行年會；
- 於澳門特區召開的 Electronic Payments Workshop 工作坊；
- 於澳門特區召開的第十七屆亞太區打擊清洗黑錢組織年度大會；
- 於英國倫敦召開的第五十屆國際保險協會研討會；
- 於美國波士頓召開的 Sibos 2014 會議；
- 於孟加拉達卡召開的第二十九屆 SEANZA 中央銀行課程及央行行長專題研討會；
- 於中國北京召開的第九屆亞洲保險監督論壇；
- 於中國天津召開的第十八屆國際銀行監理機構會議及國際金融中心監管機構組織會議；
- 於韓國首爾召開的 Bank of Korea-IMF Regional Office for Asia and the Pacific Joint Conference on Macroeconomic Rebalancing for Sustainable Growth 會議；
- Intercâmbio sobre Experiência de Infra-Estrutura do Sistema de Liquidação Imediata (RTGS) na RAEHK；
- Seminário de Gestão da Reserva na RAEHK；
- Grupo de Trabalho Interdepartamental sobre a FATCA («The Foreign Account Tax Compliance ACT») na RAEHK；
- Seminário sobre «Assessing Insurers' Capital Adequacy in a Risk-Based Regime» na Basileia, Suíça；
- 3.ª Conferência Internacional sobre «Banknote Designers» em Montreal, Canadá；
- Reunião Bilateral entre a AMCM e a HKMA na RAEHK；
- «High-Level Global Symposium on Financial Education for Long-Term Savings and Investments» em Seul, Coreia；
- 47.ª Reunião Anual do Conselho de Governadores do Banco de Desenvolvimento Asiático em Astana, Cazaquistão；
- Reunião do «Group of International Finance Centre Supervisors» (GIFCS) em Londres, Reino Unido；
- Reunião Anual do Fundo Monetário Internacional (FMI) e do Grupo do Banco Mundial em Washington D.C., Estados Unidos da América；
- «Intermediate on-site and off-site examination workshop for insurance supervisors» em Kuala Lumpur, Malásia；
- Seminário de Esclarecimento sobre as Políticas de Actividades Transfronteiriças de Renminbi em Cantão, Interior da China；
- Reunião Anual do Banco Internacional de Pagamentos (BIS) em Basileia, Suíça；
- «Electronic Payments Workshop» na RAEM；
- 17.ª Reunião Anual do APG na RAEM；
- 50.º Seminário da «International Insurance Society» (IIS) em Londres, Reino Unido；
- Seminário Sibos 2014 em Boston, Estados Unidos da América；
- 29.º «SEANZA Central Banking Course» e 29.º SEANZA Governor's Symposium» em Dacca, Bangladesh；
- 9.º «Asian Forum of Insurance Regulators» (AFIR) em Beijing, Interior da China；
- 18.ª Conferência Internacional sobre Supervisores Bancários (ICBS) e Reunião do «Group of International Finance Centre Supervisors» (GIFCS) em Tianjin, Interior da China；
- Conferência Conjunta BOK-IMF OAP Conferência Conjunta sobre «Macroeconomic Rebalancing for Sustainable Growth» em Seul, Coreia；

- 於安哥拉盧安達舉行的打擊透過保險活動清洗黑錢及恐怖主義融資工作坊；
- 於中國南寧召開的第六屆中國—東盟金融合作與發展論壇；
- 於香港特區舉行的中國影子銀行與金融創新研討會；
- 於荷蘭阿姆斯特丹召開的第二十一屆國際保險監督官協會年會；
- 於中國臺北召開的第二十七屆東亞保險大會；
- 於泰國曼谷召開的Joint FATF/APG Experts' Meeting on Typologies會議及APG Technical Seminars研討會。

3.3.3 內部及獨立審計

內部審計辦公室（內審辦）專注於獨立和客觀地評估澳金管理局的內部監控制度、風險管理和管治程序的實行成效。

考慮到風險的波動性，以及澳金管局對關鍵風險因素的實時評估有着更迫切的需求，內審辦採用以風險為本的審計方法，以加強內部審計在關鍵領域的效率性及有效性，並確保薄弱環節得到及時關注，以進行即時跟進與整治。

除繼續審核澳金管理局的總體管治框架外，內審辦亦定期審閱澳金管局、汽車及航海保障基金和存款保障基金的財務報表，以及評估澳金管局各部門服務承諾之達標情況。在各相關內部部門的合作和協助下，內審辦本年度開展的總體工作已達到預期目標。

4. 財務報告

4.1 資產負債表分析

截至2014年12月31日，澳金管理局的財政狀況概述於表I.5。

與2013年同期相比較，資產和負債分別增長了6.8%及6.7%，而資本儲備亦錄得8.2%的增幅。

4.1.1. 資產變動概況

對比2013年度的數字，“外匯儲備”輕微上升1.9%，截至2014年年底，錄得結餘額為1,314億澳門元。三大主要項目中，“銀行存款”繼續佔最大部份，年底結餘達到739億澳門元，而“貨幣市場工具及海外債券投資”和“外託基金”的年底結餘則分別為370億澳門元及204億澳門元。

- «Workshop» sobre «Combate ao Branqueamento de Capitais e Financiamento do Terrorismo na Actividade Seguradora» em Luanda, Angola;
- 9.º «China-ASEAN Summit Forum on Financial Cooperation and Development» em Nanning, Interior da China;
- Conferência sobre Observação próxima de «Shadow Banks» e a inovação financeira da China na RAEHK;
- 21.ª Conferência Anual da «International Association of Insurance Supervisors» em Amesterdão, Holanda;
- 27.ª Conferência do «East Asian Insurance Congress» (EAIC) em Taipé, China;
- «FATF/APG Joint Experts' Meeting on Typologies and APG Technical Seminars» em Bangucoque, Tailândia.

3.3.3 Auditoria interna e externa

O Departamento de Auditoria Interna (GAI) concentra a sua acção na avaliação independente e objectiva da eficácia do controlo interno, da gestão do risco e dos processos de governação da AMCM.

Considerando a volatilidade do risco e a necessidade crescente de uma avaliação em tempo útil dos riscos críticos com que a AMCM, se confronta, o GAI adoptou o plano de auditoria baseado no risco para melhorar a eficiência e a eficácia da auditoria das áreas críticas, e assegurar a notificação atempada de falhas e fragilidades para acção imediata e correcção.

Para além da revisão do quadro de gestão global da AMCM, o GAI realizou a revisão periódica financeira da AMCM, do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo (FGAM) e do Fundo de Garantia de Depósitos (FGD), bem como a avaliação dos níveis de cumprimento da Carta de Qualidade de todos os departamentos da AMCM. Com a cooperação e o apoio de todos os departamentos internos, os objectivos globais destas tarefas foram alcançados no ano em análise.

4. Contas de Gerência

4.1 Análise do balanço

A situação financeira da AMCM, a 31 de Dezembro de 2014, encontra-se evidenciada no Quadro 1.5.

Em comparação com o final de 2013, tanto activos como passivos apresentaram uma subida de 6,8% e 6,7%, respectivamente, a par das reservas de capital que aumentaram cerca de 8,2%.

4.1.1 Evolução do activo

No final do ano 2014, as reservas cambiais aumentaram ligeiramente em cerca de 1,9%, relativamente ao ano anterior, totalizando, um montante de MOP131,4 mil milhões. De entre as três principais componentes, os depósitos bancários continuaram a ocupar a maior fatia, tendo encerrado o ano com MOP73,9 mil milhões. Ao passo que as obrigações estrangeiras juntamente com os instrumentos do mercado monetário e os fundos geridos externamente, atingiram, respectivamente, MOP37,0 mil milhões e MOP20,4 mil milhões.

由指定款項投資組成的“本地區信貸及其他投資”成為了澳金管局資產的主要組成部份，於2014年財政年度錄得181億澳門元的增長。指定款項投資是指主要由2013財政年度之中央帳戶的財政盈餘，以及代表澳門特區所收取之年度博彩專營稅所組成的臨時投資組合。截至2014年年底，投資組合結餘為1,932億澳門元。臨時投資組合中之相關資金，經立法會審議前年度中央帳戶結餘後，將轉移至財政儲備。

4.1.2 負債變動概況

截至2014年年底，與臨時投資組合相對之“特別負債”成為澳金管局負債的主要組成部份，並錄得1,914億澳門元，佔總負債64.0%。

用作吸納本地金融體系內過剩流動資金的“金融票據”，較2013年下跌24.7%，截至2014年年底錄得201億澳門元。

其他負債項目中，“金融機構存款”及“負債證明書”分別上升38.3%及20.0%，於2014年年底，分別錄得205億澳門元及124億澳門元。

4.1.3 資本儲備變動概況

“一般儲備金”的年底結餘為52億澳門元，較2013年年底輕微增加8,400萬澳門元，或上升1.6%，反映了澳金管局繼續實施審慎管理政策。除了回應波動起伏的國際金融市場，建立合理的儲備水平，亦可防範因不可預計的市場動盪而誘發的財務損失。

4.2 損益分析

4.2.1 營運結餘

截至2014年12月31日，外匯儲備與特定組合的綜合淨投資收入為21億澳門元，較去年同期下跌48.9%。

2014年市場環境相當波動，源於美國與歐元區背馳的貨幣政策，前者決定結束其量寬計劃，但後者則進一步擴大其寬鬆政策，使得投資組合須採取保守策略。至於週期性資產配置方面，調升高收益率的美元區非核心國家債券的比重，以及分散投資於高投資級別的非基準成份債券均錄得收益。總體而言，2014年直接管理組合的總回報優於2013年。

O crédito interno e as outras aplicações, incluindo o investimento em fundos específicos, tornaram-se na maior classe de activos da AMCM, contabilizando, em 2014, um crescimento de MOP18,1 mil milhões. O investimento de fundos específicos refere-se a uma carteira provisória constituída pelo excedente orçamental, registado em 2013, na Conta Central, bem como o produto da cobrança anual de impostos sobre o jogo, por parte do Governo da RAEM. No final de 2014, a carteira registou um saldo de MOP193,2 mil milhões. Os fundos da carteira provisória seriam depois transferidos para a Reserva Financeira, após aprovação, por parte da Assembleia Legislativa, do saldo final da Conta Central do ano anterior.

4.1.2 Evolução do passivo

No termo de 2014, os recursos consignados correspondendo à carteira provisória continuaram a ser a maior classe de passivos da AMCM, apresentando, no final do ano, um valor de MOP191,4 mil milhões, totalizando cerca de 64,0% do total do passivo.

Funcionando como um mecanismo de ajuste da posição de liquidez do sistema bancário, os BMs registaram um ligeiro decréscimo de cerca de 24,7% face ao valor de 2013, totalizando, no final de Dezembro de 2014, MOP20,1 mil milhões.

Outras categorias de passivos, tais como depósitos bancários junto da AMCM e a Garantia de Emissão registaram aumento de 38,3% e 20,0%, respectivamente, totalizando MOP20,5 mil milhões e MOP12,4 mil milhões, respectivamente no final de 2014.

4.1.3 Evolução da estrutura patrimonial

No final do ano, o nível da reserva geral, MOP5,2 mil milhões, reflectiu um crescimento de MOP84,0 milhões, ou seja, de 1,6%, em relação ao registado no final de 2013, o qual resultou da continuidade dada à política de prudência, adoptada pela AMCM, nos anos precedentes. Em face da cada vez maior instabilidade dos mercados financeiros internacionais, definiu-se um nível de reservas considerado razoável para precaver contra eventuais perdas financeiras induzidas por turbulências imprevistas nos mercados.

4.2 Análise dos resultados

4.2.1 Resultados operacionais

Para o período de 12 meses que terminou a 31 de Dezembro de 2014, o rendimento do investimento líquido das reservas cambiais e fundo destinado totalizou MOP2,1 mil milhões, uma queda de 48,9% comparado com 2013.

As condições de mercado extremamente voláteis em 2014, resultado das políticas monetárias divergentes nos EUA e na zona euro, tendo o primeiro acabado com a política de flexibilização monetária e o último adoptado medidas altamente acomodativas adicionais, provocaram uma postura defensiva na carteira de investimento. No que se refere à distribuição periódica de activos, a decisão táctica de aumentar o peso em sectores de obrigações periféricas ao dólar de elevado rendimento e a diversificação específica para sectores de obrigações não-benchmark de classificação de investimento ambas geraram rendimentos. De modo geral, o retorno total da carteira de investimento foi superior ao de 2013.

隨着市場對美國聯邦儲備局即將開始加息週期的預期升溫，期限較長的美元與港元銀行同業存款利率雖然略有上升，但仍處於非常低的水平。在優化貨幣市場投資存續期的策略下，2014年流動組合的利息收入高於2013年。受美匯指數顯著上升所影響，外匯儲備的非美元外幣投資於2014年出現虧蝕，惟所持美元兌港元錄得升值，從而抵消了部份損失。

最後，由外聘基金經理管理的投資組合，2014年的回報錄得輕微負值，其投資表現與所選定用作評核的回報基準非常接近。

4.2.2 其他收入及支出

受博彩稅收下降之影響，本財政年度的“行政收益”較2013年度輕微下跌1.4%。

對比2013年度的數字，行政費用總額於2014年上升14.6%，達5.6億澳門元，當中第三者提供服務之費用的升幅較為明顯。

4.3 結餘分配建議

根據上述年度財務結果，以及按照3月11日頒佈第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局組織章程》第三十一條的規定，行政委員會建議將2014年度總額為2,156,299,712.19澳門元的盈餘淨額作如下分配：

——撥予澳門特區政府1,000,000,000.00澳門元。

——撥予一般儲備——其他風險84,000,000.00澳門元。

——撥予澳門金融管理局“712——累積結餘、財產儲備”帳戶1,072,299,712.19澳門元。

二零一五年三月二十六日於澳門

行政委員會：

主席：丁連星

行政委員：潘志輝

尹先龍

5. 澳門金融管理局監察委員會關於2014年度財務報告書的意見

監察委員會行使3月11日第14/96/M號法令第十八條第六款規定的職權，對澳門金融管理局在2014年度開展的業務管理工作進行監察。

A possibilidade cada vez mais certa de que a Reserva Federal dos EU vai iniciar um ciclo de aumento de taxas de juro significa que as taxas interbancárias de depósitos em USD e HKD com maiores prazos de vencimento mantiveram-se a níveis muito baixos. A decisão estratégica de otimizar a duração dos investimentos no mercado monetário resultou num aumento dos rendimentos provenientes de juros da carteira líquida em 2014 em comparação com 2013. A exposição das moedas diversas do USD das reservas cambiais registou uma perda em 2014 devido ao crescimento notável do índice do USD. Contudo, a subida do USD face ao HKD compensou parcialmente esta perda.

Por fim, os rendimentos anuais das carteiras geridas no exterior caíram ligeiramente para níveis negativos que no entanto satisfizeram os resultados alvejados para efeitos de avaliação de desempenho.

4.2.2 Outros proveitos e custos

As receitas administrativas caíram ligeiramente 1,4% em comparação com 2014, principalmente devido à queda das receitas provenientes das concessões do jogo.

Comparado com os valores registados em 2013, os custos administrativos totais aumentaram 14,6% para MOP559,8 milhões, devido principalmente à intensificação de serviços prestados por terceiros.

4.3 Proposta de aplicação de resultados

Atento todo o exposto, bem como o disposto no artigo 31.º dos Estatutos da AMCM, aprovados pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M de 11 de Março, o Conselho de Administração apresenta a seguinte proposta de aplicação dos resultados líquidos, no montante de MOP2.156.299.712,19, para o exercício de 2014:

- Para o Governo da Região Administrativa Especial de Macau, a verba de MOP1.000.000.000,00;
- Para a reserva geral de outros riscos, a verba de MOP84.000.000,00;
- Para incorporação nas contas da AMCM, na conta «n.º 712 – Reservas Acumuladas, dotações de capital», a verba de MOP1.072.299.712,19.

Macau, 26 de Março de 2015.

O Conselho de Administração

Presidente: *Anselmo L.S. Teng.*

Administradores: *António José Félix Pontes; e*

Wan Sin Long.

5. Parecer da Comissão de Fiscalização da AMCM sobre o Relatório e Contas do Exercício de 2014

No exercício da competência prevista no n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a Comissão de Fiscalização acompanhou o desenvolvimento da actividade de gestão da AMCM ao longo do exercício de 2014.

有關的監察工作主要是透過澳門金融管理局每月按時送交的財務報告和行政委員會所給予的合作而進行的。

經分析2014年12月31日的資產負債表及損益計算表後，得出以下結論：

1. 主要會計帳目的數值及演變如下（以澳門元百萬元計）：

項目	2013年 12月31日	2014年 12月31日	增長率 (%)
總資產	305,170	326,071	6.8
外匯儲備	128,954	131,389	1.9
總資本儲備	25,177	27,234	8.2
總收益	5,484	4,985	-9.1
總開支	1,178	2,829	140.1
本年度盈餘	4,306	2,156	-49.9

2. 總資產於2014年財政年度共錄得6.8%的增長率，主要增幅項目為本地區信貸及其他投資中的特別投資組合⁴，截至2014年年底，特別投資組合的結餘為1,932億澳門元，其升幅達10.4%。另外，外匯儲備總值亦較2013年底增加24億澳門元，年度增長率為1.9%。

3. 受環球主要貨幣匯價下跌，2014年度之總收益下跌了9.1%；相反總開支則錄得140.1%的升幅，主要因“第三者勞務”之開支。故二零一四年度之淨盈餘較去年下降21億澳門元，跌幅為49.9%。

4. 現金流量（包括淨盈餘、準備金、攤銷及折舊）達澳門元21.74億，佔全年總收益的43.6%。

5. 基本保障比率（外匯儲備扣除一年期以下外幣負債與澳門元負債後的比例）為122.36%，較法定的90%最低限額為高。

基於以上所述，監察委員會根據3月11日第14/96/M號法令第十八條第六款e項的規定，於2015年4月20日舉行的會議上議決如下：

a) 澳門金融管理局能適當及如期地提交所需的資料及會計帳目；

Esse acompanhamento processou-se, preferencialmente, através das contas mensais atempadamente remetidas pela AMCM, tendo obtido do respectivo Conselho de Administração todos os esclarecimentos que lhe foram solicitados.

Da análise efectuada, designadamente ao Balanço e à Demonstração dos Resultados do Exercício, reportados à data de 31 de Dezembro de 2014, evidencia-se:

1. Os principais agregados contabilísticos apresentaram os valores e evolução seguintes (em milhões de MOP):

Descrição	31.12.13	31.12.14	Tx. Cres. (%)
Total do activo líquido	305.170	326.071	6,8
Reservas cambiais	128.954	131.389	1,9
Total das reservas patrimoniais	25.177	27.234	8,2
Total dos proveitos	5.484	4.985	-9,1
Total dos custos	1.178	2.829	140,1
Resultado líquido do exercício	4.306	2.156	-49,9

2. No total do activo, assinala-se um crescimento de 6,8%, tendo aquele aumento sido devido principalmente à rubrica «crédito interno e outras aplicações; por sua vez, a carteira especial de investimento⁴ — gestão 311», registou, no final do ano 2014, o valor de MOP 193,2 mil milhões, o que traduz um aumento de cerca de 10,4%. Enquanto na reserva cambial comparando com ano 2013, se tenha registado um acréscimo de MOP 2,4 mil milhões, ou seja 1,9%.

3. Os proveitos registaram um decréscimo de -9,1%, derivado essencialmente do declínio global da taxa de câmbio dos principais componentes de divisas. Quanto aos custos, registaram um acréscimo na ordem de 140,1%, devidos principalmente os encargos associados a «Serviços de terceiros». Desta forma, o resultado líquido de 2014 foi substancialmente inferior ao do exercício anterior em cerca de MOP 2,1 mil milhões, ou seja, menos 49,9%.

4. O montante dos meios libertos (agregado do resultado líquido, provisões, amortizações e reintegrações) atingiu MOP 2.174,0 milhões, representando cerca de 43,6% dos proveitos totais.

5. O índice de cobertura primária (relação entre a reserva cambial, deduzida das responsabilidades em moeda estrangeira a menos de um ano e as responsabilidades em patacas) apresentava o valor de 122,36%, o que é superior ao mínimo exigido por lei (90,0%).

Tendo em atenção o atrás mencionado, a Comissão de Fiscalização, reunida no dia 20 de Abril de 2015, delibera, no uso da competência estabelecida na alínea e) do n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M de 11 de Março;

a) Registrar a forma eficiente e oportuna com que, no âmbito da AMCM, se disponibilizaram os elementos contabilísticos e os esclarecimentos solicitados;

⁴ 特別投資組合是指每月撥入澳門特區政府公庫帳戶之博彩稅款，其後將再轉入澳門特別行政區財政儲備內。

⁴ A carteira especial de investimento é composta pelos impostos mensais sobre o jogo para a conta da Tesouraria do Governo da RAEM, e que sejam transferidos posteriormente para a Reserva Financeira da RAEM.

b) 認同截至2014年12月31日的資產負債表及損益計算表均能清楚闡明澳門金融管理局的資產及財務狀況，亦明確地顯示出澳門元負債及外匯儲備的組合；

c) 對2014年呈交的帳目顯示出澳門金融管理局的良好財政狀況予以祝賀；

d) 鑒於澳門金融管理局2014財政年度的財務報告書與現實相符，故特予通過。

二零一五年四月二十日於澳門

主席：歐安利

委員：林品莊

劉本立

b) Considerar claros e elucidativos quanto à situação patrimonial e financeira da AMCM, os elementos contabilísticos constantes do Balanço e Demonstração dos Resultados em 31/12/14, bem como à cobertura da emissão monetária e à composição da reserva cambial;

c) Congratular-se com a evolução positiva da situação financeira da AMCM, evidenciada pelos documentos de prestação de contas de 2014; e

d) Considerar que, em conformidade, as contas de gerência relativas ao exercício económico de 2014 estão em condições de merecer a adequada aprovação.

Macau, aos 20 de Abril de 2015.

Presidente: *Leonel Alberto Alves*.

Vogais: *Lam Bun Jong; e*

Lao Pun Lap.

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

澳門金融管理局資產負債表

BALANÇO DA AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

於二零一四年十二月三十一日

Em 31 de Dezembro de 2014

澳門幣
Patacas

項目	資產毛額 ACTIVO BRUTO	預備金及折舊 PROVISÕES E AMORTIZAÇÕES	資產淨值 ACTIVO LÍQUIDO	項目	負債 PASSIVO
RUBRICAS				RUBRICAS	
外匯儲備	131,389,002,265.93		131,389,002,265.93	澳門幣負債	298,744,116,654.60
黃金及白銀	0.00		0.00	金融體系結存	74,677,711,443.71
銀行結存	73,939,959,263.78		73,939,959,263.78	Depósitos e contas correntes	12,430,919,791.00
貨幣市場工具	14,899,208,965.41		14,899,208,965.41	Titulos garantia emissão notas	20,050,000,000.00
海外債券	22,099,587,877.90		22,099,587,877.90	Titulos int. no merc. monetário	84.60
外託管理基金	20,417,925,415.36		20,417,925,415.36	Cheques e ordens a pagar	191,372,552,166.71
其他財務投資	0.00		0.00	Recursos consignados	212,933,168.58
國際組織資本投資	0.00		0.00	Outras responsabilidades	
其他外匯儲備	32,320,743.48		32,320,743.48		
本地區信貸及其他投資	193,715,579,683.04		193,715,579,683.04	外幣負債	1,591.35
CRÉDITO INTERNO E OUTRAS APLICAÇÕES				RESPONSABILIDADES EM MOEDA EXTERNA	
澳門幣部份	500,063,204.27		500,063,204.27	本地居民	0.00
特區政府信貸	0.00		0.00	借貸	0.00
其他信貸	0.00		0.00	存款	0.00
債券及財務參與	0.00		0.00	Depósitos e contas correntes	0.00
指定款項投資	0.00		0.00	Cheques e ordens pagar	0.00
澳門幣硬幣	388,325,211.12		388,325,211.12	Recursos consignados	0.00
其他投資	111,737,993.15		111,737,993.15	Outras responsabilidades	0.00
外幣部份	193,215,516,478.77		193,215,516,478.77	外地居民	1,591.35
特區政府信貸	0.00		0.00	借貸	0.00
其他信貸	0.00		0.00	存款	0.00
債券及財務參與	0.00		0.00	Depósitos e contas correntes	0.00
指定款項投資	193,215,516,478.77		193,215,516,478.77	Cheques e ordens pagar	0.00
其他投資	0.00		0.00	Recursos consignados	0.00
OUTROS VALORES ACTIVOS	1,265,011,913.45	298,802,268.29	966,209,645.16	Outras responsabilidades	1,591.35
房屋及設置	361,983,589.41	292,220,563.73	69,763,025.68	其他負債	92,891,465.90
其他固定資產	11,124,249.25	6,581,704.56	4,542,544.69	資本儲備	27,233,781,882.28
其他資產	891,904,074.79	0.00	891,904,074.79	RESERVAS PATRIMONIAIS	
總資產	326,369,593,862.42	298,802,268.29	326,070,791,594.13	資本滾存	19,882,450,092.10
總負債				Dotação patrimonial	0.00
應收抵押及擔保	20,073,133,783.56		20,073,133,783.56	Provisões para riscos gerais	5,195,032,077.99
應付抵押及擔保	0.00		0.00	Reservas para riscos gerais	2,156,299,712.19
其他對帳帳	23,009,393,230.03		23,009,393,230.03	Resultado do exercício	
其他對帳帳				總負債	326,070,791,594.13

CONTAS DE ORDEM - 應收抵押及擔保 Valores recebidos em depósito, cobrança ou caução
對對帳 應付抵押及擔保 Valores dados em depósito, cobrança ou caução
其他對帳帳 Outras contas de ordem





損益計算表
DEMONSTRAÇÃO DOS RESULTADOS DO EXERCÍCIO
於二零一四年十二月三十一日
Em 31 de Dezembro de 2014

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

澳門幣
Patacas

開支 CUSTOS		收益 PROVEITOS	
營運開支 CUSTOS OPERACIONAIS	2,177,992,287.76	營運收益 PROVEITOS OPERACIONAIS	4,314,797,070.49
利息及佣金支出	181,994,788.72	利息及股息收益	1,353,632,939.34
外託基金虧損	175,057,680.93	Lucros de fondos discricionários	0.00
變賣投資虧損	64,691,552.27	Lucros realizados em vendas	50,545,907.05
重估價虧損	277,363,748.41	Lucros de reavaliação	57,573,786.37
延誤及訴訟信貸準備金	0.00	Proveitos de outras operações	2,853,044,364.77
其他投資開支	1,478,884,450.29	Outros proveitos	72.96
其他開支	67.14	Lucros em prémios ou desconto de títulos	0.00
債券之溢價或折扣虧損	0.00	Lucros de operações "options"	0.00
行政開支 CUSTOS ADMINISTRATIVOS	559,768,884.11	經常性收益 RECEITAS CORRENTES	669,772,579.76
人事費用	153,602,165.84	行政收益	649,817,261.85
第三者供應之物品	3,878,656.32	發行紀念幣利潤	19,379,729.11
第三者提供之服務	384,319,894.51	非營運收益	575,588.80
固定資產折舊攤分	17,968,167.44	非經常性收益 GANHOS EXTRAORDINÁRIOS	908,616.20
其他經常性開支 OUTROS CUSTOS CORRENTES	1,443,344.66	前期收益 GANHOS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	36,296.58
發行紀念幣虧損	0.00		
非營運開支	1,443,344.66		
一般/其他風險準備金	0.00		
特定風險準備金	0.00		
一般儲備金	0.00		
非經常性虧損 PERDAS EXTRAORDINÁRIAS	1,434.71		
前期損失 PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	8,899.60		
員工福利基金撥款 DOTAÇÕES PARA O FUNDO PREVIDÊNCIA	90,000,000.00		
本年度盈餘淨額 RESULTADO LÍQUIDO DE EXERCÍCIO	2,156,299,712.19		
開支總計 TOTAL DOS CUSTOS	4,985,514,563.03	收益總計 TOTAL DOS PROVEITOS	4,985,514,563.03

(是項刊登費用為 \$71,155.00)

(Custo desta publicação \$ 71 155,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一五年三月十八日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局人員編制內刑事技術輔導員職程的第一職階專業刑事技術輔導員五缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 王永富	64.37
2.º 吳穗峰	62.37
3.º 陳浩謙	59.79
4.º 陳民安	58.74
5.º 梁偉文	57.37

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年五月十五日批示確認)

二零一五年五月六日於司法警察局

典試委員會：

主席：代校長 黃志康

正選委員：處長 梁潔蘭

處長 潘惠英

按照刊登於二零一五年二月二十五日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
胡麗香	72.08

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年五月十五日批示確認)

二零一五年五月七日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 趙德欽

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico de criminalística especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Weng Fu	64,37
2.º Ng Soi Fong	62,37
3.º Chan Ho Him	59,79
4.º Chan Man On	58,74
5.º Leong Wai Man	57,37

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Maio de 2015).

Polícia Judiciária, aos 6 de Maio de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Vong Chi Hong, director da EPJ, substituto.

Vogais efectivos: Leong Kit Lan, chefe de divisão; e

Pun Wai Yeng, chefe de divisão.

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015:

Único candidato aprovado:	valores
Wu Lai Heong	72,08

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Maio de 2015).

Polícia Judiciária, aos 7 de Maio de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Chio Tak Iam, chefe de departamento.

正選委員：處長 梁潔蘭

一等技術員（財政局） 陳愷婷

按照刊登於二零一五年三月二十五日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制外合同任用的行政技術助理員職程的第一職階首席行政技術助理員兩缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 嚴國樑.....	77.89
2.º 陳耀光.....	77.25

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一五年五月十五日批示確認）

二零一五年五月八日於司法警察局

典試委員會：

主席：代處長 高麗娟

正選委員：二等高級技術員（職務主管） 鄭日豪

顧問高級技術員（法律改革及國際法事務局） 林寶儀

（是項刊登費用為 \$3,530.00）

Vogais efectivos: Leong Kit Lan, chefe de divisão; e

Chan Hoi Teng, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Finanças.

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015:

<i>Candidatos aprovados</i> :	valores
1.º Im Kuoc Leong.....	77,89
2.º Chan Io Kong.....	77,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

（Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Maio de 2015）.

Polícia Judiciária, aos 8 de Maio de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Kou Lai Kun, chefe de divisão, substituta.

Vogais efectivos: Chiang Iat Hou Paulo, técnico superior de 2.ª classe (chefia funcional); e

Lam Pou Iu, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Reforma Jurídica e do Direito Internacional.

（Custo desta publicação \$ 3 530,00）

澳門監獄

公告

為填補經由澳門監獄以編制內任用的技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行普通限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，並於本監獄網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco, s/n, Coloane, Macau, e publicado no *website* do EPM, o aviso referente a abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do EPM, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年五月十五日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 15 de Maio de 2015.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

澳門保安部隊高等學校

名單

澳門保安部隊高等學校招考第十五屆警官培訓課程學生，以填補治安警察局高級職程十二缺（屬治安警察局之准考人佔六缺、屬非治安警察局之准考人佔六缺），經於二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之開考通告，以錄取考試方式進行入學試，現根據四月十五日第93/96/M號訓令核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百二十八條及第一百二十九條的規定，公佈總評分名單如下：

1. 及格之准考人：

a. 屬治安警察局之報考人

名次	姓名	職級	編號	報考者 編號	總評分
1.º*	蘇得勝	警員	140031	2141	14.0
2.º	何秋裕	"	197061	2170	14.0
3.º*	余禮軒	"	229111	2057	13.5
4.º	卓高弛	"	244121	2069	13.5
5.º*	林康	"	149071	2109	13.0
6.º	梁宏豐	"	324091	2197	13.0
7.º*	鍾東浩	"	125111	2054	12.5
8.º*	梁家豪	"	117131	2320	12.5
9.º*	歐陽應強	"	157131	2335	12.5
10.º	黃偉傑	"	231131	2354	12.5
11.º*	盧維豪	"	281051	2164	12.0
12.º*	溫志明	"	152061	2004	12.0
13.º*	余佐明	"	194081	2117	12.0
14.º*	陳世權	"	320111	2254	12.0
15.º	陳偉銓	"	242131	2358	12.0
16.º*	陳志光	首席警員	121001	2085	11.5
17.º	李崇洲	警員	279081	2119	11.5

*屬澳門保安部隊成員，同分者以年資較長者為優先

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Tendo realizado o concurso de admissão ao 15.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública, a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, para a admissão de 12 (doze) alunos, para o preenchimento de 12 (doze) vagas do quadro da carreira superior do Corpo de Polícia de Segurança Pública (seis vagas para candidatos pertencentes ao CPSP, seis vagas para candidatos não pertencentes ao CPSP), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014. Nestes termos, ao abrigo dos artigos 128.º e 129.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, é publicada a lista de classificação final:

1. Candidatos aprovados:

a. Os candidatos pertencentes ao CPSP

Posição classifi- cativa	Nome	Posto	Número	Candi- dato n.º	Classi- ficação final
1.º*	Sou Tak Sen	Guarda	140 031	2141	14,0
2.º	Ho Chao U	»	197 061	2170	14,0
3.º*	U Lai Hin	»	229 111	2057	13,5
4.º	Cheuk Kou Chi	»	244 121	2069	13,5
5.º*	Lam Hong	»	149 071	2109	13,0
6.º	Leong Wang Fong	»	324 091	2197	13,0
7.º*	Chong Tong Hou	»	125 111	2054	12,5
8.º*	Leong Ka Hou	»	117 131	2320	12,5
9.º*	Ao Ieong Ieng Keong	»	157 131	2335	12,5
10.º	Wong Wai Kit	»	231 131	2354	12,5
11.º*	Lou Wai Hou	»	281 051	2164	12,0
12.º*	Wan Chi Meng	»	152 061	2004	12,0
13.º*	U Cho Meng	»	194 081	2117	12,0
14.º*	Chan Sai Kun	»	320 111	2254	12,0
15.º	Chan Wai Chuen	»	242 131	2358	12,0
16.º*	Chan Chi Kuong	Guarda principal	121 001	2085	11,5
17.º	Lei Song Chao	Guarda	279 081	2119	11,5

* No caso de classificação igual, é de preferência o que tiver maior antiguidade nas FSM.

b. 屬非治安警察局之報考人

名次	姓名	報考者 編號	總評分
1.º ⁽¹⁾	張艷嫻	6032	15.0
2.º	朱志偉	7055	15.0
3.º	林錦興	7227	14.0
4.º ^{(1) (2)}	鄭子欣	6069	13.0
5.º ⁽¹⁾	顏阿衫	6256	13.0
6.º	謝鴻健	7701	13.0
7.º	李家祥	7371	12.5
8.º ⁽¹⁾	黃漢揚	7057	11.5
9.º	陳桂思	6127	11.5
10.º ⁽¹⁾	鄭嘉麗	6002	10.5
11.º	周龍康	7037	10.5

2. 候補名單：

a. 屬治安警察局之報考人

名次	姓名	職級	編號	報考者 編號	總評分
1.º	李佩諭	警員	147110	1006	11.0
2.º	歐陽俊享	"	107101	2207	10.5

b. 屬非治安警察局之報考人

名次	姓名	報考者 編號	總評分
1.º	盧振康	7600	13.5
2.º	陳孝儒	7509	13.0

如分數相同，下列者為優先考慮因素：

(1) 學歷較高者

(2) 年齡較小者

備註：

候補名單之准考人於心理技術測驗之評語為「一般」，並已在面試中獲得有利之意見。根據四月十五日第93/96/M號訓令所核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百二十六條第三款之規定，可填補因心理技術測驗之成績為「及格」之准考人數目少於入學試學額所導致之剩餘學額。

准考人總數共1645人，根據四月十五日第93/96/M號訓令核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百零四條及第一百零八條之規定而被淘汰之准考人合共1613人。

b. Candidatos não pertencentes ao CPSP

Posição classifi- cativa	Nome	Candi- dato n.º	Classi- ficação final
1.º ⁽¹⁾	Cheong Im Sim	6032	15,0
2.º	Chu Chi Wai	7055	15,0
3.º	Lam Kam Heng	7227	14,0
4.º ⁽¹⁾⁽²⁾	Kong Chi Ian	6069	13,0
5.º ⁽¹⁾	Ngan O Sam	6256	13,0
6.º	Che Hong Kin	7701	13,0
7.º	Lei Ka Cheong	7371	12,5
8.º ⁽¹⁾	Vong Hon Ieong	7057	11,5
9.º	Chan Kuai Si	6127	11,5
10.º ⁽¹⁾	Cheang Ka Lai	6002	10,5
11.º	Chao Long Hong	7037	10,5

2. Candidatos suplentes:

a. Os candidatos pertencentes ao CPSP

Posição classifi- cativa	Nome	Posto	Número	Candi- dato n.º	Classi- ficação final
1.º	Lei Pui U	Guarda	147 110	1006	11,0
2.º	Ao Ieong Chon Heong	»	107 101	2207	10,5

b. Candidatos não pertencentes ao CPSP

Posição classifi- cativa	Nome	Candi- dato n.º	Classi- ficação final
1.º	Lou Chan Hong	7600	13,5
2.º	Chan Hao U	7509	13,0

Nos casos de igualdade de classificação, são factores de preferência:

(1) Possuir mais habilitações literárias

(2) Possuir idade mais novo (a)

Observação:

Nos termos do n.º 3 do artigo 126.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, caso o número de candidatos considerados aptos na prova de aptidão psicotécnica seja inferior ao número de vagas aprovadas para o concurso, os candidatos suplentes, classificados com a menção de «pouco favorável» e que obteve parecer favorável na entrevista podem ocupar as vagas não preenchidas.

No total de 1645 candidatos, ao abrigo do artigo 104.º e artigo 108.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, foram 1613 candidatos eliminados.

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起上訴。

(根據十二月二十日第6/1999號行政法規第四條第二款所指之附件四第八項之規定，於二零一五年五月十五日保安司司長的批示確認)

二零一五年五月八日於澳門保安部隊高等學校

甄選委員會：

主席：消防總長 林壘立

委員：副消防總長 陳健武

候補委員：副警務總長 雷華龍

委員：關務監督 梁慶輝

(是項刊登費用為 \$4,830.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de 10 (dez) dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura de concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Maio de 2015, nos termos da alínea 8) do anexo IV a que se refere o n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, de 20 de Dezembro).

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Maio de 2015.

O Júri de selecção:

Presidente: Lam Loi Lap, chefe principal.

Vogal: Chan Kin Mou, chefe ajudante.

Vogal suplente: Lui Va Long, subintendente.

Vogal: Leong Heng Fai, comissário alfandegário.

(Custo desta publicação \$ 4 830,00)

衛生局

名單

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員三缺，經二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 郭倩如.....	81.72
2.º 朱偉雄.....	80.89
3.º 譚家盈.....	80.17

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年五月四日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年四月二十四日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局二等高級技術員 何春明

正選委員：衛生局特級技術員 許永昌

澳門保安部隊事務局特級技術員 鄧志偉

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Kok Sin U.....	81,72
2.º Chu Wai Hong.....	80,89
3.º Tam Ka Ieng.....	80,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2015).

Serviços de Saúde, aos 24 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Ho Chon Meng, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Hoi Weng Cheong, técnico especialista dos Serviços de Saúde; e

Tang Chi Wai, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

為填補衛生局以散位合同制度招聘第三職階技術工人（鐵器工範疇）一缺，經二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈投考人最後成績名單如下：

1. 因最後成績得分低於五十分而被除名的投考人：

序號	姓名	分
1.	李志雄.....	47.00
2.	梁永佳.....	36.50

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一五年五月十三日社會文化司司長的批示認可）

二零一五年四月三十日於衛生局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 朱鉅明

正選委員：第九職階技術工人 胡焯焯

第三職階技術工人 謝耀華

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階二等診療技術員（化驗職務範疇）十六缺。經二零一四年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

1. 合格投考人：

排名	姓名	分	備註
1.º	吳革如.....	70.60	
2.º	余雅雯.....	66.47	
3.º	李淑敏.....	65.77	
4.º	陳嘉慧.....	65.75	
5.º	鄭學湖.....	64.88	
6.º	陳婉華.....	64.28	
7.º	吳麗敏.....	63.67	

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de ferreiro, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

1. Candidatos excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores:

N.º	Nome	valores
1.	Lei Chi Hong.....	47,00
2.	Leong Weng Kai.....	36,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2015).

Serviços de Saúde, aos 30 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Chu Koi Meng, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Wu Cheok Wai, operário qualificado, 9.º escalão; e

Che Iu Va, operário qualificado, 3.º escalão.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dezasseis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014:

1. Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores	Nota
1.º	Ng Kak U.....	70,60	
2.º	U Nga Man.....	66,47	
3.º	Lei Sok Man.....	65,77	
4.º	Chan Ka Wai.....	65,75	
5.º	Cheang Filipe.....	64,88	
6.º	Chan Un Wa.....	64,28	
7.º	Ng Lai Man.....	63,67	

排名	姓名	分	備註	Ordem	Nome	valores	Nota
8.º	余嘉茵.....	63.50		8.º	U Ka Ian	63,50	
9.º	甘蕙莊.....	63.47		9.º	Kam Wai Chong.....	63,47	
10.º	何偉明.....	63.29		10.º	Ho Wai Meng	63,29	
11.º	吳倩文.....	63.20		11.º	Ng Sin Man	63,20	
12.º	陳雪琪.....	62.97		12.º	Chan Sut Kei	62,97	
13.º	馮潔欣.....	62.26		13.º	Fong Kit Ian	62,26	
14.º	鄒婉欣.....	62.08		14.º	Chao Un Ian.....	62,08	
15.º	何瑞彤.....	61.88		15.º	Ho Soi Tong.....	61,88	
16.º	吳秀雯.....	61.69		16.º	Ng Sao Man	61,69	
17.º	De Siqueira, Henrique Guilherme	61.61		17.º	De Siqueira, Henrique Guilherme	61,61	
18.º	吳詩雅.....	61.45		18.º	Ng Sze Nga.....	61,45	
19.º	黃照恆.....	60.93		19.º	Wong Chio Hang.....	60,93	
20.º	陳嘉敏.....	60.23		20.º	Chan Ka Man	60,23	
21.º	李淑賢.....	59.93		21.º	Lei Sok In	59,93	
22.º	林穎彤.....	59.76		22.º	Lam Weng Tong.....	59,76	
23.º	關劍銘.....	59.67		23.º	Kuan Kim Meng.....	59,67	
24.º	關柏文.....	59.65		24.º	Kwan Pak Man	59,65	
25.º	梁穎欣.....	59.57		25.º	Leong Weng Ian.....	59,57	
26.º	溫秋嬋.....	58.99		26.º	Wan Chau Sim.....	58,99	
27.º	林寶興.....	58.77		27.º	Lam Pou Heng	58,77	
28.º	孔德道.....	58.44		28.º	Hong Tak Tou.....	58,44	
29.º	郭偉能.....	58.33		29.º	Kuok Wai Nang.....	58,33	
30.º	黎惠茵.....	58.13		30.º	Lai Wai Ian	58,13	
31.º	陳凱欣.....	57.67	a)	31.º	Chan Hoi Ian	57,67	a)
32.º	鄭子晴.....	57.67		32.º	Chiang Chi Cheng	57,67	
33.º	戴碧霞.....	57.58		33.º	Tai Pek Ha	57,58	
34.º	甘慕娟.....	57.09		34.º	Kam Mou Kun.....	57,09	
35.º	庄珊珊.....	56.83		35.º	Chong San San	56,83	
36.º	李佳梅.....	56.77		36.º	Lei Kai Mui	56,77	
37.º	盧詠芝.....	56.25		37.º	Lou Weng Chi	56,25	
38.º	林小婷.....	56.17		38.º	Lam Sio Teng.....	56,17	
39.º	李恆基.....	55.88		39.º	Lei Hang Kei	55,88	
40.º	黃志強.....	55.43		40.º	Wong Chi Keong.....	55,43	
41.º	鄧偉健.....	55.32		41.º	Tang Wai Kin.....	55,32	
42.º	郭家直.....	55.10		42.º	Kuok Ka I	55,10	
43.º	梁健強.....	55.07		43.º	Leong Kin Keong.....	55,07	
44.º	譚小雲.....	54.90		44.º	Tam Sio Wan	54,90	
45.º	伍威俊.....	54.27		45.º	Ng Wai Chon	54,27	
46.º	鄭慧明.....	54.17		46.º	Cheang Wai Meng.....	54,17	
47.º	張全.....	54.01		47.º	Cheong Chun.....	54,01	
48.º	徐可晴.....	53.83		48.º	Choi Ho Cheng.....	53,83	
49.º	楊寶蘭.....	53.69		49.º	Ieong Pou Lan	53,69	

排名	姓名	分	備註	Ordem	Nome	valores	Nota
50.º	譚焯瑩	53.67		50.º	Tam Cheok Ieng	53,67	
51.º	陳志容	53.21		51.º	Chan Chi Iong	53,21	
52.º	徐淑君	51.92		52.º	Choi Sok Kuan	51,92	
53.º	廖慧娟	51.73		53.º	Lio Wai Kun	51,73	
54.º	黃婉芳	51.45		54.º	Wong Un Fong	51,45	
55.º	劉兆傑	51.07		55.º	Lau Sio Kit	51,07	
56.º	梁敏盈	50.98		56.º	Leong Man Ieng	50,98	
57.º	蔡婉慧	50.38		57.º	Choi Un Wai	50,38	
58.º	歐錦振	50.27	a)	58.º	Ao Kam Chan	50,27	a)
59.º	吳思敏	50.27		59.º	Ng Si Man	50,27	
60.º	曾沛婷	50.25		60.º	Chang Pui Teng	50,25	
61.º	孫立基	50.05		61.º	Sun Lap Kei	50,05	

備註：

根據本開考通告第9.2點，如投考人的總評分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定訂出排名的優先次序：

a) 知識筆試得分較高

2. 被淘汰的投考人：

序號	姓名	備註
1	郭佩敏	a)
2	岑海珊	a)
3	譚鳳蓮	a)

備註

被淘汰的原因：

a) 最後成績低於50分。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考人可自本成績名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年五月六日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年五月十九日於衛生局

典試委員會：

主席：公共衛生化驗所主任 葉炳基

正選委員：首席診療技術員 蔡少灼

首席診療技術員 Osório de Sousa Piscarreta,
Daniel Pedro

Nota:

De acordo com o ponto 9.2 do presente aviso de concurso, em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

a) Melhor classificação na prova de conhecimentos.

2. *Candidatos excluídos:*

N.º	Nome	Nota
1	Kuok Pui Man	a)
2	Sam Hoi San	a)
3	Tam Fong Lin	a)

Nota:

Motivo de exclusão:

a) Por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificativa final.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez (10) dias úteis, contados da data da publicação do anúncio da presente lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Maio de 2015).

Serviços de Saúde, aos 19 de Maio de 2015.

O Júri:

Presidente: Ip Peng Kei, chefe do Laboratório de Saúde Pública.

Vogais efectivos: Choi Sio Cheok, técnico de diagnóstico e terapêutica principal; e

Osório de Sousa Piscarreta, Daniel Pedro, técnico de diagnóstico e terapêutica principal.

(開考編號: 01413/01-TSS)

(Ref. do Concurso n.º 01413/01-TSS)

為錄取十四名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）所必需的實習；以便以編制外合同制度招聘衛生局高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員八缺，經二零一四年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈最後成績名單如下：

1) 合格投考人：

名次	姓名	分	備註
1.º	吳倩文	72.25	
2.º	黃蔚欣	69.40	
3.º	吳革如	69.10	
4.º	何偉明	66.75	
5.º	譚家欣	63.50	
6.º	何佩雯	61.20	
7.º	馮曉晴	58.65	a)
8.º	蔡嘉欣	58.65	
9.º	陳嘉慧	56.70	
10.º	關柏文	56.55	
11.º	蔣君怡	56.20	
12.º	甘蕙莊	55.65	
13.º	黃詠妍	55.60	
14.º	施綺雯	55.50	
15.º	劉敏康	55.30	b)
16.º	吳健欣	55.30	
17.º	陳健華	55.20	
18.º	盧詠芝	54.55	
19.º	陳錦翎	54.30	
20.º	余嘉茵	54.20	
21.º	吳麗敏	54.05	
22.º	余雅雯	51.20	
23.º	溫秋嬋	50.95	
24.º	梁穎欣	50.90	
25.º	林寶興	50.55	

備註：

根據本開考通告第10.3點，如投考人總評分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序：

a) 知識考試得分較高；

A lista de classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de catorze estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial, com vista ao preenchimento de oito lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2014:

1) Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores	Nota
1.º	Ng Sin Man	72,25	
2.º	Wong Wai Ian	69,40	
3.º	Ng Kak U	69,10	
4.º	Ho Wai Meng	66,75	
5.º	Tam Ka Ian	63,50	
6.º	Ho Pui Man	61,20	
7.º	Fong Hio Cheng	58,65	a)
8.º	Choi Ka Ian	58,65	
9.º	Chan Ka Wai	56,70	
10.º	Kwan Pak Man	56,55	
11.º	Cheong Kuan I	56,20	
12.º	Kam Wai Chong	55,65	
13.º	Wong Weng In	55,60	
14.º	Si I Man	55,50	
15.º	Lau Man Hong	55,30	b)
16.º	Ng Kin Ian	55,30	
17.º	Chan Kin Wa	55,20	
18.º	Lou Weng Chi	54,55	
19.º	Chan Kam Leng	54,30	
20.º	U Ka Ian	54,20	
21.º	Ng Lai Man	54,05	
22.º	U Nga Man	51,20	
23.º	Wan Chau Sim	50,95	
24.º	Leong Weng Ian	50,90	
25.º	Lam Pou Heng	50,55	

Nota:

De acordo com o ponto 10.3 do presente aviso do concurso, em caso de igualdade de classificação final, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

a) Melhor classificação na prova de conhecimentos;

b) 與公共部門有聯繫。

2) 因最後成績得分低於五十分而被除名的投考人:

序 被除名的投考人	分
1. 梁華勝.....	47.60
2. 梁燕嫦.....	46.50
3. 孔德道.....	43.60

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年五月七日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年四月二十三日於衛生局

典試委員會:

主席: 公務衛生化驗所主任 葉炳基

正選委員: 捐血中心主任 許萍

首席高級衛生技術員 李衍照

(是項刊登費用為 \$8,560.00)

根據二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行全科專科最後評核考試。該評核成績已於二零一五年五月四日獲社會文化司司長確認，現公佈如下:

合格投考人:	分
姓名	
梁家寶.....	14.5

二零一五年五月二十日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$685.00)

公告

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員十缺，現根據第14/2009號法律《公務人

b) Os candidatos vinculados aos serviços públicos.

2) Candidatos excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores:

N.º Candidatos excluídos	valores
1. Leong Wa Seng.....	47,60
2. Leong In Seong.....	46,50
3. Hong Tak Tou.....	43,60

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Maio de 2015).

Serviços de Saúde, aos 23 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Ip Peng Kei, director do Laboratório de Saúde Pública.

Vogais efectivos: Hui Ping, director do Centro de Transfusões de Sangue; e

Lee Hin Chio, técnico superior de saúde principal.

(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

Classificativa do exame final de especialidade em clínica geral — ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Nome	
Leung Ka Pou.....	14,5

Serviços de Saúde, aos 20 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado

員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員十缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年五月十五日於衛生局

局長 李展潤

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員七缺，現根據第14/2009號法律《公務人

no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dez lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dez lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 15 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado

員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年五月十九日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$3,158.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一級高級技術員五缺，經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年五月十九日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費為 \$950.00)

(開考編號: 00915/04-T)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階一等技術員(資訊範疇)四缺，經二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考人確定名單

no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de sete lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 19 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 3 158,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 19 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

(Ref. do Concurso n.º 00915/04-T)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no sítio electrónico destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática,

已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

(開考編號：01315/04-T)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（機械工程範疇）三缺，經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年五月十九日於衛生局

代局長 鄭成業

(開考編號：02015/04-T)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（設施管理範疇）一缺，經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年五月二十日於衛生局

代局長 鄭成業

為填補衛生局以散位合同制度填補衛生局一般服務助理員職程第一職階一般服務助理員二十八缺，經二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考人確定名單

da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015.

(Ref. do Concurso n.º 01315/04-T)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no sítio electrónico destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia mecânica, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 19 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Ref. do Concurso n.º 02015/04-T)

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de instalações, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 20 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e oito lugares de auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, da carreira de auxiliar

已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年五月二十一日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$3,090.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的攝影師及視聽器材操作員職程第一職階二等攝影師及視聽器材操作員一缺，經二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

為填補衛生局以散位合同任用的技術工人職程第五職階技術工人（燒焊工範疇）一缺，經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年五月二十一日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

de serviços gerais, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015.

Serviços de Saúde, aos 21 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 3 090,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fotógrafo e operador de meios audiovisuais, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 5.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de soldador, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 21 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

旅遊局

名單

為旅遊局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員兩缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico,

告經於二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 譚靈燕.....	82.5
2.º 梁秀敏.....	82.4

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年五月十二日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年五月七日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席高級技術員(旅遊局) 蕭嘉碧

正選委員：特級技術員(旅遊局) Hermínia Celeste da Silva

首席技術員(民政總署) 鍾馥宇

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

為填補旅遊局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一五三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
黃大橋.....	85.93

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年五月十三日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年五月七日於旅遊局

典試委員會：

主席：一等技術員 沈穎鈿

正選委員：特級技術輔導員 吳巧茹

首席高級技術員(文化局) 季偉嫻

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tam Leng In.....	82,5
2.º Leong Sao Man.....	82,4

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Maio de 2015.

O Júri:

Presidente: Sio Ka Pek, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Turismo.

Vogais efectivas: Hermínia Celeste da Silva, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Turismo; e

Chung Fu Yu, técnica principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Vong Tai Kiu.....	85,93

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Maio de 2015.

O Júri:

Presidente: Sam Weng Tin Juliana, técnica de 1.ª classe.

Vogais efectivas: Ng Hou Yu, adjunta-técnica especialista; e

Kuai Wai A, técnica superior principal do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

公告

Anúncio

本局為填補編制內一缺及編制外合同三缺的行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員，經於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，將投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板供查閱，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>。

二零一五年五月二十日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員（職務主管） 鄭善懷

正選委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

二等技術員 林靜雯

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicada na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, para efeitos de consulta, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, sendo um do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social e três em regime de contrato além do quadro, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015.

Instituto de Acção Social, aos 20 de Maio de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional).

Vogais efectivos: Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal; e

Lam Cheng Man, técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

通告

Avisos

第7/IAS/2015號批示

Despacho n.º 7/IAS/2015

根據第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條和第二十三條、六月二十一日第24/99/M號法令第七條第三款、第6/2007號行政法規第十五條第一款，以及第9/2011號法律第二條第一款的規定，作出本批示：

一、將下列權限授予副局長黃艷梅或其合法代任人：

（一）監督家庭暨社區服務廳、防治藥物依賴廳及公關單位；

（二）認可有關廳級部門及單位人員的工作表現評核，但主管及職務主管除外；

（三）在法庭內外代表社會工作局，決定並簽署涉及家庭暨社區服務廳及防治藥物依賴廳職責範疇內的文書；

（四）對個人及其家庭之困乏狀況給予證明；

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, do n.º 3 do artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 24/99/M, de 21 de Junho, do n.º 1 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2007 e do n.º 1 do artigo 2.º da Lei n.º 9/2011, determino:

1. São delegadas na vice-presidente, Vong Yim Mui, ou em quem legalmente a substitua, as seguintes competências:

1) Superintender o Departamento da Família e Comunidade, o Departamento de Prevenção e Tratamento da Toxicod dependência e a Unidade de Relações Públicas;

2) Homologar as avaliações de desempenho do pessoal dos respectivos departamentos e da Unidade, com excepção dos respectivos chefes e chefias funcionais;

3) Representar o Instituto de Acção Social em juízo e fora dele, decidir e assinar o expediente no âmbito das funções do Departamento da Família e Comunidade e do Departamento de Prevenção e Tratamento da Toxicod dependência;

4) Comprovar a situação de carência dos indivíduos e das famílias;

(五) 對援助金的申請及重新評估作出決定；

(六) 根據現行規定及指示對公關單位的人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；

(七) 批准公關單位常用物品的申請；

(八) 對已獲批准的敬老金及殘疾津貼的代領資格作出決定；

(九) 對未確定監護權的未成年人、無行為能力人，以及被處以保安處分及剝奪自由的措施或刑罰者的現金分享款項的給付事宜，按照法例的規定作出決定。

二、獲授權人可將有利於家庭暨社區服務廳及防治藥物依賴廳的良好運作的權限轉授予有關主管人員。

三、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自公佈日起生效。

第8/IAS/2015號批示

按照第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，作出本批示：

一、將下列權限授予行政暨財政廳廳長張惠芬或其合法代理人：

- (一) 核實收入並簽署相關文件；
- (二) 批閱會計暨出納科收入及支付紀錄表；
- (三) 代表社會工作局簽署下列文件：
 - (1) 衛生護理證；
 - (2) 報到憑證；
 - (3) 法律及職務狀況聲明書或其他類似證明書；
 - (4) 薪酬狀況聲明書或其他類似證明書；
 - (5) 社會工作局員工的認別證件。
- (四) 簽署該廳籌辦的培訓課程、活動及會議的出席證明；

5) Decidir sobre os pedidos de atribuição de subsídios e a respectiva reavaliação;

6) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do pessoal da Unidade de Relações Públicas, de acordo com as normas e instruções em vigor;

7) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente da Unidade de Relações Públicas;

8) Decidir a idoneidade de representantes de beneficiários do subsídio para idosos e do subsídio de invalidez para a percepção do respectivo subsídio aprovado;

9) Decidir, nos termos da lei, a realização das diligências necessárias para o pagamento da participação pecuniária aos menores, cuja situação de tutela não tenha ainda sido definida, aos incapazes e àqueles a quem tenham sido impostas medidas de segurança bem como medidas ou penas privativas da liberdade.

2. A delegada pode subdelegar no respectivo pessoal de chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do Departamento da Família e Comunidade e do Departamento de Prevenção e Tratamento da Toxicodependência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo desta delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Despacho n.º 8/IAS/2015

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:

1. São delegadas na chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Cheong Wai Fan, ou em quem legalmente a substitua, as seguintes competências:

- 1) Verificar as receitas e assinar os respectivos documentos;
- 2) Visar e apreciar as fichas de registo de recebimento e pagamento pela Secção de Contabilidade e Tesouraria;
- 3) Assinar, em representação do Instituto de Acção Social, os seguintes documentos:
 - (1) Cartões de acesso a cuidados de saúde;
 - (2) Guias de apresentação;
 - (3) Declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional;
 - (4) Declarações e quaisquer documentos similares comprovativos da situação remuneratória;
 - (5) Cartões de identificação dos trabalhadores do Instituto de Acção Social.

4) Assinar certificados de presença relativos às acções de formação, actividades e reuniões organizadas pelo respectivo departamento;

(五) 批准該廳常用物品的申請；

(六) 根據現行規定及指示對該廳人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；

(七) 對該廳的職務主管及秘書的代任作出決定；

(八) 作出取得日常消耗的物料及物品或執行簡單服務的開支之權限，但以每項取得或執行每項服務所需的開支不超過澳門幣1,000.00元（澳門幣壹仟元）為限。

二、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、本批示自公佈日起生效。

第9/IAS/2015號批示

按照第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，作出本批示：

一、將下列權限授予研究暨計劃廳廳長張鴻喜或其合法代任人：

(一) 批准有關社會工作局視聽中心資料使用的申請及續期等事宜，簽署借書證；

(二) 批准該廳常用物品的申請；

(三) 簽署該廳籌辦的培訓課程、活動及會議的出席證明；

(四) 根據現行規定及指示對該廳人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；

(五) 對該廳的職務主管及秘書的代任作出決定；

(六) 在不影響整個方案的標的、預算撥款及預期效果的前提下，批准已獲社會工作局審批的非固定津助項目的修改事項；

(七) 作出取得日常消耗的物料及物品或執行簡單服務的開支之權限，但以每項取得或執行每項服務所需的開支不超過澳門幣1,000.00元（澳門幣壹仟元）為限。

二、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、本批示自公佈日起生效。

5) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente do respectivo departamento;

6) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do pessoal do respectivo departamento, de acordo com as normas e instruções em vigor;

7) Decidir sobre a substituição das chefias funcionais e do pessoal de secretariado do respectivo departamento;

8) Realizar despesas com a aquisição de materiais e artigos de consumo corrente ou com a execução de pequenos serviços, desde que o montante de cada aquisição ou execução não ultrapasse 1 000,00 (mil) patacas.

2. Dos actos praticados, ao abrigo desta delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

3. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Despacho n.º 9/IAS/2015

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:

1. São delegadas no chefe do Departamento de Estudos e Planeamento, Zhang Hong Xi, ou em quem legalmente o substitua, as seguintes competências:

1) Autorizar os pedidos de requisição de informações do Núcleo de Audiovisuais do Instituto de Acção Social e dos respectivos pedidos de renovação, bem como assinar o cartão de leitor;

2) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente do respectivo departamento;

3) Assinar certificados de presença relativos às acções de formação, actividades e reuniões organizadas pelo respectivo departamento;

4) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do pessoal do respectivo departamento, de acordo com as normas e instruções em vigor;

5) Decidir sobre a substituição das chefias funcionais e do pessoal de secretariado do respectivo departamento;

6) Autorizar a alteração de projectos não regularmente subsidiados, apreciados pelo Instituto de Acção Social, sem prejuízo do objecto, das dotações orçamentais e do resultado esperado de todo o programa;

7) Realizar despesas com a aquisição de materiais e artigos de consumo corrente ou com a execução de pequenos serviços, desde que o montante de cada aquisição ou execução não ultrapasse 1 000,00 (mil) patacas.

2. Dos actos praticados, ao abrigo desta delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

3. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

第10/IAS/2015號批示

Despacho n.º 10/IAS/2015

按照第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，作出本批示：

一、將下列權限授予社會互助廳廳長蔡兆源或其合法代任人：

(一) 批准有關社會服務設施准照及臨時運作許可的續期事宜；

(二) 在已發出的准照上加上及簽署已獲批准的更改附註；

(三) 簽署該廳籌辦的培訓課程、活動及會議的出席證明；

(四) 批准該廳常用物品的申請；

(五) 根據現行規定及指示對該廳人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；

(六) 對該廳的職務主管及秘書的代任作出決定；

(七) 對經查證不存在無牌運作情況的設施報告作歸檔決定；

(八) 批准該廳服務使用者查閱個人資料的申請；

(九) 在不影響整個方案的標的、預算撥款及預期效果的前提下，批准已獲社會工作局審批的非固定津助項目的修改事項；

(十) 作出取得日常消耗的物料及物品或執行簡單服務的開支的權限，但以每項取得或執行每項服務所需的開支不超過澳門幣1,000.00元（澳門幣壹仟元）為限。

二、將載於第3/2011號行政法規《殘疾分類分級的評估、登記及發證制度》第四條第一款、第二款和第四款、第六條第二款

(二)項、第七條第二款、第八條及第九條的權限授予社會互助廳廳長蔡兆源或其合法代任人：

(一) 決定是否接納對利害關係人所進行的評估報告，以及有關的殘疾評估結果；

(二) 向殘疾狀況出現明顯變化的利害關係人作重新評估的決定；

(三) 向經評定符合殘疾的類別及級別的利害關係人簽發、補發及更換殘疾評估登記證；

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:

1. São delegadas no chefe do Departamento de Solidariedade Social, Choi Sio Un, ou em quem legalmente o substitua, as seguintes competências:

1) Conceder autorização para a renovação das licenças de funcionamento e das autorizações para funcionamento provisorio dos equipamentos sociais;

2) Assinar averbamentos de alteração já autorizados, em licenças já concedidas;

3) Assinar certificados de presença relativos às acções de formação, actividades e reuniões organizadas pelo respectivo departamento;

4) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente do respectivo departamento;

5) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do pessoal do respectivo departamento, de acordo com as normas e instruções em vigor;

6) Decidir sobre a substituição das chefias funcionais e do pessoal de secretariado do respectivo departamento;

7) Decidir sobre o arquivamento de casos, tendo em conta os relatórios que apontam, de acordo com as averiguações efectuadas, a inexistência de equipamentos sem licença;

8) Autorizar os pedidos de consulta de dados pessoais apresentados pelos utentes do respectivo departamento;

9) Autorizar a alteração de projectos não regularmente subsidiados, apreciados pelo Instituto de Acção Social, sem prejuízo do objecto, das dotações orçamentais e do resultado esperado de todo o programa;

10) Realizar despesas com a aquisição de materiais e artigos de consumo corrente ou com a execução de pequenos serviços, desde que o montante de cada aquisição ou execução não ultrapasse 1 000,00 (mil) patacas.

2. São delegadas no chefe do Departamento de Solidariedade Social, Choi Sio Un, ou em quem legalmente o substitua, as competências constantes dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 4.º, da alínea 2) do n.º 2 do artigo 6.º, do n.º 2 do artigo 7.º e dos artigos 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2011 que define o «Regime de avaliação do tipo e grau da deficiência, seu registo e emissão de cartão», para praticar os seguintes actos:

1) Decidir sobre a aceitação dos relatórios de avaliação relativos aos interessados, bem como dos resultados da respectiva avaliação de deficiência;

2) Decidir sobre a reavaliação do interessado que apresente alterações evidentes da sua situação de deficiência;

3) Proceder à emissão do Cartão de Registo de Avaliação da Deficiência ao interessado avaliado como portador do tipo e grau de deficiência definidos, bem como à emissão de 2.ª via do Cartão de Registo e à sua renovação;

(四) 決定殘疾評估登記證的有效期。

三、批准長者服務處處長羅淑霞或其合法代任人簽署家居照顧及支援服務受益人聲明書。

四、批准兒童暨青年服務處處長劉結艷或其合法代任人簽署收養聲明書。

五、批准兒童暨青年服務處處長劉結艷、長者服務處處長羅淑霞、復康服務處處長鄧詠詩或其合法代任人對使用其職責範疇內所管理的兒童及青年服務、長者服務、以及復康服務設施或服務計劃的申請、評估及結果作出決定。

六、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

七、本批示自公佈日起生效。

第11/IAS/2015號批示

按照第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條、第18/2009號法律第二十二條第七款及第九款，以及第9/2010號法律第十九條第七款及第九款的規定，作出本批示：

一、將下列權限授予防治藥物依賴廳廳長韓衛或其合法代任人：

(一) 在經案主同意下，簽發有關治療報告書；

(二) 簽署該廳籌辦的培訓課程、活動及會議的出席證明；

(三) 批准該廳常用物品的申請；

(四) 根據現行規定及指示對該廳人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；

(五) 對該廳的職務主管及秘書的代任作出決定；

(六) 對戒毒復康處的護士及衛生助理員的輪值工作依法作出認可及預先許可；

(七) 批准該廳服務使用者查閱個人資料的申請；

4) Decidir sobre a definição do prazo de validade do Cartão de Registo.

3. Autorizar a chefe da Divisão dos Idosos, Lo Sok Ha, ou quem legalmente a substitua, a assinar a declaração comprovativa da qualidade de beneficiário do Serviço de Cuidados Domiciliários Integrados e de Apoio.

4. Autorizar a chefe da Divisão de Infância e Juventude, Lao Kit Im, ou quem legalmente a substitua, a assinar a declaração comprovativa da comunicação do candidato a adoptante.

5. Autorizar a chefe da Divisão de Infância e Juventude, Lao Kit Im, a chefe da Divisão dos Idosos, Lo Sok Ha, e a chefe da Divisão de Reabilitação, Tang Veng Si, ou quem legalmente as substitua, a decidir, no âmbito das suas funções respeitantes à gestão de equipamentos e serviços, sobre a avaliação e o resultado da apreciação dos pedidos tanto de utilização dos serviços prestados pelos equipamentos das áreas de apoio a crianças e jovens, de apoio a idosos e de reabilitação, como de adesão aos demais programas de serviços.

6. Dos actos praticados, ao abrigo desta delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

7. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Despacho n.º 11/IAS/2015

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, dos n.ºs 7 e 9 do artigo 22.º da Lei n.º 18/2009 e dos n.ºs 7 e 9 do artigo 19.º da Lei n.º 9/2010, determino:

1. São delegadas no chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Toxicod dependência, Hon Wai, ou em quem legalmente o substitua, as seguintes competências:

1) Assinar os relatórios do tratamento depois de obtido o consentimento dos respectivos utentes;

2) Assinar certificados de presença relativos às acções de formação, actividades e reuniões organizadas pelo respectivo departamento;

3) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente do respectivo departamento;

4) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do pessoal do respectivo departamento, de acordo com as normas e instruções em vigor;

5) Decidir sobre a substituição das chefias funcionais e do pessoal de secretariado do respectivo departamento;

6) Reconhecer, nos termos da lei, a prestação de serviço por turnos pelos enfermeiros e pelos auxiliares de saúde da Divisão de Tratamento e Reinserção Social e conceder a autorização prévia para a prestação desse serviço;

7) Autorizar os pedidos de consulta de dados pessoais apresentados pelos utentes do respectivo departamento;

(八) 在不影響整個方案的標的、預算撥款及預期效果的前提下，批准已獲社會工作局審批的非固定津助項目的修改事項；

(九) 作出取得日常消耗的物料及物品或執行簡單服務的開支之權限，但以每項取得或執行每項服務所需的開支不超過澳門幣1,000.00元（澳門幣壹仟元）為限；

二、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、本批示自公佈日起生效。

第12/IAS/2015號批示

按照第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，以及第6/2007號行政法規第十五條第一款的規定，作出本批示：

一、將下列權限授予家庭暨社區服務廳廳長區志強或其合法代理人：

(一) 簽署受益人認別咭及頤老咭；

(二) 簽發有關文件存檔於服務使用者的社會檔案的證明，但不包括保密或秘密性質的文件；

(三) 簽署該廳籌辦的培訓課程、活動及會議的出席證明；

(四) 批准該廳常用物品的申請；

(五) 根據現行規定及指示對該廳人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；

(六) 對該廳的職務主管及秘書的代任作出決定；

(七) 對援助金的申請及重新評估作出決定，但以發放或調整金額不超過三人家團的最低維生指數為限；

(八) 不接納未具備法定發放條件的援助金申請；

(九) 對援助金的取消作出決定；

(十) 對不當收取的援助金或金錢給付作出決定；

(十一) 批准該廳服務使用者查閱個人資料的申請；

8) Autorizar a alteração de projectos não regularmente subsidiados, apreciados pelo Instituto de Acção Social, sem prejuízo do objecto, das dotações orçamentais e do resultado esperado de todo o programa;

9) Realizar despesas com a aquisição de materiais e artigos de consumo corrente ou com a execução de pequenos serviços, desde que o montante de cada aquisição ou execução não ultrapasse 1 000,00 (mil) patacas.

2. Dos actos praticados, ao abrigo desta delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

3. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Despacho n.º 12/IAS/2015

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e do n.º 1 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2007, determino:

1. São delegadas no chefe do Departamento da Família e Comunidade, Au Chi Keung, ou em quem legalmente o substitua, as seguintes competências:

1) Assinar o Cartão de Identificação de Beneficiário e o Cartão do Idoso;

2) Emitir certidões dos documentos arquivados nos processos sociais dos utentes, com exclusão dos que tenham carácter confidencial ou reservado;

3) Assinar certificados de presença relativos às acções de formação, actividades e reuniões organizadas pelo respectivo departamento;

4) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente do respectivo departamento;

5) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do pessoal do respectivo departamento, de acordo com as normas e instruções em vigor;

6) Decidir sobre a substituição das chefias funcionais e do pessoal de secretariado do respectivo departamento;

7) Decidir sobre os pedidos de atribuição de subsídios e a respectiva reavaliação, considerando que o valor de subsídios a atribuir ou do ajuste não deve ultrapassar o valor do risco social determinado para um agregado familiar composto por três membros;

8) Indeferir pedidos de atribuição de subsídios, por não se verificarem os requisitos legais para a sua atribuição;

9) Decidir sobre o cancelamento dos subsídios;

10) Decidir sobre os subsídios indevidamente recebidos ou a prestação pecuniária;

11) Autorizar os pedidos de consulta de dados pessoais apresentados pelos utentes do respectivo departamento;

(十二) 在不影響整個方案的標的、預算撥款及預期效果的前提下，批准已獲社會工作局審批的非固定津助項目的修改事項；

(十三) 作出取得日常消耗的物料及物品或執行簡單服務的開支之權限，但以每項取得或執行每項服務所需的開支不超過澳門幣1,000.00元（澳門幣壹仟元）為限。

二、授權予風順堂及大堂區社會工作中心、聖安多尼堂及望德堂區社會工作中心、花地瑪堂區社會工作中心、青洲區社會工作中心和氹仔及路環區社會工作中心的職務主管，或其合法代理人，作出下列行為：

(一) 將自願放棄的援助金申請個案作歸檔處理；

(二) 就涉及援助金的所有事宜，簽署向利害關係人發出的通知書；

(三) 維持援助金的發放續期；

(四) 對發放援助金金額作重新評估，但以整個家團調整金額不超過一人家團最低維生指數為限。

三、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自公佈日起生效。

二零一五年五月十九日於社會工作局

局長 容光耀

(是項刊登費用為 \$13,088.00)

12) Autorizar a alteração de projectos não regularmente subsidiados, apreciados pelo Instituto de Acção Social, sem prejuízo do objecto, das dotações orçamentais e do resultado esperado de todo o programa;

13) Realizar despesas com a aquisição de materiais e artigos de consumo corrente ou com a execução de pequenos serviços, desde que o montante de cada aquisição ou execução não ultrapasse 1 000,00 (mil) patacas.

2. São delegados nas chefias funcionais dos Centros de Acção Social de São Lourenço e Sé, de Santo António e São Lázaro, de Nossa Senhora de Fátima, da Ilha Verde, da Taipa e Coloane, ou em quem legalmente as substitua, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Arquivar processos, por desistência voluntária do pedido de atribuição de subsídio;

2) Assinar notificações dirigidas aos interessados sobre todos os assuntos relacionados com os subsídios;

3) Renovar a atribuição de subsídios;

4) Reavaliar o valor dos subsídios a atribuir, considerando que, para um agregado familiar, o valor do ajuste não deve ultrapassar o valor do risco social determinado para um agregado familiar composto por um membro.

3. Dos actos praticados, ao abrigo desta delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto de Acção Social, aos 19 de Maio de 2015.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 13 088,00)

體育發展局

公告

按照刊登於二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補人員編制技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）一缺。

根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，確定名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。

二零一五年五月二十一日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$881.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Avisam-se os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia civil, do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015.

A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto do Desporto, aos 21 de Maio de 2015.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

茲特公告，有關公佈於二零一五年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組的「蓮峰體育中心田徑跑道之設計及建造承包工程公開招標競投」，招標實體已按照招標方案第2條的規定作出解答，以及對招標公告第5點作出更正，並將其等附於招標案卷內。

按照招標方案第2.3條，上述的解答及更正內容得透過於辦公時間內前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部查閱。

二零一五年五月二十一日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$822.00)

Faz-se saber que em relação ao «Concurso público para empreitada da obra de concepção e construção da pista de atletismo do Centro Desportivo Lin Fong», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 2015, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, bem como a rectificação do ponto 5 do anúncio do concurso, pela entidade que preside ao concurso e juntos ao processo do concurso.

Nos termos do artigo 2.3 do programa do concurso, os referidos esclarecimentos e rectificação encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues s/n, Fórum de Macau, Bloco I, 4.º andar.

Instituto do Desporto, aos 21 de Maio de 2015.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

高等教育輔助辦公室

公告

高等教育輔助辦公室以填補散位合同制度勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）壹缺，經二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓，並上載到本辦網頁（<http://www.gaes.gov.mo>）以供查閱。

二零一五年五月十九日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 19 de Maio de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicado nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos

640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並於本辦及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一五年五月二十日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 20 de Maio de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

澳門大學

通告

根據《行政程序法典》第三十八條及二月二十八日第15/94/M號法令第二十五條第一款a)項的規定，以及刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長授權批示的第五款，本人將主持陳知行（學生編號：YB174173）博士論文答辯典試委員會的權力轉授予科技學院院長陳俊龍教授。

二零一五年五月十二日於澳門大學

副校長 Rui Paulo da Silva Martins教授

(是項刊登費用為 \$822.00)

UNIVERSIDADE DE MACAU

Aviso

De acordo com o artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo, a alínea a) do n.º 1 do artigo 25.º do Decreto-Lei n.º 15/94/M, de 28 de Fevereiro, e o n.º 5 do despacho de delegação de poderes do reitor da Universidade de Macau, que foi publicado no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015, subdelego no director da Faculdade de Ciências e Tecnologia, Professor Doutor Chun-Lung Philip Chen, o poder para presidir ao júri da prova de doutoramento de Chan Chi Hang, com o número de estudante YB174173.

Universidade de Macau, aos 12 de Maio de 2015.

O Vice-reitor da Universidade de Macau, Professor Doutor Rui Paulo da Silva Martins.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

社會保障基金

公告

社會保障基金為填補下列空缺，經於二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

編制外合同人員：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, no Fundo de Segurança Social, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, em Macau, e serão também divulgadas na «intranet» deste FSS, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015:

Pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員五缺；

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年五月十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Maio de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

土地工務運輸局

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階首席技術輔導員兩缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年五月十四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一等技術輔導員九缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de nove vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年五月十八日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,977.00)

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 18 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補編制內人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年二月十八日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 陳少斌.....	73.64
2.º 林衛邦.....	71.36

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年五月十四日運輸工務司司長的批示認可)

二零一五年五月十一日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局代廳長 陳宜婉

正選委員：經濟局顧問高級技術員 陸靜怡

海事及水務局顧問高級技術員 陳華健

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

郵 政 局

名 單

按照刊登於二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，有關以考核方式進行普通對外入

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Sio Pan.....	73,64
2.º Lam Wai Pong	71,36

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 11 de Maio de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan I Un, chefe de departamento, substituta, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Luk Cheng I Cecília, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Economia; e

Chan Wa Kin, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de distribuidor postal, 1.º escalão, em regime

職開考，以個人勞動合同方式招聘第一職階郵差十缺（試用期為合同首180日），現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	總成績
1.º	陳家豪	70.00
2.º	葉漢川	68.00
3.º	盧家華	67.90
4.º	劉振驅	65.00
5.º	霍寶權	60.20
6.º	盧國邦	59.30
7.º	留興隆	59.10
8.º	古振南	58.20
9.º	梁凌杰	56.90
10.º	李偉麒	56.40
11.º	林啓豪	56.30
12.º	陳賢堂	56.00
13.º	歐陽堅柱	55.90
14.º	游壹	55.60
15.º	林智商	55.50
16.º	梁冰山	55.00
17.º	李振豪	54.70

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：17名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試不合格被淘汰之投考人：15名；

——因專業面試得分低於50分被淘汰之投考人：4名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經運輸工務司司長於二零一五年五月十八日的批示確認）

de contrato individual de trabalho (com período experimental de 180 dias), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Chan Ka Hou	70,00
2.º	Yip Hon Chun	68,00
3.º	Lou Ka Wa	67,90
4.º	Lao Chan Koi	65,00
5.º	Fok Pou Kun	60,20
6.º	Lou Kuok Pong	59,30
7.º	Lao Heng Long	59,10
8.º	Ku Chan Nam	58,20
9.º	Leong Leng Kit	56,90
10.º	Lei Wai Kei	56,40
11.º	Lam Kai Hou	56,30
12.º	Chan In Tong	56,00
13.º	Ao Ieong Kin Chu	55,90
14.º	Iao Iat	55,60
15.º	Lam Chi Seong	55,50
16.º	Leong Peng San	55,00
17.º	Lei Chan Hou	54,70

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 17 candidatos;

— Excluído por não ter comparecido à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 15 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 4 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Maio de 2015).

二零一五年五月十四日於郵政局

典試委員會：

主席：郵件服務範圍協調員 楊樹清

正選委員：特快專遞暨包裹範圍協調員 李偉文

派遞組主管 麥富華

(是項刊登費用為 \$2,992.00)

Direcção dos Serviços de Correios, aos 14 de Maio de 2015.

O Júri:

Presidente: Ieong Su Cheng, coordenador da Área dos Serviços de Correio.

Vogais efectivos: Lei Wai Man Simon, coordenador da Área de Correio Rápido e Encomendas; e

Mac Fu Va, chefe da Área de Distribuição.

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

環境保護局

名單

環境保護局以填補人員編制內九缺及編制外合同五缺之督察職程第一職階二等督察，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	周堅	77.17
2.º	方錫立	76.15
3.º	莊德祿	75.20
4.º	陳億達	73.80
5.º	黃曉茹	73.51
6.º	陳心儀	73.38
7.º	梁以婷	73.22
8.º	黃智雯	71.16
9.º	何幹滿	70.92
10.º	李慧	70.70
11.º	陳詠芯	70.53
12.º	洪小芳	70.50
13.º	蔡麗柔	70.28
14.º	林立巧	70.24
15.º	沈曉玲	70.13
16.º	吳萬昌	69.91
17.º	何振東	69.58
18.º	黃珊鳳	69.53
19.º	吳艷雪	69.20

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Lista

Publica-se a lista classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e de cinco lugares de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Chao Kin	77,17
2.º	Hong Tusriy	76,15
3.º	Chong Tak Lok	75,20
4.º	Chan Iek Tat	73,80
5.º	Wong Hio U	73,51
6.º	Chan Sam I	73,38
7.º	Leong I Teng	73,22
8.º	Vong Chi Man	71,16
9.º	Ho Kon Mun	70,92
10.º	Lei Wai	70,70
11.º	Chan Weng Sam	70,53
12.º	Hong Sio Fong	70,50
13.º	Choi Lai Iao	70,28
14.º	Lam Lap Hao	70,24
15.º	Sam Hio Leng	70,13
16.º	Ng Man Cheong	69,91
17.º	Ho Chan Tong	69,58
18.º	Wong San Fong	69,53
19.º	Ng Im Sut	69,20

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Pontuação final
20.º	鄔穎紅	69.12	20.º	Wu Weng Hong	69,12
21.º	鄭德新	69.06	21.º	Cheang Tak San	69,06
22.º	李慧珊	69.03	22.º	Lee Wai San	69,03
23.º	雲暉鈞	68.93	23.º	Wan Fai Kuan	68,93
24.º	梁健生	68.82	24.º	Leung Kin Sang	68,82
25.º	陳劍南	68.69	25.º	Chan Kim Nam	68,69
26.º	周華勝	68.56	26.º	Chow Wah Shing	68,56
27.º	周俊偉	68.10	27.º	Chao Chon Wai	68,10
28.º	陳其志	67.49	28.º	Chan Kei Chi	67,49
29.º	馬艷鳴	67.40	29.º	Ma Im Meng	67,40
30.º	李德怡	67.22	30.º	Lei Tak I	67,22
31.º	周芷琪	67.13	31.º	Chao Chi Kei	67,13
32.º	陳紀棠	66.90	32.º	Chan Kei Tong Joao Baptista	66,90
33.º	馮家就	66.85	33.º	Fong Ka Chao	66,85
34.º	陳佩紅	66.30	34.º	Chan Pui Hong	66,30
35.º	胡紀昕	66.21	35.º	Wu Kei Ian	66,21
36.º	麥嘉成	66.20	36.º	Mak Ka Seng	66,20
37.º	張錫賢	66.11	37.º	Cheong Sek In	66,11
38.º	譚寶恩	66.03	38.º	Tam Pou Ian	66,03
39.º	呂澤明	65.96	39.º	Loi Chak Meng	65,96
40.º	譚若思	65.86	40.º	Tam Ieok Si	65,86
41.º	游頌豪	65.83	41.º	Iao Chong Hou	65,83
42.º	梁念慈	65.81	42.º	Leong Nim Chi	65,81
43.º	張穎充	65.73	43.º	Cheong Wan Chong	65,73
44.º	呂嘉兒	65.65	44.º	Loi Ka I	65,65
45.º	劉健偉	65.56	45.º	Lao Kin Wai	65,56
46.º	譚健文	65.50	46.º	Tam Kin Man	65,50
47.º	黃綺婷	65.33	47.º	Wong I Teng	65,33
48.º	譚申鴻	64.98	48.º	Tam San Hong	64,98
49.º	李錦強	64.63	49.º	Lee Kam Keong	64,63
50.º	陳子聰	64.43	50.º	Chan Chi Chong	64,43
51.º	蔡國恆	64.36	51.º	Choi Kuok Hang	64,36
52.º	李家立	64.32	52.º	Lei Ka Lap	64,32
53.º	陳偉基	64.28	53.º	Chan Wai Kei	64,28
54.º	周少珊	64.27	54.º	Chau Sio San	64,27
55.º	劉湛銘	64.03	55.º	Lau Cham Meng	64,03
56.º	譚燕萍	64.02	56.º	Tam In Peng	64,02
57.º	黃曉容	63.78	57.º	Wong Hio Iong	63,78
58.º	林耀源	63.58	58.º	Lam Io Iun	63,58
59.º	李愛珠	63.49	59.º	Lei Oi Chu	63,49
60.º	李少華	63.28	60.º	Lei Sio Wa	63,28

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Pontuação final
61.º	周細金	63.13	61.º	Chao Sai Kam	63,13
62.º	張碧燕	62.91	62.º	Cheong Pek In	62,91
63.º	楊志豪	62.87	63.º	Ieong Chi Hou	62,87
64.º	黃美珊	62.73	64.º	Wong Mei San	62,73
65.º	袁偉恆	62.50	65.º	Un Wai Hang	62,50
66.º	何禮賢	62.40	66.º	Ho Lai Yin	62,40
67.º	胡日榮	62.23	67.º	Wu Iat Weng	62,23
68.º	區力行	61.91	68.º	Ao Lek Hang	61,91
69.º	鄭英偉	61.78	69.º	Cheang Ieng Wai	61,78
70.º	梁德龍	61.47	70.º	Leong Tak Long	61,47
71.º	劉雪儀	61.46	71.º	Lao Sut I	61,46
72.º	陳冠穎	61.18	72.º	Chan Kun Weng	61,18
73.º	盧啟駁	60.99	73.º	Lou Kai Man	60,99
74.º	陳葆青	60.84	74.º	Chan Po Ching	60,84
75.º	許英和	60.75	75.º	Hoi Ieng Wo	60,75
76.º	唐富華	60.39	76.º	Tong Wong Aurelio Antonio	60,39
77.º	陳穎霖	60.38	77.º	Chan Weng Lam	60,38
78.º	黎永泰	60.02	78.º	Lai Weng Tai	60,02
79.º	盧桂香	59.92	79.º	Lou Kuai Heong	59,92
80.º	游沃欽	59.79	80.º	Iao Iok Iam	59,79
81.º	劉志明	59.72	81.º	Lao Chi Meng	59,72
82.º	鄭海倫	59.37	82.º	Cheang Hoi Lon	59,37
83.º	謝浩賢	59.34	83.º	Che Hou In	59,34
84.º	陳玥蓉	59.33	84.º	Chan Ut Iong	59,33
85.º	郭偉健	59.25	85.º	Kwok Wai Kin	59,25
86.º	岑世昌	59.11	86.º	Sam Sai Cheong	59,11
87.º	劉鴻德	58.88	87.º	Lao Hong Tak	58,88
88.º	吳嘉謙	58.69	88.º	Ng Ka Him	58,69
89.º	梁健安	58.65	89.º	Leong Kin On	58,65
90.º	譚永昌	58.38	90.º	Tan Yong Chang	58,38
91.º	姚昕	58.35	91.º	Io Ian	58,35
92.º	何永賢	58.16	92.º	Ho Weng In	58,16
93.º	黃泳鈺	57.97	93.º	Wong Weng Iok	57,97
94.º	何志華	57.80	94.º	Ho Chi Wa	57,80
95.º	左翰偉	57.78	95.º	Cho Hon Wai	57,78
96.º	黃子揚	57.54	96.º	Vong Chi Ieong	57,54
97.º	黃瑞玲	57.53	97.º	Wong Soi Leng	57,53
98.º	吳加偉	57.43	98.º	Ng Ka Wai	57,43
99.º	李煒良	57.33	99.º	Lei Wai Leong	57,33
100.º	陳敏正	56.88	100.º	Chan Man Cheng	56,88
101.º	葉漢川	56.85	101.º	Yip Hon Chun	56,85

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Pontuação final
102.º	李步菁	56.73	102.º	Lei Pou Cheng	56,73
103.º	黃少菲	56.69	103.º	Wong Sio Fei	56,69
104.º	楊麗環	56.16	104.º	Ieong Lai Wan	56,16
105.º	梁家榮	56.10	105.º	Leong Ka Weng	56,10
106.º	黃安妮	55.94	106.º	Wong On Nei	55,94
107.º	李嘉榮	55.65	107.º	Lei Ka Weng	55,65
108.º	孫家豪	55.45	108.º	Sun Ka Hou	55,45
109.º	黃俊林	55.42	109.º	Wong Chon Lam	55,42
110.º	張炳禧	54.97	110.º	Cheong Peng Hei	54,97
111.º	何永洪	54.26	111.º	Ho Weng Hong	54,26
112.º	羅志威	54.16	112.º	Law Chi Wai	54,16
113.º	謝仲文	52.81	113.º	Che Chong Man	52,81
114.º	龔偉都	52.13	114.º	Kong Wai Tou	52,13
115.º	吳家祺	51.80	115.º	Ng Ka Ki	51,80
116.º	周俊傑	50.90	116.º	Chao Chon Kit	50,90
117.º	林建翔	50.10	117.º	Lam Kin Cheong	50,10

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被除名之投考人：六十名；

——因缺席專業面試而被除名之投考人：八名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：五十名；

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：一名。

c) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作天內，就本成績名單向運輸工務司司長提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年五月十九日的批示確認)

二零一五年五月十五日於環境保護局

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 60 candidatos; e

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 8 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 50 candidatos; e

— Excluído por ter obtido classificação final inferior a 50 valores: 1 candidato.

c) Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para o Secretário para os Transportes e Obras Públicas, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 15 de Maio de 2015.

典試委員會：

主席：環境保護局代副局長 葉擴林

正選委員：環境監察處代處長 崔永全

一等高級技術員 袁文龍

(是項刊登費用為 \$8,560.00)

O Júri:

Presidente: Ip Kuong Lam, subdirector da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, substituto.

Vogais efectivos: Choi Weng Chun, chefe da Divisão de Inspeção Ambiental, substituto; e

Un Man Long, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

交通事務局

名單

交通事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
蔡智偉.....	81.94

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年五月十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年五月八日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：教育暨青年局一等高級技術員 李金薇

交通事務局一等技術員 梁淑女

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員（資訊範疇）一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Choi Chi Wai	81,94

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 8 de Maio de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivas: Lei Kam Mei, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude; e

Leong Sok Noi, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015:

合格應考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
黃婉嫻.....	83.00	Wong Un Han.....	83,00

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年五月十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年五月八日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：勞工事務局特級督察 朱佩雯

交通事務局二等技術員 李德藍

交通事務局為填補散位合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人:	分
黃慧娟.....	85.83

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年五月十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年五月八日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局二等技術員 李德藍

候補委員：教育暨青年局二等技術員 周少容

交通事務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 8 de Maio de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivas: Chu Pui Man Maria, inspectora especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais; e

Lei Tak Lam, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, em regime de contrato de assalariamento, da carreira de assistente técnico administrativo da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Wai Kun.....	85,83

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 8 de Maio de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogal efectiva: Lei Tak Lam, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogal suplente: Chau Sio Iong, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da

進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
崔展鵬.....	82.11

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年五月十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年五月八日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：教育暨青年局二等技術員 周啟婷

交通事務局特級技術輔導員 梁妙儀

交通事務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
李漢邦.....	82.94

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年五月十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年五月十一日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：交通事務局首席高級技術員 梁喜欣

行政公職局首席高級技術員 周榮新

carreira de assistente técnico administrativo do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Choi Chin Pang	82,11

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 8 de Maio de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivas: Chao Kai Teng, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude; e

Leung Miu Yi, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Hon Pong	82,94

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 11 de Maio de 2015.

O Júri:

Presidente: Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Leong Hei Ian, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Chao Weng San, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

交通事務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
鄭敬生.....	72.31

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年五月十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年五月十一日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 唐漢文

正選委員：交通事務局首席高級技術員 梁喜欣

民政總署一等高級技術員 郭美惠

交通事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
梁淑女.....	86.94

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年五月十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年五月十一日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局首席高級技術員 梁喜欣

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chiang Keng Sang.....	72,31

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 11 de Maio de 2015.

O Júri:

Presidente: Tong Hon Man, chefia funcional (técnico superior assessor) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivas: Leong Hei Ian, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Kuok Mei Wai, técnica superior de 1.ª classe da Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Sok Noi.....	86,94

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Maio de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 11 de Maio de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogal efectiva: Leong Hei Ian, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

候補委員：勞工事務局一等高級技術員 陳嘉賢

(是項刊登費用為 \$8,397.00)

公告

交通事務局為填補以下空缺，經於二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試（口試）成績名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）以供查閱：

編制外合同第一職階二等翻譯員兩缺。

二零一五年五月十八日於交通事務局

代局長 鄭岳威

(是項刊登費用為 \$881.00)

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

一、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺；

二、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱，遞交報考申請表之期限為十日，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計算。

二零一五年五月十八日於交通事務局

代局長 鄭岳威

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Vogal suplente: Chan Ka In, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 8 397,00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da área de atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014:

Dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 18 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

2. Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 18 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

交通事務局為填補編制外合同人員第一職階二等技術員（統計範疇）一缺，經於二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，茲公佈臨時名單之更正。該更正已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）以供查閱。

二零一五年五月十九日於交通事務局

代局長 鄭岳威

（是項刊登費用為 \$646.00）

交通事務局為填補編制外合同人員第一職階二等技術員（統計範疇）一缺，經於二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，茲公佈確定名單之更正。該更正已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）以供查閱。

二零一五年五月十九日於交通事務局

代局長 鄭岳威

（是項刊登費用為 \$646.00）

Informa-se que se encontra afixada no quadro de anúncios da Área de Atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, a rectificação da lista provisória, relativa ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de estatística, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 19 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 646,00)

Informa-se que se encontra afixada no quadro de anúncios da Área de Atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, a rectificação da lista definitiva, relativa ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de estatística, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 19 de Maio de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 646,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

君慧慈善會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年五月十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號083/2015。

君慧慈善會章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“君慧慈善會”，葡文名稱為“Associação de Beneficência Kwang Wai”，英文名稱為“Kwang Wai Charity Association”，英文簡稱為“KWCA”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為組織及教育會員關愛和幫助弱勢社群。

第三條

會址

本會會址設於澳門青洲里青洲工業大廈62號2樓CD。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會的行政管理機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

(一) 本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

(二) 會費為一次性澳門幣伍佰圓整。

二零一五年五月十五日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

第一公證署

證明

石光中學澳門校友會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年五月十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號085/2015。

石光中學澳門校友會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為：“石光中學澳門校友會”，葡文名稱為：“Associação dos Antigos Alunos de Macau da Escola Secundária Seak Kuong”，法人住所位於澳門如意廣場18號寶暉海景花園地下W-X舖。

第二條——本會宗旨：團結澳門石光中學校友，愛祖國、愛澳門，遵守國家及澳門特別行政區法律、法規，遵守社會道德風尚。繼承和發揚母校的優良傳統，聯絡和服務校友，增進校友之間的友誼，促進校友與母校的共同發展，維護全體會員的合法權益。

第三條——本會性質：為居住在澳門的石光中學校友的共同願望，而發起組成的非牟利社團。

第二章 會員

第四條——會員入會：

(1) 凡居住在澳門，就讀石光中學的學生及曾在石光中學任職的教職員工，均可申請加入本會為會員；

(2) 會員入會須填寫入會申請表，承認本會章程，經理事會通過方得為正式會員。

第五條——會員權利：

(1) 有選舉權及被選舉權；

(2) 有權參加會員大會及對會務有批評建議及監督權；

(3) 有權參與本會舉辦的任何活動，享受本會所舉辦福利、康樂等事業之權；

(4) 本會以入會自願、退會自由為原則，但應向理事會提出書面申請。

第六條——會員義務：

(1) 遵守本會章程，維護本會的合法權益與聲譽；

(2) 執行本會會員大會與理事會的決議；

(3) 積極參與本會舉辦的各項活動，完成本會交辦的工作；

(4) 按時繳交會費。

第七條——會費：由會員大會決定是否收費及收取數額。

第八條——會員如有違反本會會章，有損本會聲譽者，得由理事會按照其情節輕重，予以勸告、警告或開除會籍之處分，並上報會員大會核准存檔。

第三章 組織機構

第九條——會員大會：本會最高權力機構：

(1) 會員大會由大會主席團主持會議，主席團設會長一名，副會長若干名，秘書一名，其總和必為單數，主席團成員由會員大會中選舉產生，其任期為三年；

(2) 會員大會職權：A) 制定章程及章程之修改、社團之消滅；B) 選舉和罷免會員大會主席團及理、監事會成員；C) 審議理事會的工作報告及財務報告；

(3) 會員大會召集：A) 召集會員大會每年召開一次，超過五分一會員提出要求，亦得召開大會；B) 大會召集須最少提前八天以掛號信方式或簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

(4) 會員大會運作：A) 屬首次召集之大會，如出席會員未足半數，不得作任何決議；B) 決議取決於出席會員之絕對多數票，但不影響以下各款規定之適用；C) 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；D) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票；E) 章程得規定多於上述規則所定之票數。

第十條——理事會：理事會為本會執行機構，執行會員大會的決議，處理日常會務召集會員大會，向會員大會報告工作。

(1) 理事會由會員大會選出理事長一名，副理事長若干名，其總數和必為單數，並設正、副秘書長、各部正、副部長、常務理事及理事，組成理事會，並報送會員大會存檔；

(2) 理事會定期召開會議，每月召集一次，必要時理事長可召開臨時會議，所作的決議須經出席人數之四分之三以上通過方可實施；

(3) 理事會可根據本會的實際情況，靈活設定具體工作機構開展會務工作；

(4) 提名對本會有特殊貢獻的人士，聘請為永遠名譽會長、名譽會長並報送會員大會通過；

(5) 理事長、副理事長任期三年，連選可連任一次，因特殊情況需延長任期的，需經會員大會表決通過方可擔任。

第十一條——監事會：監督理事會一切行政執行、運作、各項會務工作之進展及查核本會財務，就其監察活動編制年度報告，向會員大會報告工作。

(1) 監事會由會員大會選出。監事長一名，副監事長及監事若干名，其總數和必為單數；

(2) 監事會由監事長或監事長委託的監事會主要領導人召集及主持會議，每月召集一次，必要時監事長可召開臨時會議，所作的決議須經出席人數之四分之三以上通過方可實施。

第十二條——主要會務：聯絡及服務本地校友，舉辦各種聯誼活動，增強校友的母校意識，和校友之間的感情溝通，加強與母校及各地校友會聯繫。

第十三條——任期：會員大會、理事會及監事會，任期三年，可連選連任一次。

附則

第十四條——本章程經會員大會討論通過後，公布實施。如有未盡事宜，得由會員大會通過並修改。

二零一五年五月十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,977.00)
(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

第一公證署

證明

澳門國際電子商務協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年五月十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號084/2015。

澳門國際電子商務協會

章程

第一章

總則

第一條

(名稱及會址)

(一) 本會定名為“澳門國際電子商務協會”，葡文名稱為“Associação do Comércio Electrónico Internacional de Macau”，英文名稱為“Macao International E-Commerce Association”。

(二) 本會之會址設於澳門鏡湖馬路41號地下。

第二條

(宗旨及存續期)

本會為非牟利團體。宗旨為：

(一) 促進我會員間的溝通和聯繫、維護會員一切權益。

(二) 發展澳門與國際跨域電子商務與世界各類企業之間聯繫和經貿交流。

(三) 組織國際間從事跨域電子商務同業與本地業界共同協作，提升本澳跨域電子商務及相關行業於國際市場上的競爭能力，為特區與國際建立緊密的經貿聯繫。

(四) 促進與各地電商企業簽訂戰略合作伙伴，提供相關信息和商務合作。

(五) 本會為非牟利及永久性之社團，從註冊成立之日起開始運作。

第二章**會員****第三條****(會員資格)**

凡有興趣投入跨境電子商務之人士，均可申請成為本組織會員。

第四條**(會員權利)**

本會會員享有法定之各項權利如：

- (一) 出席會員大會，在大會上享有發言權、動議權、和議權及投票權；
- (二) 選舉權及被選舉權；
- (三) 參與本會所舉辦之各項活動；
- (四) 退會權。

第五條**(會員義務)**

本會會員應遵守法定及下列之各項義務：

- (一) 遵守本會章程、各項內部規章及規則、服從會員大會及理事會之決議；
- (二) 維護本會聲譽及權益；
- (三) 積極參與及支持會務工作及活動；
- (四) 按時繳交由理事會所訂定之會費。

第六條**(會員資格之中止及喪失)**

(一) 會員自願退會者，須以書面形式向理事會申請；

(二) 凡拖欠會費超過兩年者，其會員資格將自動中止；對於能否保持有關會員之會籍，經理事會建議後，由會員大會作出最後的決定；

(三) 違反本會章程、內部規章、決議或損害本會聲譽、利益之會員，將由理事會決定作出適當的處分；情況嚴重者可由理事會提議，經會員大會通過，將有關會員開除出會；

(四) 加盟會員如失去經營商之資格，或不再獲基本會員之認可，將自動喪失其會籍。

第三章**組織架構****第七條****(本會組織)**

(一) 本會之組織為：

1. 會員大會；

2. 理事會；

3. 監事會。

(二) 上述各組織人員之職務，由會員大會從具有投票權之基本會員中選出，不得同時兼任，每屆之任期為三年，並可連選連任。

第八條**(會員大會)**

(一) 會員大會是本會最高權力機關，由全體會員所組成；

(二) 會員大會由大會主席團負責，其中設一位大會主席，一位副主席及一位秘書；

(三) 大會主席之主要職責為主持大會，會議由理事會召集，如主席缺，則由副主席接替。

第九條**(會員大會職責)**

會員大會除擁有法律所賦予之職權外，尚需負責：

- (一) 制定和修改本會章程；
- (二) 選舉和罷免本會各機關成員之職務；
- (三) 審議及通過理事會所提交之年度工作報告、財務報告及意見書；
- (四) 通過本會的政策、活動方針及對其它重大問題作出決定；
- (五) 通過邀請傑出人士為榮譽會長、榮譽顧問及名譽會長、名譽顧問；
- (六) 在會員紀律處分及開除會籍之問題上具最高決策權。

第十條**(會員大會會議)**

會員大會分為平常會員大會和特別會員大會。

(一) 平常會員大會每年第一季內召開一次，並最少八天前以掛號信件或簽收之方式通知會員。

(二) 特別會員大會得由理事會或不少於三分之一基本會員請求召開，但如屬後者之情況，必須以書面說明召開大會之目的及提議討論之事項。

(三) 經第一次召集，應最少有一半基本會員出席，會員大會方可召開及決議。

(四) 於第一次召集開會時，如出席之基本會員不足上述之法定人數，大會得於半小時後經第二次召集後舉行，屆時無論出席之基本會員人數多少，大會都可以合法及有效地進行決議。

(五) 會員大會的一般決議，以超過出席之基本會員半數之票通過。

(六) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(七) 罷免應屆機關成員之職務，須由出席大會之基本會員四分之三大多數票通過。

第十一條**(理事會)**

理事會是本會的管理及執行機關，由五至十九名單數理事成員組成，其中設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，司庫一名，其餘各理事之職務由理事會決議指定。

第十二條**(理事會之職責)**

理事會除擁有法律所賦予之職權外，尚需負責：

- (一) 制定本會的政策及活動方針，並提交會員大會審核通過；
- (二) 執行會員大會之決議及維持本會的會務及各項活動；
- (三) 委任發言人，代表本會對外發言；
- (四) 每年向會員大會提交會務報告、賬目等；
- (五) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；

(六) 審批入會申請；

(七) 要求召開會員大會；

(八) 訂定會費之金額及繳付之方式；

(九) 行使本章程第六條第(三)款之處分權。

第十三條**(理事會之會議)**

(一) 理事會會議定期召開，會期由理事會按會務之需要自行訂定；並由理事長召集或應三分之一以上之理事請求而召開；

(二) 理事會會議須有過半數之成員出席方可決議；其決議是經出席者之簡單多數票通過，在票數相等時，理事長除本身之票外，還可加投決定性的一票。

第十四條
(監事會)

(一) 監事會由三至七名單數成員組成，其中設一位監事長、一位副監事長及一位秘書；

(二) 監事會按法律所賦予之職權，負責監察本會之運作及理事會之工作，對本會財產及帳目進行監察及對理事會之年度報告提供意見。

第十五條
(財政來源)

(一) 本會的收入包括會員之會費、來自本會所舉辦之各項活動的收入和收益，以及將來屬本會資產有關之任何收益；

(二) 本會得接受政府、機構及各界人士捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

第十六條
(支出)

本會之一切支出，包括日常及舉辦活動之開支，必須經理事會通過確認，並由本會之收入所負責。

第四章
附則

第十七條
(章程之解釋權)

(一) 理事會對本章程在執行方面所出現之疑問具有解釋權，但有關之決定須由下一屆會員大會追認。

(二) 本章程如有未盡善之處，得按有關法律之規定，經理事會建議，交由大會通過進行修改。

第十八條
(籌委會)

(一) 本會之創會會員組成籌委會，除負責辦理本會之法定註冊手續外，還負責本會之管理及運作，直至召開首屆會員大會及選出第一屆各機關成員為止；

(二) 籌委會在履行上述(一)項內所指之職務期間，一切有關與本會責任承擔之行為及文件，須經籌委會兩名成員聯名簽署方為有效；

(三) 本會之創會會員即籌委會成員。

二零一五年五月十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,569.00)
(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

公儀太極拳研究會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年五月十四日存檔於本署2015/A SS/M3檔案組內，編號為156號。該設立章程文本如下：

公儀太極拳研究會

章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會中文名稱為：公儀太極拳研究會，以下簡稱“本會”。

第二條
本會宗旨

本會為非牟利團體。協助促進、推動世界各地吳公儀太極拳體育活動愛好者合作，交流及研究，舉辦或參與各類太極拳活動。

第三條
會址

本會會址：澳門黑沙環蓮峰街蓮峰大廈第六座5樓AG室。

第二章
會員

第四條
會員資格

(一) 本會設立創辦人一名，由吳國泰先生擔任，創辦人在本會內是不能更改。

(二) 凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，由一位理事推薦並經至少二位理事同意和沒有超過一位理事反對，向吳公儀宗師墳前拜祭，經登記註冊，即為本會會員。

(三)

會員級別	會員學習和輔導內容	晉升考核內容
1 會員	學習公儀太極拳十三勢	懂運用十三勢之棚，掙，擠，按
2 助導會員	學習公儀太極關節拳架起式到第一個單鞭，四正推手，輔導1級會員練習十三勢	懂運用起式到提手上勢在四正推手上
3 導師會員	學習公儀太極關節拳架到斜單鞭和五種不同同步法推手，輔導1、2級會員練習	懂運用起式到手揮琵琶手在四正推手上
4 傳承會員	學習公儀太極關節拳架到第一個雲手，輔導1至3級會員練習	懂運用起式到斜單鞭在推手上
5 師承會員	學習完整公儀太極關節拳架，輔導1至4級會員練習	空白

(四) 以上2至5級別會員須由理事會成員三人或以上考核合格，會長批准才能正式成為2至5各級別會員。

(五) 本會可以聘請社會知名人士出任為本會永遠會長、名譽會長、學術顧問等職位，以增本會光彩。

(六) 名譽會員、名譽顧問及名譽會長稱銜是給對本會有卓越貢獻的人士。

第五條
會員權利及義務

(一) 會員有投票權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 建議提案之權利。

(三) 維護本會的聲譽，促進本會的進步和發展。

(四) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務，如欠交會費超過一年者作自動退會論，停止享受本會會員應享之一切權利，其前繳交之會費及費用，概不發還。

(五) 處分：凡本會會員違反會章和條例，不執行決議，影響本會聲譽者，經勸告無效，本會有權予以警告或開除會籍之處分。

(六) 名譽會員、名譽顧問及名譽會長等可參加本會任何交流，學習，活動。

(七) 名譽會員、名譽顧問及名譽會長等豁免繳交會費。

第三章 組織

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會，理事會，監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章，選舉會長，副會長，秘書和理事會，監事會成員，決定會務方針，審查及批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名，副會長一名及秘書一名，每屆任期為二年，可連選連任。

(三) 本會創會會員為本會領導機構當然成員。

(四) 會員大會每年舉行一次，最少提前十五天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程，如遇有重大或特別事項得召開特別會員大會。

(五) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長，副理事長各一名，每屆任期為二年，可連選連任。

(三) 理事會議每年舉行若干次，會議在有過半數理事會成員出席時方可決議，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(四) 理事會對本會作出卓越貢獻的人士授予名譽會員、名譽顧問及名譽會長稱銜。

(五) 理事會各職位如出任人因事不能出席，可由副理事長暫代其職。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長，副監事長各一名，每屆任期為二年，可連選連任。

(三) 監事會議每年舉行若干次，會議在有過半數監事會成員出席時方可決議，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(四) 監事會各職位如出任人因事不能出席，可由副監事長暫代其職。

第四章 經費

本會經費均來自會員的會費和社會各界人士的樂意贊助和饋贈。

二零一五年五月十五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,574.00)
(Custo desta publicação \$ 2 574,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門喜喜體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年五月十五日存檔於本署2015/A/SS/M3檔案組內，編號為160號。該設立章程文本如下：

澳門喜喜體育會 Clube Desportivo Hei Hei de Macau

第一章 總章

第一條——本會名稱：

中文名稱為“澳門喜喜體育會”。

葡文名稱為“Clube Desportivo Hei Hei de Macau”。

第二條——本會地址設於：路環石排灣馬路聯生填海區金峰南岸第四座金柏峰16F。

第三條——宗旨：

(1) 發展及推廣體育運動，得以在本澳蓬勃開展；

(2) 促進本地區及外地同類社團的合作及技術交流；

(3) 支持特區政府依法施政；

(4) 本會為非牟利體育團體。

第二章 會員

第四條——凡對運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過，方可正式成為會員。

第五條——會員之權利與義務：

(1) 有選舉權及被選舉權；

(2) 對本會之會務有建議，批評及諮詢權利；

(3) 遵守本會之章程及決議；

(4) 積極參與本會各項活動；

(5) 按時繳交月費；

(6) 享受本會內設施。

第六條——若會員連續兩年欠繳納會費者，則作退會論處。

第七條——會員若違反本會章程及損害本會聲譽，經本會理事會討論，審議後，情節輕者給予勸告，嚴重者則除名處分。

第三章 組織

第八條——本會實行民主集中制。設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之任期為三年。若再當選可連任，次數不限。各機關之成員總數均為單數。

第九條——會員大會：

- (1) 制定及修改章程；
- (2) 選舉和罷免領導機構成員；
- (3) 審議理事會的工作和財政收支報告；
- (4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第十條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名、副會長若干名。

第十一條——會員大會將每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第十二條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足，則可延遲半小時開始。及後，則以當時出席人數多寡為準，繼續進行會議，所表決事項有效，但法律另有規定者除外。

第十三條——理事會為本會的行政管理機關。管理日常事務，負責召集會員大會，執行會員大會之決議。設理事長一名、副理事長若干名、秘書長一名、財政一名及理事若干名，成員總人數為單數。

第十四條——監事會為本會的監察機構，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名、副監事長及監事若干名，成員總人數為單數。

第四章 經費

第十五條——本會經費的來源：

- (1) 會費收入；
- (2) 政府資助及社會贊助與捐贈。

第五章 章程修改

第十六條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三贊同票的代表通過方能成立。

第六章 解散決議

第十七條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

第七章 附則

第十八條——本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十九條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一五年五月十五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,801.00)
(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門南海海外留學生聯盟

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年五月十五日存檔於本署2015/ASS/M3檔案組內，編號為162號。該設立章程文本如下：

澳門南海海外留學生聯盟

章程

第一章

總則

第一條——名稱

一、本會名稱為“澳門南海海外留學生聯盟”，葡文名稱為：“Confederação dos Estudantes do Ultramar de Nam Hoi de Macau”，葡文簡稱：“CEUNHM”，英文名稱為：“Macau Nam Hoi Overseas Students Confederation”，英文簡稱：“MNHOSC”。

二、本會為一社會文化非牟利團體。

第二條——宗旨

本會宗旨是積極推動青年熱愛祖國、熱愛澳門；促進會員與內地省市、世界各地和澳門社會各界青年的廣泛聯繫、溝通和聯誼；團結互助，推動和組織考察交流、課題講座或會議展覽，提高會員的專業知識和管理水平。

第三條——會址

會址設於澳門南灣大馬路241號德豐大廈二樓“G”座。只需理事會提議經會員大會通過，會址可遷往本澳任何地方。

第二章

會員、權利與義務

第四條——會員

凡符合以下任何一項，不分姓氏、不論性別、及年齡在十八至四十五周歲的人士，只要認同本會會章及決議，經一名會員推薦，均可申請入會，經理事會審批即可成為會員。曾經或現時在澳門就讀的佛山南海籍青年；現時在澳門工作的佛山南海籍青年；有志於促進澳門和佛山兩地交流之人士。

第五條——權利與義務

一、會員之權利：

- a) 有權選舉及被選為本會各組織之成員；
- b) 參與會員大會，對會議之任何事項作討論、建議及投票；
- c) 推薦新會員；
- d) 參與任何由本會舉辦之活動；
- e) 只要符合條件，享受本會各項福利或優惠。

二、會員之義務：

- a) 遵守本章程及本會組織之決議；
- b) 盡忠職守擔任被委派之職務；
- c) 為發展會務作出貢獻；
- d) 繳納入會基金和會費。

第三章

組織

第六條——組織架構

本會組織架構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會

本會採用民主集中制。會員大會為最高權力機關，會員大會主席團由會員大會選出，設會長一人，常務副會長、副會長和秘書若干人為主席團成員，主席團成員須持有澳門居民身份證，主席團成員不受個人會員年齡限制，任期三年，連選得連任。指導理事會制定或修改會章、選舉及罷免理事會、理監事成員、決定會務方針及重要事項、審查及批准理事會、監事會工作報告，財務報告。會長對外代表本會，對內領導本會及督促理事會工作。會長缺席或未能出席時，由副會長或理事長依次代表。本會得按實際需要經由會員大會選聘社會人士為本會名譽會長、名譽顧問，顧問及其他名譽職銜，以配合本會會務發展需要。

第八條——會員大會：召開

一、大會由理事會召開。

二、需以掛號書信或簽收的形式提前至少八天召集，該通知書內應註明會議召開的日期、時間、地點和議程。

三、會員大會應最少每年開會一次。特別大會是由理事會、監事會或過半數會員要求而召開。

第九條——會員大會：人數及議決

一、會員大會必須在至少半數會員出席的情況下方可作出決議；

二、第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則按超過通知書指定時間半小時後作為第二次召集，屆時不論出席人數多少均視為有效。

第十條——理事會

理事會為本會最高執行機關，任期為三年，連選得連任，由會員大會選出理事會，由三人或以上組成，人數必須為單數，設理事長、副理事長各一名，理事若干名。

第十一條——理事會：會議

一、理事會經常性會議於每季度舉行一次。

二、會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十二條——監事會

一、監事會為本會監察機構，除法律及章程賦予之職權外，監事會對理事會提交之財務報告及工作報告提出意見。

二、監事會是由三名或以上成員所組成，人數必須為單數。任期為三年，連選得連任。在會員中選出，當中有監事長一名、副監事長、監事若干名。

第十三條——監事會之會議

一、監事會每季度舉行一次經常性會議。

二、會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第四章
本會經費****第十四條——本會經費**

一、會員入會時，繳納一次性基金澳門幣貳佰元正及會費澳門幣壹佰元正，其後每年繳交會費澳門幣壹佰元正。

二、開展活動的各種收入，同時接受社會人士、本會榮譽及名譽領導和會員之捐款；各機構或個人等不附帶任何條件的捐款；以及每年向政府有關部門申請資助。

三、未經理事會同意，本會會員不得私自向外籌募經費。

**第五章
其他**

第十五條——本會之修改章程及解散

一、修改章程的決議，需獲出席會員四分之三之贊同票。

二、解散本會的決議，需獲全體會員四分之三之贊同票通過。

二零一五年五月十五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,368.00)
(Custo desta publicação \$ 2 368.00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

國際職業經理人協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年五月十五日存檔於本署2015/ASS/M3檔案組內，編號為163號。該設立章程文本如下：

國際職業經理人協會章程**第一章
總則**

第一條——本會定名為“國際職業經理人協會”；“國際職協”為中文簡稱；葡文：Associação Internacional de Gestores Profissionais；“AIGP”為葡文簡稱；英文：International Professional Managers Association；“IPMA”為英文簡稱；以下稱：「本會」。

第二條——本會為非牟利組織，宗旨為促進本會會員之間的合作和聯繫、增進、維護會員權益，促進發展澳門與世界各地的職業經理人聯繫和技術交流以及經貿合作，組織世界各地的職業經理人來

澳與本地職業經理人分享經驗共同研習，提升本澳職業經理人於國際市場上的競爭能力，打做澳門人才交流中心，促進各類講座、會議、論壇、出訪、參展等活動，開拓市場，尋求發展機遇，得與各地簽立協議，共同互相促進商貿及技術合作。

第三條——本會會址設在澳門雅廉訪大馬路51號高雅花園2樓E座，在需要時並得會長或理事會同意，可遷往本澳其他地方，及設立分區辦事處。

**第二章
會員**

第四條——本澳各類企事業單位擔任中高層以上管理職務的經營管理人員，經本會會員介紹，及經理、監事會議批准得成為本會會員。

第五條——入會6個月後之會員有選舉權及被選舉權；並享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員需遵守會章和決議，以及繳交會費的義務，並參加本會各項會務及活動。

第七條——會員退會，應提前一個月書面通知理事會，並清繳欠交本會款項。

第八條——一)有下列情形之一者，經理事會通過即被開除會員會籍：

1. 違反本會章程，而嚴重損害本會聲譽及利益者。
2. 逾期三個月未繳會費並在收到理事會書面通知後七日內仍未理會者。

二)被開除會籍的會員須清繳欠交本會的款項。

三)有關會員被開除會籍的決議，須經出席理事會會議過半數成員同意方能通過。

**第三章
組織**

第九條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第十條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告及財務報告。

第十一條——會員大會主席團設會長一人，副會長不少於二人，總數為單數組成。對外代表本會，對內領導及協調本會工作。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

第十二條——為推動會務發展可敦聘有名望社會人士擔任本會永遠名譽會長、名譽會長、名譽顧問。對本會有特殊貢獻人士可敦聘為永遠榮譽會長、榮譽會長、榮譽顧問。

第十三條——會長對外代表本會、對內指導會務工作。副會長協助會長履行職務。正副會長可隨時出席本會各類會議。

第十四條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長不少於一人，秘書一人，財務一人，理事不少於二人，總數不超過十五人並且為單數組成，負責執行會員大會決策、理事會決議事項和日常具體會務。

第十五條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長不少於一人，監事不少於一人，總數不超過五人並且為單數組成，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十六條——會員大會主席團、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章 會議

第十七條——會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十八條——理事會會議、監事會會議每三個月召開不少於一次。

第十九條——會員大會由會長主持，理事長召集；理事會會議、監事會會議分別由理事長、監事長召集和主持。

第二十條——理事會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第五章 經費

第二十一條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之，及其他一切合法的收益。

第六章 附則

第二十二條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十三條——本章程之修改權屬於會員大會。修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

二零一五年五月十五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,016.00)
(Custo desta publicação \$ 2 016,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中華媽咪聯合會（澳門）

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年五月十五日存檔於本署2015/A SS/M3檔案組內，編號為161號。該設立章程文本如下：

中華媽咪聯合會（澳門）

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會定名為“中華媽咪聯合會（澳門）”。

第二條

地址

本會會址設於澳門提督馬路151號樂意居18B。

第三條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為

（一）增進澳門各階層媽咪的聯繫及社會責任，愛國愛澳愛家，提供一個網上交流的平台。

（二）本會通過網絡平台的搭建，令媽咪可以無場地、時間限制的交流、分享各類資訊，以提升個人修養，促進家庭和諧，維護社會穩定，共建美好生活。

（三）通過網絡平台建立朋友圈及話題組，讓媽咪可以聚首一堂，交流生育、撫養、教育、美容、烹飪、理財等多種心得體會，借前人經驗，減少走彎路，藉此減輕壓力，舒緩情緒。

（四）本會透過舉辦不同類型的線上及線下活動，打開媽咪社交圈，以促進親子及家庭關係，減少家庭和社會矛盾。

第二章 會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可經網站註冊成為會員。

第五條

會員權利及義務

（一）會員有選舉和被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會和監事會。

第七條

會員大會

（一）會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

（一）理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 會員經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或社會各界熱心人士捐贈及資助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一五年五月十五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,762.00)
(Custo desta publicação \$ 1 762,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門室內美式足球會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年五月十四日存檔於本署2015/A SS/M3檔案組內，編號為158號。該設立章程文本如下：

澳門室內美式足球會

葡文名稱為“Macau Associação
Arena de Futebol”

英文名稱為“Macau Arena Football
Association”

第一章

第一條——中文名稱為「澳門室內美式足球會」，葡文名稱為“Macau Associação Arena de Futebol”，英文名稱為“Macau Arena Football Association”。

第二條——本會會址設於澳門水字巷永利大廈2/B，經會員大會通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——本會宗旨：

本會為非牟利團體，以鍛鍊本澳青少年體格及推行全民美式足球運動之事項、研究及改進美式足球運動，輔助各種美式足球運動舉辦比賽事項，推動本澳美式足球運動的發展。

第二章 會員

第四條——凡與本會有共同理念及對美式足球運動有興趣者，願意遵守本會章程，需要本會會員提名，並經理事會審查批准，即可成為會員。

第五條——會員的義務：

遵守本會章程及所有規則，出席會員大會，繳交會費。對違反本會會章、損害本會權益及聲譽的會員，經理事會查證屬實後，將按事件的嚴重程度而對其施以警告，勸喻退會或開除會籍等處分。

第六條——會員的權利：

享受本會提供之服務及福利，參與本會舉辦之活動；入會期滿一年者，有參加會員大會之表決權，選舉及被選舉權。

第三章 組織

第七條——本會組織機關為：會員大會，理事會和監事會。

1. 各機關之成員由會員大會投票選出。

2. 各機關之成員之任期為兩年，連選得連任。

第一節 會員大會

第八條——會員大會由全體會員所組成，為本會最高權力機構。

1. 會員大會為本會最高權力機構，負責修改會章；選舉會員大會主席團、理事會、監事會成員；審批理事會工作報告；決定會務方針。

2. 特別會員大會可於任何時候由理事會召集，或如理事會應召集而不召集時，任何會員均可依法召開。

3. 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第九條——會員大會主席團由會長一名，副會長一名及秘書一名組成，任期兩年，連選連任。

第十條——會員大會的職權如下：

1. 選舉各管理機關之成員；

2. 通過及修改會章；

3. 討論及通過由理事會所提出的決議案以及通過理事會及監事會之報告及意見。

第二節 理事會

第十一條——1. 理事會由會員大會選出理事長一人、副理事長、財政、秘書及理事若干名，而總人數為單數，任期為兩年，可連選連任。

2. 理事會每月召開平常會議一次，當理事長認為有需要時，可於任何時間召開臨時會議。

第十二條——理事會職權為：執行會員大會所有決議，規劃本會之各項活動，領導及維持日常會務，行政管理，財務運作及按時向會員大會提交會務報告及帳目結算。按會務發展需要，理事會可聘請名譽會長或顧問。

第三節 監事會

第十三條——監事會由經會員大會選舉的三名成員組成，會員大會委員可兼任監事會成員，其中設監事長一名、監事二名，負責監察理事會的日常會務運作、財政收支，以及向會員大會報告工作情況及提出建議。

第四章 一般規定

第十四條——對本章程作任何修改，須出席會員大會的四分之三或以上會員贊成，可修改章程及規則；而解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十五條——本章程於正式通過後生效。

第十六條——本會之經濟收入來源及其他：

本會為非牟利社團，有關經費主要來自會員繳交之會費，各界熱心人士之捐贈，公共機構及私人團體之贊助。

二零一五年五月十五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,860.00)
(Custo desta publicação \$ 1 860,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門安老服務協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年五月十四日存檔於本署2015/ASS/M3檔案組內，編號為159號。該設立章程文本如下：

澳門安老服務協會章程

第一章

總則

第一條——中文名稱「澳門安老服務協會」，葡文名稱為“Associação dos Serviços para os Idosos de Macau”，英文名稱為“Macau Elderly Services Association”（下稱本會）。

第二條——本會宗旨是促進各界人士關注安老事務的發展，關注政府制定、修改、推行安老事務相關之制度與政策；加強相關專業團體之溝通與合作，共同促進安老護理康復院舍的健康發展；推動長者、護老服務的研究與培訓；聯絡各地安老護理康復院舍和組織，加強彼此的了解與合作。

第三條——會址設於澳門亞豐素街35號F達昌大廈SS座，在需要時可遷往本澳其他地方。

第二章

會員

第四條——凡贊同本會宗旨、關注長者及安老服務、有意推動安老事務發展的人士，填寫入會申請表格及經理事會審批，繳納會費後即成為本會的會員。

第五條——會員享有選舉、被選舉及表決的權利，有提出批評、建議和享有作為會員的權益。會員有遵守本章程、繳交會費及服從本會議決的義務。

第六條——凡違反本章程或破壞本會聲譽者，經理事會決議得予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第三章 組織

第七條——（一）會員大會為本會的最高權力機關，具審查理事會報告及財務報告；決定會務方針；選舉或罷免會長、副會長、理事會及監事會成員；修改章程及議決其他重大事項的職權。

（二）會員大會設會長一人，副會長若干人；任期為三年，連選得連任。

（三）會員大會每年舉行一次，但經理事會議決或二分之一會員代表聯名動議得召開特別會議，召開大會之通知書須於開會前八天以掛號信方式或簽收方式通知會員，召集通知書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

（四）會員大會由會長主持，理事會推派代表擔任大會秘書。

（五）決議取決於出席會員的絕對多數票；如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同方為有效。

第八條——（一）理事會為會員大會閉會期間最高的權力機關，成員由會員大會選舉產生。理事會有如下職權：

1. 執行會員大會的決議；
2. 對外代表本會；
3. 在會員大會閉會期間處理日常會務。

（二）理事會由三名或以上單數成員組成，設理事長一人，副理事長若干人；理事會決策時，須經半數以上通過方為有效。

（三）正副理事長、由理事互選產生，理事會成員之任期為三年，連選得連任。

（四）理事會得根據需要，下設秘書處及若干職能部門；秘書處設秘書長一人，副秘書長若干人；每部設正副部長各一人，部員若干人。

（五）理事會可聘請義務或受薪的秘書若干人，在秘書長指導下處理日常事務。

第九條——（一）監事會由會員大會選舉產生，負責監察本會會務及財政運作。

（二）監事會人數須為單數，設監事長一人，副監事長若干人，監事若干人；任期三年，連選得連任。

第十條——經理事會決議，可聘請名譽會長、名譽顧問、顧問及其他的名譽職銜，以推進會務發展。

第四章 經費

第十一條——本會可接受政府資助及私人機構的贊助，且必要時可向會員及社會人士募集經費。

第五章 解散

第十二條——本會之解散

一、除法院宣告外，本會其存續不設期限，解散本會須由理事會提出終止動議，由全體會員投票決定，並獲得四分之三贊同方可解散。

二、解散後之財產按照澳門法律的有關規定，用於發展與本團體宗旨相關的事項。

第六章 其他

第十三條——本章程之修改權屬會員大會、解釋權屬理事會。

第十四條——理事會得按實際需要設立內部管理規章。

第十五條——本章程未盡善之處，得由理事會向會員大會提請並修改。

二零一五年五月十五日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,830.00)
(Custo desta publicação \$ 1 830,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門印尼外勞職業介紹所協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年五月十九日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第45號，有關條文內容載於附件。

澳門印尼外勞職業介紹所協會**章程****第一章****總則****名稱及會址**

第一條——本會中文名稱為：澳門印尼外勞職業介紹所協會（下稱本會）。

第二條——本會之會址設於澳門美副將大馬路45號B富德大廈地下。

第二章**宗旨**

第三條——本會為非牟利團體。其宗旨是促進澳門職業介紹所之聯繫、團結同業發揮互助精神，維護職業介紹所合法權益。為市民服務、維護勞工權益、共謀全體會員福利。加強與政府各相關部門的合作與溝通，促進與海外同業的聯繫和合作，增進互相瞭解和友誼；為來自印度尼西亞各省之海外勞工與香港及澳門僱主建立良好合作關係。本會具有自己的章程和程序，並同時遵循所在地區的法例。為澳門的繁榮穩定作出貢獻，舉辦或協辦各種娛樂文化活動，使在澳門外勞舒緩工作及情緒壓力，另提供收容所讓有需要等待解決困境的外勞短暫居住。

第三章**會員的資格、權利與義務、認可及取消**

第四條——會員的資格、權利與義務、認可及取消：

(一) 凡支持、認同及遵守本會章程之職業介紹所商號或從業人員包括：本地及海外國際的人士，須依手續填寫表格及呈交所須證明文件（如：有效商業登記證明書、相關部門發出的有效執照或許可證等文件），由理事會審核、監事會認可，繳納入會會費，即可成為會員。

(二) 會員分為商號會員及附屬會員，每間商號委派一名代表為商號會員（不論分行數目）；從業人員為附屬會員，但必須透過商號會員提名、申請及認可。兩者皆可參加本會的一切活動及享有一切福利，有權對本會的會務提出批評和建議，但有關政策之訂定或修改、選舉權及被選舉權、參與會員大會只限商號會員。

(三) 會員有退會自由，但應向會長提出書面申請。

(四) 會員必須遵守本會章程並履行會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他費用；亦不得作出任何有損本會聲譽之行為。

(五) 會員若違規情況嚴重，經會長審核後，需呈交理事會予以書面警告或取消其會員資格。

第四章**組織及職權****第五條——組織架構：**

- (一) 會員大會。
- (二) 理事會。
- (三) 監事會。
- (四) 榮譽會長。
- (五) 榮譽顧問。

第六條——會員大會：

(一) 會員大會為本會最高權力機構，由全體商號會員組成。設有會長、副會長及秘書各一名。每屆任期三年，可連選連任。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由副會長暫代其職務。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理理事會之年度工作報告與提案；修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(三) 會員大會每年在第四季召開一次，須最少提前8天以掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程。由會長或副會長召開。在必要情況下得應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求召開特別會員大會。

第七條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。設理事長一名、副理事長一名、秘書長一名、司庫一名及理事三名，其組成人數不可超過七名且必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由秘書長提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作，制定協會之政策方向，財務安排，架構增減，執行紀律；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，並接受監事會對工作之查核。

(四) 倘若理事會成員因任何理由不能繼續其職能，經理事長考慮，有權調動或委任後補會員接替其職位，直至于下屆會員大會補選。

(五) 倘若理事長不能繼續其職能，則由副理事長暫代直至于下屆會員大會補選。

第八條——監事會：

(一) 監事會由3位或以上單數成員組成，由會員大會討論、選舉及通過，每屆任期三年，可連選連任。

(二) 監事會設監事長、副監事長及秘書各一名，由監事選舉產生。

(三) 監事會負責審閱和檢查協會的財務收支及會務的執行情況。

(四) 監事會有權列席及旁聽理事會會議；可要求檢查一切帳目及單據，審查本會之一切會務進行情況及研究與促進會務之發展。對各項會務及工作進展、提供意見。

(五) 監事會有權調查協會任何成員的違規行為，並有義務對失職理事會成員提出檢舉。

第九條——榮譽會長：

凡在本會曾任會長或理事長一職，卸任後且並未參與本會任何職務則可成為本會榮譽會長。

第十條——榮譽顧問：

志願協助本協會，並且對本會有特殊貢獻者。由會長提名，經會員大會會議通過，得聘為協會顧問，亦可被邀出席本會任何會議並提供寶貴建議及良策，榮譽顧問名額不設上限。

第五章**經費**

第十一條——本會活動經費的主要來源：

(一) 會員交納會費。會員繳納入會費及年費，會費則由每年會員大會決定。創會商號會員及創會附屬會員則無需繳納入會費。

(二) 接受來自各方的贊助、捐款，並設立會務基金。

(三) 具體活動籌辦單位的籌款。

第六章**附則**

第十二條——本章程經會員大會通過後施行，解釋權屬會員大會；若有未盡善之處，由會員大會討論、通過及修訂。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第十四條——本會創會人員暫為理事會各成員，其任期不得超過一年。

二零一五年五月十九日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,483.00)
(Custo desta publicação \$ 2 483,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門中醫國際研究協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年五月十九日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第46號，有關條文內容載於附件。

澳門中醫國際研究協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門中醫國際研究協會”；葡文名稱為“Associação Internacional para o Estudo da Medicina Tradicional Chinesa de Macau”；英文名稱為“Macau International Association for the Study of Traditional Chinese Medicine”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：推動中醫現代化發展，並與訊息、技術和互聯網相結合，讓中醫走向世界，承先啟後繼往開來。

第三條

會址

本會會址設於澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈第三期14樓S座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動及福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章

附則

第十一條

法律規範

本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零一五年五月十九日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,869.00)
(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação dos Amigos de Ribatejo

Certifico, para efeitos de publicação, que por escritura de 15 de Maio de 2015, lavrada a folhas 25 e seguintes do livro n.º 304 deste Cartório, foi constituída entre i) Da

Conceição Lopes, Lourenço António, *ii*) Rosa Campos de Almeida e Silva, António e *iii*) Bibeiro Ferreira Monteiro, Arnalda, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos estatutos constam do articulado em anexo:

CAPÍTULO I

Denominação, sede, natureza e duração

Artigo primeiro

A associação adopta a denominação de «Associação dos Amigos de Ribatejo», e tem a sua sede em Macau, RAE, na Rua Ho Lin Vong, número 23, Taipa, a qual poderá ser alterada por deliberação da Assembleia Geral.

Artigo segundo

1. A Associação é uma pessoa colectiva de fins não lucrativos, que se constitui por tempo indeterminado, e tem as seguintes finalidades:

a) Identificação de oportunidade, promoção e apoio a integração de ribatejanos na Região Administrativa Especial de Macau, e através de Macau, com Hong Kong, República Popular da China e a Região da Ásia Pacífico;

b) Desenvolver o aumento de comércio entre a Região de Ribatejo (Portugal) e Macau e, através de Macau, com Hong Kong, República Popular da China e a Região da Ásia Pacífico;

c) Promover o reconhecimento da associação como representante e porta-voz de interesses sociais, culturais e comerciais da Região de Ribatejo na área do comércio em Macau;

d) Promover iniciativas culturais, de negócios e interesses tanto de entidades da Região de Ribatejo como dos associados com entidades governamentais e comerciais em Macau; e

e) Promover a criação de oportunidades de negócio através de contactos e intercâmbios frutuozos.

2. As actividades em que a Associação se propõe desenvolver não poderão em caso algum ter escopo de cariz comercial.

CAPÍTULO II

Dos associados, seus direitos e deveres

Artigo terceiro

1. Poderão ser admitidos como associados todas as pessoas ou sociedades devidamente incorporadas em Macau, com interesses ou negócios no Ribatejo, e que estejam interessados em contribuir, por qualquer forma, para a prossecução dos fins da Associação.

2. Os Associados podem ser fundadores, ordinários e honorários.

3. São Associados fundadores os que tiverem subscrito o título constitutivo da Associação.

4. Associados ordinários são todas as pessoas singulares ou colectivas que, identificando-se com os fins da Associação, requeiram a sua inscrição, e esta seja aceite por deliberação da Direcção.

5. São Associados honorários as pessoas singulares ou colectivas a quem a Associação, por deliberação da Assembleia Geral, atribua essa qualidade, em virtude de poderem, de forma especial, ajudar a Associação na prossecução dos seus fins.

Artigo quarto

A admissão far-se-á mediante o preenchimento do respectivo boletim de inscrição firmado pelo pretendente, dependendo a mesma da aprovação da Direcção.

Artigo quinto

São direitos dos associados:

a) Participar na Assembleia Geral;

b) Eleger e ser eleito para os cargos sociais da Associação;

c) Participar nas actividades organizadas pela Associação e agir de acordo com os interesses da mesma;

d) Gozar dos benefícios concedidos aos associados.

Artigo sexto

São deveres dos associados:

a) Cumprir o estabelecido nos estatutos e regulamentos da Associação, bem como as deliberações de Assembleia Geral e da Direcção;

b) Contribuir, por todos os meios ao seu alcance, para o progresso, prestígio e bem-estar dos associados;

c) Pagar com prontidão a quota e/ou a contribuição anual a fixar pela Direcção;

d) Participar e ser informado de todas as actividades da Associação.

CAPÍTULO III

Da disciplina

Artigo sétimo

Aos associados que infringirem os estatutos ou praticarem actos que desprestigiem a Associação, serão aplicadas, mediante deliberação da Direcção, as seguintes sanções:

a) Advertência;

b) Censura; e

c) Expulsão.

CAPÍTULO IV

Dos Órgãos

Artigo oitavo

1. São órgãos da Associação a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

2. Os corpos gerentes são eleitos por mandatos de um ano, conforme for deliberado em Assembleia Geral, que pode deliberar a respectiva reeleição por uma ou mais vezes.

Artigo nono

A Mesa da Assembleia Geral é constituída por um presidente e um secretário.

Artigo décimo

1. A Assembleia Geral, como órgão supremo da Associação, é constituída por todos os associados em pleno uso dos seus direitos e reúne anualmente, em sessão ordinária, convocada por meio de carta registada, enviada com antecedência mínima de oito dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência, sendo que, na convocatória indicar-se-á o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalhos.

2. De igual modo, a Assembleia Geral poderá reunir, extraordinariamente, quando convocada pela Direcção ou por 25% de associados ordinários.

Artigo décimo primeiro

Compete à Assembleia Geral;

a) Aprovar, alterar e interpretar os Estatutos;

b) Eleger a Mesa da Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal;

c) Definir as directivas de actuação e dissolução da Associação;

d) Decidir sobre a aplicação dos bens da Associação; e

e) Apreciar e aprovar o relatório anual e as contas de gestão da Direcção.

Artigo décimo segundo

(Dissolução)

A dissolução da Associação só pode ser decidida pela Assembleia Geral desde que esta tenha sido convocada para esse fim e a dissolução seja aprovada por mais de três quartos do número de todos os associados.

Artigo décimo terceiro

A Direcção é constituída por um número ímpar de membros, num total de cinco, sendo constituída por um presidente, um secretário, um tesoureiro e dois vogais, sendo o presidente substituído na sua falta ou impedimento pelo tesoureiro.

Artigo décimo quarto

A Direcção reúne ordinariamente uma vez por trimestre e, extraordinariamente, sempre que o presidente o achar necessário.

Artigo décimo quinto

Compete à Direcção:

a) Assegurar o cumprimento dos Estatutos, bem como as deliberações da Assembleia Geral;

b) Efectuar a gestão administrativa e financeira da Associação, promovendo as actividades correntes da mesma;

c) Elaborar o Plano e o Relatório de Actividade da Associação, gerir os fundos e organizar a lista dos associados, bem como admitir novos sócios;

d) Convocar a Assembleia Geral;

e) Fixar jórias e quotas da Associação; e

e) Executar todas as deliberações tomadas pela Assembleia Geral.

Artigo décimo sexto

O Conselho Fiscal é constituído por três membros, sendo um presidente, um vice-presidente e um secretário.

Artigo décimo sétimo

São atribuições do Conselho Fiscal:

a) Fiscalizar todos os actos administrativos da Direcção;

b) Examinar, com regularidade, as contas e escrituração dos livros da tesouraria;

c) Dar parecer sobre o relatório anual e as contas de gerência da Direcção.

CAPÍTULO V**Dos rendimentos e regulamento interno***Artigo décimo oitavo*

Os rendimentos da Associação são provenientes de quotas e/ou contribuições dos associados, bem como de actividades organizadas pela mesma, tais como concurso de suecas, matraquilhos, snooker, seminários, palestras e debates com distintos convidados, almoços convívios e de outros donativos.

Artigo décimo nono

A Associação adoptará um regulamento interno, cujo aprovação e alteração é da competência exclusiva da Assembleia Geral, sendo que se obrigue pela assinatura conjunta de dois membros da Direcção.

CAPÍTULO VI**(Disposições transitórias)***Artigo vigésimo***(Disposição transitória)**

Enquanto não forem eleitos os membros da Direcção, haverá uma Comissão Provisória, composta pelos associados fundadores, a quem é atribuída todos os poderes legal e estatutariamente conferidos à Direcção.

Cartório Privado, em Macau, aos 18 de Maio de 2015. — O Notário, *Adelino Correia*.

(是項刊登費用為 \$3,354.00)

(Custo desta publicação \$ 3 354,00)

海島公證署**CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS****證明書****CERTIFICADO****頂級格鬥俱樂部**

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一五年五月十八日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第44號，有關條文內容載於附件。

頂級格鬥俱樂部**修改社團章程**

修改有關社團章程內第七條第二款，第八條第二款及第九條第二款，其修改內容如下：

第七條**會員大會**

1.....

2.會員大會主席團設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3.....

4.....

第八條**理事會**

1.....

2.理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3.....

第九條**監事會**

1.....

2.監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3.....

章程其餘條文不變。

二零一五年五月十八日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$773.00)

(Custo desta publicação \$ 773,00)

海島公證署**CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS****證明書****CERTIFICADO****澳門親子教育協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一五年五月十八日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第43號，有關條文內容載於附件。

澳門親子教育協會**修改社團章程**

修改有關社團章程內第一條及第二條，其修改內容如下：

第一條——本會中文名稱為“澳門親子教育協會”（以下稱本會），中文簡稱為“澳門親子會”；葡文名稱為“Associação de Parentalidade de Macau”；英文名稱為“Macau Parenting Association”。

第二條——本會會址設於澳門十字巷3號裕豐大廈4樓A。經理事會決議可更改。

章程其餘條文不變。

二零一五年五月十八日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$480.00)

(Custo desta publicação \$ 480,00)

新銀行亞洲股份有限公司

召集通告

本公司新銀行亞洲股份有限公司，葡文名稱 *Novo Banco Ásia, S.A.*，在澳門商業及動產登記局註冊，編號為 10731 (SO)，現按照法律及《公司章程》之規定，謹定於二零一五年六月十二日上午十一時正在位於澳門蘇亞利斯博士大馬路 323 號中國銀行大廈 28 樓 “A-F” 座的公司住所進行股東平常大會，議程如下：

(一) 審議及議決截至二零一四年十二月三十一日營業年度之資產負債表、損益表以及行政管理機關報告書；

(二) 議決盈餘之運用；及

(三) 與本公司有關之其他事項。

按《商法典》第 430 條規定，行政管理機關報告書、資產負債表及損益表，均存於公司住所，以供股東查閱。

於澳門，二零一五年五月二十七日。

股東大會主席團主席 高美莉

NOVO BANCO ÁSIA, S.A.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 12 de Junho de 2015, pelas 11 horas, na sede social, sita em Macau, na Avenida Doutor Mário Soares, n.º 323, Edifício Banco da China, 28.º andar «A-F», a Assembleia Geral do Novo Banco Ásia, S.A., em chinês, 新銀行亞洲股份有限公司, registada

na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 10731(SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

Um. Apreciação e deliberação sobre o balanço, a conta de demonstração de resultados e o relatório da administração, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2014;

Dois. Deliberar sobre a aplicação de resultados; e

Três. Outros assuntos de interesse da Sociedade.

Nos termos do artigo 430.º do Código Comercial, o balanço, a conta de demonstração de resultados e o relatório da administração encontram-se na sede social, para consulta dos accionistas.

Macau, aos 27 de Maio de 2015. — A Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Maria de Lurdes Costa*.

(是項刊登費用為 \$803.00)
(Custo desta publicação \$ 803,00)

澳門基本電視頻道股份有限公司
二零一四年度
董事會報告書

董事會謹呈交本公司二零一四年的年度報告，及截至二零一四年十二月三十一日止經審核的財務報告，包括資產負債表及損益表。

公司設於澳門南灣大馬路789-795號一樓。

股東構成及主要業務

本公司由澳門特別行政區、澳門廣播電視股份有限公司及郵政局組成，存續期為兩年，並按照批給合同的規定對本澳居民提供基本電視頻道接收的支援服務。

運作狀況

於二零一四年四月十五日特區政府與本公司簽署了《基本電視頻道接收的支援服務批給合同》。本公司在原公共天線服務提供者、澳門有線電視股份有限公司、安裝商澳門電訊有限公司及電信管理局等多方面的全力配合及支援下，接駁及交接工程順利開展並於四月二十二日凌晨二時完成全澳信號交接的工作。

本公司與原公共天線服務提供者合作，透過網絡向居民提供基本電視頻道信號，居民可維持過往的收看模式；而新建樓宇則透過固網營運商的頻寬傳送基本電視頻道信號至樓宇的接入點。

來年本公司的主要工作計劃包括規範網絡的建設及推進架空電纜地下化工程，逐漸有序整頓本澳架空電纜，同時定時跟進和測試所有接駁點及監測設施等相關硬件設置，力求提供優質的免費電視節目信號源。

本公司截至二零一四年十二月三十一日止之年度虧損為澳門幣2,643,197.51元。工程計劃的工作待特區政府發放資助後將於二零一五年按時間表展開。

本年度之董事如下：

劉惠明、鄧惠蓮、Frederico Alexandre do Rosário

本年度之監事如下：

梁祝艷、鄧君明、梁寶鳳

代表董事會

主席

劉惠明

二零一五年三月十八日

摘要財務報表之獨立核數報告

致 澳門基本電視頻道股份有限公司全體股東

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門基本電視頻道股份有限公司由二零一四年四月十日(公司成立日期)至二零一四年十二月三十一日的財務報表，並已於二零一五年三月十八日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由澳門特別行政區政府頒佈的《財務報告準則》要求編制，由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及由二零一四年四月十日(公司成立日期)至二零一四年十二月三十一日之損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面瞭解澳門基本電視頻道股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

黃浩彪註冊核數師

陳華基黃浩彪 核數師事務所

澳門，二零一五年三月十八日

Canais de Televisão Básicos de Macau, S. A.**Exercício de 2014****Relatório do Conselho de Administração**

O Conselho de Administração apresenta formalmente o relatório anual da posição financeira da empresa Canais de Televisão Básicos de Macau, S. A. (CTBM) e as demonstrações financeiras auditadas que compreendem a demonstração da posição financeira e a demonstração dos resultados para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2014.

A sociedade tem sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.os 789-795, 1.º andar.

Composição e Objecto

A sociedade tem como accionistas o Governo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), a Teledifusão de Macau, S. A. R. L. (TDM) e a Direcção dos Serviços de Correios, tem a duração de dois anos e tem como objecto a prestação de serviços de assistência na recepção pelos residentes de canais de televisão básicos nos termos do contrato de concessão.

Situação actual da sociedade

O contrato de concessão entre o Governo da RAEM e a CTBM foi assinado no dia 15 de Abril de 2014, com o objectivo de a CTBM prestar serviços de assistência na recepção pelos residentes de canais de televisão básicos. Cerca das duas horas da madrugada do dia 22 de Abril de 2014, foi concluída a transferência dos sinais dos canais de televisão básicos em todas as zonas de Macau, com a colaboração das partes interessadas, concretamente os fornecedores do serviço de antena comum, a TV Cabo Macau, S.A., a instaladora Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.e a Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

A CTBM, em colaboração com os fornecedores do serviço de antena comum, proporciona os sinais dos canais básicos de televisão aos residentes através das redes. No caso de novos edifícios, os canais básicos serão transmitidos aos pontos de acesso dos edifícios através da banda larga da operadora da rede fixa.

O plano de trabalho da CTBM para o próximo ano tem como principais actividades a elaboração das especificações de construção de rede, o lançamento dos trabalhos de substituição de cabos aéreos por cabos em condutas ou em tubos subterrâneos, o arranjo gradual dos cabos aéreos em toda área de Macau e ainda a definição de mecanismos de verificação e teste periódicos dos pontos de acesso e de supervisão das instalações dos equipamentos, de modo a fornecer uma fonte de sinais com qualidade para os canais de televisão de acesso livre.

A perda anual da CTBM para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2014 é de MOP2.643.197,51. Os projectos de construção e instalação para 2015 terão início após a entrega do subsídio do Governo da RAEM.

Os Administradores durante o ano findo e até à presente data são:

Lau Wai Meng e Tang Wai Lin, Frederico e Alexandre do Rosário

Os membros do Conselho Fiscal durante o ano findo e até à presente data são:

Rosa Leong e Jose Tang alias Tang Kuan Meng e Leong Pou Fong

Pelo Conselho de Administração

A Presidente

Lau Wai Meng

18 de Março de 2015

Relatório dos Auditores Independentes sobre Informações Financeiras Resumidas

Ex.mos Senhores Accionistas da
Canais de Televisão Básicos de Macau, S. A.

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Canais de Televisão Básicos de Macau, S. A. (a «Empresa») relativas de 10 de Abril de 2014 (data de criação) a 31 de Dezembro de 2014, nos termos das «Normas Técnicas de Auditoria» e «Normas de Auditoria» da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 18 de Março de 2015, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras que auditámos, preparadas de acordo com as Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, integram as demonstrações da posição financeira em 31 de Dezembro de 2014, a demonstração de resultados de 10 de Abril de 2014 (data de criação) a 31 de Dezembro de 2014, a demonstração do rendimento integral, a demonstração das alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa para o ano então findo, bem como um resumo das principais políticas contabilísticas adoptadas e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas da Empresa. Na nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas da Empresa.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Empresa e dos resultados das suas operações, assim como o âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Denis Vong Hou Piu (Auditor registado)

B&D Certified Public Accountants

Macau, aos 18 de Março de 2015.

澳門基本電視頻道股份有限公司	
損益表	
由2014年4月10日(公司成立日期)至2014年12月31日	
	(澳門元)
營業額	-
其他收入	-
經營成本及費用	(2,686,476.00)
未計入利息、稅項及折舊前虧損	(2,686,476.00)
折舊費及攤銷費	(25,497.00)
利息收入	68,775.00
稅前虧損	(2,643,198.00)
所得補充稅	-
本期虧損	(2,643,198.00)

資產負債表	
截至2014年12月31日	
	(澳門元)
資產	
非流動資產	
不動產、廠場及設備	47,824.00
	47,824.00
流動資產	
應收帳款和其他應收款	1,024,358.00
預付款	51,742.00
現金及現金等價物	6,321,879.00
	7,397,979.00
資產總額	7,445,803.00
權益和負債	
資本和公積	
資本	10,000,000.00
累積虧損	(2,643,198.00)
權益總額	7,356,802.00
負債	
流動負債	
應付帳款和其他應付款	89,001.00
負債總額	89,001.00
權益及負債總額	7,445,803.00

Canais de Televisão Básios de Macau, S. A.	
Demonstrações de resultados	
de 10 de Abril de 2014 (data de criação) a 31 de Dezembro de 2014	
	(MOP)
Réditos	-
Outros rendimentos	-
Despesas e custos operacionais	(2,686,476.00)
Prejuízos antes de juros, impostos e depreciação	(2,686,476.00)
Gastos de depreciação e de amortização	(25,497.00)
Receitas financeiras	68,775.00
Prejuízos antes de impostos	(2,643,198.00)
Imposto complementar de rendimentos	-
PREJUÍZOS CORRENTES	(2,643,198.00)

Demonstração da posição financeira	
Em 31 de Dezembro de 2014	
	(MOP)
ACTIVOS	
Activos não-correntes	
Activos fixos tangíveis	47,824.00
	47,824.00
Activos correntes	
Dívidas a receber comerciais e outras	1,024,358.00
Pré-pagamentos	51,742.00
Caixa e Equivalentes de caixa	6,321,879.00
	7,397,979.00
TOTAL DOS ACTIVOS	7,445,803.00
CAPITAIS PRÓPRIOS E PASSIVOS	
CAPITAIS PRÓPRIOS	
Capital	10,000,000.00
Prejuízos transitados	(2,643,198.00)
TOTAL DOS CAPITAIS PRÓPRIOS	7,356,802.00
PASSIVOS	
Passivos Correntes	
Dívidas a pagar comerciais e outras	89,001.00
TOTAL DOS PASSIVOS	89,001.00
TOTAL DOS CAPITAIS PRÓPRIOS E PASSIVOS	7,445,803.00

(是項刊登費用為 \$6,420.00)
(Custo desta publicação \$ 6 420,00)



澳門航空股份有限公司

二零一四年十二月三十一日

資產負債表

(澳門幣)

	2014		2013	
	資產總值	累計折舊及押備金	資產淨值	資產淨值
資產				
固定資產	75,600,000	-	75,600,000	53,250,000
財務資產	1,637,816,639	834,554,498	803,262,141	368,990,193
有形資產				
流動資產	81,961,549	12,592,215	69,369,334	67,197,208
存貨				
中期及長期債權				
存出保證金	92,908,283	-	92,908,283	94,882,901
短期債權				
客戶往來	72,808,868	1,237,497	71,571,371	95,517,067
應收關聯公司賬款	11,728,838	-	11,728,838	32,349,311
其他應收賬	106,526,963	1,066,267	105,460,696	85,433,861
預付費用	30,356,751	-	30,356,751	48,388,328
	221,421,420	2,303,764	219,117,656	261,688,567
銀行存款及庫存現金				
定期存款	2,215,044,679	-	2,215,044,679	2,096,573,846
活期存款	275,335,778	-	275,335,778	307,589,374
現金	1,269,665	-	1,269,665	2,802,755
	2,491,650,122	-	2,491,650,122	2,406,965,975
累計折舊總額	-	834,554,498	-	-
準備金總額	-	14,895,979	-	-
資產總值	4,601,358,013	849,450,477	3,751,907,536	3,252,974,844
資本淨值				
股本	242,042,000		242,042,000	242,042,000
儲備	110,510,500		110,510,500	110,510,500
法定儲備	854,121,787		854,121,787	899,523,042
公積金	100,000,000		100,000,000	50,000,000
特別公積金#	574,645,371		574,645,371	503,072,070
累計損益	1,881,319,658		1,881,319,658	1,805,147,612
資本淨值總額				
根據商法典				
已發行股本	242,042,000		242,042,000	242,042,000
可贖回優先股本	100,000,000		100,000,000	150,000,000
特別公積金#	100,000,000		100,000,000	50,000,000
法定儲備	110,510,500		110,510,500	110,510,500
公積金	854,121,787		854,121,787	899,523,042
累計損益	574,645,371		574,645,371	503,072,070
淨值	1,981,319,658		1,981,319,658	1,955,147,612
負債				
風險與負擔準備				
稅項準備	17,278,079		17,278,079	38,299,889
中期及長期負債				
預提費用	526,343,258		526,343,258	444,161,138
遞延收入	1,686,579		1,686,579	2,070,940
遞延稅務負債	19,057,100		19,057,100	17,149,365
可贖回優先股本	50,000,000		50,000,000	100,000,000
	597,086,937		597,086,937	563,381,643
短期負債				
客戶預付款	195,457,709		195,457,709	181,693,706
應付賬款	154,901,329		154,901,329	214,780,011
應付關聯公司賬款	32,116,395		32,116,395	43,304,465
其他應付賬款及費用	598,509,858		598,509,858	207,252,393
預提費用	225,237,571		225,237,571	149,115,125
可贖回優先股本	50,000,000		50,000,000	50,000,000
	1,256,222,862		1,256,222,862	846,145,700
負債總額	1,870,587,878		1,870,587,878	1,447,827,232
負債及資本淨值總額	3,751,907,536		3,751,907,536	3,252,974,844

#根據澳門商法典第423條第5款，自贖回日起，應將一項等同被贖回股份之票面價值之金額撥作在一切效力上等同法定公積金之特別公積金，但不影響在減少資本時將其取消。根據本公司對澳門特區政府發行可贖回優先股的協議，總面值100,000,000澳門元的可贖回優先股已於二零一三年及二零一四年被贖回，並相應地形成一個同等金額的特別公積金。本公司在二零一五年仍將贖回總面值50,000,000澳門元的可贖回優先股，董事會謹此提交股東大會討論和核准。

截至二零一四年十二月三十一日止年度
損益表

(澳門幣)

	2014	2013
營業成本及費用		
第三者作出的供應及提供的服務	2,684,936,986	2,579,988,297
人事費用	520,527,385	513,603,790
財務費用	2,531,328	-
其他費用	92,083,358	78,315,660
固定資產折舊	89,893,528	66,997,329
準備金	-380,493	-1,051,623
	<u>3,389,592,092</u>	<u>3,237,853,453</u>
營業收益		
服務提供	2,712,017,359	2,667,877,002
次要收益	796,215,453	772,743,810
財務收益	<u>58,322,363</u>	<u>67,319,696</u>
	<u>3,566,755,175</u>	<u>3,507,940,508</u>
本期特殊損失		
所得稅	45,580,149	-
	<u>20,462,862</u>	<u>36,583,567</u>
	3,455,635,103	3,274,437,020
年度盈利	<u>111,490,126</u>	<u>281,484,131</u>
	<u>3,567,125,229</u>	<u>3,555,921,151</u>
本期特殊收益		
	<u>370,054</u>	<u>47,980,643</u>
	<u>3,567,125,229</u>	<u>3,555,921,151</u>

陳洪
總經理

徐玉蘭
副總經理·財務

二零一四年度董事會報告

根據澳門法律及公司章程之規定，我等茲提交截至二零一四年十二月三十一日的年度報告及會計賬目，以供董事會進行討論及表決。在二零一四年一月一日至二零一四年十二月三十一日期間，本公司一直根據公司章程及設立條款運作。董事們很榮幸地提交本公司截至二零一四年十二月三十一日的本年度報告，監事會意見書以及經核數師核算的會計賬目。

本公司於一九九四年九月十三日以股份有限公司之形式成立，主要業務是在澳門經營國際航線。根據一九九五年三月八日與澳門政府簽定的特許合同，本公司於一九九五年十一月九日開始營運。

過去一年，澳門航空在中國內地的業務因為中國政府開展的反腐敗運動、中國經濟發展放緩，以及博彩業收益持續下跌的影響而深受衝擊，公司業務同時亦承受泰國社會動盪所造成的負面影響。而儘管面對有上述種種不利因素，本公司在過去一年仍錄得盈利，董事會認為是有賴於本公司在二零一四年的明確的企業規劃、機組擴充、貫徹進取的市場策略、有效的成本控制，以及我們的管理團隊的勤勉作業。

董事會茲根據公司章程第三十三條的規定，向股東大會提交以下的對澳門幣111,490,126元盈餘之運用建議書，以供股東大會討論及通過：

- 1) 根據商法典第四百三十二條，本公司的法定公積金必須累積至達到相當於公司註冊資本百分之二十五的數額，在二零一四年十二月三十一日，本公司的法定公積金（澳門幣110,510,500元）已達註冊資本（澳門幣442,042,000元）的百分之二十五，因此，無需要劃撥法定公積金；
- 2) 根據本公司與澳門特別行政區政府於二零零九年簽訂的優先股發行協議以及商法典第四百二十條，向優先股股東宣佈分派金額為澳門幣5,000,000元，相當於優先股總票面值百分之五的優先股息；
- 3) 要求將已宣佈分派的優先股息投放於設立本公司章程第十四條所指的不可分派的公積金；
- 4) 將澳門幣106,490,126元帶入二零一五年。

我們感謝澳門航空全體員工工作出的貢獻，他們俱以專業的態度，務實高效地履行職務。

董事會謹就各位股東、監事會和政府代表的配合，以及他們對董事會的信任，向他們致以衷心的感謝。

二零一五年三月二十五日於澳門

鄭岩
董事會主席

**澳門航空股份有限公司監事會
就董事會編製二零一四年度報告及賬目意見書**

按照澳門商法典及公司章程規定，本意見書是根據澳門航空股份有限公司（“公司”）董事會提交之二零一四年度報告及財務報表編製而成。監事會在編製意見書時亦考慮了獨立核數師畢馬威會計師事務所向管理層提出有關公司若干管理及監控事宜之意見、以及他們對二零一四年度財務賬目發表之無保留意見。

於二零一四年，監事會根據公司章程規定進行了定期會議，並且與公司執行董事會及管理層保持了適當的聯繫。監事會已分析及審查該年度公司之財務報告，並了解公司於年度之運作情況及有關制度。監事會認為該等財務報告恰當地披露了所有有關之賬目資料及公司財政狀況。

二零一四年公司繼續面對艱難的營商環境和航空市場的激烈競爭，全球經濟仍存在不穩定因素和中國經濟發展放緩的影響，人民幣貶值帶來重大匯兌損失及經營成本持續上升，亦為整體業務帶來不利影響。然而管理層仍積極應對市場變化，致力改善產品及服務和成本控制，令公司二零一四年度仍然保持盈利。面對未來，航空業嚴峻和複雜的經營環境，以及周邊地區低成本航空加入競爭將持續影響航空業的業務，管理層應繼續採取必要的措施，加強風險監控，提高軟硬件設施，進一步優化各類服務項目及提升營銷能力，並推動長期發展的策略，以確保公司能夠穩健持續發展。

監事會意見認為公司下列二零一四年度報告適合呈交股東會予以審批：

——公司二零一四年度之財務報告；

——董事會年度報告。

最後，監事會對執董會及公司管理層的協助及合作表示感謝。

二零一五年三月二十六日於澳門

何美華	何曼秀	張愷
主席	成員	成員

摘要財務報表之獨立核數報告

致澳門航空股份有限公司全體股東：
（於澳門註冊成立之股份有限公司）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門航空股份有限公司二零一四年度的財務報表，並已於二零一五年三月二十五日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解澳門航空股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張雪儀註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零一五年三月二十五日，於澳門

COMPANHIA DE TRANSPORTES AÉREOS AIR MACAU, S.A.R.L.
Balço em 31 de Dezembro de 2014

(Em patacas)

	2014	2013	2014	2013
	Activo Bruto	Amortizações e provisões acumuladas	Activo líquido	Activo líquido
Activo				
Imobilizado				
Imobilizações financeiras	75,600,000	-	75,600,000	53,250,000
Imobilizações corpóreas	1,637,816,639	834,554,498	803,262,141	368,990,193
Circulante				
Mercadorias	81,961,549	12,592,215	69,369,334	67,197,208
Dívidas de terceiros - médio e longo prazo				
Caução/depósitos	92,908,283	-	92,908,283	94,882,901
Dívidas de terceiros - curto prazo				
Clientes c/c	72,808,868	1,237,497	71,571,371	95,517,067
Uma quantidade devida das companhias relacionadas	11,728,838	-	11,728,838	32,349,311
Outros devedores	106,526,963	1,066,267	105,460,696	85,433,861
Despesas antecipadas	30,356,751	-	30,356,751	48,388,328
	221,421,420	2,303,764	219,117,656	261,688,567
Depósitos bancários e caixa				
Depósitos a prazo	2,215,044,679	-	2,215,044,679	2,096,573,846
Depósitos a ordem	275,335,778	-	275,335,778	307,589,374
Caixa	1,269,665	-	1,269,665	2,802,755
	2,491,650,122	-	2,491,650,122	2,406,965,975
Total das Amortizações	-	834,554,498	-	-
Total das Provisões	-	14,895,979	-	-
Total do Activo	4,601,358,013	849,450,477	3,751,907,536	3,252,974,844
Capital Próprio				
Capital	242,042,000		242,042,000	242,042,000
Reservas e resultados				
Reserva legal	110,510,500		110,510,500	110,510,500
Reservas	854,121,787		854,121,787	899,523,042
Reserva especial#	100,000,000		100,000,000	50,000,000
Resultados transitados	574,645,371		574,645,371	503,072,070
Total do Capital Próprio	1,881,319,658		1,881,319,658	1,805,147,612
Nos termos do Código Comercial				
Capital	242,042,000		242,042,000	242,042,000
Ações preferenciais remíveis	100,000,000		100,000,000	150,000,000
Reserva especial#	100,000,000		100,000,000	50,000,000
Reserva legal	110,510,500		110,510,500	110,510,500
Reservas	854,121,787		854,121,787	899,523,042
Resultados transitados	574,645,371		574,645,371	503,072,070
Património líquido	1,981,319,658		1,981,319,658	1,955,147,612
Passivo				
Provisões para riscos e encargos				
Provisões para impostos	17,278,079		17,278,079	38,299,889
Dívidas a terceiros - médio e longo prazo				
Despesas antecipadas	526,343,258		526,343,258	444,161,138
Responsabilidade adiada	1,686,579		1,686,579	2,070,940
Liabilites taxados adiados	19,057,100		19,057,100	17,149,565
Ações preferenciais remíveis	50,000,000		50,000,000	100,000,000
	597,086,937		597,086,937	563,381,643
Dívidas a terceiros - curto prazo				
Adiantamentos de clients	195,457,709		195,457,709	181,693,706
Fornecedores c/c	154,901,329		154,901,329	214,780,011
Montante devido às empresas ligadas	32,116,395		32,116,395	43,304,465
Outros credores	598,509,858		598,509,858	207,252,393
Despesas antecipadas	225,237,571		225,237,571	149,115,125
Ações preferenciais remíveis	50,000,000		50,000,000	50,000,000
	1,256,222,862		1,256,222,862	846,145,700
Total do Passivo	1,870,587,878		1,870,587,878	1,447,827,232
Total do Capital Próprio e do Passivo	3,751,907,536		3,751,907,536	3,252,974,844

Em conformidade com o artigo 423.º, n.º 5, do Código Comercial de Macau, a partir da remição de acções preferenciais remíveis, um montante igual ao valor nominal das acções remidas deve ser levado dos lucros acumulados a uma reserva especial, que será tratada, para todos os efeitos, da mesma forma que a reserva legal, sem prejuízo da sua eliminação no caso de redução do capital social após a remição. Nos termos do Contrato para a Emissão de Acções Preferenciais Remíveis celebrado entre a Sociedade e o Governo da RAEM, foram remidas em 2013 e 2014 acções preferenciais remíveis no valor nominal agregado de MOP 100 milhões. Após a remição referida anteriormente, foi constituída uma reserva especial no mesmo montante. Serão remidas em 2015 outras acções preferenciais remíveis no montante de MOP 50 milhões, condicionada à aprovação pelos accionistas na próxima Assembleia Geral ordinária.

Demonstração dos resultados
Exercício findo em 31 de Dezembro de 2014

(Em patacas)

	2014	2013		2014	2013
Custos e perdas			Proveitos e ganhos		
Fornecimentos e serviços externos	2,684,936,986	2,579,988,297	Prestações de serviços	2,712,017,359	2,667,877,002
Custos com o pessoal	520,527,585	513,603,790	Receitas suplementares	796,215,453	772,743,810
Custos e perdas financeiras	2,531,328	-	Rendimentos financeiros e de outras aplicações	58,522,363	67,319,696
Outras despesas e encargos	92,083,558	78,315,660		3,566,755,175	3,507,940,508
Amortizações do imobilizado	89,893,528	66,997,329			
corpóreo/incorpóreo	-380,493	-1,051,623			
Provisões	3,389,592,092	3,237,853,453			
	<u>45,580,149</u>	<u>-</u>		<u>370,054</u>	<u>47,980,643</u>
Perdas extraordinárias do exercício	20,462,862	36,583,567	Ganhos extraordinários do exercício		
Imposto sobre lucros do exercício	3,455,635,103	3,274,437,020			
	<u>111,490,126</u>	<u>281,484,131</u>		<u>3,567,125,229</u>	<u>3,555,921,151</u>
Resultado líquido do exercício	<u>3,567,125,229</u>	<u>3,555,921,151</u>			

Chen Hong
O Gerente Geral

Xu Yulan
Vice-Presidente, Finanças

Relatório do Conselho de Administração – 2014

De acordo com as disposições do direito de Macau e os estatutos da sociedade, junto submetemos, para discussão e votação na reunião do Conselho de Administração, o Relatório Anual e as Contas do Exercício que terminou em 31 de Dezembro de 2014. Durante o período que vai de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2014, as actividades foram conduzidas de acordo com as condições previstas no Pacto Social e respectivo acto constitutivo. Os administradores sentem-se honrados em apresentar o presente Relatório Anual acompanhado do Relatório do Conselho de Supervisão e das contas auditadas para o ano civil que terminou em 31 de Dezembro de 2014.

A sociedade foi constituída em 13 de Setembro de 1994 sob a forma de uma sociedade de responsabilidade limitada por acções e a sua actividade principal é a exploração de companhia aérea internacional em Macau, nos termos do contrato de concessão assinado com o Governo de Macau em 8 de Março de 1995. A sociedade iniciou as suas operações em 9 de Novembro de 1995.

No ano passado, sob a influência da campanha contra a corrupção do Governo da China e do arrefecimento do desenvolvimento da economia chinesa, com a continua queda das receitas da indústria do jogo, a actividade comercial da Air Macau sofreu no Continente um severo impacto. A instabilidade social na Tailândia teve também um efeito negativo nos negócios. Apesar de enfrentar condições desfavoráveis, na opinião dos Administradores a sociedade conseguiu mais um ano rentável, com o cumprimento efectivo do plano traçado, expansão da frota, e concretização de agressivos planos de marketing, controlo efectivo dos custos, bem como diligência da nossa equipa de gestão em 2014.

De acordo com o artigo 33.º dos Estatutos, o Conselho de Administração pelo presente submete para discussão e aprovação pela Assembleia Geral a seguinte proposta de aplicação dos lucros no valor de MOP \$ 111.490.126,00 (cento e onze milhões, quatrocentas e noventa mil cento e vinte seis patacas):

- 1) Dando cumprimento ao artigo 432.º do Código Comercial, o fundo de reserva legal ficará integralmente preenchido com a quantia correspondente a 25% do capital social registado da sociedade. Até 31 de Dezembro de 2014, a reserva legal da sociedade (MOP \$ 110.510.500,00) atingiu 25% do capital social autorizado (MOP \$ 442.042.000,00), não havendo necessidade de declarar a alocação de qualquer verba para a reserva legal;
- 2) Declarar a distribuição de dividendos preferenciais no valor de MOP \$ 5.000.000,00 (cinco milhões de patacas) para os titulares de acções preferenciais, correspondendo a 5% do valor nominal das acções preferenciais, em cumprimento do Acordo de Emissão de Acções Preferenciais outorgado entre a sociedade e o Governo da RAE de Macau em 2009 e do artigo 420.º do Código Comercial;
- 3) Determinar a incorporação dos dividendos preferenciais declarados nas reservas não distribuíveis constituídas de acordo com o artigo 14.º dos Estatutos;
- 4) Transportar para 2015 o montante de MOP \$ 106.490.126,00 (cento e seis milhões, quatrocentas e noventa mil e cento e vinte e seis patacas).

Gostaríamos de agradecer aos trabalhadores da Air Macau a sua dedicação para que de uma forma efectiva e profissionalmente eficiente fossem cumpridas as suas obrigações.

O Conselho de Administração gostaria de manifestar o seu agradecimento aos senhores accionistas, Conselho de Supervisão e Delegado do Governo pela sua colaboração e pela confiança que lhes foi depositada.

Macau, 25 de Março de 2015.

Zheng Yan

O Presidente do Conselho de Administração

**Relatório do conselho de supervisão
da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, SARL
sobre o relatório e contas de 2014 apresentados
pelo conselho de administração**

De acordo com as exigências estatutárias previstas no Código Comercial de Macau e nas estatuições dos artigos dos Estatutos da Air Macau, SARL (a “Sociedade”), o Conselho de Supervisão preparou o relatório baseado no Relatório Anual de 2014 e nas Demonstrações Financeiras apresentadas pelo Conselho de Administração. O Conselho tomou também em consideração a informação e os comentários recebidos durante o ano dos auditores independentes da sociedade, KPMG, em relação a algumas preocupações e assuntos sobre o controlo de gestão e procedimentos de supervisão para os quais foi devidamente alertada a direcção da Sociedade, assim como o seu parecer sobre os registos financeiros preparados e apresentados para o ano de 2014.

Durante o ano de 2014, o Conselho de Supervisão reuniu-se regularmente de acordo com o previsto nos Estatutos, e manteve contactos adequados com o Conselho Executivo e a gestão sempre que considerado necessário. Durante o ano, o Conselho de Supervisão analisou e reviu os relatórios financeiros dos auditores de 2014, obtendo a informação necessária relativamente às operações da Sociedade. É parecer do Conselho de Supervisão que os relatórios financeiros reflectem correctamente a informação financeira e a situação financeira da Sociedade para o exercício.

Em 2014, a Sociedade continuou a operar no ambiente comercial intenso e competitivo do mercado da aviação comercial, acrescido do aumento de incertezas quanto à economia global e o arrefecimento económico, com perdas cambiais elevadas devido à depreciação do Renminbi e a um crescente aumento dos custos que continuamente afecta em termos adversos o conjunto do negócio. Sem prejuízo do desafio do ambiente comercial, a gestão continuou a responder em termos efectivos às mudanças do mercado e manteve-se focada na melhoria dos produtos e serviços, o que resultou na obtenção de um crescimento sustentado dos lucros em 2014. Tendo em vista o desafio e complexidade do ambiente da indústria da aviação em que opera, assim como o aumento de competição provocado pelas companhias de baixo custo em regiões próximas, a gestão deve continuar a planear políticas coerentes, tais como medidas preventivas e contra-medidas, apoiando o desenvolvimento dos equipamentos de *hardware* e *software*, melhorando a qualidade dos serviços e a capacidade de marketing, visando assegurar uma estratégia de desenvolvimento de longo prazo e um crescimento sustentado da Sociedade no futuro.

O Conselho de Supervisão é da opinião de que os documentos seguintes, relativos ao ano de 2014, são adequados para serem submetidos à Assembleia Geral Anual para aprovação pelos accionistas:

- Relatórios Financeiros de 2014;
- Relatório Anual do Conselho de Administração

Finalmente, o Conselho de Supervisão deseja expressar o seu agradecimento pela cooperação e assistência prestada pelos Directores Executivos e a gestão da Companhia.

26 de Março de 2015.

Ho Mei Va
Presidente

Ho Man Sao
Vogal

Zhang Kai
Vogal

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da
Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L.
(Sociedade anónima incorporado em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L. relativas ao ano de 2014, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 25 de Março de 2015, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2014, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da Sociedade. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e dos livros e registos da Sociedade.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sociedade e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Chang Suet Yi, Auditor de Contas

KPMG

Macau, aos 25 de Março de 2015.

(是項刊登費用為 \$16,050.00)
(Custo desta publicação \$ 16 050,00)



資產負債表於二零一四年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2014

澳門元
MOP

資產 ACTIVO	資產總額 ACTIVO BRUTO	備用金,折舊和減值 PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	資產淨額 ACTIVO LÍQUIDO
現金 CAIXA	5,988,187.94		5,988,187.94
在澳門金融管理局存款 DEPÓSITOS NA AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU	14,954,279.73		14,954,279.73
在本地之其他信用機構活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	16,855,091.78		16,855,091.78
放款 CRÉDITO CONCEDIDO	195,157,521.15	4,880,880.15	190,276,641.00
在本澳信用機構拆放 APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	947,533,547.30		947,533,547.30
股票、債券及股權 ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	211,017.55		211,017.55
債務人 DEVEDORES	1,070,687.22		1,070,687.22
其他投資 OUTRAS APLICAÇÕES	56,000,000.00		56,000,000.00
不動產 IMÓVEIS	2,711,059.79		2,711,059.79
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	10,830,238.28		10,830,238.28
總額 TOTAIS	1,251,311,630.74	4,880,880.15	1,246,430,750.59

		澳門元 MOP	
負債 PASSIVO	小結 SUB-TOTAIS	總額 TOTAL	
活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM	15,772,284.90	770,902,109.63	
定期存款 DEPÓSITOS A PRAZO	536,800,000.00		
公共機構存款 DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	218,329,824.73		
債權人 CREDORES	844,300.73		
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	20,663,740.70		
各項風險備用金 PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	464,933.67		
股本 CAPITAL	348,032,831.69		
法定儲備 RESERVA LEGAL	87,008,207.92		
其他儲備* OUTRA RESERVA*	1,427,454.67		
本年營業結果 RESULTADO DO EXERCÍCIO		17,087,171.58	
總額 TOTAIS		1,246,430,750.59	

* 其他儲備為澳門幣1,427,454.67 元的一般風險備用金。儲金局採用澳門財務報告準則編制年度報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按第«18/93-AMCM 號通告»所規定的最低水平的一般風險備用金。儲金局會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額作為監管儲備。該增撥備用金在帳項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥的備用金」。

* A Outra Reserva é uma reserva obrigatória no montante de 1.427.454,67 patacas. Como a Caixa Económica Postal adopta as “Macau Financial Reporting Standards” (MFRS) na preparação das suas demonstrações financeiras anuais e das provisões para as perdas de imparidade dos créditos concedidos, estas poderão ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso n.º 18/93 da AMCM. A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das MFRS. Este mesmo montante, inscrito na linha «Dotações adicionais para provisões conforme RJSF» da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas.

二零一四年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2014
 營業賬目
Conta de exploração

澳門元
MOP

借方 Débito	金額 MONTANTE	貸方 Crédito	金額 MONTANTE
負債業務成本	8,559,309.65	資產業務收益	35,953,240.58
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS		PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	
人事費用：		銀行服務收益	3,900,554.67
CUSTOS COM PESSOAL：		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	
董事及監察會開支	360,440.00	其他銀行業務收益	4,617,395.49
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES	
DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO		BANCÁRIAS	
職員開支	12,636,126.70	證券及財務投資收益	125,280.00
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS		RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO	
第三者作出之供應	101,342.14	E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS		其他銀行收益	1,269.48
第三者提供之勞務	4,611,469.46	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	
SERVIÇOS DE TERCEIROS			
其他銀行費用	815,119.27		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS			
非正常業務費用	256,552.60		
CUSTOS INORGÂNICOS			
備用金之撥款	257,475.26		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES			
營業利潤	16,999,905.14		
LUCRO DE EXPLORAÇÃO			
總額 TOTAL	44,597,740.22	總額 TOTAL	44,597,740.22

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門元
MOP

借方 Débito	金額 MONTANTE	貸方 Crédito	金額 MONTANTE
歷年之損失 PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	194,855.00	營業利潤 LUCRO DE EXPLORAÇÃO	16,999,905.14
根據金融體系法律制度增撥的備用金 DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF	54,411.86	歷年之利潤 LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	147,453.30
營業結果(盈餘) RESULTADO DO EXERCÍCIO (POSITIVO)	17,087,171.58	備用金之使用 UTILIZAÇÃO DE PROVISÕES	189,080.00
總額 TOTAL	17,336,438.44	總額 TOTAL	17,336,438.44

備查賬 CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	金額 MONTANTE
保證及擔保付款 GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	3,028,800.00

行政委員會：劉惠明、趙鎮昌、溫美蓮、李貝濤

A Comissão Administrativa: Lau Wai Meng, Chiu Chan Cheong, Van Mei Lin, Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

代會計主任：林慧珊

A Chefe da Contabilidade, substituta: Lam Wai San.

二零一四年業務報告之概要

二零一四年客戶存款餘額約為七億七千一百萬澳門元，與前一年比較，增加百分之十七。

全年新批出的貸款金額較上一年減少約百分之十，而年末貸款餘額減去減值準備為一億九千萬。

淨利息收入約為二千七百五十萬元，淨費用及佣金收入為七百二十萬元，經營支出則約為一千八百萬元。

二零一四年所錄得的盈餘為一千七百萬元，較二零一三年下降百分之十。

SÍNTESE DO RELATÓRIO DE ACTIVIDADES - 2014

Até finais de 2014, o total de depósitos captados pela CEP foi de cerca de 771 milhões de patacas, representando um aumento de 17% em relação ao ano anterior.

O montante de novos empréstimos concedidos durante o ano de 2014 havendo uma descida de 1% relativamente ao ano anterior, e o montante, líquido de imparidade, mutuado em circulação, no final do ano, era de cerca de 190 milhões de patacas.

A margem financeira e os resultados de serviços e de comissões foram, respectivamente, de 27,5 milhões e de 7,2 milhões de patacas, sendo os custos de exploração de cerca de 18 milhões de patacas.

Os resultados de 2014, no valor de 17 milhões de patacas, traduzem um decréscimo de 10%, relativamente a 2013.

二零一四年度行政委員會成員

主席	劉惠明
委員	趙鎮昌
委員	溫美蓮
財政局代表	李貝濤

COMPOSIÇÃO DA COMISSÃO ADMINISTRATIVA DURANTE 2014

Presidente	- Lau Wai Meng
Vogal	- Chiu Chan Cheong
Vogal	- Van Mei Lin
Representante dos Serviços de Finanças	- Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

財政局代表有關二零一四財政年度的意見

在行使經第10/2010號行政法規修改之九月二十七日第50/99/M號法令核准的郵政局之財政制度第二十四條及三月三十日第24/85/M號法令通過的儲金局規章第七條所規定的權限過程中，本人跟進了郵政儲金局在二零一四財政年度開展的工作。

鑑於對二零一四年十二月三十一日前的會計文件所進行的分析，本人認為：

-----有關二零一四年十二月三十一日的資產負債表及該年度損益表的會計要素明確及清楚；

-----有關二零一四財政年度的賬目顯示出二零一四年十二月三十一日的財政真實情況並具備核准的條件。

二零一五年三月二十五日於澳門。

財政局代表 李貝濤

**PARECER DO REPRESENTANTE DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS
EXERCÍCIO DE 2014**

No exercício das competências previstas no artigo 24.º do Regime Financeiro dos Serviços de Correios, aprovado pelo Decreto-Lei n.º50/99/M de 27 de Setembro, e alterado pelo Regulamento Administrativo n.º10/2010 e no artigo 7.º do Regulamento da Caixa Económica Postal aprovado pelo Decreto-Lei n.º 24/85/M, de 30 de Março, acompanhei o desenvolvimento da actividade da Caixa Económica Postal ao longo do exercício económico de 2014.

Tendo em atenção a análise efectuada aos documentos contabilísticos reportados a 31 de Dezembro de 2014, sou de parecer e considero que:

- São claros e elucidativos os elementos contabilísticos referentes ao balanço em 31 de Dezembro de 2014 e à demonstração de resultados para este ano;

- As contas relativas ao ano económico de 2014 mostram a real situação financeira em 31 de Dezembro de 2014 e estão em condições de ser aprovadas.

Macau, aos 25 de Março de 2015.

Representante dos Serviços de Finanças, Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

外部核數師意見書之概要**致郵政儲金局行政委員會**

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了郵政儲金局二零一四年度的財務報表，並已於二零一五年四月一日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面瞭解郵政儲金局的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

楊麗娟註冊核數師
畢馬威會計師事務所
二零一五年四月一日，於澳門

Síntese do parecer dos auditores externos

Para a Comissão Administrativa da Caixa Económica Postal

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Caixa Económica Postal (“CEP”) relativas ao ano de 2014, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 1 de Abril de 2015, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2014, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da CEP. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos da CEP.

Para a melhor compreensão da posição financeira da CEP e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Ieong Lai Kun, Auditor de Contas
KPMG
Macau, 1 de Abril de 2015

(是項刊登費用為 \$11,235.00)
(Custo desta publicação \$ 11 235,00)

中國建設銀行股份有限公司澳門分行

BANCO DE CONSTRUÇÃO DA CHINA, S.A., SUCURSAL DE MACAU

(根據七月五日第32/93/M號法令核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零一四年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2014澳門幣
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	100,043,335.35	-	100,043,335.35
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	231,708,699.85	-	231,708,699.85
VALORES A COBRAR 應收賬項	52,686,867.29	-	52,686,867.29
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	366,029,196.16	-	366,029,196.16
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	713,702,610.61	-	713,702,610.61
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	18,927,514,380.90	-	18,927,514,380.90
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地信用機構拆放	90,000,000.00	-	90,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	2,240,862,040.00	-	2,240,862,040.00
DEVEDORES 債務人	55,039,852.77	-	55,039,852.77
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	971,398.15	-	971,398.15
OUTRAS APLICACOES 其他投資	-	-	-
IMÓVEIS 不動產	51,251,917.67	35,463,799.80	15,788,117.87
EQUIPAMENTO 設備	33,127,537.74	12,004,622.89	21,122,914.85
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	149,924,273.16	-	149,924,273.16
TOTAIS 總額	23,012,862,109.65	47,468,422.69	22,965,393,686.96

澳門幣
MOP

PASSIVO	SUB-TOTAIS	TOTAL
負債	小結	總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	441,238,534.66	
DEPÓSITOS C/ PRÉ-AVISO 通知存款	2,274,434,645.14	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	5,685,229,207.13	
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	2,870.00	8,400,905,256.93
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	518,629,245.21	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	11,936,381,285.00	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	932,298,000.00	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	11,309,034.40	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	80,353,690.84	13,478,971,255.45
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		206,304,858.37
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		165,772,505.83
CAPITAL 股本	800,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	0.00	800,000,000.00
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES ANTERIORES 歷年營業結果	0.00	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	(86,560,189.62)	(86,560,189.62)
TOTAIS 總額		22,965,393,686.96

澳門幣
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
備查賬	金額
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	13,930,079,695.16
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	130,948,722.25
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	43,905,772.79
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	42,293,830.31
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	10,738,921,761.24
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	10,738,921,761.24
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	0.24

自二零一四年六月七日至二零一四年十二月三十一日營業結果演算
 Demonstração resultados do exercício desde terminou 7 de Junho de 2014 em 31 de Dezembro de 2014

營業賬目
 Conta de exploração

澳門幣
 MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	149,787,128.36	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	259,156,962.00
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	6,482,980.85
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	270,202.71
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	40,099,270.04	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	239,564.89
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	4,576,359.77	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	454,061.71
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	443,313.76	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	4,578.02
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	3,489,178.99	IMPOSTOS 稅項	331,929.00
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	30,918,672.63	LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	86,560,189.62
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	16,593,379.28		
IMPOSTOS 稅項	19,367.50		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	318,512.00		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	5,562,109.00		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	101,693,177.47		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤			
TOTAIS 總額	353,500,468.80	TOTAIS 總額	353,500,468.80

損益計算表
 Conta de lucros e perdas

澳門幣
 MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	86,560,189.62	LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	0.00
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	0.00	LUCRO RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	0.00
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	0.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	0.00
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果 (盈餘)		RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE O NEGATIVO) 營業結果 (虧損)	86,560,189.62
TOTAIS 總額	86,560,189.62	TOTAIS 總額	86,560,189.62

行長
O Gerente Geral,

侯偉榮
Hou Wei Rong

會計主任
O Chefe da Contabilidade,

程曉東
Cheng Xiao Dong

二零一五年五月十五日於澳門
Macau, aos 15 de Maio de 2015.

業務發展簡報

建行澳門分行於二零一四年六月七日成立，並於當日吸收合併原中國建設銀行（澳門）股份有限公司的全部網點和業務。澳門分行是建行一級海外機構，在資金、人員、授權、IT、財務資源配置等方面得到總行的大力支援，順利承接了原建行（澳門）的各項業務，下半年資產規模實現較快增長。

分行成立後，在較短時間內完成了經營管理架構搭建和業務流程優化工作，信貸審批、外匯交易、資金結算等效率有較大提升，資金來源管道更加多元化，市場回應能力得到明顯增強。

加強了管道建設和產品創新。設立財富管理中心，持續開展存款、理財和證券交易等優惠活動，積極研發公司及居民境內外聯動業務、中小企業信貸等新產品，致力於為客戶提供更便捷的服務和更多樣化的產品。

貸款投放方面，繼續擴大對本地中小企業和居民樓宇按揭的支援，同時加大了對大型企業和在澳門、大陸有投資經貿往來的公司客戶行銷和服務力度，促進了資產的增長。

因人力資源及IT等方面的投入增加，導致運營成本大幅上升，同時貸款增長因應監管要求計提壞賬撥備，故撥備後本年未能錄得盈利。惟年底貸款繼續保持零不良記錄，撥備增加有助於提升抵禦風險能力，為後續年度效益增長打下基礎。

展望2015年，本行將秉承紮根澳門、深耕本地業務的戰略定位，充分發揮建行集團優勢，密切關注國家“一帶一路”戰略機遇，大力配合澳門“一中心、一平臺”的建設，積極參與橫琴自貿區開發建設，進一步提升客戶服務和價值創造能力，加快各項業務發展，為澳門經濟社會發展作出新的貢獻。

中國建設銀行股份有限公司澳門分行

侯偉榮

二零一五年三月二十日

Síntese das actividades desenvolvidas

O Banco de Construção da China, S.A. Sucursal de Macau constituído em 7 de Junho de 2014 e nessa mesma data, as agências e as actividades do anterior Banco de Construção da China (Macau), S.A. passaram a integrar a Sucursal. A Sucursal de Macau é considerada como uma entidade de nível 1 estabelecida fora do País e conta com o grande apoio do Banco Sede em termos de capital, pessoal, atribuições, tecnologia de informática e recursos financeiros, de modo que as actividades do anterior Banco de Construção da China (Macau), S.A. foram incorporadas com sucesso no Sucursal, e os activos registaram um crescimento mais célere no segundo semestre do ano.

Após a constituição da Sucursal, foram concluídas, num prazo relativamente curto, a construção da estrutura de gestão e a optimização de circuitos de trabalho, sendo notáveis uma maior eficiência na apreciação e autorização de empréstimos, transacções cambiais e liquidação entre os bancos, tendo diversificado ainda mais as fontes de capital e aumentado a capacidade de resposta às necessidades do mercado.

E a construção dos canais de colocação e a inovação de produtos financeiros foram reforçadas. Criou-se o Centro de Gestão de Riqueza, a Sucursal implementou diversos benefícios no âmbito de depósito, gestão de activos e transacção de títulos, etc. Procedeu-se ao estudo e desenvolvimento de novos produtos, tais como actividades relativas à liquidação transfronteiriça de sociedades e residentes, empréstimos para pequenas e médias empresas, com o objectivo de fornecer serviços mais célere e produtos mais diversificados aos nossos clientes.

No âmbito de empréstimos, continuámos a alargar os empréstimos para a habitação com hipoteca destinados às pequenas e médias empresas e residentes locais assim como reforçámos os serviços e empréstimos destinados às grandes empresas e às sociedades com investimentos ou comércio em Macau e no Interior da China, garantindo assim o crescimento dos activos da Sucursal.

O aumento de recursos humanos e a aplicação de novas tecnologias de informática, aumentaram os custos de operação e, por outro lado, com o crescimento dos empréstimos, aumentou-se a provisão para créditos de liquidação duvidosa de acordo com as exigências de fiscalização, pelo que, depois de descontado o valor da provisão, a Sucursal não houve nenhum lucro nesse ano. No entanto, até ao final do ano, não houve nenhum registo desse tipo, mas um aumento da provisão permite reforçar a capacidade de riscos, constituindo uma base para garantir um aumento dos lucros nos próximos anos.

Para 2015, perspectivamos que a Sucursal continuará a fixar as raízes em Macau e estudar o aprofundamento das actividades locais como estratégia adoptada, para que sejam desenvolvidas as vantagens próprias deste Grupo Bancário e, ao mesmo tempo, estará muito atenta às oportunidades criadas com a política nacional “Uma Faixa, Uma Rota”; reforçará o apoio para se articular com o objectivo de construir “um certo e uma plataforma” em Macau; empenhar-se-á na participação da construção da Zona de Livre Comércio de Hengqin; aumentará sucessivamente a qualidade de serviços prestados e capacidade de criação de valores, e acelerará o desenvolvimento das diversas actividades, dando o contributo do Banco para o desenvolvimento da economia de Macau.

Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau

Hou Wei Rong

20 de Março de 2015.

外部核數師意見書之概要

致中國建設銀行股份有限公司澳門分行管理層：

中國建設銀行股份有限公司澳門分行（「貴分行」）二零一四年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行由二零一四年六月七日（設立日）至二零一四年十二月三十一日止年度的已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及由二零一四年六月七日（設立日）至二零一四年十二月三十一日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行由二零一四年六月七日（設立日）至二零一四年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一五年五月十五日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及由二零一四年六月七日（設立日）至二零一四年十二月三十一日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一五年五月十五日

Síntese do parecer dos auditores externos

Para a Gerência do Banco de Construção da China, S.A. Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco de Construção da China, S.A. Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao período findo em 31 de Dezembro de 2014 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal no período compreendido entre a data de constituição, 7 de Junho de 2014 e 31 de Dezembro de 2014. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2014 e a demonstração dos resultados no período compreendido entre a data de constituição, 7 de Junho de 2014 e 31 de Dezembro de 2014, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal no período compreendido entre a data de constituição, 7 de Junho de 2014 e 31 de Dezembro de 2014 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 15 de Maio de 2015.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2014, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa no período compreendido entre a data de constituição, 7 de Junho de 2014 e 31 de Dezembro de 2014, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Cheung Pui Peng Grace

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 15 de Maio de 2015.

(是項刊登費用為 \$10,700.00)

(Custo desta publicação \$ 10 700,00)

大豐銀行股份有限公司
BANCO TAI FUNG, S.A.
資產負債表於二零一四年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2014

MOP 澳門元

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LIQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	730,471,810.78		730,471,810.78
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	1,095,112,395.36		1,095,112,395.36
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	113,843,227.89		113,843,227.89
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	133,857,705.71		133,857,705.71
OURO E PRATA 金,銀	12,176,198.85		12,176,198.85
OUTROS VALORES 其他流動資產	267,039.83		267,039.83
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	56,456,770,236.86	1,476,021.41	56,455,294,215.45
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	2,904,482,968.52		2,904,482,968.52
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	8,334,965,086.84		8,334,965,086.84
ACCÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	8,419,408,507.65		8,419,408,507.65
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	760,450,811.60		760,450,811.60
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	3,861,549,431.48		3,861,549,431.48
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	867,999,314.36	43,092,246.23	824,907,068.13
IMÓVEIS 不動產	3,638,500,000.00		3,638,500,000.00
EQUIPAMENTO 設備	551,085,928.93	449,039,253.17	102,046,675.76
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	273,377,075.45		273,377,075.45
TOTAIS 總額	88,154,317,740.11	493,607,520.81	87,660,710,219.30

MOP 澳門元

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	22,175,272,903.57	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款	135,207,619.04	
DEPÓSITOS À PRAZO 定期存款	41,731,364,835.16	64,041,845,357.77
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		9,326,272,142.30
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	1,173,675,922.95	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	18,094,825.11	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	1,998,200,000.00	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	247,440,847.53	
CREDORES 債權人	34,685,484.66	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	630,253,784.82	4,102,350,865.07
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		1,031,326,642.81
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		649,589,894.36
CAPITAL 股本	1,000,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	984,600,000.00	
RESERVA ESTATUTARIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	4,029,614,132.11	6,014,214,132.11
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	1,723,290,221.86	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	771,820,963.02	2,495,111,184.88
TOTAIS 總額		87,660,710,219.30

二零一四年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2014

營業賬目
Conta de exploração

MOP 澳門元

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	1,074,959,869.53	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	2,358,708,886.59
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	88,778,854.75
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	2,965,000.00	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	30,831,503.25
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	280,708,084.50	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	102,783,387.69
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	16,897,805.48	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	81,434,393.72
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	35,021,797.71	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	2,554,668.00
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	15,128,770.00	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	86,130,080.81		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	16,905,535.21		
IMPOSTOS 稅項	4,611,446.87		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	1,470,336.30		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	107,496,407.52		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	141,932,430.99		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	880,864,129.08		
TOTAIS 總額	2,665,091,694.00	TOTAIS 總額	2,665,091,694.00

MOP 澳門元

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	10,275,846,496.93
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	221,035,241.87
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	150,145,138,185.25
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	1,274,652,217.31
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	39,321,587.56
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	1,505,245.64
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	180,152,169.01
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	180,152,169.01
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	9,888,624,427.57

損益計算表
Conta de lucros e perdas

MOP 澳門元

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	880,864,129.08
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	798,560.89	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	7,020,131.94
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	16,068,000.00	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	4,700.00
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	100,000,000.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	798,562.89
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SEPOSITIVO) 營業結果(盈餘)	771,820,963.02	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SENEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAIS 總額	888,687,523.91	TOTAIS 總額	888,687,523.91

行長
O Presidente,

周鵬
Zhou Peng

會計主管
O Chefe da Contabilidade,

陳鐘偉
Chan Chung Wai

董事會報告書

董事會全寅謹將本行截至二〇一四年十二月三十一日止之年度報告書及已審核之賬項呈覽。

業務報告之概要

二零一四年，全球政治經濟跌宕起伏，經濟復甦步伐弱於預期。相對而言，澳門經濟仍處穩定發展階段，本地金融業之總體資產規模、質量以至盈利等等均能取得平穩增幅。截至2014年底，本行稅前盈利為8.72億元(澳門元，下同)，較2013年增長17.36%。以稅後盈利計算，平均股東資金回報率為10.03%，平均資產回報率為0.98%，資本充足比率為13.20%，成本收入比控制在35.20%。2014年底，本行資產總額為876.61億元，較上年底增長25.75%。

本行積極應對市場形勢變化帶來的挑戰與機遇，二零一四年存款、貸款的增長額度，以及幾項主要業務數據均再創出新高水平。本行堅持注重圍繞實體經濟需求加大創新和改進服務力度，在穩健的基礎上繼續深化對本澳各行業的支援，緊貼市場的變化和需求，不竭提升顧客服務質素，研發配合市民消費模式的創新產品，強化本行的競爭和盈利能力。

展望二零一五年，全球經濟仍將面臨着陷入低增長的調整期，形勢會更複雜，也間接令本澳的經營環境帶來了一定程度的不確定因素。本行將審時度勢，在傳承中發展，在發展中創新，牢牢把握發展戰略發展機遇，找准市場定位，加快拓展各項業務，持續優化資產結構，積極開創良好創新環境，繼續貫徹『誠信、創新、卓越』的核心價值理念，以安全穩健運行為導向，強化風險防控能力，全面提升發展水平，為股東創造更大的價值，為社會發展提供更全面的金融服務。

業績及分配

(澳門元)

稅前溢利	871,820,963.02
稅項準備	100,000,000.00
稅後溢利	771,820,963.02
上年滾存	1,723,290,221.86
可供分配金額	2,495,111,184.88
董事會建議分配如下：	
撥入儲備金	15,400,000.00
擬派股息	85,000,000.00
盈餘滾存	2,394,711,184.88
	2,495,111,184.88

主要股東

根據本行股東登記冊紀錄，截至二零一四年十二月三十一日，持有超過本行股本百分之十之股東如下：

中國銀行

何賢家族

主要機構

股東大會執行委員會：

主席： 陳瓊

副主席： 中國銀行

秘書： 趙耀華

董事會：

董事長： 何厚鏞

副董事長： 葉一新

常務董事： 何厚鏞

周鵬（二零一四年八月二十六日委任）

劉大國（二零一四年八月二十六日離任）

徐繼昌

董事： 何厚榮

傅厚澤（二零一四年三月十八日委任）

秦立儒

葉兆佳

傅日光（二零一四年三月十八日離任）

何敬麟

房延敏

歐陽耀光

何敬民

監事會：

主席： 容永恩

委員： 王麗杰

姜宜道

公司秘書：

趙耀華

董事長

何厚鏞

二零一五年二月十三日

Relatório do conselho de administração

O Conselho de Administração apresenta o relatório e as contas auditadas em 31 de Dezembro de 2014.

Síntese do relatório de actividade

No ano de 2014, o contexto político e económico internacional registou altos e baixos, tendo a recuperação económica sido mais fraca do que se esperava. Em contraste deste fenómeno, porém, a economia de Macau manteve um desenvolvimento estável, tendo o sector financeiro registado constante crescimento quer nos activos globais quer na sua qualidade e rendimentos, graças a este desenvolvimento. Os lucros do Banco antes do imposto, apurados no fim do exercício de 2014, foram de 872 milhões de patacas, um crescimento de 17,36% em relação ao exercício de 2013. Em termos de lucros depois do imposto, a taxa de rendimentos de capital dos accionistas foi de 10,03% e a taxa de rentabilidade dos activos foi de 0,98%. O rácio de adequação dos fundos próprios situou-se em 13,20% e o rácio de eficiência em 35,20%. No final do exercício de 2014, os activos do Banco totalizavam 87.661 mil milhões de patacas, representando um crescimento de 25,75% em relação ao exercício anterior.

Em resultado das medidas eficazes em enfrentar os desafios e aproveitar as oportunidades resultantes de alteração do contexto do mercado, foi registado, no exercício de 2014, novo recorde quer em termos de depósitos e créditos quer em diversas actividades principais do Banco. Sempre atento às necessidades da economia real, temos empenhado na inovação e melhoria do nosso serviço e prosseguido, numa base sólida já existente, a elevação da qualidade e eficiência do serviço prestado aos mais variados sectores de actividades da economia local. Entretanto, não nos esquecemos de acompanhar de perto as alterações e exigências do mercado, melhorar constantemente o serviço e criar produtos inovados face aos comportamentos de consumo, consolidando, assim, a nossa competitividade e rentabilidade.

Prevê-se que no ano de 2015 a economia mundial viverá um período de reajustamento com crescimento baixo, as circunstâncias serão mais complexas e, indirectamente, certas incertezas haverá no contexto operacional de Macau. O Banco desenvolve a sua actividade atendendo o contexto das circunstâncias e sempre fiel à sua tradição sem esquecer, porém, a criatividade, aproveitar todas as oportunidades de desenvolvimento estratégico, definir com precisão o seu posicionamento no mercado, acelerar o desenvolvimento das diversas actividades, otimizar a estrutura patrimonial, criar ambiente conducente a inovação, prosseguir o lema de “integridade, inovação e excelência”, ter sempre na mente a segurança como orientação do seu funcionamento, reforçar a sua capacidade de prevenção e gestão de riscos, e elevar em todos os aspectos o nível de desenvolvimento, com mira a criar maiores valores para os accionistas e fornecer uma oferta mais abrangente de serviços financeiros à sociedade.

Resultado e distribuição

	MOP\$
Lucro de exploração antes do imposto.....	871.820.963,02
Dotações para imposto complementar.....	100.000 000,00
Resultado de exercício	771.820.963,02
Lucros relativos a exercícios anteriores.....	1.723.290.221,86
Total disponível.....	<u>2.495.111.184,88</u>
O Conselho de Administração propôs a seguinte distribuição:	
Para reservas	15.400.000,00
Para dividendos.....	85.000.000,00
A transportar para o próximo ano.....	2.394.711.184,88
	<u>2.495.111.184,88</u>

Accionistas qualificados

De acordo com os registos do LIVRO DOS ACCIONISTAS DO BANCO, os accionistas, detentores de participações superiores a 10% do capital social do Banco, em 31 de Dezembro de 2014 eram os seguintes:

BANCO DA CHINA

FAMÍLIA DE HO YIN

TITULARES DOS ÓRGÃOS SOCIAIS**MESA DA ASSEMBLEIA GERAL:**

Presidente:	Chan King
Vice-Presidente:	Banco da China
Secretário:	Chio Io Va

CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO:

Presidente:	Ho Hao Tong
Vice-Presidente:	Ye Yixin
Administradores Permanentes:	Howard H.H.Ho Zhou Peng (designado em 26-8-2014) Liu Daguo (exonerado em 26-8-2014) Chui Kai Cheong
Administradores:	Ho Hao Veng Fu Hau Chak (designado em 18-3-2014) Qin Liru Ip Sio Kai Fu Iat Kong (exonerado em 18-3-2014) Ho Kevin King Lun Fang Yanmin Au Ieong Iu Kong Ho King Man Justin

CONSELHO FISCAL:

Presidente:	Iong Weng Ian
Membros:	Wang Lijie Jiang Yidao

SECRETÁRIO DA SOCIEDADE: Chio Io Va

O Presidente do Conselho de Administração,

Ho Hao Tong

Macau, 13 de Fevereiro de 2015.

監事會意見書

根據法律及大豐銀行股份有限公司組織章程規定，監事會應對銀行之營運及管理進行監察，並就董事會所呈交的年度財務報表、利潤分配建議及報告發表意見。

於二零一四年期間，監事會履行職責，對銀行進行了必要的監察工作，並審閱了羅兵咸永道會計師事務所經審核年度賬目後所發表之無保留意見核數師報告。

本會意見認為，銀行之賬目已清楚地顯示銀行於二零一四年十二月三十一日之真實及公允財務狀況以及截至該日止年度之營業結果，董事會呈交之年度財務報表、利潤分配建議及報告適合在股東大會通過。

監事會主席

容永恩

二零一五年二月二十六日

Parecer do Conselho Fiscal

Nos termos da lei e dos Estatutos do Banco Tai Fung, S.A., compete ao Conselho Fiscal fiscalizar as actividades e a administração do Banco e emitir parecer sobre as contas, proposta de distribuição de dividendos e o relatório financeiro de cada exercício, apresentados pelo Conselho de Administração.

No exercício de 2014, o Conselho Fiscal no uso das suas competências procedeu ao que considerava necessário e examinou as contas do Banco auditadas pela Sociedade de Auditores Lowe Bingham & Mathews – PricewaterhouseCoopers, sobre as quais esta Sociedade expressou as suas opiniões sem reservas.

Este Conselho é de parecer que as contas examinadas demonstram, nitidamente e com rigor, a real situação financeira do Banco em 31 de Dezembro de 2014 e o resultado do exercício findo em 31 de Dezembro de 2014, sendo as demonstrações financeiras referentes ao exercício, a proposta para a distribuição de dividendos e o relatório financeiro apresentados pelo Conselho de Administração apropriados para serem submetidos à aprovação dos accionistas na Assembleia Geral.

A Presidente do Conselho Fiscal,

Iong Weng Ian

Macau, 26 de Fevereiro de 2015

外部核數師意見書之概要

致大豐銀行股份有限公司全體股東：

(於澳門註冊成立的有限公司)

大豐銀行股份有限公司(「貴銀行」)截至二零一四年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴銀行截至同日止年度的已審核財務報表及貴銀行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴銀行截至二零一四年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一五年二月二十六日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴銀行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一五年四月十四日

Síntese do parecer dos auditores externos

Para os accionistas do Banco Tai Fung, S.A. (constituído em Macau como sociedade anónima)

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco Tai Fung, S.A. (o Banco) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2014 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos do Banco referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2014 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração do Banco. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras do Banco referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2014 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 26 de Fevereiro de 2015.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2014, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco.

Para uma melhor compreensão da posição financeira do Banco, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Cheung Pui Peng, Grace
Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 14 de Abril de 2015.

本銀行出資超越有關機構資本5%之名單：

德記置業有限公司	98.00%
大豐投資發展有限公司	76.66%
聯豐亨保險有限公司	38.10%
聯豐亨人壽保險股份有限公司	28.58%
大豐(香港)財務有限公司	35.00%
萊茵大豐(澳門)國際融資租賃股份有限公司	25.00%

Lista das empresas cuja capital social o nosso Banco tem uma participação superior a 5%:

Sociedade de Fomento Predial Tak Kei Lda.	98,00%
Companhia de Investimento Predial Triumph, Limitada	76,66%
Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L.	38,10%
Companhia de Seguros Luen Fung Hang-Vida, S.A.	28,58%
Tai Fung (Hong Kong) Finance Company Limited	35,00%
Companhia de Locação Fianreira Internacioal Land Tai Fung (Macau), S.A.	25,00%

(是項刊登費用為 \$18,725.00)
(Custo desta publicação \$ 18 725,00)

澳門華人銀行股份有限公司

BANCO CHINÊS DE MACAU, S.A.

(根據七月五日第32/93/M號法令核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

(Publicação ao abrigo do Artigo 75.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零一四年十二月三十一日

Balço anual em 31 de Dezembro de 2014

澳門幣
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	25,150,550.06		25,150,550.06
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	27,127,240.96		27,127,240.96
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	58,153,701.00		58,153,701.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	150,545,984.67		150,545,984.67
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產	12,852.00		12,852.00
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	331,442,590.55		331,442,590.55
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	60,000,000.00		60,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款			
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	91,500,282.75		91,500,282.75
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	8,081,358.43		8,081,358.43
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產	133,299,861.72	919,902.87	132,379,958.85
EQUIPAMENTO 設備	24,277,565.36	20,043,683.35	4,233,882.01
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	5,342,131.62		5,342,131.62
TOTAIS 總額	914,934,119.12	20,963,586.22	893,970,532.90

澳門幣
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	203,294,917.54	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	272,097,551.00	
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	184.02	475,392,652.56
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRESTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	187,700.18	
CREDORES 債權人	15,028,802.24	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	518,951.00	15,735,453.42
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		2,190,652.30
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		853,360.10
CAPITAL 股本	260,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	15,306,480.00	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
RESERVA DE REAVALIAÇÃO 重估儲備	39,772,911.65	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	3,003,985.00	318,083,376.65
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	38,414,110.64	
RESULTADO DO EXERCÍCIOS 本年營業結果	43,300,927.23	81,715,037.87
TOTAIS 總額		893,970,532.90

備註：“其他儲備”項目內包含一筆按照金融管理局第18/93-AMCM號公告規定而增撥之各項風險備用金，金額為澳門幣3,003,985元。

Nota: A rubrica «Outras Reservas» está incluído um valor de MOP 3.003.985,00 de provisões genéricas adicionais constituídas em cumprimento das regras do Aviso n.º 18/93-AMCM.

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	澳門幣 MOP MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	
代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	
代收賬	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	733,803,873.94
抵押賬	
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	33,803,877.90
保證及擔保付款	
CRÉDITOS ABERTOS	3,637,263.19
信用狀	
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	
承對匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	
代付保證金	
COMPRAS A PRAZO	
期貨買入	
VENDAS A PRAZO	
期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	1,955,109.92
其他備查賬	

二零一四年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2014

營業賬目
Conta de exploração

澳門幣
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	5,030,089.69	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	18,769,202.29
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	3,489,438.16
REMUNERAÇÕES DOS ORGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	173,250.00	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	155,282.22
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	13,622,496.44	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	6,390,452.74
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利		OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	354,510.92
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用		PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	4,879,273.30
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	1,545,616.79	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	7,839,827.26	DOTAÇÕES REDUÇÃO PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度減撥的備用金	
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	92,944.99		
IMPOSTOS 稅項	446,186.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	35,846.81		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	2,116,629.32		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	152,345.10		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	2,982,927.23		
TOTAL 總額	34,038,159.63	TOTAL 總額	34,038,159.63

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門幣
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
	金額	貸方	金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	2,982,927.23
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	40,480,000.00
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款		PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	162,000.00	DOTAÇÕES REDUÇÃO PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度減撥的備用金	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 營業結果	43,300,927.23		
TOTAL	43,462,927.23	TOTAL	43,462,927.23
總額		總額	

行政委員會之委員
O Administrador,
Chan Tat Kong

會計負責人
O Chefe da Contabilidade,
Lio Kuok Keong

二零一五年三月三十一日於澳門

Macau, aos 31 de Março de 2015.

註：上列之資產負債表及營業結果演算是依據經已審核之帳冊編製

Nota: O balanço anual e a demonstração de resultados do exercício foram preparados a partir dos registos contabilísticos auditados.

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構

無

主要股東

Winwise Holdings Ltd. (於香港成立)

Discovery Planet Ltd. (於英屬處女島成立)

公司機構據位人

股東大會

主席: Albert Saychuan Cheok

秘書: 侯達光

監事會

主席: 陳念良

成員: 崔世昌

梁乃洲

董事局

董事長: 李聯偉

董事：陳達港

吳大釗

Abucay, Lucas Jr. L.

鄭世滄

執行委員會

主席：陳達港

委員：李聯偉

鄭世滄

吳大釗（為李聯偉交替委員）

二零一五年三月三十一日於澳門

Instituições em que detem participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios:

Nenhuma

Accionistas qualificados:

Winwise Holdings Ltd. (Constituída em Hong Kong)

Discovery Planet Ltd. (Constituída em BVI)

Nomes dos titulares dos órgãos sociais:

Mesa da Assembleia Geral

Presidente : Albert Saychuan Cheok

Secretario : Hau Tat Kwong, Andrew

Conselho Fiscal

Presidente : Chan Nim Leung, Leon

Vogal : Chui Sai Cheong

Leung Nai Chau, Jesse

Conselho de Administração

Presidente : Lee Luen Wai, John

Administrador : Chan Tat Kong

Ng Tai Chiu, David

Abucay, Lucas Jr. L.

Cheng Sai Chong

Comissão Executiva

Presidente : Chan Tat Kong

Vogal : Lee Luen Wai, John

Cheng Sai Chong

Ng Tai Chiu, David (Nomeação alternante de Lee Luen Wai, John)

Macau, 31 de Março de 2015.

業務報告之概要
截至二零一四年十二月三十一日

在2014年，本銀行錄得股東應佔溢利為澳門幣43,300,927.23，與上年度比較，有明顯的增長。鑒於澳門房地產價格持續上升，惟澳門的經濟卻逐漸放緩的關係，由2014年第二季度開始，本銀行對貸款管理採取較為謹慎的態度。因此，總貸款及代客保證餘額由2013年年底的澳門幣352,914,353.47輕微增加至2014年年底的澳門幣368,883,731.64，只有單位數字的增長，增幅為4.53%。另一方面，2014年年底的總存款額有較可觀的增長至澳門幣475,392,652.56，增幅為40.79%。2014年的營運收入在資產重估之前是澳門幣2,820,927.23，而2013年是澳門幣4,377,299.25。

由2014年6月至2014年12月底，澳門的博彩收益已持續七個月出現負增長。在這期間，澳門房地產價格失去了上升動力。從2014年12月開始，澳門橫琴口岸實行24小時通關，這政策驅使來自中國大陸及香港的勞工轉移到租金較相宜的珠海居住，這會抑制澳門樓宇租賃市場租金的升勢，對澳門的樓價產生負面影響。預計澳門經濟下行壓力的影響將會持續至2016年，直至其他大型賭場，如金沙巴黎、永利皇宮及金光大道的美高梅等開業。

在國際層面上，美國的經濟復甦比預期強勁；然而，中國、俄羅斯、歐元區、日本和一些主要石油出口國家，卻面對經濟呆滯和低通脹環境。值得關注的是美國的利率將會回升。在一般的情況下，預計2015年將會是澳門經濟放緩的一年。為減低澳門房地產及澳門經濟下調趨勢對本銀行帶來的影響，本銀行將會繼續採取審慎的措施，加強本銀行在風險管理流程的操作。

在此，我們衷心感謝廣大客戶對我行持續的支持，及我行員工在過去一年辛勤地為本銀行業績所作出的貢獻。

李聯偉先生

董事會主席

二零一五年三月三十一日

Síntese do relatório de actividade
a 31 de Dezembro de 2014

Em 2014, o lucro a que os accionistas têm direito de acordo com os registos do Banco é de MOP 43.300.927,23, o que representa um manifesto aumento relativamente ao ano anterior.

Tendo em conta que o preço dos imóveis de Macau tem continuado a subir, encontrando-se no entanto a economia de Macau a desacelerar gradualmente, o Banco tomou uma atitude cautelosa na gestão dos empréstimos a partir do 2.º semestre de 2014. Consequentemente, o montante total de empréstimos aumentou ligeiramente de MOP 352.914.353,47 no fim do ano de 2013 para MOP 368.883.731,64 no fim do ano de 2014, sendo o aumento apenas de um dígito para 4,53%. Por outro lado, o montante total de depósitos registou no fim de 2014 um aumento notável, o qual atingiu MOP 475.392.652,56, sendo um aumento de 40,79%. Antes da reavaliação dos activos, o rendimento do exercício do ano de 2014 foi de MOP 2.820.927,23, enquanto que no ano de 2013 foi de MOP 4.377.299,25.

De Junho de 2014 até finais de Dezembro de 2014, o rendimento do jogo registou continuamente durante sete meses um decréscimo. Durante esse período, a taxa de crescimento do preço dos imóveis em Macau foi mais reduzida. A partir de Dezembro de 2014, o posto fronteiriço entre Macau e Hengqin passou a funcionar em 24 horas, estratégia essa que levou os trabalhadores provenientes da República Popular da China e Hong Kong a arrendar imóveis em Zhuhai, onde a renda é mais baixa, circunstância que poderá constituir um obstáculo à subida das rendas no mercado imobiliário de Macau, afectando negativamente o preço do imobiliário de Macau. É previsível que os efeitos negativos derivados da pressão na descida da economia de Macau continuarão até ao ano de 2016, em que outros casinos de grande envergadura iniciarão as suas actividades, tais como o “Paresian”, o “Wynn Palace” e o “MGM” no Cotai.

Em termos internacionais, a recuperação da economia dos Estados Unidos da América foi mais forte do que as previsões; porém, a China, a Rússia, as regiões da Europa, o Japão e alguns países principais exportadores de petróleo enfrentam um ambiente de estagnação económica e de baixa inflação. Importa ter em atenção que a taxa de juro dos Estados Unidos da América irá subir. De uma forma geral, é previsível que o ano de 2015 será um ano em que Macau irá manter um crescimento lento da economia. A fim de reduzir o impacto no Banco decorrente da tendência de descida no sector imobiliário e da economia de Macau, o Banco irá continuar a adoptar medidas cautelosas, fortalecendo o funcionamento dos procedimentos de gestão de risco.

Agradecemos cordialmente o apoio prestado pelos clientes ao Banco, bem como o contributo diligente dos nossos funcionários durante o ano passado para o resultado da actividade do Banco.

Lee Luen Wai

Presidente do Conselho de Administração

31 de Março de 2015.

摘要財務報表之獨立核數報告

致澳門華人銀行股份有限公司全體股東

(於澳門註冊成立之股份有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門華人銀行股份有限公司二零一四年度的財務報表，並已於二零一五年三月三十一日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的收益表、全面收益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解澳門華人銀行股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零一五年三月三十一日，於澳門

Parecer de auditor independente sobre o relatório e contas

Para os accionistas da Sociedade do Banco Chinês de Macau, S.A.

(sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Sociedade do Banco Chinês de Macau, S.A. relativas ao ano de 2014, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 31 de Março de 2015, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2014 a demonstração de resultados, a demonstração de rendimento integral, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da sociedade e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Bao, King To

Auditor de Contas

Ernst & Young – Auditores

Macau, aos 31 de Março de 2015.

監事會意見書

監事會於二零一四年一直緊密跟進銀行的業務及與董事會維持經常的接觸，獲得了較佳的資訊及合作，足以讓監事會履行其職責。

在省覽分析了呈遞的文件後，監事會認為該等文件能清楚及真實反映了銀行之資產、經濟及財務狀況。

基於，監事會認為董事會所提交的財務報告可由股東大會審批。

二零一五年三月三十一日

監事會主席

陳念良

Parecer do Conselho Fiscal de 2014

Durante 2014, o Conselho Fiscal seguiu atentamente as actividades do Banco. Ao manter um estreito e frequente contacto com o Conselho de Administração, o Conselho Fiscal obteve a melhor cooperação e informação do Conselho de Administração que lhe permitiu executar as suas tarefas e responsabilidades eficaz e eficientemente.

Após rever e analisar os documentos que lhe foram apresentados, o Conselho Fiscal é de opinião que esses documentos reflectem clara e verdadeiramente os bens e a situação económica e financeira do Banco.

Portanto, o Conselho Fiscal considera que as contas e relatório financeiros para o exercício de 2014 submetidos pelo Conselho de Administração deveriam ser apresentados à Assembleia Geral de Accionistas para aprovação.

Presidente do Conselho Fiscal

Chan Nim Leung, Leon

31 de Março de 2015.

(是項刊登費用為 \$17,120.00)
(Custo desta publicação \$ 17 120,00)

澳門商業銀行股份有限公司

(根據七月五日法令第三二/九三/M號核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

資產負債表於二零一四年十二月三十一日

澳門元

資產	資產總額	備用金、折舊 和減值	資產淨額
現金	207,394,586.22		207,394,586.22
AMCM存款	262,936,033.98		262,936,033.98
應收賬項	44,696,834.96		44,696,834.96
在本地之其他信用機構活期存款	22,978,130.95		22,978,130.95
在外地之其他信用機構活期存款	78,512,476.33		78,512,476.33
金、銀	-		-
其他流動資產	-		-
放款	11,639,285,142.17	17,387,976.14	11,621,897,166.03
在本澳信用機構拆放	950,000,000.00		950,000,000.00
在外地信用機構之通知及定期存款	887,568,062.09		887,568,062.09
股票、債券及股權	2,892,580,366.12		2,892,580,366.12
承銷資金投資	-		-
債務人	-		-
其他投資	-		-
財務投資	37,942,634.16		37,942,634.16
不動產	107,058,308.85	34,036,378.30	73,021,930.55
設備	67,878,773.04	54,045,451.27	13,833,321.77
遞延費用	17,277,009.64	14,109,517.63	3,167,492.01
開辦費用	82,787,131.22	74,038,871.60	8,748,259.62
未完成不動產	2,312,976.86		2,312,976.86
其他固定資產	2,593,810.98		2,593,810.98
內部及調整賬	76,709,511.00		76,709,511.00
總額	17,380,511,788.57	193,618,194.94	17,186,893,593.63

澳門元

負債	小結	總額	
活期存款	5,855,139,139.26	15,246,510,307.21	
通知存款	-		
定期存款	8,232,151,513.56		
公共機構存款	1,159,219,654.39		
本地信用機構資金	3,895.09	289,089,856.40	
其他本地機構資金	-		
外幣借款	271,569,698.47		
債券借款	-		
承銷資金債權人	-		
應付支票及票據	14,752,070.13		
債權人	274,750.42		
各項負債	2,489,442.29		
內部及調整賬			112,448,194.21
各項風險備用金			119,567,530.01
股本	225,000,000.00		1,258,680,322.59
法定儲備	200,042,443.11		
自定儲備	50,000,000.00		
其他儲備	783,637,879.48		
歷年營業結果		-	
本年營業結果		160,597,383.21	
總額		17,186,893,593.63	

備查賬	金額
代客保管賬	1,454,421,875.47
代收賬	10,453,549.45
抵押賬	23,060,387,531.05
保證及擔保付款	308,347,785.59
信用狀	71,700,680.65
承兌匯票	-
代付保證金	
期貨買入	209,865,469.52
期貨賣出	208,290,776.09
其他備查賬	17,209,114,430.28
	42,532,582,098.10

二零一四年營業結果演算
營業賬目

澳門元

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	167,067,422.12	資產業務收益	385,789,960.88
人事費用		銀行服款收益	65,807,052.66
董事及監察會開支	10,061,068.54	其他銀行業務收益	73,078,305.27
職員開支	87,394,894.01	證券及財務投資收益	63,167,668.16
固定職員福利	17,880,040.18	其他銀行收益	6,182,876.23
其他人事費用	-	非正常業務收益	10,646,760.29
第三者作出之供應	5,239,042.72	營業損失	-
第三者提供之勞務	42,210,162.75		
其他銀行費用	58,028,422.40		
稅項	891,067.00		
非正常業務費用	217,660.00		
折舊撥款	16,969,065.43		
備用金之撥款	21,711,426.33		
營業利潤	177,002,352.01		
總額	604,672,623.49	總額	604,672,623.49

損益計算表

澳門元

借方	金額	貸方	金額
營業損失	-	營業利潤	177,002,352.01
歷年之損失	1,767,038.60	歷年之利潤	5,830,199.20
特別損失	764,629.09	特別利潤	366,970.64
營業利潤之稅項撥款	21,837,509.55	備用金之使用	1,767,038.60
根據金融體系法律制度增撥的備用金	-	營業結果(虧損)	-
營業結果(盈餘)	160,597,383.21		
總額	184,966,560.45	總額	184,966,560.45

財務管理部
主管

Chit-Kwan Wong
(Vincent Wong)

代董事會

Yiu-Fai Kong
(Eddie Kong)

代董事會

Sou-Chao Chan
(Kenneth Chan)

代董事會

Alick Yuk-Fai Chiu

二零一五年五月十二日於澳門

BANCO COMERCIAL DE MACAU, S.A.
(Publicações ao abrigo do artigo 75 do RJSF aprovado pelo Decreto-Lei no. 32/93M, de 5 de Julho)
BALANÇO ANUAL EM 31 DE DEZEMBRO DE 2014

Valores em Patacas

A C T I V O	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
Caixa	207,394,586.22		207,394,586.22
Depósitos na A.M.C.M.	262,936,033.98		262,936,033.98
Valores a Cobrar	44,696,834.96		44,696,834.96
Depósitos à Ordem noutras Instituições de Crédito no Território	22,978,130.95		22,978,130.95
Depósitos à Ordem no Exterior	78,512,476.33		78,512,476.33
Ouro e Prata	-		-
Outros Valores	-		-
Crédito Concedido	11,639,285,142.17	17,387,976.14	11,621,897,166.03
Aplicações em Instituições de Crédito no Território	950,000,000.00		950,000,000.00
Depósitos com Pré - Aviso e a Prazo no Exterior	887,568,062.09		887,568,062.09
Acções, Obrigações e Quotas	2,892,580,366.12		2,892,580,366.12
Aplicações de Recursos Consignados	-		-
Devedores	-		-
Outras Aplicações	-		-
Participações Financeiras	37,942,634.16		37,942,634.16
Imóveis	107,058,308.85	34,036,378.30	73,021,930.55
Equipamento	67,878,773.04	54,045,451.27	13,833,321.77
Custos Pluriénais	17,277,009.64	14,109,517.63	3,167,492.01
Despesas de Instalação	82,787,131.22	74,038,871.60	8,748,259.62
Imobilizações em Curso	2,312,976.86		2,312,976.86
Outros Valores Imobilizados	2,593,810.98		2,593,810.98
Contas Internas e de Regularização	76,709,511.00		76,709,511.00
T O T A I S	17,380,511,788.57	193,618,194.94	17,186,893,593.63

Valores em Pataca

P A S S I V O	S U B - T O T A I S	T O T A I S
Depósitos à Ordem	5,855,139,139.26	
Depósitos c/ Pré - Aviso	-	
Depósitos a Prazo	8,232,151,513.56	
Depósitos do Sector Público	1,159,219,654.39	15,246,510,307.21
Recursos de Instituições de Crédito no Território	3,895.09	
Recursos de Outras Entidades Locais	-	
Empréstimos em Moeda Externas	271,569,698.47	
Empréstimos por Obrigações	-	
Credores por Recursos Consignados	-	
Cheques e Ordens a Pagar	14,752,070.13	
Credores	274,750.42	
Exigibilidades Diversas	2,489,442.29	289,089,856.40
Contas Internas e de Regularização		112,448,194.21
Provisões para Riscos Diversos		119,567,530.01
Capital	225,000,000.00	
Reserva Legal	200,042,443.11	
Reserva Estatutária	50,000,000.00	
Outras Reservas	783,637,879.48	1,258,680,322.59
Resultados Transitados de Exercício Anteriores		-
Resultados do Exercício		160,597,383.21
T O T A I S		17,186,893,593.63

C O N T A S E X T R A P A T R I M O N I A I S	M O N T A N T E
Valores Recebidos em Depósito	1,454,421,875.47
Valores Recebidos para Cobrança	10,453,549.45
Valores Recebidos em Caução	23,060,387,531.05
Garantias e Avals Prestados	308,347,785.59
Créditos Abertos	71,700,680.65
Aceites em Circulação	-
Valores Dados em Caução	
Compras a Prazo	209,865,469.52
Vendas a Prazo	208,290,776.09
Outras Contas Extrapatrimoniais	17,209,114,430.28
	42,532,582,098.10

DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS DO EXERCÍCIO DE 2014
CONTA DE EXPLORAÇÃO

Valores em Patacas

D É B Í T O	MONTANTE	C R É D I T O	MONTANTE
Custos de Operações Passivas	167,067,422.12	Provetos de Operações Activas	385,789,960.88
Custos com o Pessoal		Provetos de Serviços Bancários	65,807,052.66
- Remunerações dos Órgãos de Gestão e Fiscalização	10,061,068.54	Provetos de Outras Operações Bancárias	73,078,305.27
- Remunerações dos Empregados	87,394,894.01	Rendimentos de Títulos de Crédito e de Participações Financeiras	63,167,668.16
- Encargos Sociais	17,880,040.18	Outros Provetos Bancários	6,182,876.23
- Outros Custos com o Pessoal	-	Provetos Inorgânicos	10,646,760.29
Fornecimentos de Terceiros	5,239,042.72	Prejuizos de Exploração	-
Serviços de Terceiros	42,210,162.75		
Outros Custos Bancários	58,028,422.40		
Impostos	891,067.00		
Custos Inorgânicos	217,660.00		
Dotações para Amortizações	16,969,065.43		
Dotações para Provisões	21,711,426.33		
Lucro da Exploração	177,002,352.01		
T O T A L	604,672,623.49	T O T A L	604,672,623.49

Conta de lucros e perdas

Valores em Patacas

D É B Í T O	MONTANTE	C R É D I T O	MONTANTE
Prejuizo de Exploração	-	Lucro de Exploração	177,002,352.01
Perdas Relativas a Exercícios Anteriores	1,767,038.60	Lucros Relativos a Exercícios Anteriores	5,830,199.20
Perdas Excepcionais	764,629.09	Lucros Excepcionais	366,970.64
Dotações para Impostos sobre Lucros do Exercício	21,837,509.55	Provisões Utilizadas	1,767,038.60
Dotações adicionais para provisões conforme RJSF	-	Resultado do Exercício (Se Negativo)	-
Resultado do Exercício (Se Positivo)	160,597,383.21		
T O T A L	184,966,560.45	T O T A L	184,966,560.45

O Chefe da Contabilidade,

Chit-Kwan Wong (Vincent Wong)

Pelo Conselho de Administração,

Yiu-Fai Kong (Eddie Kong)
Sou-Chao Chan (Kenneth Chan)
Alick Yuk-Fai Chiu

Macau, aos 12 de Maio de 2015.

澳門商業銀行股份有限公司二零一四年業務概覽

隨著澳門漸轉向相對平穩的發展形態，二零一四年澳門本地生產總值為澳門幣四千四百三十三億元，按年實質收縮百分之零點四。雖然期內博彩服務出口減少百分之七點九，其他旅遊服務出口則輕微下跌百分之零點三；但其他經濟環節表現則相對較佳，其中固定資本投資大增百分之三十五點二，私人消費及政府最終開支分別上升百分之五點九及百分之七點一，另外貨物出口及貨物入口亦分別增長百分之二十點七及十六點七。人均本地生產總值達到澳門幣七十一萬三千五百一十四元，上升百分之三點二。博彩業增長放緩亦促使澳門各企業加快發展其他非博彩元素；促進經濟更多元也為金融業帶來新的發展機遇，本銀行在年度再創下歷史性的佳績。

截至二零一四年十二月三十一日止年度，本銀行錄得淨收益為澳門幣一億六千一百萬元，較去年增長百分之十五；資產淨額則由去年的澳門幣一百五十七億元，升至今年澳門幣一百七十二億元，增加百分之十；另外，放款總額為澳門幣一百一十六億元，按年上升百分之十三；而存款總額達澳門幣一百五十二億元，升幅為百分之十三。

展望二零一五年，國際經濟環境複雜，美國經濟持續穩定發展，歐元區內國家發展不一，整體相對緩慢，英國穩步向上，日本乏善足陳，亞洲地區將繼續為全球經濟帶來貢獻。澳門背靠祖國，堅定以一個中心一個平台作為定位，正投入更多資源去發展一個更穩定，更持續的多元經濟體，不日必可成就。澳門商業銀行植根澳門，會一如既往，為澳門的持續發展提供強大的支持，更計劃於年內提升服務平台，創新產品，務求精益求精，服務廣大的市民和大小企業。

本人在此對全體同事多年的努力不懈表示由衷的感謝。而本人亦代表董事會全人，向廣大客戶的支持及指導致以深切謝意。

江耀輝

行政總裁 謹啟

二零一五年三月二十五日

Banco Comercial de Macau, S.A. Visão Geral de Negócios de 2014

Com o desenvolvimento relativamente estável de Macau, em 2014, o PIB atingiu MOP\$443.300.000.000,00 (443.3 mil milhões), tendo-se verificado uma quebra de 0,4% em relação ao ano passado. Nesse período, a indústria do jogo diminuiu 7,9% e a de outros serviços de turismo registou uma diminuição ligeira de 0,3%; no entanto, outros sectores da economia tiveram um desempenho relativamente melhor, entre os quais o investimento em capital fixo que aumentou 35,2%; o consumo privado e os gastos finais do Governo subiram 5,9% e 7,1%, respectivamente; a exportação de mercadorias aumentou 20,7% e as importações aumentaram 16,7%. O PIB per capita de Macau atingiu 713.514 mil patacas, verificando-se um aumento de 3,2%. A desaceleração da indústria do jogo incentivou as empresas locais a acelerar o desenvolvimento de outras actividades não ligadas à indústria do jogo; e a promoção da diversificação económica também traz novas oportunidades para o sector financeiro, assim, este Banco atingiu mais uma vez um sucesso histórico neste ano.

Em 31 de Dezembro de 2014, o Banco registou um lucro líquido de MOP\$161.000.000,00 (161 milhões patacas), representando um aumento de 15% em relação ao ano passado. O activo líquido de 15,7 mil milhões patacas do ano passado aumentou para 17,2 mil milhões patacas neste ano, o que representa um aumento de 10%. E ainda, o total de empréstimos foi de 11,6 mil milhões patacas, representando um aumento anual de 13%. Entretanto, o total de depósitos atingiu 15,2 mil milhões patacas, tendo-se registado um aumento de 13%.

Olhando para o ano de 2015, o ambiente económico internacional é complexo: as economias dos EUA desenvolvem-se sustentadamente; os países da zona do euro têm diferentes níveis de desenvolvimento, o qual é relativamente lento em geral; as economias da Inglaterra têm uma melhoria progressiva; no Japão não se registou nada de especial; a Ásia continuará a contribuir para a economia global. Com o apoio da China Continental, sendo uma plataforma de negociação, Macau está a investir mais recursos para desenvolver uma economia múltipla mais estável e sustentável. Enraizado em Macau, o Banco Comercial de Macau irá continuar a dar um forte apoio ao desenvolvimento sustentável do território. E, ainda, o Banco pretende melhorar a plataforma de serviços e lançar produtos inovadores durante o ano, baseado na busca da excelência, para servir as empresas e o público em geral.

Tenho a honra de expressar aqui a minha sincera gratidão aos esforços incansáveis de todos os meus colegas. Eu também, em nome do Conselho de Administração, gostaria de apresentar os meus sinceros agradecimentos aos apoios e orientações dos nossos clientes.

Yiu-Fai Kong

Diretor Executivo

25 de Março de 2015

澳門商業銀行監事會意見

致各位澳門商業銀行股東：

根據澳門商法典有關法例及澳門商業銀行的公司章程，澳門商業銀行監事會現提交工作報告，並就董事會所呈交的二零一四年財務報表和利潤分配建議發表意見。

本監事會審核了本行在二零一四年的運作和管理。我們的職責包括監督本行的管理、檢核和跟進帳目記錄、核實資產、分析會計準則及其對年終業績的影響、審核本行年度帳目及執行其他法律規定和本行公司章程要求的工作。

本會分析了董事會在年內編制及本行定期交予澳門金融管理局之帳目資料，及進行了一切本監事會認為必須的工序，包括審核本行內部稽查部之報告及獨立核數師之報告和意見。

本會審核了由羅兵咸永道會計師事務所樓於二零一五年二月十七日編制的獨立核數師報告，此報告對本行於二零一四年十二月三十一日之財務報表發表了毫無保留的意見。

本會搜集了所有本會認為對審核程序必須的資料和解釋。基於所作的工作結果，本會報告如下：

(一) 本行於二零一四年十二月三十一日之年度董事會報告和財務報表正確地反映了本行之財務狀況，並符合澳門商法典、澳門會計準則和本行公司章程之有關規條；

(二) 本行董事會根據澳門會計準則用於編制財務報表之某些關鍵性估計標準，及運用本行會計準則過程中所作之判定，均符合本行之實際情況；

(三) 本行於二零一四年十二月三十一日之年度董事會報告和財務報表無須任何修訂。

意見

本會認為本行於二零一四年十二月三十一日之年度董事會報告和財務報表，及本行董事會所提交之向股東們發放紅利的建議，應於二零一五年三月二十五日舉行之股東周年會議上通過。

澳門商業銀行監事會

da Conceição Reisinho, Fernando Manuel (主席)

Mayhew, Nicholas John

So Po Fung (蘇寶鳳)

二零一五年三月十七日於澳門

Parecer do Conselho Fiscal

Aos Accionistas do Banco Comercial de Macau, S. A.

Nos termos do Código Comercial de Macau e dos estatutos do Banco Comercial de Macau, S. A. (“BCM”), o Conselho Fiscal do BCM emite parecer sobre o relatório, os documentos de relato financeiro e a proposta de afectação dos resultados apresentados pelo Conselho de Administração relativamente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2014.

O Conselho Fiscal do BCM verificou as transacções e a gestão do Banco durante o ano de 2014. As suas competências incluem a supervisão da gestão do Banco; o exame dos livros e registos e sua actualização; a verificação dos activos; a análise dos critérios contabilísticos e o respectivo impacto nos resultados do exercício; o exame dos documentos de relato financeiro anuais, bem como outras verificações previstas na lei e nos estatutos.

O Conselho Fiscal analisou a informação contabilística preparada pelo Banco durante o ano e submetida regularmente à Autoridade Monetária de Macau (“AMCM”), e seguiu outros procedimentos considerados adequados para as circunstâncias, incluindo o exame ao relatório do auditor independente.

Analisámos o relatório emitido pelo auditor independente PricewaterhouseCoopers, datado de 17 de Fevereiro de 2015, o qual expressa uma opinião sem reservas sobre os documentos de relato financeiro do Banco, relativos ao ano findo em 31 de Dezembro de 2014.

Obtivemos todas as informações e explicações consideradas necessárias para efeitos das nossas verificações e, com base no trabalho efectuado, somos de opinião de que:

(a) O relatório, bem como os documentos de relato financeiro, apresentados pelo Conselho de Administração reflectem fielmente a situação financeira do Banco em 31 de Dezembro 2014 e estão em conformidade com o estabelecido no Código Comercial de Macau, com as Normas de Relato Financeiro e com os estatutos do banco;

(b) Os princípios contabilísticos e os critérios utilizados nas estimativas adoptadas pelo Conselho de Administração na preparação dos documentos de relato financeiro apresentados foram os apropriados atendendo às circunstâncias;

(c) O relatório, bem como os documentos de relato financeiro, apresentados pelo Conselho de Administração não necessitam de quaisquer alterações.

OPINIÃO

Em conclusão, somos de parecer de que o relatório e os documentos de relato financeiro apresentados pelo Conselho de Administração relativamente ao ano findo em 31 de Dezembro de 2014, assim como a sua proposta de afectação de resultados, sejam aprovados na próxima Assembleia Geral Ordinária de Accionistas, em 25 de Março 2015.

Macau, 17 de Março de 2015

O Conselho Fiscal

Presidente — da Conceição Reisinho, Fernando Manuel

Vice-Presidente — Mayhew, Nicholas John

Vogal — So Po Fung

摘要財務報表的外部核數師報告

致澳門商業銀行股份有限公司全體股東：

(於澳門註冊成立的股份有限公司)

澳門商業銀行股份有限公司(「貴銀行」)截至二零一四年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴銀行截至同日止年度的已審核財務報表及貴銀行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴銀行截至二零一四年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一五年二月十七日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴銀行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一五年五月十二日

Relatório dos auditores externos sobre as demonstrações financeiras resumidas

**Para Os Accionistas Do Banco Comercial De Macau, S.A.
(Constituído em Macau como sociedade anonima)**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco Comercial de Macau, S.A. (o “Banco”) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2014 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2014 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração do Banco. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras do Banco referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2014 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras no relatório de 17 de Fevereiro de 2015.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2014, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco.

Para uma melhor compreensão da posição financeira do Banco, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Cheung Pui Peng Grace

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 12 de Maio de 2015.

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構：

機構名稱	百分率
無	

主要股東

股東名稱	持股量	百分率
大新銀行有限公司	702,000	78%
DSB BCM (1) Limited	99,000	11%
DSB BCM (2) Limited	99,000	11%

領導機構

股東大會執行委員會

歐安利	主席
廖澤雲	秘書
馬有禮	秘書

監事會

Fernando Manuel da Conceição Reisinho	主席
Mayhew, Nicholas John	副主席
So Po Fung (Francesca So)	監事

董事會

David Shou-Yeh Wong	主席
Hon-Hing Wong (Derek Wong)	成員
Gary Pak-Ling Wang	成員
Harold Tsu-Hing Wong	成員
Yiu-Fai Kong (Eddie Kong)	成員
Sou-Chao Chan (Kenneth Chan)	成員
Alick Yuk-Fai Chiu	成員

Instituições em que o Banco detém participações superiores a 5% do respectivo capital ou superiores a 5% dos seus fundos próprios

Nome das Instituições	Percentagem
Nenhuma	

Accionistas Qualificados

Nome do Accionista	Número de Acções	Percentagem
Dah Sing Bank, Limited	702,000	78%
DSB BCM (1) Limited	99,000	11%
DSB BCM (2) Limited	99,000	11%

Órgãos Sociais**Mesa da Assembleia Geral**

Leonel Alberto Alves	Presidente
Liu Chak Wan	Secretário
Ma Iao Lai	Secretário

Conselho Fiscal

Fernando Manuel da Conceição Reisinho	Presidente
Mayhew, Nicholas John	Vice-Presidente
So Po Fung(Francesca So)	Vogal

Conselho de Administração

David Shou-Yeh Wong	Presidente
Hon-Hing Wong (Derek Wong)	Membro
Gary Pak-Ling Wang	Membro
Harold Tsu-Hing Wong	Membro
Yiu-Fai Kong (Eddie Kong)	Membro
Sou-Chao Chan (Kenneth Chan)	Membro
Alick Yuk-Fai Chiu	Membro

(是項刊登費用為 \$20,330.00)
(Custo desta publicação \$ 20 330,00)



恒生銀行
HANG SENG BANK

滙豐集團成員

恒生銀行有限公司——澳門分行
HANG SENG BANK LIMITED – SUCURSAL DE MACAU

(根據七月五日第32/93/M號法令核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)
(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零一四年十二月三十一日
Balanço anual em 31 de Dezembro de 2014

(以澳門元為單位)
(Em patacas)

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	13,613,376.70		13,613,376.70
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	954,465,763.06		954,465,763.06
VALORES A COBRAR 應收賬項	31,410,345.04		31,410,345.04
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	811,769,736.86		811,769,736.86
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	1,030,283,013.46		1,030,283,013.46
OURO E PRATA 金, 銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產	-		-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	8,977,456,026.52	-	8,977,456,026.52
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地信用機構拆放	50,000,000.00		50,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	881,591,608.85		881,591,608.85
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人			
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	9,013,745.91	8,210,869.69	802,876.22
CUSTOS PLURIENNAIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	60,054,765.50		60,054,765.50
TOTAIS 總額	12,819,658,381.90	8,210,869.69	12,811,447,512.21

(以澳門元為單位)
(Em patacas)

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	2,087,853,336.33	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	723,952,397.74	2,811,805,734.07
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	9,360,556,143.55	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	9,897,184.11	
CREDORES 債權人		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債		9,370,453,327.66
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	61,022,324.13	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	11,669,517.00	
CAPITAL 股本		
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	89,061,835.84	
RESERVA DA REAVALIAÇÃO 重估儲備	7,976.85	161,761,653.82
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	341,416,630.89	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	126,010,165.77	467,426,796.66
TOTAIS 總額		12,811,447,512.21

As Outras Reservas incluem uma reserva genérica de 78,374,415.84 Patacas. Porque a sucursal adopta as Financial Reporting Standards of the Macau SAR (“MFRS”) na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas MFRS podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas e provisões específicas calculadas de acordo com o Aviso n.º 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das MFRS (antes dos impostos diferidos de 10,687,420 Patacas). Este mesmo montante, inscrito na linha “Dotações adicionais para provisões conforme RJSF” da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas, está reconciliado entre o “Lucro depois de impostos” e os “Resultados do ano de acordo com as regras da AMCM” na Conta de exploração das demonstrações financeiras auditadas anuais.

其他儲備包含澳門幣78,374,415.84元的一般風險備用金。分行採用《澳門財務報告準則》編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93-AMCM號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金和特定備用金。分行會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額（已考慮遞延稅項澳門幣10,687,420元）作為監管儲備。該增撥備用金在帳項概要內的損益表列示為「根據金融體系法律制度增撥的備用金」，並在相關審計年度財務報表內的損益表中，以「除稅後溢利」與「根據金融體系法律制度計算的年度業績」之間的調整項目列示。

二零一四年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2014

營業賬目
Conta de exploração

(以澳門元為單位)
(Em patacas)

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	41,536,527.99	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	211,278,515.03
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	37,651,776.16
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	16,350,849.47	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	1,656,668.02	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	11,820.60	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	304,057.84	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	4,873,821.26		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	22,114,508.81		
IMPOSTOS 稅項	-		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	-		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	463,169.64		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	1,038,297.85		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	160,580,569.71		
TOTAIS 總額	248,930,291.19	TOTAIS 總額	248,930,291.19

損益計算表
Conta de lucros e perdas

(以澳門元為單位)
(Em patacas)

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	160,580,569.71
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	16,990,524.04	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSE 根據金融體系法律制度增撥的備用金	17,579,879.90	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	126,010,165.77		
TOTAIS 總額	160,580,569.71	TOTAIS 總額	160,580,569.71

分行行長，澳門
O Gerente da Sucursal de Macau,
方子清
Isidorus Fong

會計主管，澳門
O Chefe da Contabilidade,
譚廣林
Eddie Tam

(以澳門元為單位)
(Em patacas)

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	127,599,586.77
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	14,099,034,484.64
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	451,687,435.08
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	766,857,593.05
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	620,724,012.79
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	417,116,611.49
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	417,116,611.49
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	3,407,014,448.57

恒生銀行有限公司澳門分行

(根據七月五日日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

業務報告之概要

2014年環球經濟增速溫和，同時澳門經濟增長放緩，以及內地市場持續改革，為銀行業帶來不少挑戰。在此經營環境下，本分行致力提升營運效益，以及善用資金及其他資源，進一步提升服務平台，令業務維持均衡及可持續之增長。

本分行在澳門之業務能保持穩步增長，實有賴與客戶、業務夥伴及社會建立長遠合作關係所致。本分行會與客戶及其他持份者誠懇溝通，令本分行能夠對市場轉變及業務新機遇迅速應對。

本分行於2014年之主要業務包括向商業及個人客戶提供多元化存款服務、各類貿易融資、跨境人民幣商貿服務、樓宇按揭貸款、企業貸款、匯款及外幣兌換、票據託收、自動櫃員機及保險代理等各項銀行服務。在年結日，本行存款及貸款分別錄得澳門幣28億1千2百萬元及89億7千7百萬元。年度稅後盈利為澳門幣1億2千6百萬元。

本分行謹此向澳門各政府機關、尊貴客戶、同業友好、行方員工及其家人，對本分行給予的支持，致以衷心感謝。

方子清

分行行長

恒生銀行有限公司澳門分行

Hang Seng Bank Limited — Sucursal de Macau

(anúncio previsto no artigo 76.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

Resumo do relatório de actividades do exercício

No ano de 2014, a economia mundial teve um crescimento moderado, o desenvolvimento económico de Macau foi ténue, e o mercado da China Continental sofreu reformas sucessivas de que resultaram vários desafios para o exercício da actividade bancária. Nessas circunstâncias, o Banco esforçou-se para aumentar os ganhos operacionais e obter melhor aproveitamento dos fundos e outros recursos, aperfeiçoando a nossa plataforma de serviços para que as actividades se mantenha equilibradas e com um aumento estável.

O desenvolvimento estável do exercício em Macau de actividades do Banco dependeu efectivamente da relação de cooperação permanente com os clientes, os colegas e a sociedade. O Banco mantém bons contactos com os clientes e outros investidores, de modo a dar uma resposta imediata às mudanças do mercado e às novas oportunidades de negócio.

As actividades principais exercidas pelo Banco no ano de 2014 consistiram na prestação de serviços diversificados de depósito, diversos tipos de financiamentos comerciais, serviços comerciais transfronteiriços em renmimbi, empréstimos garantidos por hipoteca sobre imóveis, empréstimos a empresas, transferências e operações cambiais, cobrança de letras, terminais de serviço automático e agenciamento de seguros, entre outros, os quais foram disponibilizados a empresários e clientes individuais. No dia do encerramento do exercício, registamos a título de depósitos e empréstimos, respectivamente, dois mil oitocentos e doze milhões de patacas, e oito mil novecentos e setenta e sete milhões de patacas, sendo o lucro anual, deduzido dos impostos, de cento e vinte e seis milhões de patacas.

Agradecemos aos Serviços Públicos da Administração de Macau, clientes, colegas e funcionários do Banco e seus familiares, o apoio que nos prestaram.

Fong Chi Cheng

O Director da Sucursal

Hang Seng Bank Limited – Sucursal de Macau

外部核數師意見書之概要

致 恒生銀行有限公司澳門分行總經理

(於香港特別行政區註冊成立的商業銀行有限公司之分行)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了恒生銀行有限公司澳門分行二零一四年度之財務報表，並已於二零一五年四月二十九日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附注。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解恒生銀行有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

楊麗娟註冊核數師
畢馬威會計師事務所
二零一五年四月二十九日，於澳門

Síntese do parecer dos auditores externos

Para o gerência do Hang Seng Bank Limited – Sucursal de Macau

(Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporado na Região Administrativa Especial de Hong Kong)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Hang Seng Bank Limited – Sucursal de Macau relativas ao ano de 2014, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 29 de Abril de 2015, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2014, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da Sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos da Sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Hang Seng Bank Limited – Sucursal de Macau e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Ieong Lai Kun, Auditor de Contas.
KPMG
Macau, 29 de Abril de 2015.

(是項刊登費用為 \$ 10,165.00)
(Custo desta publicação \$ 10 165,00)

第一商業銀行股份有限公司澳門分行

(根據七月五日本法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

資產負債表於二零一四年十二月三十一日

澳門元

資產	資產總額	備用金,折舊和減值	資產淨額
現金	5,420,460.48		5,420,460.48
AMCM存款	15,343,011.36		15,343,011.36
應收賬項	--		--
在本地之其他信用機構活期存款	2,872,578.42		2,872,578.42
在外地之其他信用機構活期存款	71,733,263.76		71,733,263.76
金,銀	--		--
其他流動資產	--		--
放款	1,560,956,286.16		1,560,956,286.16
在本澳信用機構拆放	374,042,310.35		374,042,310.35
在外地信用機構之通知及定期存款	2,800,402,798.60		2,800,402,798.60
股票,債券及股權	93,742,723.70		93,742,723.70
承銷資金投資	--		--
債務人	--		--
其他投資	--		--
財務投資	--		--
不動產	--		--
設備	3,187,179.15	2,467,557.85	719,621.30
遞延費用	--		--
開辦費用	--		--
未完成不動產	--		--
其他固定資產	--		--
內部及調整賬	9,368,950.71		9,368,950.71
總額	4,937,069,562.69	2,467,557.85	4,934,602,004.84

澳門元

負債	小結	總額
活期存款	71,421,710.31	
通知存款	--	
定期存款	632,417,654.82	703,839,365.13
公共機構存款	--	
本地信用機構資金	--	
其他本地機構資金	--	
外幣借款	4,102,331,154.85	
債券借款	--	
承銷資金債權人	--	
應付支票及票據	185,061.47	
債權人	375,590.52	
各項負債	--	4,102,891,806.84
內部及調整賬		22,590,176.49
各項風險備用金		16,878,384.40
股本	50,000,000.00	
法定儲備	--	
自定儲備	--	
其他儲備	--	50,000,000.00
歷年營業結果	22,271,976.78	
本年營業結果	16,130,295.20	38,402,271.98
總額		4,934,602,004.84

澳門元

備查賬	金額
代客保管賬	--
代收賬	27,000.00
抵押賬	2,887,877,184.67
保證及擔保付款	580,000.00
信用狀	--
承兌匯票	--
代付保證金	
期貨買入	--
期貨賣出	--
其他備查賬	81,480,000.00

二零一四年營業結果演算
營業賬目

澳門元

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	39,310,046.73	資產業務收益	69,862,112.25
人事費用		銀行服務收益	2,525,077.93
董事及監察會開支	--	其他銀行業務收益	10,771.70
職員開支	5,263,925.00	證券及財務投資收益	629,777.14
固定職員福利	--	其他銀行收益	--
其他人事費用	133,309.36	非正常業務收益	--
第三者作出之供應	84,335.04	營業損失	--
第三者提供之勞務	2,349,824.67		
其他銀行費用	1,987,841.62		
稅項	--		
非正常業務費用	--		
折舊撥款	198,397.40		
備用金之撥款	6,864,639.00		
營業利潤	16,835,420.20		
總額	73,027,739.02	總額	73,027,739.02

損益計算表

澳門元

借方	金額	貸方	金額
營業損失	--	營業利潤	16,835,420.20
歷年之損失	--	歷年之利潤	1,476,286.00
特別損失	--	特別利潤	--
營業利潤之稅項撥款	2,181,411.00	備用金之使用	--
營業結果(盈餘)	16,130,295.20	營業結果(虧損)	--
總額	18,311,706.20	總額	18,311,706.20

經理
張文欽

會計主管
林克威

FIRST COMMERCIAL BANK LIMITADA – Sucursal de Macau
(Publicações ao abrigo do artigo 76 do RJSF aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93M, de 5 de Julho)

Balanço anual em 31 de Dezembro de 2014

MOP

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	5,420,460.48		5,420,460.48
DEPÓSITOS NA AMCM	15,343,011.36		15,343,011.36
VALORES A COBRAR	--		--
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	2,872,578.42		2,872,578.42
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	71,733,263.76		71,733,263.76
OURO E PRATA	--		--
OUTROS VALORES	--		--
CRÉDITO CONCEDIDO	1,560,956,286.16		1,560,956,286.16
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	374,042,310.35		374,042,310.35
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	2,800,402,798.60		2,800,402,798.60
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	93,742,723.70		93,742,723.70
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	--		--
DEVEDORES	--		--
OUTRAS APLICAÇÕES	--		--
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	--		--
IMÓVEIS	--		--
EQUIPAMENTO	3,187,179.15	2,467,557.85	719,621.30
CUSTOS PLURIENAIIS	--		--
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	--		--
IMOBILIZACOES EM CURSO	--		--
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	--		--
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	9,368,950.71		9,368,950.71
TOTAIS	4,937,069,562.69	2,467,557.85	4,934,602,004.84

MOP

PASSIVO	SUB-TOTAIS	TOTAIS
DEPÓSITOS À ORDEM	71,421,710.31	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO	--	
DEPÓSITOS A PRAZO	632,417,654.82	703,839,365.13
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	--	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	--	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	--	
EMPRESTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	4,102,331,154.85	
EMPRESTIMOS POR OBRIGACOES	--	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	--	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	185,061.47	
CREDORES	375,590.52	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	--	4,102,891,806.84
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO		22,590,176.49
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		16,878,384.40
CAPITAL	50,000,000.00	
RESERVA LEGAL	--	
RESERVA ESTATUTARIA	--	
OUTRAS RESERVAS	--	50,000,000.00
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	22,271,976.78	
RESULTADO DO EXERCÍCIO	16,130,295.20	38,402,271.98
TOTAIS		4,934,602,004.84

MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS EM DEPOSITO	--
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	27,000.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	2,887,877,184.67
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	580,000.00
CREDITOS ABERTOS	--
ACEITES EM CIRCULACAO	--
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	
COMPRAS A PRAZO	--
VENDAS A PRAZO	--
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	81,480,000.00

Demonstração de resultados do exercício de 2014
Conta de exploração

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	39,310,046.73	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	69,862,112.25
CUSTOS COM PESSOAL: REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	--	PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	2,525,077.93
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	5,263,925.00	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	10,771.70
ENCARGOS SOCIAIS	--	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES	629,777.14
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	133,309.36	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	--
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	84,335.04	PROVEITOS INORGÂNICOS	--
SERVICIOS DE TERCEIROS	2,349,824.67	PREJUÍZOS DE EXPLORACAO	--
OUTROS CUSTOS BANCARIOS	1,987,841.62		
IMPOSTOS	--		
CUSTOS INORGANICOS	--		
DOTACOES PARA AMORTIZACOES	198,397.40		
DOTACOES PARA PROVISOES	6,864,639.00		
LUCRO DA EXPLORACAO	16,835,420.20		
TOTAIS	73,027,739.02	TOTAIS	73,027,739.02

Conta de Lucros e Perdas

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO	--	LUCRO DE EXPLORAÇÃO	16,835,420.20
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	--	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	1,476,286.00
PERDAS EXCEPCIONAIS	--	LUCROS EXCEPCIONAIS	--
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIOS	2,181,411.00	PROVISÕES UTILIZADAS	--
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	16,130,295.20	RESULTADO DO EXERCICIO (SE NEGATIVO)	--
TOTAIS	18,311,706.20	TOTAIS	18,311,706.20

Gerente-geral,
Alex Chang

O Chefe da Contabilidade,
Lin Ko Wei

業務報告之概要

第一商業銀行創立於一八九九年，經營迄今已逾百年。二零一四年，本分行業務呈現穩定進展，並達到預期理想之業績。

展望二零一五年，本分行將繼續秉持「顧客至上，服務第一」的理念，積極拓展業務，為客戶提供更多元化及更優質的服務。

經理

張文欽

Síntese do relatório de actividade

Banco Comercial Primeiro, S.A., fundado em 1899, tem operado mais de cem anos. Em 2014, a sucursal tem-se desenvolvido de forma estável, alcançando o grande sucesso previsto.

Em 2015, a sucursal irá, insistir na prossecução do conceito «Cliente Preferencial, Serviço de Primeira», procurando, expandir activamente os negócios e oferecer aos clientes diversos serviços com a melhor qualidade.

Gerente-Geral
Alex Chang

摘要財務報表的外部核數師報告

致第一商業銀行股份有限公司澳門分行管理層：

第一商業銀行股份有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零一四年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一四年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一五年三月二十七日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍
註冊核數師
羅兵咸永道會計師事務所
澳門，二零一五年四月十五日

Síntese do parecer dos auditores externos

Para a Gerência do First Commercial Bank Limitda — Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas do First Commercial Bank Limitada - Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2014 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2014 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2014 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 27 de Março de 2015.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2014, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Cheung Pui Peng Grace
Auditor de contas
PricewaterhouseCoopers
Macau, 15 de Abril de 2015.

(是項刊登費用為 \$13,910.00)
(Custo desta publicação \$ 13 910,00)

東亞銀行 (澳門分行)
THE BANK OF EAST ASIA, LIMITED, SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零一四年十二月三十一日
Balanço anual em 31 de Dezembro de 2014

澳門元
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	134,495,160.33	-	134,495,160.33
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	287,500,547.04	-	287,500,547.04
VALORES A COBRAR 應收賬項	44,737,742.91	-	44,737,742.91
DEP. À ORDEM NOUT. INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	17,425,261.68	-	17,425,261.68
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	492,585,570.72	-	492,585,570.72
OURO E PRATA 金, 銀	-	-	-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	10,852,265,266.23	-	10,852,265,266.23
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	35,000,000.00	-	35,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	980,800,185.00	-	980,800,185.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權	-	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	-	-	-
DEVEDORES 債務人	548,691.89	-	548,691.89
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-	-	-
IMÓVEIS 不動產	144,877,844.00	20,494,091.87	124,383,752.13
EQUIPAMENTO 設備	76,173,531.87	55,922,528.18	20,251,003.69
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資金	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	23,839,767.58	-	23,839,767.58
TOTALIS (總額)	13,090,249,569.25	76,416,620.05	13,013,832,949.20

澳門元
MOP

PASSIVO 負債	SUBTOTALS 小結	TOTALS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	1,287,068,295.75	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	3,506,601,507.77	
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	-	4,793,669,803.52
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	442,900,000.00	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	7,427,538,826.14	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	25,220,886.72	
CREDORES 債權人	4,776,911.90	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	397,733.92	7,900,834,358.68
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		150,461,301.02
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		12,134,791.91
CAPITAL 股本	-	
RESERVA LEGAL 法定儲備	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備	-	
OUTRAS RESERVAS* 其他儲備*	86,176,191.07	86,176,191.07
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	-	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	70,556,503.00	70,556,503.00
TOTALS (總額)		13,013,832,949.20

*其他儲備包含澳門幣86,176,191.07元的一般風險備用金。分行採用澳門財務報告準則編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93 - AMCM 號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金。分行會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額(已考慮遞延稅項澳門幣11,751,300.00元)作為監管儲備。該增撥備用金在帳項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥的備用金」，並在相關審計年度財務報表內的收益表中，以「除稅後溢利」與「根據金融體系法律制度計算的年度業績」之間的調整項目列示。

* As Outras Reservas incluem uma reserva obrigatória no montante de 86,176,191.07 Patacas. Porque a sucursal adopta as Macau Financial Reporting Standards ("MFRS") na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas MFRS podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das MFRS (antes do impostos diferidos de 11,751,300.00 Patacas). Este mesmo montante, inscrito na linha "Dotações adicionais para provisões conforme RJSF" da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas, está reconciliado entre o "Lucro depois de impostos" e os "Resultados do ano de acordo com as regras da AMCM" na Conta de exploração das demonstrações financeiras auditadas anuais.

澳門元

MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	26,863,566.55
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	11,134,961,042.55
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	134,581,002.35
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	7,014,303.59
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	4,028,365.52
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	895,740,234.12
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	895,740,234.12
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其它備查賬	1,012,516,218.68

二零一四年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2014

營業賬目
Conta de exploração

澳門元
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	167,819,182.84	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	327,304,525.39
CUSTOS COM PESSOAL : 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	20,862,701.86
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	7,386,440.02
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	40,688,827.21	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	-
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	-	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	230,877.16
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	-	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	1,518,829.15	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	18,908,972.64		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	3,347,869.00		
IMPOSTOS 稅項	352,211.78		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	897.40		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	10,207,498.24		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	10,599,008.36		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	102,341,247.81		
TOTAIS (總額)	355,784,544.43	TOTAIS (總額)	355,784,544.43

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門元
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	102,341,247.81
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	8,600,631.28
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	9,655,212.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	-
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	30,730,164.09	REPOSIÇÃO DE PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度回撥的備用金	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	70,556,503.00	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	-
TOTAIS (總額)	110,941,879.09	TOTAIS (總額)	110,941,879.09

總經理
O Gerente-geral da Sucursal de Macau,
黃振鈞
Wong Chun Kwan

副總經理
Sub Gerente Geral,
梁惠娟
Leong Wai Kun

2014年度業務報告概要

於2014年，東亞銀行有限公司（「東亞銀行」）設於澳門的分行及4間支行（「東亞澳門」）持續透過東亞銀行於內地的全資附屬公司，東亞銀行（中國）有限公司（「東亞中國」）之龐大網絡，滿足其澳門及鄰近地區客戶對跨境融資業務之需求。憑藉東亞澳門的努力以及推行有效成本控制措施，2014年度稅後利潤較去年同期大幅增長33%，為自2001年開業以來表現最好的一年。截至2014年12月31日，東亞澳門客戶貸款亦較去年同期增長44%。

於2014年5月，東亞澳門推出了晶片式櫃員機卡，進一步加強自動櫃員機服務之安全性。展望未來，東亞澳門將繼續提升於本地市場之滲透率以擴大其客戶基礎。

東亞銀行有限公司澳門分行
總經理
黃振鈞

Síntese do relatório de actividade referente ao exercício de 2014

Em 2014, a Sucursal e as quatro agências [East Asia (Macau)] do Banco da East Asia, Limitada (“BEA”) estabelecidas em Macau continuaram a satisfazer a procura dos seus clientes de Macau e das regiões vizinhas no âmbito do serviço de financiamento transfronteiriço, utilizando a vasta rede que o Banco da East Asia (China), Limitada [East Asia (China)], subsidiária integral do Banco da East Asia, possui no Interior da China. No exercício do ano de 2014, conseguiu-se obter, em comparação com período homólogo do ano anterior, um aumento de 33% nos lucros apurados após a dedução de impostos, em virtude do empenho da [East Asia (Macau)] e das medidas eficazes de controlo dos custos adoptadas, sendo o melhor resultado registado desde o início das actividades em 2001. Por outro lado, até 31 de Dezembro de 2014, registou-se um aumento de 44% do crédito concedido aos clientes da [East Asia (Macau)] em comparação com período homólogo do ano transacto.

Além disso, a [East Asia (Macau)] lançou, em Maio de 2014, o cartão ATM com chip, para reforçar o nível de segurança dos serviços prestados com ATM. Para o futuro, a [East Asia (Macau)] vai continuar a aumentar o rácio de penetração no mercado local, para alargar a base de clientes.

Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau

O Gerente — Geral

Wong Chun Kwan

外部核數師意見書之概要

致 東亞銀行有限公司澳門分行管理層

(於香港特別行政區註冊成立的商業銀行有限公司之分行)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了東亞銀行澳門分行二零一四年度的財務報表，並已於二零一五年四月十五日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附注。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解東亞銀行澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

楊麗娟註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零一五年四月十五日，於澳門

Síntese do parecer dos auditores externos

Para a gerência do Banco da East Asia, Limitada — Sucursal de Macau

(Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporada na Região Administrativa Especial de Hong Kong)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco da East Asia, Limitada — Sucursal de Macau relativas ao ano de 2014, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 15 de Abril de 2015, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2014, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da Sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos da Sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Jeong Lai Kun, Auditor de Contas.

KPMG

Macau, aos 15 de Abril de 2015.

(是項刊登費用為 \$11,235.00)

(Custo desta publicação \$ 11 235,00)



渣打銀行澳門分行
STANDARD CHARTERED BANK – SUCURSAL DE MACAU
 資產負債表於二零一四年十二月三十一日
Balanço anual em 31 de Dezembro de 2014

澳門幣
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	93,897,265.08		93,897,265.08
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM 存款	224,757,174.46		224,757,174.46
VALORES A COBRAR 應收賬項	-		-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	132,971,374.55		132,971,374.55
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	258,065,197.97		258,065,197.97
OURO E PRATA 金, 銀	-		-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-		-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	1,842,816,367.12	68,504,667.75	1,774,311,699.37
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	70,000,000.00		70,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	1,023,667,779.94		1,023,667,779.94
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權	-		-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷黃金投資	-		-
DEVEDORES 債務人	-		-
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-		-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-		-
IMÓVEIS 不動產	-		-
EQUIPAMENTO 設備	58,195.00	20,893.32	37,301.68
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	-		-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	-		-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-		-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	126,660.22		126,660.22
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	6,735,858.01		6,735,858.01
TOTAIS	3,653,095,872.35	68,525,561.07	3,584,570,311.28
總額			

澳門幣
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS Á ORDEM 活期存款	1,185,234,558.50	
DEPÓSITOS C/PRÉ - AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS Á PRAZO 定期存款	44,186,922.91	1,229,421,481.41
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		-
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	2,259,315,017.42	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	484,716.99	
CREDORES 債權人	-	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	8,784,689.83	2,268,584,424.24
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		20,015,353.41
PROVISÕES PARA RISCOS DEVERSOS 各項風險備用金		1,222,254.00
CAPITAL 股本		-
RESERVA LEGAL 法定儲備		-
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		-
RESERVA DE REAVLIAÇÃO 重估儲備		64,492.76
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		20,790,295.89
RESULTADOS TRÁNSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	75,914.57	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	44,396,095.00	44,472,009.57
TOTAIS 總額		3,584,570,311.28

1. As Outras Reservas incluem uma reserva genérica de 23,453,966.89 Patacas e uma reserva específica de 170,483.00 Patacas. Porque a Sucursal adopta as Financial Reporting Standards of the Macau SAR («MFRS») na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas MFRS podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas e provisões específicas calculadas de acordo com o Aviso n.º 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das MFRS (antes dos impostos diferidos de 2,834,154.00 Patacas). Este mesmo montante, inscrito na linha «Dotações adicionais para provisões conforme RJSF» da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas, está reconciliado entre o «Lucro depois de impostos» e os «Resultados do ano de acordo com as regras da AMCM» na Conta de exploração das demonstrações financeiras auditadas anuais.

1. 其他儲備包含澳門幣23,453,966.89的一般風險備用金和澳門幣170,483.00的特定備用金。分行採用《澳門財務報告準則》編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93 - AMCM 號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金和特定備用金。分行會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額(已考慮遞延稅項澳門幣2,834,154.00)作為監管儲備。該增撥備用金在帳項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥的備用金」，並在相關審計年度財務報表內的收益表中，以「除稅後溢利」與根據金融體系法律制度計算的「年度業績」之間的調整項目列示。

二零一四年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2014

營業賬目
Conta de exploração

澳門幣
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	11,082,672.27	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	50,516,322.81
CUSTOS COM PESSOAL : 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	21,583,743.98
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	9,530,250.34
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	2,979,804.74	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	-
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	786,875.54	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	402,475.41
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	158,930.70	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	386,583.78	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	10,435,276.02		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	134,000.04		
IMPOSTOS 稅項	-		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	-		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 拆舊撥款	10,900.78		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	123,365.55		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	55,934,383.12		
TOTAL 總額	82,032,792.54	TOTAL 總額	82,032,792.54

澳門幣
MOP

CONTAS EXTRAPARIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 低押賬	3,624,114,631.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	16,549,724.30
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	608,195,538.48
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	717,513,159.03
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	449,112,180.57
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	448,951,291.62
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	4,327,903,836.84

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門幣
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	55,934,383.12
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES 歷年之利潤	-
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	6,052,058.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	-
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	5,486,230.12		
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	44,396,095.00	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAL 總額	55,934,383.12	TOTAL 總額	55,934,383.12

分行行長
O Gerente da Sucursal de Macau,
黃偉興
Wong Wai Hing, Simon

分行副行長
O Chefe da Contabilidade,
簡卓林
Kan, Cheok Lam

二零一四年——業務報告的概要

管理層欣然公佈渣打銀行澳門分行（「本分行」）截至二零一四年十二月三十一日止的年度業績。

主要業務

本分行是渣打銀行的其中一部分，渣打銀行在英國成立並且於英格蘭和威爾士註冊。本銀行的主要業務為提供企業銀行及相關金融服務。

二零一四年業績

稅前溢利由澳門幣5,443.3萬元增長2.8%至澳門幣5,593.5萬元。淨利息收入增加11.7%至澳門幣3,943.3萬元。費用及佣金收入較二零一三年減少15.3%。總經營收入增加4.4%至澳門幣7,095.2萬元。

經營支出在二零一四年增加40.1%至澳門幣1,489.3萬元。貸款及墊款減損較二零一三年減少澳門幣278.8萬元。稅後溢利為澳門幣4,922.6萬元，較二零一三年度錄得的澳門幣4,788.6萬元增長澳門幣134萬元。

按澳門金融管理局規則之營業結果（盈餘）為澳門幣4,439.6萬元，較二零一三年度錄得的澳門幣4,464.2萬元減少澳門幣24.6萬元。

渣打銀行澳門分行
分行行長
黃偉興
二零一五年五月八日

Relatório de Gestão 2014

A direcção tem o prazer de anunciar os resultados da Sucursal de Macau do Standard Chartered Bank (“A Sucursal”) para o exercício findo a 31 de Dezembro de 2014.

Actividades Principais

A Sucursal faz parte do Standard Chartered Bank, um banco constituído no Reino Unido e registado em Inglaterra e no País de Gales. As principais actividades da Sucursal envolvem a prestação de serviços bancários comerciais e serviços financeiros relacionados.

Resultados de 2014

O lucro antes de impostos aumentou 2,8%, de 54,43 milhões de Patacas para 55,94 milhões de Patacas. A receita dos juros líquidos aumentou 11,7% para 39,43 milhões de Patacas. Receitas de emolumentos e comissões diminuíram 15,3% relativamente a 2013. O total de proveitos operacionais aumentou 4,4% para 70,95 milhões de Patacas.

As despesas operacionais aumentaram 40,1% em 2014 para 14,89 milhões de Patacas. As perdas por imparidade em empréstimos e adiantamentos diminuíram 2,79 milhões de Patacas em comparação com 2013. O lucro depois de impostos foi de 49,23 milhões de Patacas, um aumento de 1,34 milhões de Patacas relativamente aos 47,89 milhões de Patacas registados em 2013.

O resultado do exercício elaborado conforme o regulamento da Autoridade Monetária de Macau apresenta um lucro de 44,40 milhões de Patacas, registando-se uma diminuição de 0,25 milhões de Patacas em comparação com os 44,64 milhões de Patacas registados no ano de 2013.

O Director da Sucursal do Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau

Simon Wong

08 de Maio de 2015

外部核數師意見書之概要

致 渣打銀行澳門分行總經理

（於英國註冊成立的商業銀行有限公司之分行）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了渣打銀行澳門分行二零一四年度的財務報表，並已於二零一五年五月七日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解渣打銀行澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

楊麗娟註冊核數師
畢馬威會計師事務所
二零一五年五月七日，於澳門

Síntese do parecer dos auditores externos

Para o gerente-geral do Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau (Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporado no Reino Unido)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau relativas ao ano de 2014, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 7 de Maio de 2015, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2014, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos da sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira da sucursal e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Jeong Lai Kun, Auditor de Contas

KPMG

Macau, aos 7 de Maio de 2015.

(是項刊登費用為 \$11,770.00)
(Custo desta publicação \$ 11 770,00)

永隆銀行有限公司 —— 澳門分行
BANCO WING LUNG, LIMITADA, SUCURSAL DE MACAU
 資產負債表於二零一四年十二月三十一日
Balanço anual em 31 de Dezembro de 2014

貨幣單位：澳門幣 MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	6,478,357.31		6,478,357.31
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	47,497,621.52		47,497,621.52
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	14,018,867.51		14,018,867.51
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	14,933,150.19		14,933,150.19
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產	4,453,061.97		4,453,061.97
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	6,231,315,808.87		6,231,315,808.87
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放			
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	9,866,767,636.06		9,866,767,636.06
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人			
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	17,843,866.35	15,474,632.12	2,369,234.23
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	52,701,332.41		52,701,332.41
TOTALIS 總額	16,256,009,702.19	15,474,632.12	16,240,535,070.07

貨幣單位：澳門幣 MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	164,311,981.12	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	1,981,926,524.61	2,146,238,505.73
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	60,000,000.00	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	13,635,148,190.00	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	523,574.67	
CREDORES 債權人		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	63,548,726.14	13,759,220,490.81
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	56,565,671.21	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	63,839,305.05	
CAPITAL 股本	100,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		220,404,976.26
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	29,394,645.00	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	85,276,452.27	114,671,097.27
TOTAIS 總額		16,240,535,070.07

貨幣單位：澳門幣 MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	45,677,623,134.83
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	94,945,299.62
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	15,964,476.79
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	1,166,898,916.91

二零一四年營業結果演算

Demonstração de resultados do exercício de 2014

營業賬目

Conta de exploração

貨幣單位：澳門幣 MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	167,626,998.57	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	283,969,101.29
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	22,114,098.77
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	542,335.78
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	14,730,252.80	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	734,193.89	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	17,350.00	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	294,727.89	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	8,475,621.31		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用			
IMPOSTOS 稅項			
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	5,000.00		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	2,415,729.88		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	15,500,000.00		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	96,825,661.50		
TOTAIS 總額	306,625,535.84	TOTAIS 總額	306,625,535.84

損益計算表
Conta de lucros e perdas

貨幣單位：澳門幣 MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	96,825,661.50
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	11,549,209.23	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金		RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	85,276,452.27		
TOTAIS 總額	96,825,661.50	TOTAIS 總額	96,825,661.50

總經理
O Gerente-geral,

郭志航
Guo Zhihang

會計主任
A Chefe da Contabilidade,

湯影
Tang Ying

業務報告之概要

過去一年，全球經濟在低速增長中徘徊，美國、歐洲、日本等經濟發達國家仍然通過低息政策釋放流動性，國際市場資金供給充足，導致銀行存、貸利差進一步收窄，給銀行收益帶來負面影響。本分行在澳門繼續採取「批發業務為主，零售業務為輔的」經營策略，針對澳門市場資金成本高於香港的現狀，通過利用永隆銀行總行的低成本資金來源開展本地信貸及跨境貿易融資結算業務，取得了較好的經營業績和效益。至二零一四年底，本分行存款餘額為21.5億澳門元，貸款餘額為62.3億澳門元，取得稅後利潤8,527.6萬澳門元，超額完成永隆銀行總行年初下達的經營計劃目標。

今年以來，國際、中國內地以及澳門的經濟形勢發生了一定的變化，特別是澳門博彩業調整對其他行業的影響存在較大不確定性，本分行暫時不會改變經營策略及方向，將繼續秉承「進展不忘穩健，服務必盡忠誠」之一貫宗旨，進一步完善制度，優化流程，加強內部協調管理，提升客戶服務滿意度。希望永隆銀行與客戶事業發展無限，合作共贏。

並致以誠摯的敬意!

永隆銀行澳門分行
總經理 郭志航
二零一五年五月八日

摘要財務報表之獨立核數報告

致 永隆銀行有限公司澳門分行總經理
(於香港特別行政區註冊成立的商業銀行有限公司之分行)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了永隆銀行有限公司澳門分行二零一四年度的財務報表，並已於二零一五年五月十三日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附注。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的撮要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解永隆銀行有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零一五年五月十三日，於澳門

(是項刊登費用為 \$9,095.00)
(Custo desta publicação \$ 9 095,00)



創興銀行有限公司澳門分行
CHONG HING BANK LIMITED, SUCURSAL DE MACAU
 資產負債表於二零一四年十二月三十一日
Balanco anual em 31 de Dezembro de 2014

澳門幣
 MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	5,195,766.19		5,195,766.19
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	44,720,747.64		44,720,747.64
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	54,262,950.26		54,262,950.26
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	25,592,635.92		25,592,635.92
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	1,185,572,713.33		1,185,572,713.33
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	50,000,000.00		50,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	7,793,226.36		7,793,226.36
ACCÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人			
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產	2,311,246.45	797,328.01	1,513,918.44
EQUIPAMENTO 設備	2,462,124.31	2,329,154.98	132,969.33
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	3,432,891.34	3,430,561.04	2,330.30
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	176,001.46	176,001.46	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	1,364,113.46		1,364,113.46
TOTAIS 總額	1,382,884,416.72	6,733,045.49	1,376,151,371.23

澳門幣
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	188,067,532.13	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	31,228,227.53	219,295,759.66
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	988,773,303.12	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	2,916,196.62	
CREDORES 債權人	430,858.16	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	1,354,005.00	993,474,362.90
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	2,718,511.96	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	11,935,144.89	
CAPITAL 股本	33,725,889.48	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		48,379,546.33
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	105,206,747.20	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	9,794,955.14	115,001,702.34
TOTAIS 總額		1,376,151,371.23

二零一四年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2014

營業賬目
Conta de exploração

澳門幣
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	3,435,223.71	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	23,935,518.74
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	4,040,985.95
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	213,594.06
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	4,094,238.01	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	278,213.94	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	104,980.56	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	19,200.00
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	300,963.30	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	3,490,458.38		
OUTROS CUSTOS BANCARIOS 其他銀行費用			
IMPOSTOS 稅項	4,414.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用			
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	117,895.89		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	5,265,077.83		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	11,117,833.13		
TOTAL 總額	28,209,298.75	TOTAL 總額	28,209,298.75

澳門幣
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	49,650.84
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	47,809,417,138.42
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	6,030,206.61
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	3,434,170.57
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	711,922.54
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	8,979,004.71

損益計算表
Contas de lucros e perdas

澳門幣
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	11,117,833.13
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXECPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	1,322,877.99	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	9,794,955.14	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAL 總額	11,117,833.13	TOTAL 總額	11,117,833.13

經理
O Gerente,
Lau Hing Keung

會計主任
A Chefe da Contabilidade,
Choi Ka Ching

業務報告之概要

2014年，歐亞地區金融市場競爭依然激烈，惟澳門仍享有亞太區經濟發展的機遇，受惠於內地持續穩步發展及國家政策扶持帶來的動力，本地整體經濟擴張趨勢持續，帶動銀行貸款路向步趨多元化。我行本著「以優質金融服務，支持企業把握商機」為宗旨，強化內部管理、講求便捷實效及滿足客戶需求，使業務穩步發展，業績全面喜獲佳績，力證我行努力成果。

截至2014年12月31日止，我行營運收入淨額為2,477萬元（澳門元，下同），年比升幅85%，全年稅後盈利為979萬元，大幅攀升483%；惟客戶存款總額為2.2億元，下降27%；放款予客戶總額亦創新高，達至11.9億元，大幅上升82%；總資產為13.8億元，顯著增幅達68%。

展望2015年度，我行將乘勝追擊，繼續把握機遇，以優質實力的團隊提升創新競爭能力，繼續爭取比去年更佳的業績，為客戶提供更優質便捷的產品和服務，回饋澳門市民的愛戴和信任。

經理：劉慶強

Síntese do relatório de actividade

Em 2014, a concorrência dos mercados financeiros na Europa e na Ásia foi muito competitiva mas, em virtude das oportunidades surgidas com o desenvolvimento económico na Ásia-Pacífico, das vantagens com o desenvolvimento constante e estável do Interior da China e os benefícios provenientes das políticas nacionais, o crescimento da economia de Macau continuou a registar uma tendência de alta, tendo proporcionado uma diversificação dos empréstimos bancários. Esta agência tem defendido o princípio de “Apoiar as empresas para agarrar as oportunidades comerciais através de um serviço de qualidade”, de modo que reforçámos a gestão interna, para satisfazer as necessidades dos clientes através da eficiência e celeridade, deste modo, as nossas actividades registaram um desenvolvimento contínuo e os excelentes resultados gerais são a prova do nosso esforço.

Até 31 de Dezembro de 2014, as receitas operacionais líquidas desta agência totalizaram 24,77 milhões de patacas, um aumento de 85% em comparação com o ano passado. O lucro anual deduzido de impostos foi de 9,79 milhões, registando um aumento notável de 483%, embora o montante total dos depósitos tivesse atingido 220 milhões, houve uma redução de 27%. O montante de empréstimos a clientes atingiu um número recorde de 1,19 mil milhões, registando um aumento de 82%. O património total foi de 1,38 mil milhões, registando um aumento de 68%.

Para 2015, iremos aproveitar ainda melhor as oportunidades, continuaremos a aumentar a capacidade de renovação e competitividade através de um trabalho de equipa de qualidade, na expectativa de obter ainda melhores resultados em comparação com o ano anterior, fornecendo aos clientes produtos e serviços com melhor qualidade, de forma mais adequada e célere, retribuindo o apoio e a confiança depositada em nós pelos cidadãos de Macau.

O Gerente,

Lau Hing Keung

摘要財務報表的外部核數師報告

致創興銀行有限公司澳門分行管理層：

創興銀行有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零一四年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自 貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及 貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了 貴分行截至二零一四年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一五年五月十二日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一四年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解 貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一五年五月十二日

RELATÓRIO DO AUDITOR EXTERNOS SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**PARA A GERÊNCIA DO CHONG HING BANK LIMITED, SUCURSAL DE MACAU**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Chong Hing Bank Limited, Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2014 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2014 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2014 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 12 de Maio de 2015.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2014, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Cheung Pui Peng Grace
Auditor de contas
PricewaterhouseCoopers

Macau, 12 de Maio de 2015.

(是項刊登費用為 \$11,770.00)
(Custo desta publicação \$ 11 770,00)

澳門自來水股份有限公司
資產負債表
二零一四年十二月三十一日止結算

	MOP		MOP
資產		權益	
非流動資產		本公司權利人應佔資本及儲備	
物業、機器及設備	454,694,585	資本	76,500,000
無形資產	4,554,013	法定儲備	19,125,000
	459,248,598	保留盈利	85,557,211
		股東權益	181,182,211
流動資產		負債	
存貨	34,470,506	非流動負債	
貿易及其他應收款	51,341,245	客戶按金	49,361,174
應收聯號公司帳款	3,015	銀行貸款	30,000,000
現金及現金等價物	30,332,223	維修及更換準備	16,333,061
	116,146,989	僱員退休金準備	68,826,505
		遞延所得稅負債	4,949,755
			169,470,495
		流動負債	
		貿易及其他應付款	153,756,540
		所得稅負債	11,751,341
		銀行貸款	50,000,000
		應付股息	9,235,000
			224,742,881
		總負債	394,213,376
總資產	575,395,587	總權益及負債	575,395,587

SOCIEDADE DE ABASTECIMENTO DE ÁGUAS DE MACAU, S.A.
Balanço em 31 de Dezembro de 2014

	MOP		MOP
<u>ACTIVO</u>		<u>CAPITAL PRÓPRIO</u>	
Activo imobilizado		Capital e reservas atribuíveis aos accionistas	
Activos fixos tangíveis	454,694,585	Capital social	76,500,000
Activos intangíveis	4,554,013	Reserva legal	19,125,000
	459,248,598	Resultados transitados	85,557,211
		Total do capital próprio	181,182,211
Activo corrente		<u>PASSIVO</u>	
Existências	34,470,506	Passivo não corrente	
Contas a receber de clientes	51,341,245	Depósitos de garantia	49,361,174
Contas a receber a empresas relacionadas	3,015	Empréstimos bancários	30,000,000
Caixa e equivalentes de caixa	30,332,223	Provisões para reparação e manutenção	16,333,061
	116,146,989	Provisões para pensões de reforma e indemnizações	68,826,505
		Impostos deiferidos passivos	4,949,755
			169,470,495
		Passivo corrente	
		Fornecedores	153,756,540
		Imposto sobre lucros a pagar	11,751,341
		Empréstimos bancários	50,000,000
		Dividendos a pagar	9,235,000
			224,742,881
		Total do passivo	394,213,376
Total do activo	575,395,587	Total do capital próprio e do passivo	575,395,587

二零一四年董事會報告要點

2014年，本澳旅遊業持續穩健發展，全年供水量達到8,350萬立方米，較去年增長近6.4%。未來，更多公共房屋和旅遊休閒項目相繼落成，帶動用水需求上升；為應付未來需水量的增長，我們投資超過澳門幣一億元，展開新口岸大水塘第三期水廠擴建工程，提升供水能力，未雨綢繆，保障本澳短期及中期的供水安全。

以客為尊，嚴控水質

以客為尊，我們虛心聆聽社會各界的聲音，積極完善客戶服務質素，用心服務。對澳門自來水化驗研究中心而言，2014年是充滿挑戰的一年。原水水質下降，化驗人員聯同相關部門及政府單位，研究各種解決方案。最終在各方的不懈努力下，出廠水水質成功維持在滿意的安全水平，並順利通過國內外多個測試。

關心員工，注重職安

員工是一家企業最重要的財產，所以我們十分關心員工的健康與安全。2014年，我們將職安健管理系統化，全面完善職安架構。「職安學院」亦因應不同部門的員工，設計出針對性的職安健課程。

以心回饋，關懷社群

澳門自來水於2014年繼續履行企業社會責任，以行動關懷社會。作為有社會責任的供水企業，我們繼續推動社會節約用水。透過一系列的公民教育活動，讓公眾對食水的生產及供應有更深入的認識。

與民攜手，共建未來

最後，本人謹代表澳門自來水感謝各位客戶、合作夥伴、特區政府以及股東在這一年裡的支持；更要感激所有員工不辭勞苦地為澳門供水事業默默耕耘。

展望2015年，縱使工作充滿挑戰，我們有信心能夠積極面對，迎難而上，做好企業管治優化工作，提高服務水平，履行企業社會責任，繼續為社會大眾提供優質、安全、可靠的供水服務，與市民攜手努力，建設更美好明天。

張展翔

董事總經理

澳門，2015年3月11日

Relatório do Conselho de Administração: Destagues de 2014

Tendo desenvolvido de forma permanente e estável a indústria de turismo de Macau, o consumo de água de todo o ano atingiu os 83,50 milhões de metros cúbicos, representando um aumento de cerca de 6,4% em relação ao ano passado. No futuro, a conclusão sucessiva de mais complexos de habitação pública e instalações de turismo e lazer vai levar a procura crescente de água, em resposta ao subido consumo de água do futuro, investimos mais de 100 milhões de patacas no desenvolvimento da Obra de Ampliação para a Estação de Tratamento de Água do Reservatório Principal – Fase III (situada no NAPE) que visa a aumentar a capacidade de fornecimento de água. Preparámo-nos bem e antecipadamente para garantir o seguro abastecimento de água em Macau a curto e médio prazo.

Criar um espírito de serviços orientados para os clientes e controlar rigorosamente a qualidade de água

Auscultámos humildemente a voz de diversos sectores sociais, aperfeiçoando de maneira activa a qualidade de serviços prestados aos clientes, no sentido de criar um espírito de serviços orientados para os clientes e prestá-los os serviços com carinho. Para o Laboratório e Centro de Pesquisa da SAAM, o ano de 2014 é um ano cheia de desafios. Em relação à descida qualidade da água bruta, o pessoal do Laboratório, em conjunto com os respectivos Serviços e unidades do governo estudou as diversas alternativas de resolução. Finalmente, com os esforços incansáveis contribuídos por todas as partes, a qualidade da água produzida conseguiu manter-se num nível de segurança satisfeito, tendo a mesma aprovada nos vários testes da China e do exterior.

Cuidar dos trabalhadores e conferir grande importância à segurança ocupacional

Os trabalhadores pertencem a uma parte muito importante do património social, por isso, a SAAM dá grande ênfase à segurança e saúde dos trabalhadores. No ano de 2014, a gestão da segurança e saúde ocupacional tornou-se sistémica, e a sua estrutura melhorou-se completamente. O “H&S College” programou diversificados cursos sobre a segurança e saúde ocupacional que foram destinados aos trabalhadores de diferentes departamentos.

Retribuir carinhosamente à sociedade e cuidar dos grupos comunitários

No ano de 2014, a SAAM continuou a cuidar das comunidades por acções, prestando apoio para os indivíduos com necessidade. Sendo uma empresa socialmente responsável, a SAAM continua a promover uma sociedade economizadora de água, procurando sensibilizar o público para o desafio que constitui a produção e o abastecimento de água potável, através da organização de várias actividades promocionais e educativas.

Construir o futuro de mãos dadas

Por fim, em representação da SAAM, gostaria de expressar a gratidão pelo apoio prestado ao longo deste ano por todos os clientes, parceiros, governo e sócios, e agradecer ainda mais os incansáveis esforços dedicados por todos os trabalhadores ao sector de abastecimento de água em Macau.

Olhando para 2015, apesar de se tratar de um trabalho cheio de desafios, estaremos confiantes para enfrentá-los com entusiasmo, prepararemos bem o trabalho de aperfeiçoamento pertinente à gestão e controlo da empresa, elevaremos o nível de prestação de serviços, cumpriremos a responsabilidade social da empresa, continuaremos a proporcionar de forma segura e confiável os serviços de abastecimento de água com alta qualidade para a população em geral, esforçando-se em conjunto com os cidadãos por construir um futuro melhor.

Cheung Chin Cheung

Administrador Delegado

Macau, aos 11 de Março de 2015

監事會報告及意見書

致：澳門自來水股份有限公司股東會

監事會根據商法典及公司章程之規定履行職務，監察澳門自來水股份有限公司截至2014年12月31日止年度的管理，跟進了公司的業務，並已取得一切監事會認為必要的資料及解釋。監事會認為年度董事會報告書和財務報表正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之業務發展、財務狀況及經營成果。監事會沒有察覺期間有任何不當事情或不法行為。

監事會建議股東會通過年度之董事會報告書、盈餘運用之建議和財務報表。

澳門·2015年3月17日

監事會

鄭嘉琪

Tan Sabrina

胡春生

主席

成員

成員

Relatório e Parecer do Conselho Fiscal

Senhores accionistas da Sociedade de Abastecimento de Água de Macau, S.A.

Nos termos do Código Comercial e dos Estatutos da Companhia, o Conselho Fiscal supervisionou a administração da Sociedade de Abastecimento de Água de Macau, S.A., ao longo do ano de 2014 até ao dia 31 de Dezembro, acompanhou a actividade da Companhia, e obteve todas as informações e esclarecimentos que considerou necessários. O Conselho Fiscal considera que as demonstrações financeiras e relatório de actividade estão correctos e completos, explicando de forma breve e clara a situação financeira da Companhia, o desenvolvimento das suas actividades e os resultados das operações referentes ao exercício do ano 2014. O Conselho Fiscal não verificou qualquer irregularidade nem acto ilícito.

O Conselho Fiscal propõe à Assembleia Geral a aprovação do relatório de actividades, proposta de aplicação do saldo e demonstrações financeiras do Conselho de Administração.

Macau, aos 17 de Março de 2015

O Conselho Fiscal

Cheng Ka Ki Joanna

Tan Sabrina

Wu Chun Sang

Presidente

Membro

Membro

(是項刊登費用為 \$7,490.00)
(Custo desta publicação \$ 7 490,00)

新鴻基投資服務有限公司(澳門分行)
損益表由二零一四年一月一日至二零一四年十二月三十一日

澳門元

		金額
營業額 (HK\$9,894,856,070.21)		10,191,701,752.32
收入		
經紀業務之佣金		19,926,860.54
保管服務之收入		-
股票證書事務之收入		-
銀行存款及其他之利息收入		48,885.30
出售固定資產之收入		-
匯兌收益淨額		-
其他收入		-
	總額	19,975,745.84 a)
支出		
佣金支出		8,085,522.57
利息支出		-
人事費用		-
- 董事及監察會開支		-
- 職員開支		-
- 其他人事費用		-
第三者作出之供應		-
第三者作出之勞務		8,035,351.88
稅項(不包括所得補充稅)		-
折舊		-
減值撥備		-
出售固定資產之損失		-
匯兌損失淨額		-
其他支出		154,738.76
	總額	16,275,613.21 b)
經營溢利 / (損失) (a-b)		3,700,132.63
前期收入 / (損失)		-
特殊項目		-
所得補充稅		- 395,942.11
	純利 / (純損)	3,304,190.52
前期保留溢利 / (損失)		49,327,406.19
轉撥至儲備之溢利		-
其他轉撥		-
	年末保留溢利 / (損失)	52,631,596.71

澳門分行經理
黃承志

澳門分行副經理
歐陽彩珍

二零一四年十二月三十一日資產負債表

澳門元

資產	總額	備用金, 折舊和減值	淨值
現金	-	-	-
銀行結存	3,598,169.30	-	3,598,169.30
應收賬款	7,837,436.41	-	7,837,436.41
預付款項、按金及其他應收款項	296,788.81	-	296,788.81
總公司之欠款	57,093,209.26	-	57,093,209.26
關連公司之欠款	-	-	-
固定資產	-	-	-
其他資產	-	-	-
資產總額	68,825,603.78	-	68,825,603.78

負債及股東權益	金額
負債	
銀行透支	-
銀行貸款	-
應付賬款	11,479,037.64
其他應付款項及應計負債	1,344,169.43
結欠總公司之款項	3,000,000.00
結欠關連公司之款項	-
稅項	370,800.00
	16,194,007.07
股東權益	
股本	-
儲備	-
保留溢利/(損失)	52,631,596.71
	52,631,596.71
負債及股東權益總額	68,825,603.78

業務報告之概要

業績

截至2014年12月31日為止，新鴻基投資服務有限公司——澳門分行（以下簡稱本分行），錄得營運收入合共19,975,746澳門元，稅後盈利為3,304,191澳門元。

業務回顧

隨著2014年下半年度市況轉好及滬港通於11月正式通車後，投資氣氛好轉因而成交金額有所增加，投資者對投資股票的信心回升，故經紀佣金收入亦有所增長，相較2013年度營運收益增長百分之六點七六；但由於營運開支同時上升，故稅後盈利比去年下跌百分之二十二點九。

業務發展

於2014年11月向澳門金融管理局申請買賣基金服務在本年度正式獲得批准後，本分行並於2014年12月遷往位於南灣區之新辦公樓，讓客戶可在更舒適的會客環境下，得到我們一站式的投資服務，從而令本分行業務向前邁進一步。

展望2015年，本分行除繼續積極發展股票經紀業務外，並致力開拓其他金融產品服務，為目標客戶提供理財及多元化的投資產品服務。本分行將繼續招聘金融界人才及積極培訓本地大學畢業生成為合資格的專業理財顧問，以推動社區財富管理教育為目標，為澳門金融業務出一分力。

作為具領導地位的金融中介機構，新鴻基金融集團一如過去，展望將來，我們會致力實現「卓越、誠信、謹慎、專業、創新」的核心價值，而作為集團旗下的澳門分行，我們必循著同樣路徑向澳門的投資者提供最優質的服務。

外部核數師意見書之概要**致 新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）管理層**

本核數師行已按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》完成審核新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）二零一四年度之財務報表。並已於二零一五年五月十四日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的財務報表由於二零一四年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之損益表、總公司賬項變動表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策概要和其他說明性附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核的財務報表的最要內容，本行認為摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

郭詩敏

註冊核數師

德勤•關黃陳方會計師行

澳門，二零一五年五月十四日

SUN HUNG KAI INVESTMENT SERVICES LIMITED (SUCURSAL DE MACAU)
Demonstração de resultados referente ao exercício de 1 de Janeiro de 2014 a 31 de Dezembro de 2014
(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

MOP

<i>Descrição</i>	<i>Montante</i>
Total de transacções	10,191,701,752.32
<u>Proveitos</u>	
Comissões e proveitos de correctagem	19,926,860.54
Proveitos de serviços de depositários	-
Proveitos de serviços de certificação dos títulos	-
Juros de depósitos em bancos e outros	48,885.30
Ganhos sobre vendas de imobilizado	-
Proveitos de operações cambiais	-
Outros proveitos	-
Total	19,975,745.84 a)
<u>Custos</u>	
Comissões	8,085,522.57
Juros	-
Custos com pessoal	-
- Remuneração dos órgãos sociais	-
- Salários e subsídios dos empregados	-
- Outros custos com pessoal	-
Fornecimento de terceiros	-
Serviços de terceiros	8,035,351.88
Impostos (com excepção dos impostos complementares)	-
Amortizações	-
Provisões	-
Perdas sobre vendas de imobilizado	-
Custos de operações cambiais	-
Outros custos de exploração	154,738.76
Total	16,275,613.21 b)
Resultados de exploração (a-b)	3,700,132.63
Lucros/perdas de exercícios anteriores	-
Lucros/perdas extraordinárias	-
Dotações para imposto complementar	(395,942.11)
Resultados líquidos	3,304,190.52
Resultados transitados	49,327,406.19
Transferência para reservas	-
Outras transferências	-
Resultados acumulados	52,631,596.71

Gerente da Sucursal de Macau,
Wong Sing Chi

Subgerente de Sucursal de Macau,
Ao Ieong Choi Chan

Balanço em 31 de Dezembro de 2014

(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

MOP

<i>Activo</i>	<i>Activo bruto</i>	<i>Provisões /Amortizações</i>	<i>Activo líquido</i>
Caixa	-	-	-
Depósitos em bancos	3,598,169.30	-	3,598,169.30
Valores a cobrar	7,837,436.41	-	7,837,436.41
Despesas antecipadas e outros valores a receber	296,788.81	-	296,788.81
Disponibilidades sobre a sede	57,093,209.26	-	57,093,209.26
Disponibilidades sobre as empresas relacionadas	-	-	-
Imobilizações	-	-	-
Outros	-	-	-
Total do activo	68,825,603.78	-	68,825,603.78

<i>Passivo e Capitais Próprios</i>		<i>Montante</i>
<u>Passivo</u>		
Descobertos bancários		-
Empréstimos bancários		-
Valores a pagar		11,479,037.64
Outros custos a pagar e exigibilidades acumuladas		1,344,169.43
Responsabilidades para com a sede		3,000,000.00
Responsabilidades para com as empresas relacionadas		-
Impostos a pagar		370,800.00
		16,194,007.07
<u>Capitais Próprios</u>		
Capital		-
Reservas		-
Resultados acumulados		52,631,596.71
		52,631,596.71
Total do passivo e dos capitais próprios		68,825,603.78

Síntese do Relatório de Actividade**Resultados Financeiros**

A Sun Hung Kai Investment Services Limited — Sucursal de Macau (a “Sucursal”) registou um rendimento total para o ano findo em 31 de Dezembro de 2014 de MOP19 975 746, com um lucro líquido depois de impostos de MOP3 304 191.

Retrospectiva das actividades

Com a emergência de condições mais favoráveis no mercado no 2.º semestre do ano de 2014 e com a abertura do “Shanghai-Hong Kong Stock Connect” em Novembro, o ambiente para o investimento melhorou, tendo aumentado também o montante de transacções; os investidores voltaram a depositar confiança nos investimentos em acções, tendo-se registado um aumento no rendimento das comissões dos bolsistas, e um crescimento de 6,76% no rendimento operacional em comparação com o ano de 2013; no entanto, com o aumento verificado das despesas operacionais, registou-se uma queda nos lucros deduzidos de impostos de 22,9% em comparação com o ano anterior.

Desenvolvimento das actividades

Em Novembro de 2014, foi apresentado por esta filial à Autoridade Monetária de Macau o requerimento para o serviço de fundos, tendo sido oficialmente autorizado este ano. Seguidamente, em Dezembro de 2014, esta filial procedeu à mudança das instalações para os novos escritórios na zona da Praia Grande. Os clientes podem assim, nas novas instalações, usufruir dos nossos serviços “one stop” de investimento num ambiente mais agradável, contribuindo deste modo para que as actividades desta filial se desenvolvam com celeridade.

No decorrer deste ano de 2015, esta filial não só continuará a desenvolver, de uma forma activa, as actividades bolsistas de acções, como também irá desenvolver outros serviços de produtos financeiros para a prestação dos serviços de gestão financeira e dos produtos de investimentos diversificados. A Sucursal continuará recrutar especialistas financeiros e activamente dará formação aos graduados da universidade local para tornarem-se consultores financeiros profissionais qualificados. Pretendemos promover a formação de gestão financeira à comunidade e contribuir com o nosso esforço para o desenvolvimento da indústria financeira de Macau.

Actuando como uma intermediária financeira de liderança, o Grupo Financeiro Sun Hung Kai dedica-se a obter o valor intrínseco de «Excelência, Integridade, Prudência, Profissionalismo, Inovação». Como membro do grupo, a Sucursal de Macau segue o mesmo caminho para oferecer aos residentes de Macau serviços de alta qualidade.

Síntese do parecer dos auditores externos

Para os gerência do Sun Hung Kai Investment Services Limited – Sucursal de Macau

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Sun Hung Kai Investment Services Limited – Sucursal de Macau relativas ao ano de 2014, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 14 de Maio de 2015, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2014, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações da conta corrente e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Sun Hung Kai Investment Services Limited – Sucursal de Macau e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Kwok Sze Man

Auditor de Contas

Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores

Macau, aos 14 de Maio de 2015.

(是項刊登費用為 \$10,700.00)
(Custo desta publicação \$ 10 700,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$403.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$403,00